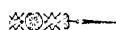
মহাকবি কালিদাসের গ্রন্থাবলী।

সান্বয়, সটীক ও সানুবাদ

নলোদয়।

রঘুবংশ, মেঘদূত, ঋতুসংহার, দ্বাত্রিংশৎপুত্তলিকা, নলোদয়, পুষ্পবাণবিলাস,
কুমারসম্ভব, মালবিকাগ্নিমিত্র, শকুন্তলা, বিক্রমোর্ব্বশী,
শ্রুতবোধ, শৃঙ্গারতিলক ও শৃঙ্গাররসাষ্টক।

বহু পণ্ডিতমণ্ডলীর সাহায্যে
শ্রীনবকুমার বসু এণ্ড কোম্পানী দ্বারা
প্রকাশিত।

কলিকাতা;

৪ নং জগন্নাথ সুরের লেন, নব-কাব্যপ্রকাশ যন্ত্রে
শ্রীদীননাথ মান্না দ্বারা মুদ্রিত।

১৩০২ সাল।

নলোদয়ঃ।

―――∘◦∘◦∘―――

প্রথম সর্গঃ।

হৃদয় সদাযাদবতঃ পাপাটব্যা দুরাসদাযাদবতঃ।
অরিসমুদাযাদবতস্ত্রিজগন্মা গাঃ স্মরেণ দাযাদবতঃ ॥১॥
যোজনি নাগোপীতশ্চচার যো বল্লবাঙ্গনাগোপীতঃ।
ভূর্যেনাগোপীতঃ কংসাদ্যো দ্বেষমেব নাগোপীতঃ ॥ ২ ॥

হৃদয় দুরাসদায়াঃ পাপাটব্যাঃ দবতঃ স্মরেণ দায়াদবতঃ অরিসমুদায়াৎ সদা ত্রিজগৎ অবতঃ যাদবতঃ মা গাঃ ॥ ১ ॥

যঃ না গোপীতঃ অজনি যঃ বল্লবাঙ্গনাগোপীতঃ চচার যেন ভূঃ অগোপি যঃ কংসাৎ দ্বেষং এব ইতঃ নাগঃ অপি ইতঃ ॥ ২ ॥

হৃদয়েতি। হে হৃদয় অন্তঃকরণ যাদবতঃ যাদবাৎ যদোরপত্যরূপেণাবতীর্ণাৎ ভগবতো বাসুদেবাৎ। পঞ্চম্যাস্তসিল্। ত্বং মা গাঃ মা গচ্ছেঃ। কথম্ভূতাৎ যাদবতঃ পাপাটব্যাঃ পাপারণ্যাৎ দুরাসদায়াঃ দুঃখেন সোঢ়ুং শক্যায়াঃ দবতঃ দবাগ্নেঃ অরিসমুদায়াচ্ছত্রুসমূহাৎ ত্রিজগৎ ত্রৈলোক্যং সদা অবতঃ পালয়তো রক্ষতঃ। যদ্বা কীদৃশাদ্যাদবতঃ দুরাসদায়াঃ দুঃখেন সোঢ়ুং তর্ত্তুং বা শক্যায়াঃ পাপাটব্যাঃ পাপারণ্যস্থ দবতঃ দবানলাদিতি রূপকম্। পুনঃ কীদৃশাৎ অরিসমুদায়াৎ ত্রৈলোক্যমবতঃ। পুনঃ কীদৃশাৎ স্মরেণ কামেন দায়াদবতঃ পুত্রবতঃ। "দায়াদৌ সুতবান্ধবাবি"ত্যমরঃ॥১॥

য ইতি। যঃ না পুরুষঃ গোপীতঃ যশোদাতঃ অগোপীতো দেবকীতো

হে হৃদয়! তুমি যদুর অপত্যরূপে অবতীর্ণ ভগবান্ বাসুদেবকে পরিহার করিয়া, অন্য কুত্রাপি গমন করিও না। তিনি পাপরূপ অতীব দুরাক্রম্য অরণ্যানীর দবানলস্বরূপ এবং অরিসমুদায় হইতে ত্রিজগৎকে সতত রক্ষা করেন। স্বয়ং কাম তাঁহার পুত্র ॥ ১ ॥

তিনি মনুষ্যবিগ্রহপরিগ্রহপূর্ব্বক দেবকীজঠরে জন্ম গ্রহণ করেন।

যদরিষু সন্নামানস্থিতয়ো যন্নুন্নমুদলসন্নামানঃ।
যত্র সসন্নামানঃ স্যুর্ভবভাজশ্চ পঠিতসন্নামানঃ॥ ৩॥

যদরিষু মানস্থিতয়ঃ সন্নাঃ নাম অনঃ যন্নুন্নং উদলসৎ যত্র সসন্নামা পঠিতসন্নামানঃ চ ভবভাজঃ ন স্যুঃ॥ ৩॥

বা অজনি জাতঃ। যঃ বল্লবা আভীরাস্তেষাং অঙ্গনাস্তাসাং গোভির্নেত্রৈঃ পীতঃ সন্ সাদরং অবলোকিতঃ সন্ চচার। "দিঙ্‌নেত্রঘৃণিভূজলে লক্ষ্যদৃষ্ট্যা স্ত্রিয়াং পুংসি গৌরি"ত্যমরঃ। যেন ভূঃ অগোপি অরক্ষি। যঃ কংসাদ্‌দ্বেষমেব ইতঃ প্রাপ্তঃ। যেন নাগোপি কালিয়ঃ কুবলয়াপীড়োপি বা ইতঃ দূরীকৃতঃ। যদ্বা ইতঃ অস্মাৎ কংসাদ্দ্বেষমেব কেবলং ন অপিতু অগোপি অপরাধমপি ইতঃ প্রাপ্তঃ॥ ২॥

যদরীতি। যস্যারিষু মানস্থিতয়োঽভিমানাদ্যস্থানমিত্যর্থঃ। যদ্বা মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ স্থিতির্মর্য্যাদা মানশ্চ স্থিতয়শ্চেতি দ্বন্দ্বঃ। সন্না অবসন্না জাতা ইত্যর্থঃ। নাম সম্ভাবনায়াং অনঃ শকটং যেন নুন্নং প্রেরিতং সৎ উদলসৎ চচালেত্যর্থঃ। যত্র কৃষ্ণে সসন্নামাঃ নমনং নামঃ সংশ্চাসৌ নামশ্চেতি সন্নামঃ সন্নামেন সহ বর্ত্তমানাঃ সসন্নামাঃ কৃতসম্যঙ্‌নতয়ঃ ভবভাজঃ ন স্যুঃ। কীদৃশাঃ পঠিতসন্নামানঃ। সন্তি চ তানি নামানি চ পঠিতানি বারংবারং গৃহীতানি সন্নামানি গোবিন্দাদীনি যৈস্তে পঠিতসন্নামানঃ। যদ্বা যস্মিন্ মা লক্ষ্মীঃ সসন্না সন্নিকটা "সমীপে নিকটাসন্নসন্নিকৃষ্টসনীড়বদি"ত্যমরঃ। তেনাদূরদেশান্তরবর্ত্তিত্ববিশিষ্টা সমীপস্থিতেতি যাবৎ। আসন্ন ইতি আঙ্ উপসর্গসহিতঃ অয়ং নিরুপসর্গশ্চ পুনঃ পঠিত সন্নামানো ভবভাজঃ ন স্যুঃ॥ ৩॥

এবং গোপীগণ কর্ত্তৃক সপ্রেমে ও সানুরাগে অবলোকিত হইয়া, বিহার করিয়া থাকেন। তিনি পৃথিবীকে রক্ষা ও কালিয়কে দূরীকৃত করিয়াছেন। কংস তাঁহার প্রতি বিদ্বেষপরায়ণ হইয়াছিল॥ ২॥

তাঁহার বিপক্ষপক্ষ কোন কালেই চিত্তসমুন্নতি ও মর্য্যাদা লাভে সমর্থ হয় না। তিনি পদাঘাতে প্রেরণ করাতে, শকট বিচলিত হইয়াছিল। তাঁহার নিকট সম্যক্ রূপে নতভাব প্রদর্শন করিলে, পুনরায় সংসারে জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না। লোকে সেই সকল ভক্তের পবিত্র নাম সর্ব্বদা কীর্ত্তন করিয়া থাকে॥ ৩॥

সমনিন্দানবনাশংজনতালিকুলং যথৈব দানবনাশং।
দ্বিরদাদ্দানবনাশং জগচ্চ লভতে যতঃ সদানবনাশং ॥ ৪ ॥
অস্তি সরাজানীতে রামাখ্যো যো গতীঃ পরাজানীতে।
যস্য ররাজানীতে রত্নানি জনঃ কুলে ধরাজানীতে ॥ ৫ ॥

যথা অলিকুলং দ্বিরদাৎ দানবনাশং তথা সমনিন্দানবনা জনতা যত এব শং চ অনবনাশং জগৎ সদা দৈত্যনাশং লভতে ॥ ৪ ॥

সঃ রামাখ্যঃ রাজা অস্তি যঃ নীতেঃ পরাঃ গতীঃ জানীতে অনীতেঃ যস্য ধরাজানি রত্নানি ইতে কুলে জনঃ ররাজ ॥ ৫ ॥

সমেতি। জনতা জনসমূহঃ যতো রাজ্ঞঃ শং কল্যাণং লভতে প্রাপ্নোতি চ পুনঃ জগৎ দানবানাং দৈত্যানাং নাশং মৃত্যুং যতো লভতে। কীদৃশী জনতা সমনিন্দানবনা। ণু স্তুতৌ ধাতোর্ল্যুটি নবনং স্তুতিঃ। নিন্দা চ নবনং চ নিন্দানবনে সমে সমানে নিন্দানবনে যস্যাঃ সা। জগৎ কীদৃশং সদা অনবনাশং অবনং রক্ষণং তস্য আশা অবনাশা ন বিদ্যতে অবনাশা যস্য তৎ অনবনাশং যথা অলিকুলং কর্ত্তৃ হস্তিসকাশাৎ দানবনং দানজলং তস্য আশং অশনং আশস্তং প্রাতরাশং সায়মাশঞ্চ প্রাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ ৪ ॥ কুলকম্।

অস্তীতি। স রামাখ্যো রাজাস্তীত্যন্বয়ঃ। রামোঽভিরামঃ সুন্দর ইতি যাবৎ আখ্যা নাম যস্য সঃ। যঃ নীতের্নয়স্য পরা উৎকৃষ্টা গতীঃ জানীতে জানাতি। অনীতেঃ ঈতিরহিততয়া। হেতৌ পঞ্চমী। যস্য কুলে সতি রাজ্যং কুর্ব্বতি সতীতি শেষঃ। জনঃ ররাজ সুখী বভূব। যদ্বা। কীদৃশস্য যস্য অনীতেঃ ঈতিরহিতস্য। ঈতয়োঽতিবৃষ্ট্যাদয়ঃ। কীদৃশে কুলে ধরাজানি ভূম্যুৎপন্নানি রত্নানি ইতে প্রাপ্তে ॥ ৫ ॥

অলিকুল যেমন হস্তীর নিকট মদবারিরূপ আহারীয় প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ যাহারা স্তুতি নিন্দাকে সমান জ্ঞান করে, সেই সকল লোক যাঁহা হইতে কল্যাণ লাভ করে এবং যাহার রক্ষাপ্রাপ্তির আশা পরাহত হইয়াছে, সেই জগৎ সর্ব্বদা যাঁহা হইতে দৈত্যগণের বিনাশ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

সেই নলরূপ-পরম-সুন্দর-নামধেয়-বিশিষ্ট এক রাজা ছিলেন। নীতিশাস্ত্রের বিশিষ্টরূপ উপকারিতা অথবা সম্যগ্রূপ কার্য্যকারিতা তাঁহার সবিশেষ বিদিত ছিল। তাঁহার অধিকারে অতিবৃষ্টি, অনাবৃষ্টি, ইত্যাদি ষড়বিধ উপদ্রবের নামমাত্র ছিল না। তজ্জন্য, তদীয় রাজ্যসময়ে লোকে

যঃ সেনানাবারিপ্রকরনদীঃ শরময়ং ধুনানাবারি।
অতরন্নানাবারি ব্যসনৈর্যদ্ভুবি বনঞ্চ নানাবারি ॥ ৬ ॥
অপি যো দায়াদায় ক্ষয়প্রদোংহসি সতাং যদায়াদায়ঃ।
করমাদায়াদায় শ্রিয়োব্ধিরধিরাজমসিগদায়াদায়ঃ ॥ ৭ ॥

যঃ সেনানাবা শরময়ং বারি ধুনানাঃ অরিপ্রকরনদীঃ অতরৎ যদ্ভুবি না ব্যসনৈঃ ন অবারি বনং চ নানাবারি ॥ ৬ ॥

যঃ অংহসি দায়াদায় অপি ক্ষয়প্রদঃ যদায়াঃ সতাং দায়ঃ যঃ অধিরাজং করং আদায়াদায়-শ্রিয়ঃ অসিগদাযাদাঃ অব্ধিঃ ॥ ৭ ॥

য ইতি। যঃ সেনানাবা সৈন্যনৌকয়া অরিপ্রকরনদীঃ শত্রুসমূহনদীঃ অতরৎ তীর্ণবান্। কীদৃশীর্নদীঃ শরময়ং বাণময়ং বারি ধুনানাঃ কম্পয়মানাঃ। যদ্ভুবি না পুরুষঃ ব্যসনৈর্ন অবারি ইতি কাকুঃ অপি তু বারিত এব চ। পুনর্যস্য বনং নানাবারি নানাগজবন্ধনযুক্তম্। "বারীতু গজবন্ধনী"ত্য-মরঃ ॥ ৬ ॥

অপীতি। যঃ অংহসি পাপে জাতে দায়াদায় পুত্রায়াপি ক্ষয়প্রদঃ নাশ-কর্ত্তা যদায়াঃ যস্য আয়াঃ ধনাগমনানি সতাং দায়ঃ ন্যায়প্রাপ্তো ভাগঃ। পুনশ্চ যঃ অধিরাজং রাজানমধিকৃত্য করং আদায় শ্রিয়ঃ অব্ধিঃ কীদৃশঃ অসিগদাযাদাঃ অসিশ্চ খড়্গঃ গদা চ অসিগদে যাদাংসি জলজন্তবো যত্র স তথা ॥ ৭ ॥

সুখের পরাকাষ্ঠা প্রাপ্ত হইয়াছিল। তিনি পৃথিবীতে সমুৎপন্ন যাবতীয় উৎকৃষ্ট দ্রব্যজাত অধিকার করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

তিনি সেনারূপ নৌকা সহায়ে শরময় সলিল কম্পিত করিয়া, অরিসমূহ রূপ নদী উত্তরণ করিয়াছিলেন। তাঁহার অধিকারে কোন ব্যক্তিই ব্যসনা-সক্ত ছিল না। তাঁহার রাজ্যের অন্তর্গত বনবিভাগ বিবিধ গজবন্ধনে অল-স্কৃত ছিল ॥ ৬ ॥

পুত্র অপরাধ করিলে, তাহাকেও তিনি বিনাশ করিতেন। তিনি উপার্জ্জিত অর্থসম্পত্তি সাধুদিগকে ন্যায়ানুসারে বিভাগ করিয়া দিতেন। তিনি রাজাদিগের নিকট কর আদায় করিয়া, শ্রীর সাগরস্বরূপ হইয়া-ছিলেন। খড়্গ ও গদা সকল সেই সাগরের জলজন্তুস্বরূপ ॥ ৭ ॥

অবিদূরাজাদিত্যা কৃতাল্পভেদৈব ভূঃ সরাজাদিত্যা।
যেন সরাজাদিত্যাৎ ত্রিদিবাৎ সংযুক্তশক্ররাজাদিত্যা ॥ ৮ ॥
খলসেনানাবেদ্য স্বাংহোঽব্ধৌ ভুবি চ যস্য নানাবেদ্যঃ।
স্নিগ্ধজনানাবেদ্য প্রযতেঽস্য সুকাব্যবিরচনানাবেদ্য ॥ ৯ ॥

যেন অবিদূরাজ্ঞা সরাজাদিত্যা ভূঃ অদিত্যা সরাজাদিত্যাৎ ত্রিদিবাৎ অল্পভেদা কৃতা এব সংযুক্তশক্র রাজা দিত্যা ॥ ৮ ॥

স্নিগ্ধজনান্ আবেদ্য স্বাংহোঽব্ধৌ সুকাব্যবিরচনানাবে অস্য অদ্য প্রযতে যঃ খলসেনাঃ ন অবেৎ যস্য চ ভুবি নানাবেদ্যঃ ॥ ৯ ॥

অবীতি। যেন ভূস্ত্রিদিবাৎ স্বর্গাদল্পভেদৈব কৃতা। কীদৃশী ভূঃ অবিদূরাজ্ঞা অবিদূরে নিকটে অজৌ বিষ্ণুহরৌ যস্যাঃ সা তথা। কীদৃশাৎ ত্রিদিবাৎ অদিত্যা দেবমাত্রা বিশিষ্টাৎ। বিশেষণে তৃতীয়া। পুনর্ভূঃ কীদৃশী সরাজাদিত্যা দিতায়চ্ছেদায় হিতাঃ দিত্যাঃ ন দিত্যাঃ অদিত্যাঃ সাধব ইতি যাবৎ। রাজসু ক্ষত্রিয়েষু অদিত্যাঃ রাজাদিত্যাঃ তেন সহ বর্ত্তমানা সা তথা সক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ। অথবা রাজাদিত্যনামা নলভ্রাতা তেন সহ বর্ত্তমানা। যদ্বা। রাজ্ঞাং মধ্যে আদিত্যো রাজাদিত্যস্তেন যুক্তেত্যর্থঃ। পুনঃ কীদৃশাৎ ত্রিদিবাৎ সরাজাদিত্যাৎ রাজা চন্দ্রঃ রাজা চ আদিত্যশ্চ রাজাদিত্যৌ তাভ্যাং সহ বর্ত্তমানাৎ। যেন কীদৃশেন অদিত্যা সংযুক্তশক্ররাজা দিতির্দানমবখণ্ডনমিতি যাবৎ। দো অবখণ্ডনে। তয়া সংযুক্তঃ শক্ররাট্ যস্য স তথা তেন সখণ্ডনশক্রণেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

খলেতি। স্নিগ্ধজনান্ আবেদ্য নিবেদ্য স্বাংহোঽব্ধৌ স্বকীয়ং যদংহঃ পাপং তদেব অব্ধিস্তত্র সুষ্ঠু যৎ কাব্যং তস্য রচনা সৈব নৌর্নৌকা তস্যৈ

তাঁহার অধিকারে স্বয়ং ভগবান্ বিষ্ণু ও হর পৃথিবীর অতিদূরে বিরাজ করিতেন এবং ভূরিভূরি ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ অবতরণ করিয়াছিল। এই কারণে তিনি পৃথিবীকে অদিতি, চন্দ্র ও সূর্য্যের সহিত বিরাজমান স্বর্গের সহিত স্বল্পমাত্র-প্রভেদ-বিশিষ্ট করিয়াছিলেন। তাঁহার প্রভাবে প্রধান প্রধান শক্র সকল খণ্ডিত বা হতপ্রভাব হইয়াছিল ॥ ৮ ॥

অদ্য স্বভাবতঃ-সরলচিত্ত পক্ষপাতবিহীন ব্যক্তিদিগকে আবেদন করিয়া, স্বকীয় পাপরূপ-সাগর-সমুত্তরণের নৌকাস্বরূপ পরমমনোজ্ঞ কাব্য-রচনার জন্য সেই রাজা নলের চরিতবর্ণনে সমুদ্যত হইলাম। তিনি দুষ্ট

অথ নিজরাজ্যন্তেন প্রাশাসি নলেন শক্ররাজ্যন্তেন।
যেনারাজ্যন্তেনশ্রিয়া দিশো যস্য বিহতিরাজ্যন্তেন॥১০॥
মূর্ত্তিং মারসমানাং যো দধদায়ুঃ সহস্রমারসমানাম্।
রুদ্রকুমারসমানামজয়দ্দ্বিষতাম্পংক্তিমারসমানাম্॥১১॥

অথ ইনশ্রিয়া যেন দিশঃ অরাজ্যন্ত যস্য আজ্যন্তে বিহতিঃ ন শক্ররাজ্যন্তেন নলেন নিজরাজ্যং প্রাশাসি॥ ১০॥

যঃ মারসমানাং মূর্ত্তিং দধৎ সমানাং সহস্রং আয়ুঃ আর দ্বিষতাং রুদ্রকুমারসমানাং আরসমানাং পংক্তিং অজয়ৎ॥ ১১॥

অস্য রামাখ্যস্য অদ্য ইদানীং প্রযতে যত্নং কুর্ব্বে। যস্য কস্য যঃ খলসেনাঃ দুষ্টসৈন্যং ন অবেৎ ন রক্ষেৎ। পুনঃ যস্য ভুবি সংসারে নানাবেদ্যঃ নানাপ্রকারিকা বেদ্যঃ যজ্ঞভূমিমণ্ডপপ্রদেশাঃ সন্তি॥ ৯॥

অথেতি। তেন নলেন নিজরাজ্যং প্রাশাসি শাসিতম্। কীদৃশেন শক্ররাজ্যন্তেন শত্রূণাং রাজ্যাঃ শক্রশ্রেণ্যা অন্তেন মৃত্যুনা। যেন দিশঃ অরাজ্যন্ত অশোভন্ত। কীদৃশেন ইনশ্রিয়া ইনবৎ সূর্য্যবৎ শ্রীঃ শোভা যস্য স তথা তেন। যস্য চ আজ্যন্তে আজির্যুদ্ধং তস্য অন্তে মধ্যে বিহতির্ন সর্ব্বত্র জয় এবেত্যর্থঃ॥ ১০॥

মূর্ত্তিমিতি। যঃ সমানাং বর্ষাণাং সহস্রমায়ুঃ আর প্রাপ। ঋ প্রাপণে ধাতোঃ পরোক্ষায়াং আর। কিং কুর্ব্বন্ মারসমানাং কামতুল্যাং মূর্ত্তিমাকারং দধৎ ধারয়ন্। যশ্চ দ্বিষতাং শত্রূণাং পংক্তিং শ্রেণীমজয়ৎ জিতবান্। কীদৃশীং রুদ্রকুমারসমানাং রুদ্রকুমারঃ কার্ত্তিকেয়ঃ তদ্বৎ সমানাং মানেন সহ বর্ত্তমানাম্। পুনঃ কীদৃশীং আরসমানাং শব্দায়মানাম্॥ ১১॥

সৈন্যদিগকে রক্ষা করিতেন না। তাঁহার অধিকারে পৃথিবী নানাপ্রকার যজ্ঞভূমি-মণ্ডপ-প্রদেশে অলঙ্কৃতা হইয়াছিলেন॥ ৯॥

শক্র সকলের সাক্ষাৎ মৃত্যু, সূর্য্যসদৃশ-প্রভাববিশিষ্ট, অপ্রতিহত-যোদ্ধা সেই রাজা নল সমুদায় দিঙ্মণ্ডল সুশোভিত করিয়া, স্বকীয় রাজ্য শাসন করিয়াছিলেন॥ ১০॥

তাঁহার আকৃতি সাক্ষাৎ কন্দর্পের ন্যায়। তিনি সহস্রবর্ষ পরমায়ু লাভ করিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে কার্ত্তিকেয়ের ন্যায় প্রভাববিশিষ্ট ও তারস্বরে শব্দায়মান শক্র সকলকেও পরাহত করেন॥ ১১॥

সাশ্বনিয়ামানয়তঃ শ্রেষ্ঠা বিদ্যাস্তদাশ্রয়ামানয়তঃ।
অধিকায়ামানয়তঃ শত্রাবপি যস্য ধীর্দ্দয়ামানয়তঃ ॥ ১২ ॥
অহিতানামাযস্য ত্রাতা যঃ শরণগামিনামাযস্য।
গতনানামাযস্য শ্রুতঃ পিতা বীরসেননামাযস্য ॥ ১৩ ॥

তদাশ্রয়াঃ সাশ্বনিয়ামাঃ বিদ্যাঃ মানয়তঃ যতঃ শ্রেষ্ঠাঃ ন শত্রৌ অপি দয়াং আনয়তঃ যস্য ধীঃ মা নয়তঃ অধিকায়া ॥ ১২ ॥

যঃ আযস্য শরণগামিনাং অহিতানাং আয়স্য ত্রাতা গতনানামায়স্য যস্য বীরসেননামা পিতা শ্রুতঃ ॥ ১৩ ॥

সাশ্বেতি। তদাশ্রয়াস্তস্য নলস্যাশ্রয়া ঋতুপর্ণপ্রভৃতয়ঃ যতো নলাৎ শ্রেষ্ঠা ন ভবন্তীত্যধ্যাহার্য্যম্। কীদৃশাৎ নিয়মন্নিয়ামঃ অশ্বনিয়ামেন সহ বর্ত্তমানাঃ বিদ্যাঃ মানয়তঃ জানতঃ। "নিয়ামো নিয়মো যাম"ইত্যমরঃ। যস্য মা লক্ষ্মীঃ নয়তঃ নীতিতঃ অধিকায়া অধিক আয়ো যস্যাঃ সা। কীদৃশস্য শত্রাবপি দয়াং আনয়তঃ কুর্ব্বতো ধীঃ জিঘাংসারহিতেতি শেষঃ ॥ ১২ ॥

অহিতেতি। যো নলঃ শরণগামিনাং শরণগতানাং অহিতানাং শত্রূণাং অপীতি শেষঃ। আযস্যোদ্যমং কৃত্বা ত্রাতা রক্ষিতা। পুনঃ আয়স্য ধনাগমস্য। যস্য চ বীরসেননামা পিতা শ্রুতো বিখ্যাতঃ। কীদৃশস্য গতা নানামায়াঃ যস্যাসৌ তস্য। আয়স্যেতি যসু প্রযত্নে ধাতোঃ ক্ত্বায়াং ল্যপি ॥ ১৩ ॥

ঋতুপর্ণ প্রভৃতি তাহাঁর আশ্রিত ছিলেন। এইজন্য তাহাঁরা কখনই তাঁহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইতে পারেন নাই। তিনি অশ্বনিয়মনবিদ্যায় পারদর্শী ছিলেন এবং নীতিবিদ্যাপ্রভাবে অধিকতর আয়শালিনী লক্ষ্মী লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহার চিত্তবৃত্তি শক্ররও প্রতি কারুণ্যরসপরবশ ছিল ॥ ১২ ॥

তিনি সবিশেষ উদ্যম প্রকাশ পুরঃসর শরণাগতগণের রক্ষা এবং আপনার আয়ের বিশিষ্ট বিধানে সমাধান করিতেন। তাঁহার পিতা বীরসেন নামে বিখ্যাত। তিনি সর্ব্ববিধ কপট পরিহার করিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

ভুব্যতনোদন্তেন দ্বিষতাং স যশাংসি শোভনোদন্তেন।
নীতানোদন্তেন ক্ষিতিমভজন্নহিতদন্তিনোদন্তেন ॥ ১৪ ॥
সচিবগিরাগোপায়ন্নলঃ স পৃথিবীং নিরস্তরাগোপায়ম্।
শত্রোরাগোপায়ং নীত্বা নেমুর্ম্মহত্তরাগোপায়ম্ ॥ ১৫ ॥

সঃ ভুবি দ্বিষতাং অন্তেন যশাংসি অতনোৎ শোভনোদন্তেন তেন নোদং নীতাঃ অহিতদন্তিনঃ দন্তেন ক্ষিতিং অভজন্ ॥ ১৪ ॥

সঃ নলঃ সচিবগিরা পৃথিবীং নিরস্তরাগোপায়ং অগোপায়ৎ শত্রোঃ মহত্তরাঃ গোপাঃ আগোপায়ং নীত্বা যং নেমুঃ ॥ ১৫ ॥

ভুবীতি। স নলঃ ভুবি পৃথিব্যাং দ্বিষতাং শত্রূণামন্তেন নাশেন যশাংসি অতনোৎ বিস্তারয়ামাস। পুনঃ নোদনং নোদঃ প্রেরণমিতি যাবৎ। তেন নোদং নীতা অহিতদন্তিনঃ শত্রুহস্তিনো দন্তেন ক্ষিতিমভজন্ মৃতা ইত্যর্থঃ। কীদৃশেন শোভনোদন্তেন শোভন উদন্তো বার্ত্তা যস্যাসৌ স তেন। "বার্ত্তা প্রবৃত্তির্ব্বৃত্তান্ত উদন্তঃ স্যাদি"ত্যমরঃ। নুদ প্রেরণ ইতি ধাতোর্নোদঃ ॥ ১৪ ॥

সচিবেতি। স নলঃ নিরস্তরাগোপায়ং রাগস্যোপায়ো রাগোপায়ঃ ব্যসনমিতি যাবৎ নিরস্তো রাগোপায়ো যস্যাং ক্রিয়ায়াং তৎ তাদৃশম্ যথা স্যাং তথা সচিবগিরা মন্ত্রিবাক্যেন পৃথিবীমগোপায়ৎ অরক্ষৎ। মহত্তরাঃ গোপাঃ আগোপায়ং নীত্বা যং নেমুর্নমশ্চক্রুরিত্যর্থঃ। গাং পৃথ্বীং পান্তি তে গোপাঃ রাজানঃ। আগোপায়ং আগসোঽপরাধস্যাপায়ো নাশস্তম্। গোপাঃ কীদৃশাঃ শত্রোর্ম্মধ্যে মহত্তরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ। অগোপায়দিতি গুপূ রক্ষণে ধাতোঃ। "আগোপরাধোমন্তুশ্চে"ত্যমরঃ। "দিষ্ণৌত্রয়ঘৃণিভূজল"ইত্যাদ্যমরঃ। নেমুরিতি ণমু প্রণতৌ ধাতোর্লিটি বহুবচনম্ ॥ ১৫ ॥

তিনি শত্রু সকলের সংহরণপূর্ব্বক পৃথিবীতে যশ বিস্তার করিয়াছিলেন। বিপক্ষরূপ হস্তী সকল তৎকর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া, দন্ত দ্বারা পৃথিবীকে আশ্রয় করিয়াছিল। তাহাঁর চরিতকথা পাঠ বা শ্রবণ করিলে, পরম পুণ্যসঞ্চয় ও নিরতিশয় প্রীতিলাভ হয় ॥ ১৪ ॥

তাহাঁর অধিকারে পৃথিবীতে স্ত্রী দ্যূত প্রভৃতি সর্ব্ববিধ ব্যসন পরিহৃত হইয়াছিল। তিনি মন্ত্রিগণের সহিত সবিশেষ পরামর্শ করিয়া, মেদিনী রক্ষা করিতেন। বিপক্ষগণের মধ্যে প্রধান প্রধান নরপতিগণ স্ব স্ব অপরাধের ক্ষালন করিয়া, তাঁহারে প্রণাম করিত ॥ ১৫ ॥

যোঽদন্তীমান্যায়াদধিকোথ রিপুর্যমেত্য ভীমান্যায়াৎ।
বৈদর্ভীমান্যা যা ত্রিজগতি কন্যা বভূব ভীমান্যায়াৎ॥ ১৬ ॥
মহিততমারম্ভাভির্দময়ন্তী সদৃগুমারমারম্ভাভিঃ।
দধতী মারম্ভাভির্ববৃধে সোরুদ্বয়ে সমারম্ভাভিঃ॥ ১৭ ॥

ভীমান্যায়াৎ বৈদর্ভী কন্যা বভূব যা ত্রিজগতি মান্যা যঃ অদন্তী আয়াৎ মানী অথ অধিকঃ রিপুঃ যং এত্য ভীমান্ যায়াৎ॥ ১৬ ॥

মহিততমারম্ভাভিঃ উমারমারম্ভাভিঃ সদৃক্ ভাভিঃ মারং দধতী উরুদ্বয়ে রম্ভাভিঃ সমা সা দময়ন্তী ববৃধে॥ ১৭ ॥

যোঽদন্তীতি। ভীমান্যায়াৎ ভীমভূপালাৎ বৈদর্ভী কন্যা বভূব জাতা। অননং আনঃ আনোঽস্যাস্তীত্যানী আনী জীবিতবান আয়ো যস্য নিরন্তরং ধনাগমবানিত্যর্থঃ। রাজেতি যাবৎ। ভীমশ্চাসাবান্যায়শ্চেতি ভীমান্যায়স্তস্মাৎ। বৈদর্ভী কীদৃশী যা ত্রিজগতি মান্যা পূজ্যা। স কো ভীমঃ যোঽদন্তী দন্তরহিতঃ। পুনঃ কীদৃশঃ আয়াৎ ধনবৃদ্ধের্হেতোর্মানী অভিমানী। অথ অধিকো রিপুঃ শত্রুর্যমেত্য যন্নিকটে আগত্য ভীমান্ ভীতঃ সন্ যায়াৎ প্রপলায্য গচ্ছেৎ। "ভীতির্ভীঃ সাধ্বসন্তয়মি"ত্যমরঃ। ভীমান্মতুপ্। যায়াদিতি যা প্রাপণে ধাতোঃ। যত্তু ভীমান্ ন্যায়াদিত্যত্র ভীমাদিতি পঞ্চমীং কল্পয়িত্বা ন্যায়াৎ ন্যায়েন কন্যা বভূবেতি ব্যাচক্ষতে তত্র সন্ধৌ সতি নকারদ্বিত্বং তেন যমকত্বহানিরিতি তচ্চিন্ত্যম্॥ ১৬ ॥

মহিতেতি। দময়ন্তী ববৃধে বৃদ্ধিং প্রাপ্তা যুবতির্বভূবেত্যর্থঃ। কীদৃশী উমারমারম্ভাভিঃ সদৃক্ সদৃশী। উমা পার্ব্বতী রমা লক্ষ্মীঃ রম্ভাঽপ্সরোভেদস্তাভিরুমারমারম্ভাভিঃ। কীদৃশীভিঃ মহিততমারম্ভাভিঃ প্রকৃষ্টো মহিতো মহিততমঃ পূজিততম ইতি যাবৎ। মহিততম আরম্ভঃ কার্য্যবৃত্তং যাসাং

তৎকালে ভীম নামে এক রাজা ছিলেন। তাঁহার দন্ত ছিল না, ধনাগমের কোনরূপ বিরাম ছিল না এবং ধনবৃদ্ধিবশতঃ অভিমানেরও সীমা ছিল না। বলবান্ শত্রুও তাঁহার সকাশে সমাগত হইয়া, ভীত হইয়া, পলায়ন করিত। তাঁহার ঔরসে ভৈমীনামে কন্যা জন্মগ্রহণ করিয়া, জগৎত্রয়ের সম্মান সংগ্রহ করিয়াছিলেন॥ ১৬ ॥

যাহাঁদের কার্য্যমাত্রেই পরম পূজনীয়, দময়ন্তী সাক্ষাৎ সেই উমা, রমা ও রম্ভার সদৃশী। তাঁহার উরুযুগল রম্ভার সমান। তাঁহার কান্তি

সারত্নমারীণাং নলঃ শ্রিয়ামজনি নিলয়নমারীণাম্।
যস্যানন্নারীণাং মরুভুবমাপদ্‌ঘটাবনমারীণাম্ ॥ ১৮ ॥
চকমে সারাজন্যশ্রেষ্ঠস্তস্তাং স তেজসারাজন্যঃ।
আত্তবিসারাজন্যশ্রিয়োঽধিত যয়া জিতাঃ সসারাজন্যঃ॥ ১৯॥

সা নারীণাং রত্নং নলঃ নারীণাং শ্রিয়াং নিলয়নং অজনি যস্য অনন্না অরীণাং ঘটা আরীণাং মরুভুবং আপৎ অবনং ন ॥ ১৮ ॥

সা তং রাজন্যশ্রেষ্ঠং চকমে তাং সঃ যঃ তেজসা রাজন্ আত্তবিসারাঃ জন্যশ্রিয়ঃ অধিত যয়া সসারাঃ জন্যঃ জিতাঃ ॥ ১৯ ॥

তাস্তাদৃশ্যস্তাভিঃ। পুনঃ কীদৃশী ভাভিঃ কান্তিভির্মারং কন্দর্পং দধতী ধারয়ন্তী। পুনঃ কীদৃশী উরুদ্বয়ে রম্ভাভিঃ কদলীভিঃ সমা ॥ ১৭ ॥

সেতি। সা দময়ন্তী নারীণাং মধ্যে রত্নং শ্রেষ্ঠমজনি জাতা। নলশ্চ নারীণাং মনুষ্যসম্বন্ধিনীনাং শ্রিয়াং কান্তীনাং নিলয়নং গৃহমজনি। নরস্যেয়ং নারী। যস্য চ অরীণাং ঘটা মরুভুবমাপৎ প্রাপ অবনং নাপদিতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ। মরুভুবং কথম্ভূতাং আরীণাং শূন্যাং ধিক্কৃতাং বা। অরীণাং ঘটা কীদৃশী অনন্না ন বিদ্যতে অন্নং যস্যাঃ সা অনন্না। "আরীণো ধিক্কৃতশ্চে"ত্যমরঃ ॥ ১৮ ॥

চকমে ইতি। সা দময়ন্তী তং রাজন্যশ্রেষ্ঠং ক্ষত্রিয়োত্তমং চকমে কামিতবতী। স চ নলস্তাং চকমে ইতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ। তেজসা রাজন্ দীপ্তিং কুর্ব্বন্। যেন জন্যশ্রিয়ো যুদ্ধলক্ষ্ম্যঃ অধিত প্রাপ্তাঃ। কীদৃশী আত্তবিসারাঃ বিসরণং বিসারঃ বিস্তার ইতি যাবৎ আত্তো গৃহীতো বিস্তারো যাভিস্তাঃ। যয়া দময়ন্ত্যা জন্যো বধ্বো জিতাঃ। কীদৃশ্যঃ সসারাঃ সৌন্দর্য্যসহিতাঃ। "সারঃ

সাক্ষাৎ কন্দর্পের উদ্দীপক। তদবস্থায় তিনি দিন দিন বর্দ্ধিত হইতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

সেই দময়ন্তী যেমন রমণীগণের মধ্যে রত্নরূপিণী হইয়া, জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, নলও তেমন মানবমণ্ডলীর যাবতীয় কান্তির আধার হইয়া, অবতরণ করেন। এই নলের শত্রু সকল নিরন্ন হইয়া, সর্ব্বথা শূন্যভাবাপন্ন মরুভূমি প্রাপ্ত হইয়াছিল। কোন রূপেই আত্মরক্ষা করিতে পারে নাই ॥১৮॥

এই দময়ন্তী যেমন স্বকীয় অসামান্য রূপলাবণ্যে পৃথিবীস্থ যাবতীয় সৌন্দর্য্যশালিনী রমণীদিগকে পরাভূত করিয়াছিলেন, নলও তেমন

নার্ত্তির্নোদ্যানেনপ্রভাবিহীনেন শোভনোদ্যানেন।
স্মরজানোদ্যানেন স্ফুটমিতি গতিমিহ নলোতনোদ্যানেন ॥২০॥
সোহিতহন্তাপততঃ কাংশ্চিদপশ্যদ্ধিতায় হন্তাপততঃ।
সস্নেহন্তাপততস্তান্যদমী তোষমাবহন্তাপততঃ ॥ ২১ ॥

ইনপ্রভাবিহীনেন অনেন শোভনোদ্যানেন নঃ স্মরজা আর্ত্তিঃ অদ্য নোদ্যা ন ন ইতি নলঃ ইহ যানেন স্ফুটং গতিং অতনোৎ ॥ ২০ ॥

হন্ত অহিতহন্তা তাপততঃ সঃ কান্চিৎ হিতায় আপততঃ পততঃ অপশ্যৎ যৎ অমী তোষং আবহন্ত ততঃ তান্ স্নেহং আপ ॥ ২১ ॥

স্থিরাংশে সৌন্দর্য্যে" ইতি ধরণিঃ। "যুদ্ধমায়োধনং জন্যম্। সমাঃ স্যুঃ বাজনী-বধ্ব" ইতি চামরঃ ॥ ১৯ ॥

নার্ত্তীতি। নলঃ ইতি হেতোরিহ বনে স্ফুটং যথা স্যাদেবং যানেনাশ্বেন গতি গমনং অতনোদকরোৎ। ইতি কিং অনেন শোভনোদ্যানেন সুন্দর-ক্রীড়াবনেনাদ্য ইদানীং নোঽস্মাকং স্মরজা কামোৎপন্না আর্ত্তিঃ পীড়া ন নোদ্যেতি ন অপি তু নোদ্যৈব নাশনীয়েত্যর্থঃ। কীদৃশেন ইনপ্রভাবিহী-নেন ইনঃ সূর্য্যস্তস্য যা প্রভা কিরণস্তেন বিহীনেন রহিতেন ॥ ২০ ॥

সোহিতেতি। অহিতানাং শত্রূণাং হন্তা নাশকঃ স নলঃ হন্ত হর্ষে কাংশ্চিৎ পততঃ পক্ষিণোঽপশ্যৎ অদ্রাক্ষীৎ। কীদৃশান্ পততঃ হিতায় সুখদানায় আপততঃ আগচ্ছতঃ। কীদৃশঃ স তাপততঃ তাপেন ততো ব্যাপ্তঃ কামজ্বরপীড়িত ইত্যর্থঃ। যৎ যস্মাদ্ধেতোরমী পতত্রিণো হংসাস্তোষং সন্তোষমাবহন্ত অকুর্ব্বত ততো হেতোঃ সস্নেহং স্নেহপূর্ব্বকং যথা স্যাৎ তথা সোয়ং নলস্তান্ হংসানাপ প্রাপ জগ্রাহেতি যাবৎ ॥ ২১ ॥

ক্ষত্রিয়গণের শ্রেষ্ঠ ছিলেন এবং সর্ব্বভুবনসঞ্চারিণী যুদ্ধলক্ষ্মী সংগ্রহ করিয়া-ছিলেন। এই কারণে উভয়ে উভয়ের প্রতি কামনাপরায়ণ হইয়া-ছিলেন ॥ ১৯ ॥

সূর্য্যের প্রভাবিরহিত পরম সুন্দর এই ক্রীড়াকাননে গমন করিয়া, অদ্য আমার মদনজনিত পীড়ার অবশ্যই উপশম হইবে। এই কারণে সেই নল যানারোহণে তথায় গমন করিলেন ॥ ২০ ॥

আহা, সেই শত্রুহন্তা নল কামজ্বরে অতিমাত্র পীড়িত হইয়াছিলেন। উদ্যানে গমন করিয়া, তাঁহার নিজের হিতের জন্য সমাগত কতিপয়

তস্তরসা রসমানঃ সবিহঙ্গগণোহব্রবীৎ সসারসমানঃ।
গতহিংসারসমানস্তুদ লভ্যো নিষ্ক্রয়ঃ স্বসারসমানঃ ॥ ২২ ॥
ত্বং ঝষকেত্বঙ্গত্বাদধিকো ভৈম্যাঃ স্তমোহন্তিকে ত্বাঙ্গত্বা।
সা তেহঙ্কে ত্বঙ্গত্বাসক্তা লল তৎসকাশকে ত্বঙ্গত্বা ॥ ২৩ ॥

রসমানঃ সসারসমানঃ সঃ বিহঙ্গগণঃ তং তরসা অব্রবীৎ গতহিংসারস মা নঃ তুদ স্বসারসমানঃ নিষ্ক্রয়ঃ লভ্যঃ ॥ ২২ ॥

অঙ্গ তু ত্বং ঝষকেত্বঙ্গত্বাৎ অধিকঃ ভৈম্যাঃ অন্তিকে ত্বা স্তমঃ সা তে অঙ্কে তু আসক্তা অঙ্গতু ত্বং তৎসকাশকে গত্বা লল ॥ ২৩ ॥

তস্তরসেতি। রসমানঃ শব্দায়মানঃ। সসারসমানঃ সারসৈঃ পক্ষিবিশেষৈঃ কৃতো যো মানোহভিমানস্তেন সহিতঃ সবিহঙ্গগণো হংসসমূহস্তরসা বেগেন তং নলমব্রবীদবদৎ। তদেবাহ হে গতহিংসারস গতঃ হিংসায়া রসঃ প্রীতির্যস্য সঃ তৎসম্বুদ্ধিঃ। নোহস্মান্ মা তুদ মা পীড়য়। ত্বয়া স্বস্য সারঃ সামর্থ্যাদীরূপাদির্ব্বা তত্তুল্যঃ নিষ্ক্রয়ো লভ্যঃ প্রাপ্যঃ অস্মত্ত ইতি শেষঃ ॥২২॥

ত্বমিতি। হে অঙ্গ নল তু পুনস্ত্বং ঝষকেত্বঙ্গত্বাৎ ঝষকেতোঃ কামস্যাঙ্গং তস্য ভাবস্তস্মাদধিকো নলঃ কামশরীরতোহপ্যধিকঃ সুন্দর ইতি যাবৎ। ইতি ভৈম্যা অন্তিকে নিকটে ত্বা ত্বাং স্তমঃ স্তোষ্যামঃ। সা ভৈমী তেহঙ্কে ক্রোড়ে তু পুনঃ অঙ্গতু রাজতু। অগি গত্যর্থঃ। কথম্ভূতা আসক্তা তৎসকাশকে দময়ন্তীনিকটে স্বার্থে কঃ। গত্বা লল ক্রীড়াং কুরু ॥ ২৩ ॥

পক্ষীকে অবলোকন করিলেন। তাঁহারা তাহাঁর সন্তোষ সমুৎপাদন করিয়াছিল। এইজন্য তিনি স্নেহপরবশ হইয়া, তাহাঁদের নিকট গমন করিলেন ॥ ২১ ॥

সারসগণ কর্তৃক সবিশেষ সম্মানিত সেই হংসগণ শব্দ করিতে করিতে, সবেগে নলকে বলিতে লাগিল, হে হিংসারসবিহীন! আপনি আমাদিগকে কোনরূপে পীড়া প্রদান করিবেন না। আমরা আপনাকে আপনার সামর্থ্যাদির অনুরূপ নিষ্ক্রয় প্রদান করিব ॥ ২২ ॥

হে নল! আপনি কামের শরীর অপেক্ষাও সমধিক সৌন্দর্য্যসম্পন্ন। ভৈমীর নিকটে গিয়া, এই বিষয় বলিয়া, আমরা আপনার গুণগান করিব। সেই ভৈমী সবিশেষ অনুরাগ প্রকাশ পুরঃসর আপনার ক্রোড়ে বিরাজ করুন। আর, আপনিও তাহাঁর নিকটে গিয়া, বিহারপরায়ণ হউন ॥ ২৩ ॥

ইতি হংসারামায়া নিকটং যা ময়কৃতেব সারামায়া।
জগ্মুঃ সারামায়া জগদুশ্চালীভিরভিসসারামায়া॥ ২৪॥
শ্রীসংকাশাস্যস্য ত্বম্ভৈমি নলস্য শশিনিকাশাস্যস্য।
অরিলোকাশাস্যস্য যদি ভার্য্যা স্যাঃ কুমারিকাশাস্যস্য॥ ২৫॥

যা ময়কৃতা সারা মায়া ইব যা আলীভিঃ অমা অভিসসার হংসাঃ সারামায়াঃ রামায়াঃ নিকটং জগ্মুঃ ইতি জগদুঃ চ॥ ২৪॥

ভৈমি ত্বং যদি শশিনিকাশাস্যস্য অস্য অরিলোকাশাস্যস্য কুমারিকাশাস্যস্য নলস্য ভার্য্যা স্যাঃ শ্রীসঙ্কাশা অসি॥ ২৫॥

ইতীতি। হংসাঃ সারামায়া আরামেন সহ বর্ত্তমানা সারামা তস্যাঃ সারামায়াঃ রমায়াঃ ভৈম্যাঃ নিকটং সমীপং জগ্মুর্যযুঃ। পুনঃ ইতি বক্ষ্যমাণমূচুঃ। যা ভৈমী ময়েন দৈত্যশিল্পিনা কৃতা সারা উৎকৃষ্টা মায়েব। যা আলীভিঃ সখীভিঃ অমা সহ অভিসসার গতিমকরোৎ। "অমা সহ সমীপে চে"ত্যমরঃ॥ ২৪॥

শ্রীতি। হে ভৈমি ত্বং যদ্যস্য নলস্য ভার্য্যা স্যাঃ ভবেস্তর্হি শ্রীসংকাশাসি লক্ষ্মীতুল্যাসি শ্রীবৎ-সঙ্কাশতে শোভতে ইতি সা। কীদৃশস্য নলস্য শশিনা নিকাশং তুল্যমাস্যং বদনং যস্যাসৌ তস্য। এবমরিলোকানাং যা আশা বাঞ্ছা তামস্যতি নাশয়তীতি সঃ তস্য এবং কুমারিকাশাস্যস্য কুমারিকাভিরপরিণীতাভিঃ স্ত্রীভিরাশাস্যস্য বাঞ্ছিতস্য॥ ২৫॥

দময়ন্তী সাক্ষাৎ দৈত্যশিল্পী ময়ের বিনির্ম্মিত সর্ব্বলোকমোহিনী মায়ার ন্যায়, সখীগণের সহিত বিচরণ করিয়া থাকেন। তাহাঁর শরীর মন সর্ব্বদাই প্রফুল্লভাবাপন্ন। হংসগণ তাহাঁর সমীপে গমন করিয়া বলিতে লাগিল॥ ২৪॥

অয়ি ভৈমি! রাজা নল, শশাঙ্কের ন্যায়, বদনমণ্ডলে সমলঙ্কৃত। বিপক্ষপক্ষীয় ব্যক্তিবর্গের আশা বিনাশ করিয়া থাকেন। অপরিণীতা স্ত্রী সকল তাহাঁরে পাইবার জন্য স্বতঃপরতঃ অভিলাষিণী হয়। অতএব তুমি যদি তাঁহার পত্নী হও, তাহা হইলে, স্বয়ং লক্ষ্মীতুল্য হইবে॥ ২৫॥

ইতি হাংসেনোদিতয়া গণেন ভৈম্যা মুদা রসেনোদিতয়া।
ন বভাসেনোদিতয়া স্মরেণ স পুনর্নলৌকসেনোদিতয়া॥২৬॥
তা বহুধাবায়স্যশ্রেণ্যঃ পুনরস্য সন্নিধাবায়স্য।
তাঞ্চ নিধাবায়স্য ব্যনুবংস্তুলনায় ন বিবুধাবায়স্য॥ ২৭॥

ইতি হাংসেন গণেন উদিতয়া মুদা রসে নোদিতয়া স্মরেণ উদিতয়া ভৈম্যা ন বভাসে ন তু পুনঃ তয়া সঃ নলৌকসে অনোদি॥ ২৬॥

তাঃ বায়স্য শ্রেণ্যঃ যস্য তুলনায় বিবুধাঃ বা ন আয়স্য নিধৌ অস্য সন্নিধৌ পুনঃ আযস্য তাং চ বহুধা ব্যনুবন্॥ ২৭॥

ইতীতি। ইত্যুক্তক্রমেণ হাংসেন গণেন হংসসার্থেন উদিতয়োক্তয়া মুদা আনন্দেন হেতুনা রসে শৃঙ্গারে নোদিতয়া প্রেরিতয়া স্মরেণ কামেন উদিতয়া উদয়ং প্রাপ্তয়া যুবত্যেতি যাবৎ। এতাদৃশ্যা ভৈম্যা ন বভাসে ইতি ন অপি তু বভাসে। পুনস্তয়া ভৈম্যা স হংসগণো নলৌকসে নলগৃহায় অনোদি প্রেষিতঃ॥ ২৬॥

তা ইতি। পুনস্তা বায়স্যঃ বয়সাম্পক্ষিণামিমাঃ বায়স্যঃ শ্রেণ্যঃ হংস-পংক্তয়ঃ ইতি যাবৎ অস্য নলস্য সন্নিধৌ সমীপে আযস্যাগত্য তাং ভৈমীং বহুধা নানাপ্রকারেণ ব্যনুবন্ অস্তবন্ তুষ্টুবুরিতি যাবৎ। কিম্ভূতে সন্নিধৌ আয়স্য ধনাগমস্য নিধৌ আকরে আশ্রয়ে বা। অস্য কস্য যস্য তুলনায় বিবুধা অপি দেবা অপি ন ভবন্তি। বাশব্দোঽপ্যর্থকঃ॥ ২৭॥

হংসগণ এইপ্রকার কহিলে, দময়ন্তীর অন্তঃকরণে আহ্লাদরসের সঞ্চার বশতঃ শৃঙ্গাররসের আবির্ভাব হইল। তিনি সেই রসাবেশে পরিচালিতা ও মদন কর্ত্তৃক প্রণোদিতা হইয়া, যার পর নাই শোভা ধারণ করিলেন এবং হংসদিগকে নলসকাশে পুনরায় পাঠাইয়া দিলেন॥ ২৬॥

সেই হংস সকল ধনাগমের আকরস্বরূপ রাজা নলের সকাশে গমন করিয়া, নানাপ্রকারে ভৈমীর প্রশংসাগানে প্রবৃত্ত হইল। দেবগণও এই নলের সহিত তুলনালাভে সমর্থ হন না॥ ২৭॥

ইতি সবিনামানিতয়া জহ্রে ভৈম্যা নলোপি নামানিতয়া।
স্বাস্থ্যং নামানিতয়া শিশ্যে চ বিচিন্ত্য তস্য নামানিতয়া ॥২৮॥
অথ সসমুদ্রাগস্য ক্ষ্মান্তস্যালংকৃতেঃ সমুদ্রাগস্য।
যৌবনমুদ্রাগস্য স্বসুতারত্নস্য সাদমুদ্রাগস্য ॥ ২৯ ॥

ইতি বিনা মানিতয়া নাম স্বাস্থ্যং অনিতয়া ভৈম্যা তয়া অমানিতয়া ন সঃ নলঃ অপি জহ্রে তস্য নামানি বিচিন্ত্য শিশ্যে চ ॥ ২৮ ॥

অথ সসমুদ্রাগস্য ক্ষ্মান্তস্য অলঙ্কৃতেঃ সমুদ্রাগস্য যৌবনমুদ্রাগস্য উদ্রাগস্য স্বসুতারত্নস্য সাদং ॥ ২৯ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ বিনা হংসেন মানিতয়া পূজিতয়া কৃতস্তুত্যেতি যাবৎ। নাম সম্ভাবনায়াং। স্বাস্থ্যং সুখমনিতয়া অপ্রাপ্তয়া তয়া ভৈম্যা। ধীরোপি নলঃ জহ্রে হৃতঃ বশীকৃত ইতি যাবৎ। পুনস্তস্য নলস্য নামানি বিচিন্ত্য নলনৈষধেত্যাদি চিন্তয়িত্বা শিশ্যে সুপ্তম্। কীদৃক্ নলঃ অমানিতয়া ন উপলক্ষিতঃ মানিনো ভাবো মানিতা তস্যা অভাবঃ অমানিতা তয়া ন উপলক্ষিতঃ অভিমানযুক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অথেতি। অথানন্তরং সমুদ্রাশ্চ অগশ্চ সমুদ্রাগৌ সাগরপর্ব্বতৌ তাভ্যাং সহিতস্য। ক্ষ্মান্তস্য পৃথ্বীপর্য্যন্তস্যালঙ্কৃতেরলঙ্কারভূতস্য। সমুদ্রাগস্য মুদমানন্দং রাতি দদাতীতি মুদ্রঃ মুদ্রশ্চাসাবগশ্চ সঃ তেন সহ বর্ত্ততে ইতি তাদৃশস্য। যদ্বা রাজা কীদৃশঃ সমুৎ সহর্ষঃ দ্রাক্ ঝটিতি অস্য সুতারত্নস্যেত্যর্থঃ। যদ্বা মুচ্চাসৌ রাগোঽনুরাগঃ স চ মুদ্রাগৌ তাভ্যাং সহিতস্য এবং যৌবনমুদ্রা স্তনোদ্রেকাদিচিহ্নং তদ্গতস্য প্রাপ্তস্য। এবং উদ্রাগস্য উৎ উদ্গতো রাগোঽনঙ্গরাগঃ পীড়া বা যস্য তস্য। "রাগো মৎসরে লোহিতাদিষু। ক্লেশা-

---

দময়ন্তী নলবিরহে নিতান্ত অসুখিনী হইয়াছিলেন। তাঁহার নল ও নৈষধ প্রভৃতি নামমালা চিন্তা করিয়া, শয়ন করিয়া থাকিতেন। হংসগণ এইরূপে তাঁহার গুণগান করিলে, তিনি সেই অভিমানধন পরমধৈর্য্যশালী নলকেও বশীকৃত করিলেন ॥ ২৮ ॥

দময়ন্তী নিজ সৌন্দর্য্যাদি গুণে সাগরপর্ব্বতশালিনী মেদিনার প্রত্যন্ত প্রদেশ পর্য্যন্ত অলঙ্কৃত করিয়াছিলেন। তাঁহার শরীরে আহ্লাদ ও অনুরাগ যুগপৎ বিরাজমান ছিল এবং স্তনোদ্‌ভেদাদি যৌবনচিহ্ন সমুদায় পদগ্রহণ

দৃষ্ট্বা রাজাতনুত স্বয়ম্বরং বিধিবদিন্দিরাজাতনুতঃ।
যস্য জরাজাতনুতঃ পৃথগ্‌ব্যথাসৌ জনাদ্ররাজাতনুতঃ॥৩০॥
তং হাসেনাপালিঃ স্বয়ম্বরং ক্ষিতিভুজাং সসেনাপালিঃ।
ন বভাসেনাপালিঃ স্রগেষু যৈঃ শিরসি যা রসেনাপালি॥৩১॥

দৃষ্ট্বা অসৌ রাজা ইন্দিরাজাতনুতঃ স্বয়ম্বরং বিধিবৎ আতনুত অতনুতঃ জনাৎররাজ যস্য তনুতঃ জরাজা ব্যথা পৃথক্‌॥ ৩০॥

ক্ষিতিভুজাং সসেনাপালিঃ আলিঃ হাসেন তং স্বয়ম্বরং আপ নাপালিঃ স্রক্‌ এষু ন বভাসে ন যা রসেন যৈঃ শিরসি অপালি॥ ৩১॥

দাবনুরাগে চ গান্ধারাদা”বিতি মেদিনী। স্বসুতারত্নস্য সাদং অবসাদং কামজদুঃখং॥ ২৯॥

দৃষ্টেতি দ্বিতীয়েনান্বয়ঃ। অসৌ রাজা ভীমঃ স্বয়ম্বরং বিধিবৎ আতনুতা-করোৎ। যো রাজা অতনুতঃ মহতো জনাৎ মনুষ্যাৎ ররাজ শুশুভে। যস্য তনুতো দেহাৎ জরাজা জরোৎপন্না ব্যথা পৃথক্‌ ভিন্না। বহুমধ্যে সুন্দরো যুবা চেতি ভাবঃ। কীদৃশো রাজা ইন্দিরাজাতনুতঃ ইন্দিরা লক্ষ্মী-স্তস্যাঃ সকাশাজ্জাতো যঃ কামস্তেন নুত স্তুতঃ কামাধিকসুন্দর ইতি যাবৎ॥ ৩০।

তমিতি। ক্ষিতিভুজাং রাজ্ঞামালিঃ পঙ্‌ক্তির্হাসেন হর্ষাদিনা তং দম-য়ন্ত্যাঃ স্বয়ম্বরমাপ প্রাপ। যদ্বা কীদৃশী আলিঃ হাসেন উপলক্ষিতেত্যুপ-লক্ষণে তৃতীয়া। কীদৃশী আলিঃ সসেনাপালিঃ সেনাপালয়ঃ সেনান্য-স্তদযুক্তা। সা স্রক্‌ মালা এষু রাজসু ন বভাসে ইতি কাকুঃ অপিতু শুশুভে ইত্যর্থঃ। সা কা যা স্রক্‌ মালা তৈঃ রাজভিঃ শিরসি রসেন স্নেহেন অপালি

করিয়াছিল। অনঙ্গ-রাগের উদ্রেকবশতঃ তিনি নিতান্ত অবসন্নভাবাপন্ন হইয়াছিলেন॥ ২৯॥

রাজা ভীম আপনার দুহিতৃরত্নের এইপ্রকার অবসাদ অবলোকন করিয়া, যথাবিধানে স্বয়ম্বরের অনুষ্ঠান করিলেন। সেই ভীম মহিমশালী ব্যক্তিগণের অগ্রগণ্য। তাঁহার দেহ হইতে জরাজনিত ব্যথা পরিহৃত হইয়াছিল। স্বয়ং কাম তাহাঁর সৌন্দর্য্যের প্রশংসা করিয়া থাকেন॥ ৩০॥

নরপতিগণ স্ব স্ব সেনানী সমভিব্যাহারে সহাস্য বদনে সেই স্বয়ং-বরে সমাগত হইলেন। তাহাঁদের সকলেরই মস্তকে মালা বিরাজমান

তাং গাং সেনারাজিঃ স্বর্গসদাং যৈঃ সদারসেনারাজি।
আয়াসেনারাজিক্ষয়িতরিপৌ চলতি বিবুধসেনারাজি ॥৩২॥
সোথ পরমহস্তেন প্রাপি নলেনোৎসবঃ পরমহস্তেনঃ।
স্ফুরিতপরমহস্তেন প্রবভৌ রবিণেব তৎপুরং পরমহস্তেন॥৩৩॥

আজিক্ষয়িতরিপৌ বিবুধসেনারাজি চলতি স্বর্গসদাং সেনারাজিঃ আয়াসেন তাং গাং আর যৈঃ সদা রসেন অরাজি ॥ ৩২ ॥

অথ পরমহস্তেন নলেন পরমহস্তেনঃ সঃ উৎসবঃ প্রাপি তেন তৎপুরং স্ফুরিতপরমহস্তেন রবিণা অহঃ ইব পরং প্রবভৌ ॥ ৩৩ ॥

অরক্ষি ধৃতেত্যর্থঃ। কিম্ভূতা স্রক্ নাপালিঃ অপগতা অলয়ো যস্যাঃ সা অপালিঃ ন অপালিঃ সভ্রমরেত্যর্থঃ তেষাং শিরঃসু ইন্দ্রনীলাদিমণিমত্তয়া ভৃঙ্গাভাবেপি ভৃঙ্গবত্তথা মালা শোভতে স্মেতি ধ্বনিঃ ॥ ৩১ ॥

তামিতি। আজিক্ষয়িতরিপৌ আজৌ সংগ্রামে ক্ষয়িতা নাশিতা রিপবঃ শত্রবো যেন সঃ তস্মিন্। বিবুধসেনারাজি বিবুধা দেবাস্তেষাং যা সেনা তস্যা রাট্ সঃ তস্মিন্। ইন্দ্রে চলতি সতি স্বর্গসদাং দেবানাং সেনারাজিঃ সেনাপঙ্ক্তিরায়াসেন শ্রমেণ তাং গাং বিদর্ভদেশোপলক্ষিতাং ভুবং আর প্রাপ। যৈঃ স্বর্গসদ্ভিঃ সদা সর্ব্বদা রসেন ভৈম্যনুরাগেণ অরাজি শোভিতম্ ॥ ৩২ ॥

সোথেতি। **অথ** অনন্তরং পরমহস্তেন পরম উৎকৃষ্টৌ হস্তঃ করো যস্য সঃ তেন আজানুলম্বিতভুজেনেত্যর্থঃ। স উৎসবঃ স্বয়ম্বরঃ প্রাপি প্রাপ্তঃ। কথম্ভূতঃ উৎসবঃ পরমহস্তেনঃ পরেষাং মহাঃ পরমহাস্তেষাং

হইয়াছিল। তাঁহারা পরম প্রীতি সহকারে উহা ধারণ করিয়াছিলেন। অলিকুল উহা পরিত্যাগ করে নাই; মনোহর গন্ধে আমোদিত হইয়া, উহাতে শ্রেণীবদ্ধ হইয়াছিল ॥ ৩১ ॥

যিনি যুদ্ধে শক্রকুল নির্ম্মূল করিয়াছেন, সেই দেবসৈন্যের অধিনেতা **ইন্দ্র উল্লিখিত স্বয়ংবরোদ্দেশে প্রস্থান করিলে,** ভৈমীর প্রতি অনুরাগবশতঃ সর্ব্বদা শোভমান স্বর্গবাসিগণের সেনারাজি আয়াসস্বীকারপুরঃসর বিদর্ভদেশে সমাগত হইল ॥ ৩২ ॥

ঐ স্বয়ংবর শক্রপক্ষীয়দিগের উৎসবপরম্পরা তিরস্কৃত করিয়াছিল। আজানুলম্বিত-বাহু-বিশিষ্ট নল তথায় উপনীত হইলেন। দিনকর পরম-

ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ অহিতেষু মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্।
রাজ্ঞঃ সন্নালীকান্ কান্তির্ব্বিবুধাংশ্চ নাহসন্নালীকান্ ॥৩৪॥
অজনি কলাপাস্যন্তং স্বযশোঽনিজকমহঃকলাপাস্যন্তং।
শক্রকলাপাস্যন্তং প্রেক্ষ্য নলং সুরততিঃ কলাপাস্যন্তং ॥৩৫॥

নালী কান্তিঃ অহিতেষু ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্ সন্নালীকান্ কান্ রাজ্ঞঃ বিবুধান্ চ ন অহসৎ ॥ ৩৪ ॥

সুরততিঃ তং নলং স্বযশঃ পাস্যন্তং অনিজকমহঃকলাপাস্যন্তং শক্রকলাপাস্যন্তং কলাপাস্যন্তং প্রেক্ষ্য কলা অজনি ॥ ৩৫ ॥

স্তেনস্তস্করঃ। "মহ উৎসবতেজসো"রিত্যমরঃ। পরমুৎকৃষ্টঃ তৎ পুরং ভীমনগরং তেন নলেন প্রবভৌ শুশুভে। কেন কিমিব স্ফুরিতপরমহস্তেন স্ফুরিতা পরমা উৎকৃষ্টা হস্তাঃ কিরণা যস্য তেন রবিণা অহঃ দিনমিব ॥৩৩॥

ক্ষিপ্তেতি। নালী নলস্যেয়ং নালী কান্তিঃ কান্ রাজ্ঞো নৃপান্ চ পুনঃ কান্ বিবুধান্নাহসদপিতু সর্ব্বানেব। কীদৃশান্ অহিতেষু শত্রুষু ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ ক্ষিপ্তাঃ প্রেরিতাঃ লসন্তী দীপ্যমানা নালীকা বাণবিশেষা যৈস্তান্। এবং মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্ মুখেন্দুভিস্তুলিতানি সন্তি সমীচীনানি নালীকানি পদ্মানি যৈস্তান্। এবং সন্নালীকান্ সন্নমপগতমলীকং কপটাদি যেষাং তে তান্। ষদ্‌লৃ বিসরণগত্যোঃ ক্তঃ ॥ ৩৪ ॥

অজনীতি। সুরততির্দেবপংক্তিঃ তং নলং প্রেক্ষ্য দৃষ্ট্বা কলা জড়া কিংকর্ত্তব্যতামূঢ়েতি যাবৎ অজনি জাতা বভূবেত্যর্থঃ। কীদৃশং নলং স্বীয়ং

প্রস্ফুরিত-করনিকর-বিস্তার-পুরঃসর সমুদিত হইলে, দিবসের যেমন অসীম সুষমার সঞ্চার হয়, মহারাজ নলের পদার্পণে ভীমনগরীরও তৎপ্রকার শোভার আবিষ্কার হইল ॥ ৩৩ ॥

তথায় যে সকল দেবগণ ও নরপতিবর্গ সন্নিহিত হইয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই শত্রুমণ্ডলীতে সবিশেষ দীপ্তিবিশিষ্ট নালীকনামক শরপরম্পরা প্রয়োগ করিয়াছিলেন। তাঁহাদের সকলেরই বদনচন্দ্রমা উৎকৃষ্টজাতীয় পদ্মের সমান এবং সকলেই সর্ব্বপ্রকার কপটাচার পরিহার করিয়াছেন। নলের সৌন্দর্য্য তাঁহাদের মধ্যে সকলকেই উপহসিত করিয়াছিল ॥ ৩৪ ॥

নল সম্যক্ প্রকারে স্বীয় যশঃ রক্ষা ও পরকীয় প্রভুত্ব দূরে পরাহত করিয়াছিলেন। শত্রুগণ সকলেই তাঁহার প্রভাবে পর্য্যুদস্ত হইয়াছিল।

স্বর্নিলয়ানামনলঙ্কৃতমপি জেতুন্ততিঃ শ্রিয়ানামনলম্।
যমজেয়ানামনলম্প্রোচে শক্রস্তমরিচয়ানামনলম্॥ ৩৬॥
বদ কামাযাসন্নস্ত্বস্তৈভৈম্যৈ যদ্‌গুণাঃ শ্রমাযাসন্নঃ।
শ্রেষ্ঠতমাযাসন্নস্ত্বান্দ্রষ্টা নতু জনঃ স্বমাযাসন্নঃ॥ ৩৭॥

শক্রঃ তং অজেয়ানাং অরিচয়ানাং অনলং নলং নাম প্রোচে স্বর্নিলয়ানাং ততিঃ অনলঙ্কৃতং অপি যং শ্রিয়া জেতুং অনলম্॥ ৩৬॥

ত্বং ভৈম্যৈ নঃ কামায়াসং বদ যদ্‌গুণাঃ নঃ শ্রমায় আসন্ যা শ্রেষ্ঠতমা আসন্নঃ জনঃ স্বমায়াসন্নঃ ত্বাং ন তু দ্রষ্টা॥ ৩৭॥

যশঃ পান্তম্তং রক্ষন্তম্। অনিজকমস্বকীয়ং মহস্তেজঃ তস্য কলাং অংশং প্রভুত্বমিতি যাবৎ অপস্যান্তমরক্ষন্তম্। যদ্বা নিজকং স্বকীয়ং মহস্তেজঃ তস্য কলাং আপাস্যন্তং দূরতঃ প্রসারয়ন্তমিত্যর্থঃ। এবং শক্রকলাপাস্যন্তং শত্রূণাং কলাপাঃ সমূহাস্তানস্যতি ক্ষিপতীতি সঃ তম্। অথবা অস্যন্তঃ অসিনা অন্তো যস্য এতাদৃশঃ শক্রকলাপো যস্য। এবং কলাপাস্যং কলাং পাতীতি কলাপশ্চন্দ্রস্তৎসদৃশং মুখং যস্য তম্। "কলাপো ভূষণে বর্হে তূণীরে সংহতেপি চে"ত্যমরঃ॥ ৩৫॥

স্বরিতি। শক্র ইন্দ্রস্তং নলং প্রোচে উবাচ। নাম সম্ভাবনায়াং। তং কং যমনলঙ্কৃতমপ্যলঙ্কাররহিতমপি নলং স্বর্নিলয়ানাং দেবানাং ততিঃ শ্রেণিঃ শ্রিয়া শোভয়া জেতুং তিরস্কর্ত্তুমনলং ন অলং সমর্থা। কিম্ভূতং নলং অজেয়ানামন্যৈর্জেতুমশক্যানামরিচয়ানাং শক্রযূথানামনলমগ্নিং দাহকত্বাৎ॥ ৩৬॥

তদেতি। হে নল ত্বং তস্যৈ ভৈম্যৈ নোঽস্মাকং কামায়সং কামেন কৃতো য আয়াসস্তং বদ ত্বৎকৃতে দেবান্ কামঃ পীড়য়তীতি ভাবঃ। তস্যৈ

তাঁহার বদনমণ্ডল সাক্ষাৎ কলাপতি চন্দ্রের ন্যায়। সুরগণ তাঁহাকে দর্শন করিয়াই, কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় হইয়া রহিলেন॥ ৩৫॥

তাঁহার শরীরে কোনরূপ অলঙ্কার ছিল না। তথাপি, সুরগণ স্ব স্ব শোভা সহায়ে তাঁহারে তিরস্কৃত বা পরাভূত করিতে কোন মতেই সমর্থ হইলেন না। অধিক কি, তিনি অজেয় শক্রগণেরও সাক্ষাৎ অগ্নি। ইন্দ্র তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া, কহিতে লাগিলেন॥ ৩৬॥

হে নল! যাঁহার গুণপরম্পরা আমাদের খেদের নিমিত্তীভূত হইয়াছে,

ইতি সরবেকেহাস্তন্ম্যস্য স মুকুলং সুরপ্রবেকেহাস্ত।
তাং অবিবেকেহাস্তঃ শ্রয়তি স্ত্রী তত্র পার্থিবেকেহাস্ত॥৩৮॥
হরিপবমানযমানান্দূতোঽস্মি নলো মহারমানযমানান্।
ভবতীং মানযমানান্ ভৈমি সুরান্বিদ্ধি মহমিমানযমানান্॥৩৯॥

সুরপ্রবেকে ইতি সরবে কে হাস্তং মুকুলং ন্যস্য অবিবেকেহাস্তঃ সঃ তাং অহাস্ত পার্থিবে শ্রয়তি তত্র কা স্ত্রী ইহ আস্ত॥ ৩৮॥

ভৈমি হরিপবমানযমানাং দূতঃ নলঃ অস্মি ;মহারমানয়মানান্ ভবতীং মানয়মানান্ ইমান্ সুরান্ মহং অয়মানান্ বিদ্ধি॥ ৩৯॥

কণ্ঠে যদ্গুণাঃ যস্যাঃ গুণা নোঽস্মাকং শ্রমায় খেদায় আসন্ অভূবন্ শমায়েতি পাঠে শান্ত্যৈ ইত্যর্থঃ। অথ চ যা শ্রেষ্ঠতমা অত্যন্তমুৎকৃষ্টা। পুনস্তত্রত্যর্থাৎ আসন্নো জনো দ্বারপালকাদিস্ত্বাং ন দ্রষ্টা ন দ্রক্ষ্যতি। কীদৃশস্ত্বং স্বমায়াসন্নঃ স্বস্য তব মৎপ্রসাদজন্যা যা মায়া কপটঃ তয়া সন্নঃ আচ্ছন্নঃ॥ ৩৭॥

ইতীতি। সুরপ্রবেকে সুরশ্রেষ্ঠে ইন্দ্রে ইতি উক্তপ্রকারেণ সরবে সশব্দে সতি এবমুক্তবতি সতীত্যর্থঃ। কে মস্তকে হাস্তং হস্তসম্বন্ধিমুকুলং ন্যস্য মস্তকে অঞ্জলিং কৃত্বা স নলঃ তাং দময়ন্তীং অহাস্ত জগাম। কীদৃশঃ সঃ অবিবেকস্যাজ্ঞানবিশেষস্য যা ইহা চেষ্টা তয়া অস্তঃ রহিতঃ যদ্বা নলং দৃষ্টবতী দময়ন্তী নান্যং বরিষ্যতীতি ইন্দ্রস্য যোঽবিবেকস্তজ্জনিতয়া চেষ্টয়া অস্তঃ প্রেষিত ইত্যর্থঃ। পার্থিবে নলে তত্র শ্রয়তি গতবতি সতি কা স্ত্রী ইহ স্থলে আস্ত অতিষ্ঠৎ ন কাপীত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

হরীতি। হরিরিন্দ্রো অগ্নিশ্চ পবমানো বরুণো বায়ুশ্চ যমঃ কৃতান্ত-

---

যিনি যাবতীয় ললনাগণের ললামভূতা, তুমি সেই দময়ন্তীকে গিয়া বল, তোমার জন্য কাম দেবগণকে অতিমাত্র ক্লেশ প্রদান করিতেছে। তুমি যখন ভৈমীর নিকট গমন করিবে, তখন আমার প্রসাদজনিত স্বদীয় মায়ায় আচ্ছন্ন হইয়া, দ্বারপাল প্রভৃতি আসন্নবর্ত্তী লোকসকলও তোমাকে দেখিতে পাইবে না॥ ৩৭॥

সুরপতি ইন্দ্র এইপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, সর্ব্বতোভাবে বিবেকবিশিষ্ট নল মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিয়া, দময়ন্তীর সকাশে গমন করিলেন। তিনি গমন করিলে, কোন স্ত্রীলোকই তথায় থাকিতে পারিল না?॥ ৩৮॥

তিনি দময়ন্তীর সকাশে সমাগত হইয়া, বলিতে লাগিলেন, আমি নল।

তুল্যেঽপ্সরসাদেহিপ্রভবো মগ্নাঃ স্মরপ্রসরসাদেহি।
তানভিসরসাদেহি স্রজঞ্চ নাকাৎ সুখঞ্চ সরসাদেহি ॥৪০॥
ইতি কৃতসামারবতঃ সুরলোকাত্তন্মুখেন সামারবতঃ।
ন রিরংসামারবত স্থলাদিব নলোৎকমানসামারবতঃ ॥ ৪১ ॥

অপ্সরসা তুল্যে দেহিপ্রভবঃ স্মরপ্রসরসাদে মগ্নাঃ হি সা তান্ অভিসর স্রজং চ দেহি সরসাৎ নাকাৎ সুখং চ এহি ॥ ৪০ ॥

নলোৎকমানসা সা ইতি তন্মুখেন কৃতসামারবতঃ মারবতঃ সুরলোকাৎ মারবতঃ স্থলাৎ ইব রিরংসাং ন আর বত ॥ ৪১ ॥

স্তেষাং দূতো নলনামাহমস্মি। ইমানিন্দ্রাদীন্ সুরান্ মহং তব স্বয়ম্বরমন্ন-মানান্ প্রাপ্তান্ বিদ্ধি জানীহি। কীদৃশান্ মহারমানয়মানান্ রমা লক্ষ্মীঃ নয়ো নীতিঃ মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ মহান্তো রমানয়মানা যেষাং তে তান্। এবং ভবতীং ত্বাং মানয়মানান্ স্বীকুর্ব্বতঃ ॥ ৩৯ ॥

তুল্যে ইতি। হে অপ্সরসা তুল্যে রম্ভাদিসদৃশে দেহিপ্রভবো মনুষ্যা-দীনামীশ্বরা দেবাঃ স্মরপ্রসরসাদে স্মরস্য কামস্য যঃ প্রসরঃ প্রসারস্তজ্জন্যে সাদে দুঃখে মগ্নাঃ। হি যতঃ অতঃ সা ত্বং তান্ দেবান্ অভিসর স্বীকুরু। পুনঃ স্রজং মালাং দেহি। সরসাৎ সুধাসংসর্গাদিযুক্তান্নাকাৎ স্বর্গাৎ সুখমেহি প্রাপ্নুহি ॥ ৪০ ॥

ইতীতি। সা ভৈমী সুরলোকাদিন্দ্রাদিদেবগণাৎ রিরংসাং রন্তুমিচ্ছাং

ইন্দ্র, অগ্নি, বরুণ, বায়ু ও যম ইহাঁদের দৌত্যভার বহন করিয়া আসিয়াছি। এই সকল দেবতা ত্বদীয় স্বয়ংবর-মহোৎসবে সমাগত হইয়াছেন, জানিবে। ইহাঁরা সকলেই নিরতিশয় লক্ষ্মীবান্ ও অতিমাত্র নয়শালী। ইহাঁদের চিত্তসমুন্নতিরও সীমা নাই। ইহাঁরা সকলেই তোমার প্রতি কামনা-পরায়ণ ও ন্যস্তচিত্ত হইয়াছেন ॥ ৩৯ ॥

অয়ি রম্ভাদি অপ্সরাগণের সদৃশি দময়ন্তি! মনুষ্যাদি শরীরিগণের প্রভু এই সকল দেবতা কামের অতিমাত্র প্রাদুর্ভাবজনিত অবসাদ-দুঃখে মগ্ন হইয়াছেন। অতএব তুমি ইহাঁদিগকে বরণ কর এবং মালা প্রদান করিয়া, সর্ব্বথা সকলসৌভাগ্যসম্পন্ন স্বর্গলোকের সুখসম্ভোগ কর ॥ ৪০ ॥

ভৈমীর মন একমাত্র নলের প্রতিই সাতিশয় আসক্ত হইয়াছিল;

সা বিররাজায়তয়া বীক্ষ্য দৃশা তং স্মরাতুরা অজায়তযা।
স্থিতিরত্রাজায়তযাদ্যুসদাঞ্চাভাষি নিষধরাজায়তযা ॥ ৪২ ॥

যা আয়তয়া দৃশা অত্র তং বীক্ষ্য স্মরাতুরা অজায়ত সা বিররাজ তয়া নিষধরাজায় দ্যুসদাং চ স্থিতিঃ অজায়তয়া অভাষি ॥ ৪২ ॥

ক্রীড়াং ন আর প্রাপ। কিম্ভূতাং তন্মুখেন নলমুখেন ইতি পূর্ব্বোক্তন্যায়েন কৃতসামারবতঃ কৃতঃ সামস্য সান্ত্বনায়াঃ আরবঃ শব্দো যেন ততঃ। পঞ্চম্যাস্তসিল্। এবং মারবতঃ মারো মদনস্তদ্বতঃ বত খেদে। কীদৃশী সা নলোৎকমানসা নলে উৎকমুৎকণ্ঠিতং মানসং চেতো যস্যাঃ সা। কস্মাদিব মারবতঃ স্থলাদিব মরোরিদং মারবং তাদৃশাং স্থলাদিব মরুসম্বন্ধিদেশাদিব। যথা হংসঃ নলোৎকমানসঃ নলে জলোৎপন্নপদার্থে বিসে উৎকণ্ঠিতচিত্তো মরুসংভূতবস্তুতো রিরংসাং নাপ্নোতি। যদ্বা কৃতসামেতি দময়ন্ত্যা বিশেষণং কৃতং সাম সান্ত্বনং যয়া সা। আরবতঃ শব্দং কুর্ব্বত ইতি সুরলোকবিশেষণম্ ॥৪১॥

সেতি। সা ভৈমী বিররাজ বিশেষেণ শুশুভে। সা কা যা আয়তয়া বিশালয়া দৃশা দৃষ্ট্যা অত্র ভবনে তং নলং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা স্মরাতুরা কামব্যাপ্তা অজায়ত অভূৎ। অপরং তয়া ভৈম্যা নিষধরাজায় নলায় দ্যুসদাং দিবি সীদন্তীতি দ্যুসদো দেবাস্তেষাং স্থিতিঃ স্থানং অজায়তয়া জায়ায়াঃ ভাবো জায়তা ন জায়তা অজায়তা তয়া অভাষি অবাদি। স্ত্রীত্বেন দেবান্ ন বৃতবতীতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

সুতরাং, তিনি এইরূপে কামাকুলচিত্ত দেবগণের উদ্দেশে সান্ত্ববাদ প্রয়োগ করিলে, পদ্মমৃণালে নিতান্ত সমুৎসুক হংস যেমন মরুস্থলীতে বিহার করিতে কোনমতেই সম্মত হয় না; ভৈমীও সেইরূপ সেই দেবগণের সহিত বিহার-বাসনায় কোন প্রকারেই বদ্ধা হইলেন না ॥ ৪১ ॥

দময়ন্তী আয়তলোচনে রাজা নলকে তথায় দর্শন করিয়াই, কাম-বশে নিতান্ত অভিভূত হইয়া পড়িলেন। তৎকালে তাঁহার শোভারও সীমা রহিল না। তিনি নলকে স্পষ্টই বলিলেন, পত্নীরূপে দেবগণকে বরণ করিবেন না ॥ ৪২ ॥

তস্যা দেবাদ্যস্য প্রণম্য চ নলেন ধীঃ পদেবাদ্যস্য।
সতি নিনদেবাদ্যস্য স্বয়ং প্রিয়ায়াঃ পদং মুদেবাদ্যস্য ॥৪৩॥
অথ তরসা সারঙ্গেয়ংনৃপতিগণোঽস্থিত পদেষু সারঙ্গেয়ং।
চঞ্চলসারঙ্গেয়ন্ দময়ন্তী চাক্ষিতুলিতসারঙ্গেয়ং ॥ ৪৪ ॥

নলেন অস্য দেবাদ্যস্য পদে প্রণম্য বাদ্যস্য নিনদে সতি তস্যাঃ ধীঃ অবাদি স্বয়ং যস্য মুদে প্রিয়ায়াঃ পদং অবাৎ ॥ ৪৩ ॥

অথ অয়ং নৃপতিগণঃ সারং গেয়ং অয়ন্ তরসা চঞ্চলসারঙ্গে রঙ্গে পদেষু অস্থিত সা ইয়ং অক্ষিতুলিতসারঙ্গা দময়ন্তী চ পদেষু অস্থিত ॥ ৪৪ ॥

তস্যা ইতি। নলেনাস্য দেবাদ্যস্য সুরমুখ্যস্যেন্দ্রস্য পদে চরণে প্রণম্য অভিবাদ্য তস্যাঃ ভৈম্যাঃ ধীর্বুদ্ধিরবাদি উক্তা। কস্মিন্ সতি বাদ্যস্য তূর্য্যাদের্নিনদে শব্দে সতি। যস্য নলস্য মুদে আনন্দায় প্রিয়ায়াঃ পদং বাক্যং অবাৎ প্রাপ। যদ্বা অস্য কস্য যস্যেন্দ্রস্য মুদে হর্ষায় প্রিয়ায়াঃ পদং স্থানমবাৎ জগাম নল ইতি শেষঃ। ভৈমী ত্বাং ন বৃণুত ইত্যুক্তবানিতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

অথেতি। অথানন্তরময়ং নৃপতিগণো রাজলোকো রঙ্গে স্বয়ংবরসভায়াং তরসা বেগেন পদেষু ভীমকল্পিতমঞ্চস্থানেষু অস্থিত আসীৎ। নৃপতিগণঃ পদান্যকৃত ইতি পাঠে পদানি চরণবিন্যাসান্ অকৃত অকরোদিত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্ সারং উৎকৃষ্টং গেয়ং অয়ন্ গীতং শৃণ্বন্নিতি ভাবঃ গত্যর্থো জ্ঞানার্থঃ। কীদৃশে রঙ্গে চঞ্চলসারঙ্গে সৌরভ্যাধিক্যেন চঞ্চলাঃ সারঙ্গা ভ্রমরা যত্র তাদৃশে। যদ্বা চঞ্চলসারঙ্গে খেলৎপক্ষিবিশেষে ইত্যর্থঃ। যদ্বা চঞ্চলা গমনাগমনশীলাঃ সারঙ্গা গজা যস্মিন্ তস্মিন্নিত্যর্থঃ। পুনরিয়ং সা দময়ন্তী স্বোচিতপদেষু অস্থিত ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। কীদৃশীয়ং অক্ষিতুলিতসারঙ্গা

ঐ সময় তূর্য্যধ্বনি সমুত্থিত হইলে, নল সুরপতি ইন্দ্রের চরণে প্রণাম করিয়া, ভৈমীর উক্তরূপ সংকল্প তাঁহার গোচর করিলেন। সেই ভীম-দুহিতা যে কথা বলিলেন, তাহা শ্রবণ ও মনন করিয়া, নলের অতিমাত্র আহ্লাদ উপনীত হইয়াছিল ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর নরপতিবর্গ উৎকৃষ্ট সঙ্গীত শ্রবণ করিতে করিতে, বিবিধ কুসুম-গন্ধে আমোদিত ও ইতস্ততঃ চলমান ভৃঙ্গসমূহে পরিব্যাপ্ত স্বয়ম্বরসভায় ভীম-

ব্যধুরবনামান্যেষু প্রজা নৃপেম্বথ নিবেদ্য নামান্যেষু।
সূতৈর্নামান্যেষু প্রকীর্ত্ত্যমানেষু শোভনামান্যেষু ॥ ৪৫ ॥
সাংগেননলসমানাননলসমানানমুত্র কতিচিৎ পুরুষান্।
নৈপ্রেক্ষত ননলসমানাননলসমানানভূন্ন তেষাম্ভেদঃ ॥ ৪৬ ॥

অথ যেষু প্রজাঃ অবনামান্ ব্যধুঃ এষু নৃপেষু নাম অন্যেষু মান্যেষু নামানি নিবেদ্য সূতৈঃ প্রকীর্ত্ত্যমানেষু শোভনা ॥ ৪৫ ॥

সা অমুত্র অনলসমানান্ লসমানান্ অনলসমানান্ অঙ্গেন নলসমানান্ কতিচিৎ পুরুষান্ ন ৈপ্রেক্ষত ন তেষাং ভেদঃ ন অভূৎ ॥ ৪৬ ॥

অক্ষিভ্যাং তুলিতঃ সারঙ্গো মৃগো যয়া সা। "সারঙ্গশ্চাতকে ভৃঙ্গে কুরঙ্গে চ মতঙ্গজে" ইত্যমরঃ ॥ ৪৪ ॥

ব্যধুরিতি। অথ এষু নৃপেষু রাজসু নামানি নিবেদ্য উক্ত্বা সূতৈর্মাগধৈঃ প্রকীর্ত্ত্যমানেষু স্তূয়মানেষু বন্দিভিঃ কৃতপরিচয়েষু সৎসু। তথা নাম সম্ভাবনায়াং। অন্যেষু মান্যেষু দেবেষু প্রকীর্ত্ত্যমানেষু সৎসু। এষু কেষু যেষু নৃপেষু প্রজাস্তত্রত্যাঃ জনাঃ অবনামান্ নমস্কারান্ ব্যধুশ্চক্রুঃ। শোভনা ভব্যা সা ভৈমী পরেণান্বয়ঃ ॥ ৪৫ ॥

সাঙ্গেন ইতি। অমুত্র স্বয়ংবরে কতিচিৎ পুরুষান্ ন ৈপ্রেক্ষত **ইতি ন কিন্তু** দদর্শ। কীদৃশান্ অনলসমানান্ অগ্নিতুল্যান্। এবং লসমানান্ দেদীপ্যমানান্। এবং অনলসমানান্ ন অলসমানা অনলসমানাং স্তান্। অঙ্গেন

কর্ত্তৃক প্রতিষ্ঠাপিত মঞ্চ-সমূহে সবেগে আরোহণ করিলে, হরিণীর ন্যায় লোচনশালিনী ভীমরাজনন্দিনীও নির্দ্দিষ্ট আসনে অবস্থিতি করিলেন ॥ ৪৪ ॥

ঐ সময়ে বন্দিগণ নামনির্দ্দেশ করিয়া, ঐ সকল মাননীয় নরপতিগণ ও ইন্দ্রাদি দেবগণের স্তবগানে প্রবৃত্ত হইল। তত্রত্য লোক সকল তাঁহাদের সকলকেই প্রণাম করিতে লাগিল ॥ ৪৫ ॥

ভৈমী সেই স্বয়ংবরসভামধ্যে কতিপয় পুরুষকে দর্শন করিলেন। তাঁহারা সকলেই অগ্নি-সদৃশ-প্রভাশালী। সকলেই অতিশয় দীপ্তিবিশিষ্ট।

রুচিকৃতনাসত্যাগাঃ স্ফুরতু নলো যদিচ বচ্মি নাসত্যাগাঃ।
অপি দীনাসত্যাগান্ন্যায়যুতেনৈব বর্ত্মনাসত্যাগা ॥ ৪৭ ॥
যদি বাভাবন্ন্যস্য স্থিতাস্মি নল এব নরবিভাবন্যস্য।
দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য বপুষো ভবেদ্বিভাবন্যস্য ॥ ৪৮ ॥

যদি চ সতী অসত্যাঃ গাঃ ন বচ্মি দীনা অপি ন্যায়যুতেন বর্ত্মনা এব অগাঃ সত্যাগা রুচি-কৃতনাসত্যাগাঃ নলঃ স্ফুরতু ॥ ৪৭ ॥

বা যদি অন্যস্য ভাবং ন্যস্য নরবিভৌ নলে এব স্থিতা অস্মি অস্য দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য বপুষঃ বিভা অবনী ভবেৎ ॥ ৪৮ ॥

শরীরেণ নলসমানান্ নলেন সদৃশান্ যতস্তেষাং নলসমানানাং পুরুষাণা-মিন্দ্রাদীনাং ভেদো বিবিচ্য জ্ঞানং নাভূন্ন জাতম্ ॥ ৪৬ ॥

রুচীতি। পরং যদ্যহং সতী সাধ্বী যদ্যহং অসত্যাঃ গাঃ বাণীঃ ন বচ্মি ন বদামি। তথা দীনাপি যদি ন্যায়যুতেনৈব বর্ত্মনা ধর্ম্মমার্গেণৈব অগাং গচ্ছামি। যদ্যহং সত্যাগা ত্যাগেন দানেন সহ বর্ত্তমানা তদা নলঃ স্ফুরতু ইন্দ্রাদিভিন্নত্বেন জ্ঞানবিষয়ো ভবতু। কীদৃশো নলঃ রুচিকৃতনাসত্যাগাঃ রুচ্যা কান্ত্যা কৃতঃ নাসত্যয়োদস্রয়োঃ আগোঽপরাধো যেন দস্রাধিকসুন্দর ইতি যাবৎ ॥ ৪৭ ॥

যদিবেতি। বা সমুচ্চয়ে যদি চেৎ অন্যস্যান্যস্মিন্ পুরুষে ভাবং চিত্তাভি-প্রায়ং ন্যস্য ত্যক্ত্বা। নিপূর্ব্বস্যাসুক্ষেপণ ইত্যস্য ন্যস্যেতি রূপম্। অহং নল এব স্থিতাস্মি তিষ্ঠামি বর্ত্তে তর্হি অস্য নলস্য বপুষঃ শরীরস্য বিভা কান্তিঃ

সকলেই বিশিষ্টরূপ স্ফূর্ত্তিসম্পন্ন এবং সকলেরই শরীর নলের সমান। সুতরাং তাঁহাদের প্রভেদ করিতে পারিলেন না ॥ ৪৬ ॥

তখন তিনি বলিতে লাগিলেন, আমি যদি সতী হই; আমি যদি কখন মিথ্যাবাক্য প্রয়োগ করিয়া না থাকি; আমি যদি নিতান্ত অবসন্ন দশাতেও পতিতা হইয়া, একমাত্র ধর্ম্মমার্গেরই অনুসরণ করিয়া থাকি এবং আমি যদি দান-ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি, তাহা হইলে, যিনি স্বকীয় সৌন্দর্য্য দ্বারা অশ্বিনীকুমারকেও পরাহত করিয়াছেন, সেই নল আমার জ্ঞানবিষয়ে সমাগত হউন ॥ ৪৭ ॥

পুনশ্চ, আমি যদি অন্য পুরুষে কোনরূপে অনুরাগিণী না হইয়া, সকল লোকের প্রভু একমাত্র নলেরই পক্ষপাতিনী হইয়া থাকি, তাহা হইলে,

কৃতভাবাসাবনিতানিতি ভুবমৈক্ষৎ সুরান্ সুবাসাবনিতা।
স্বপতিং বাসাবনিতাচিহ্নং ধার্ম্মিকজনে ধ্রুবাসাবনিতা ॥৪৯॥
স্বরিরংসাদেবাল্যাকুলয়া দৃষ্ট্যার্থিতাপি সাদেবাল্যা।
বপুষি সসাদেবাল্যাদবৃত্ত নলমুপস্থিতং রসাদেবাল্যা ॥৫০॥

ইতি কৃতভাবা সুবাসাঃ অসৌ বনিতা ভুবং অনিতান্ সুরান্ ঐক্ষৎ সাবনিতাচিহ্নং স্বপতিং বা ঐক্ষৎ ধার্ম্মিকজনে যস্য অবনিতা ধ্রুবা আস ॥ ৪৯ ॥

দেবাল্যা অর্থিতা অপি অল্যাকুলয়া দৃষ্ট্যা স্বরিরংসাদা ইব সা বাল্যাৎ বপুষি সসাদে আল্যা রসাৎ এব উপস্থিতং নলং অবৃত্ত ॥ ৫০ ॥

অবনী রক্ষিকা ভবেৎ ভবতু। কীদৃশে নলে নরবিভৌ নরাণাং বিভুর্নরবিভুস্তস্মিন্। কীদৃশস্য বপুষঃ দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য দেবানাং সভৈব বনং তত্রোৎপন্নস্য দ্বিপস্য হস্তিনঃ। অন্যোপি দ্বিপো বন্যো ভবতি ॥ ৪৮ ॥

কৃতেতি। অসৌ বনিতা ভৈমী ভুবং অনিতান্ অপ্রাপ্তান্ গত্যর্থাৎ ইনধাতোঃ ক্তঃ কর্ত্তরীতি ইতঃ ন ইতঃ অনিতঃ তান্ অনিতান্ ভুবি স্পর্শরহিতান্ সুরান্ দেবান্ ঐক্ষৎ অপশ্যৎ। কথংভূতা সা ইত্যনেন প্রকারেণ কৃতভাবা কৃতো ভাবশ্চিত্তাভিপ্রায়ো যয়া সা। এবং সুবাসাঃ সুষ্ঠ শোভনং বাসো বস্ত্রং যস্যাঃ সা। বা শব্দশ্চার্থঃ চ পুনঃ স্বপতিং নলং ঐক্ষৎ। কীদৃশং স্বপতিং অবন্যা সহ বর্ত্তমানঃ সাবনিঃ তস্য ভাবঃ সাবনিতা সৈব চিহ্নং যস্য তং ভূমিযুক্তপাদত্বাৎ দেবভিন্নত্বেন অপশ্যদিত্যর্থঃ। দেবানান্তু তদ্রাহিত্যং স্বাভাবিকং। তং কং যস্য নলস্য অবনিতা অবনং রক্ষণমস্যাস্তীত্যবনী অবনিনো ভাবোঽবনিতা রক্ষণবত্তা ধার্ম্মিকজনে সাধুনি জনে ধ্রুবা নিশ্চিতা আস ভবতি স্ম আসেতি বভূবার্থেঽব্যয়ম্ ॥ ৪৯ ॥

স্বেতি। সা ভৈমী আল্যা সখ্যা করণেন রসাদেব প্রীতেরেব তং নল-

দেবসভারূপ কাননে সমুৎপন্ন হস্তী স্বরূপ সেই নলশরীরের কান্তিই অদ্য আমারে রক্ষা করুক ॥ ৪৮ ॥

সুশোভন-বসন-ধারিণী দময়ন্তী ঐরূপে কৃতনিশ্চয়া হইয়া, অবলোকন করিলেন, দেবগণ ভূমি স্পর্শ না করিয়াই, অবস্থিতি করিতেছেন। আর, যিনি ধার্ম্মিকদিগকে নিশ্চয়ই রক্ষা করিয়া থাকেন, আপনার পতি সেই নল ভূমি স্পর্শ করিয়া রহিয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

দেবগণ প্রার্থনা করিলেও, ভৈমী তাঁহাদিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়া,

সৎসদসোমাননযা রুদ্রসমো যঃ স্বতেজসোমাননযা।
প্রবৃতঃ সোমাননযা নলো বভৌ ভুবি গুণেন সোমাননযা॥৫১॥

যা স্বতেজসা উমা ন ন অনয়া সোমাননয়া প্রবৃতঃ সঃ নলঃ বভৌ যঃ সৎসদসঃ মাননয়া রুদ্রসমঃ ভুবি গুণেন অমান্॥ ৫১॥

মবৃত্ত অবৃণুত। কীদৃশং নলং উপস্থিতং সমীপে তিষ্ঠন্তম্। কস্মিন্ সতি বাল্যাৎ বাল্যমারভ্য বালা নবযৌবনা তস্যা ভাবো বাল্যং তস্মাৎ বাল্যাদ্ধেতোর্বা বপুষি সসাদে সতি সখেদে সতি। কীদৃশী সা দেবাল্যা দেবপংক্ত্যা অর্থিতাপি যাচিতাপি। এবং দৃষ্ট্যা দৃশা স্বরিরংসাদা ইব স্বস্য রিরংসা রন্তুমিচ্ছা তাং দদাতীতি স্বক্রীড়াপ্রদা ইব। কীদৃশা দৃষ্ট্যা অল্যাকুলয়া ভ্রমরবচ্চঞ্চলয়া॥ ৫০॥

সদিতি। স নলো বভৌ শুশুভে। কীদৃশঃ অনয়া সোমাননয়া চন্দ্রবদনয়া ভৈম্যা প্রবৃতঃ পতিত্বেন স্বীকৃতঃ। স কঃ যঃ সৎসদসঃ সতাং দেবানাং সাধূনাং বা যৎ সদঃ সভা তস্যাঃ যা মাননা তয়া উপলক্ষিতঃ বিশেষণে তৃতীয়া। তথা রুদ্রসমঃ শিবসদৃশঃ রুদ্রাংশত্বাৎ। অনয়া কয়া যা স্বতেজসা পাতিব্রত্যেন উমা নেতি ন কিন্তূমৈব এতেন শিবপার্ব্বতীযোগোপি বর্ণিতঃ। কীদৃশো নলঃ গুণেন শৌর্য্যাদিনা ভুবি পৃথিব্যাং অমান্ ন মাতি ইতি অমান্ অধিকগুণ ইত্যর্থঃ॥ ৫১॥

সখীসহায়ে পরম প্রীতিভরে সমীপে অধিষ্ঠিত নলকেই বরণ করিলেন। নবযৌবনের আবির্ভাববশতঃ তাঁহার শরীরে অবসাদ উপস্থিত হইয়াছিল। তাহাঁর দৃষ্টি ভ্রমরের ন্যায় চঞ্চল। তদ্দ্বারা তিনি যেন আপনার বিহারবাসনা নলকে জানাইতে লাগিলেন॥ ৫০॥

চন্দ্রবদনা ভৈমী পতিত্বে বরণ করিলে, নলের অতিমাত্র শোভার আবির্ভাব হইল। দেবসভা তাহাঁরে সবিশেষ সম্মাননা করিয়া থাকেন। তিনি যেমন রুদ্রের সমান, দময়ন্তী তদ্রূপ সাক্ষাৎ উমাসদৃশী। অধিক কি, পৃথিবীতে নলের শৌর্য্যাদিগুণপরম্পরার উপমা নাই॥ ৫১॥

মদদম্ভাবরমস্যজজ্জ্ঞাত্বাথ মনোগুরুপ্রভাবরমস্য।
সুরবৃষভাবরমস্য প্রদিশ্য জগ্মুর্গতপ্রভাবরমস্য ॥ ৫২ ॥
গুরুমহিমাপরমায়াস্তম্ভী নল এষ বসতিমাপরমায়াঃ।
প্রিয়য়ামাপরমায়াঃ স্বপুরমগুর্যত্র তং ক্ষমাপরমায়াঃ ॥৫৩॥

অথ সুরবৃষভাঃ গুরুপ্রভাবরমস্য গতপ্রভাবরমস্য অস্য মনঃ মদদম্ভৌ অরং অস্যৎ জ্ঞাত্বা বরং প্রদিশ্য জগ্মুঃ ॥ ৫২ ॥

এষঃ গুরুমহিমা পরমায়াস্তম্ভী নলঃ প্রিয়য়া অমা পরমায়াঃ রমায়াঃ বসতিং স্বপুরং আপ যত্র আয়াঃ ক্ষমাপরং তং অগুঃ ॥ ৫৩ ॥

মদেতি। অথ সুরবৃষভাঃ দেবশ্রেষ্ঠাঃ ইন্দ্রাদয়োঽস্য নলস্য বরং প্রদিশ্য দত্ত্বা জগ্মুর্যযুঃ। বরদানে হেতুমাহ অস্য নলস্য মনশ্চিত্তং মদদম্ভৌ মদশ্চ দম্ভশ্চ তৌ অরং ঝটিতি অস্যৎ ত্যজৎ জ্ঞাত্বা। কীদৃশস্যাস্য গুরুপ্রভাবরমস্য প্রভাবশ্চ রমা চ প্রভাবরমে গুর্ব্যৌ প্রভাবরমে যস্য তস্য। যদ্বা গুর্বী প্রভাবেন রমা লক্ষ্মীর্যস্য। এবং গতপ্রভাবরমস্য। গতো নষ্টঃ প্রভায়াঃ কান্তের-বরমোঽশোভনত্বং যস্মাৎ সঃ তস্যাতিশয়িতকান্তেরিত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

গুর্বিতি। এষ নলঃ প্রিয়য়া ভৈম্যা অমা সহ স্বপুরং স্বনগরমাপ প্রাপ। "স্যাদমা সন্নিধানার্থে সহার্থে" ইতি হেমচন্দ্রঃ। কীদৃশঃ গুরু-মহিমা মহতো ভাবো মহিমা গুরুঃ মহিমা যস্য সঃ। এবং পরমায়াস্তম্ভী পরেষাং শত্রূণাং যা মায়া তস্যাঃ স্তম্ভী রিপুকপটনাশক ইত্যর্থঃ। কীদৃশং স্বপুরম্। পরমায়া উৎকৃষ্টায়াঃ রমায়াঃ লক্ষ্ম্যাঃ বসতিং স্থানম্। তৎ কিম্ যত্র পুরে আয়াঃ ধনাগমনানি ক্ষমাপরং সহিষ্ণুতাশীলং তং নলমগুঃ প্রাপুঃ ॥ ৫৩ ॥

অনন্তর ইন্দ্রাদি অমরপ্রধানগণ নলের চিত্তবৃত্তিকে দম্ভহীন ও মদহীন জানিতে পারিয়া, ঝটিতি বরপ্রদানপুরঃসর স্বর্গে প্রস্থান করিলেন। এই নল যেমন প্রভাব ও সমৃদ্ধিগৌরব সম্পন্ন, তেমন অতিমাত্র মনোহর কান্তিবিশিষ্ট ॥ ৫২ ॥

সেই নল যেমন মহিমগৌরবে অলঙ্কৃত, সেইরূপ শত্রুগণের কপট পরাহত করিয়া থাকেন। তিনি প্রিয়া দময়ন্তীর সহিত পরম সমৃদ্ধির আস্পদ স্বকীয় পুরে সমাগত হইলেন। যেখানে বহুবিধ আয় সেই ক্ষমা-পর নলকে আশ্রয় করিয়াছিল ॥ ৫৩ ॥

শশিনা সমহাসমহা নগরে জনতাসমহাসমহাস্তমুদং।
অতিভাস্বরযাস্বরযাব্যহরদ্ব্যতনোৎ সুরযাস্বরযাগমপি ॥৫৪॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে
নলোদয়ে সৎকাব্যে প্রথমসর্গঃ।

শশিনা সমহাসমহা সমহা সুরয়া জনতা নগরে মুদং সমহাস্ত অতিভাস্বরয়া সুরয়া ব্যহরৎ সুরযাগং অপি ব্যতনোৎ ॥ ৫৪ ॥

শশিনেতি। জনতা জনসমূহঃ নগরে নলপুরে মুদং হর্ষং সমহাস্ত প্রাপ। ওহাঙ্গতাবিত্যস্য ধাতোঃ প্রয়োগঃ যে গত্যর্থাস্তে প্রাপ্ত্যর্থাঃ জ্ঞানার্থাশ্চ। কিম্ভূতা জনতা শশিনা চন্দ্রেণ সমহাসমহা সমং হাসস্য মহস্তেজো যস্যাঃ সা। "মহশ্চোৎসবতেজসো"রিত্যমরঃ। এবং সমহামহেন উৎসবেন সহ বর্ত্তমানা সা। এবং সুরয়া শোভনো রয়ঃ শব্দো যস্যাঃ সা সুরয়া। পুনঃ জনতৈব সুরয়া মদিরয়া ব্যহরৎ চিক্রীড়। সুরযাগমপি দেবার্চ্চনমপি ব্যতনোৎ অকরোৎ। কীদৃশ্যা সুরয়া অতিভাস্বরয়া একান্তস্বচ্ছয়া ॥ ৫৪ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে প্রথমসর্গঃ।

তিনি স্বপুরে সমাগত হইলে, তত্রত্য লোক সকল অতিমাত্র হর্ষিত ও চন্দ্রের ন্যায় বিশদ হাস্যতেজে প্রস্ফুরিত হইয়া, মনোহর কোলাহল সহকারে অতীব নির্ম্মল সুরাপান পুরঃসর ক্রীড়া ও মহোৎসবে প্রবৃত্ত হইল এবং দেবগণের অর্চ্চনা করিতে লাগিল ॥ ৫৪ ॥

প্রথম সর্গ সমাপ্ত।

দ্বিতীয় সর্গঃ।

অথ রতিরেকান্তেন প্রাপি নলেনাত্র মন্দিরেকান্তেন।
তাম্পুনরেকান্তেন প্রাপ্তবতা রিপুমদাতিরেকান্তেন ॥১॥
বভৌ সসারসাগরশ্চকাসসারসার্দ্রধীঃ।
মধুঃ সসারসারবস্তদা সসারসার্ত্তবঃ ॥ ২ ॥

অথ কান্তেন তাং পুনঃ একাং প্রাপ্তবতা রিপুমদাতিরেকান্তেন তেন নলেন অত্র মন্দিরে একান্তেন রতিঃ প্রাপি ॥ ১ ॥

সারসাগরঃ স বভৌ সা রসার্দ্রধীঃ চকাস তদা সসারসারবঃ সার্ত্তবঃ মধুঃ সসার ॥ ২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং কান্তেন কমনীয়েন। এবং তাং ভৈমীং পুনরেকাং মহীং চ প্রাপ্তবতা। যদ্বা একাং মুখ্যাং তাং ভৈমীমেব প্রাপ্তবতা। এবং রিপুমদাতিরেকান্তেন রিপূণাং শত্রূণাং মদো গর্ব্বস্তস্যাতিরেক আধিক্যং তস্যান্তেন নাশকেন। তেন নলেন। একান্তেনাতিশয়েনাত্র মন্দিরে রতিঃ ক্রীড়া প্রাপি প্রাপ্তা। যদ্বা একান্তেত্র মন্দিরে রতিঃ ন প্রাপীতি ন কিন্তু প্রাপৈত্যব কাকর্থে নঞ্ ॥ ১ ॥

বভাবিতি। সারস্য বলস্য সাগরঃ সমুদ্রঃ স নলো বভৌ শুশুভে। "সারো বলে স্থিরাংশে চে"ত্যমরঃ। এবং রসার্দ্রধীঃ রসেন প্রেম্ণা আর্দ্রা রসকোমলা ধীর্বুদ্ধির্যস্যাঃ সা দময়ন্তী চকাস শুশুভে। তদা তস্মিন্নবসরে মধুর্বসন্তঃ সসার আজগাম। "মধুশ্চৈত্রর্ত্তু দৈত্যেষ্বি"তি হেমচন্দ্রঃ। কীদৃশো মধুঃ

অনন্তর, যিনি রিপুগণের গর্ব্বাতিশয্য বিনাশ করেন, সেই নল একমাত্র দময়ন্তীর সমভিব্যাহারেই এই মন্দিরে অতিমাত্র রতিক্রীড়ায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১ ॥

বলের সাগর স্বরূপ সেই নল তৎকালে দময়ন্তীর সমভিব্যাহারে যেপ্রকার শোভা বিস্তার করিলেন, প্রেমরসে সতত আর্দ্রীভূতহৃদয়া সেই ভৈমীও তেমন তদীয় সংসর্গে বিরাজমানা হইলেন। ঐ সময়ে বসন্তকাল উপস্থিত হইল। সারসগণের কোলাহলে সমুদায় দিক্ প্রতিধ্বনিত

সমুদধিতাশালীনাং করেণ কণিশাগ্ররুচিজিতাশালীনাং।
দিনভর্ত্তা শালীনামিব নলিনীমথ সমুত্থিতাশালীনাং ॥ ৩ ॥
কুরবাপ চ সারসকাকুরবান্ কুরবাখ্যনগোপি তদাংকুরবান্।
কমলংকৃতবদ্গতপঙ্কমলং কমলং ন বিলোভয়িতুঙ্কমলম্॥৪॥

দিনভর্ত্তা শালীনাং কণিশাগ্ররুচিজিতা করেণ আশালীনাং শালীনাং ইব নলিনীং সমুদধিত অথ আলীনাং আশা সমুত্থিতা ॥ ৩ ॥

তদা কুঃ সারসকাকুরবান্ অবাপ চ কুরবাখ্যনগঃ অপি অঙ্কুরবান্ কমলং গতপঙ্কমলং কং অলংকৃতবৎ কং বিলোভয়িতুং অলং ন ॥ ৪ ॥

সসারসারবঃ। সারসানামারবঃ শব্দস্তেন সহিতঃ। পুনঃ কীদৃক্ সার্ত্তবঃ ঋতৌ ভবমার্ত্তবং পুষ্পাদি তৎসহিতঃ। স্বগতাবিত্যস্য লিটি সসারেতি ॥২॥

সমুদধিতেতি। দিনভর্ত্তা সূর্য্যঃ করেণ কিরণেন নলিনীং সমুদধিত সমুত্থাপিতবান্ বিকাশয়ামাসেতি যাবৎ। অথানন্তরমলীনাং ভ্রমরাণামাশা ইচ্ছা সমুত্থিতা উদিতা। কীদৃশেন করেণ শালীনাং ধান্যানাং কণিশাগ্ররুচিজিতা কণিশাগ্রস্য যা রুক্ তাং জয়তীতি তত্ত্বেন ব্রীহিমঞ্জর্য্যগ্রকান্তিজিতা "কণিশং শস্যমঞ্জরী"ত্যমরঃ। কীদৃশীং নলিনীং আশালীনাং চন্দ্রকরস্পর্শাৎ আশাসু দিক্ষু লীনাং অদর্শনগতাম্। কামিব শালীনামিব লজ্জিতামিব। অন্যাপি পরপুরুষকরাকৃষ্টা লজ্জিতা ভবতি। পরপুরুষভুক্তাপি স্বামিনা ন ত্যক্তা করেণোদ্ধৃতা তত্র ষিঙ্গানাং আশা ভবতীতি ভাবঃ "অলিঃ ষিঙ্গে চ ষট্পদে" ইতি রন্তিঃ ॥ ৩ ॥

কুরবাপেতি। তদা বসন্তকালে কুঃ পৃথিবী সারসকাকুরবান্ সারসানাং কাকবো মনোহরা যে রবাঃ শব্দাস্তান্ অবাপ প্রাপ। কুরবাখ্যনগোপি

হইয়া উঠিল এবং তৎকালসুলভ কুসুম সকলের সৌরভে অতিমাত্র আমোদ সমুদ্ভাবিত করিল ॥ ২ ॥

নলিনী এতদিন চন্দ্রকিরণের স্পর্শ বশতঃ নিতান্ত লজ্জিতার ন্যায় কোন্ দিকে লীন হইয়াছিল। দিনকর শালিধান্যমঞ্জরীর অগ্রভাগের কান্তি জয় পূর্ব্বক করনিকর বিস্তার করিয়া, তাহারে সমুত্থাপিত করিল। তৎসহকারে অলিগণের আশা পুনরায় নবীভূত হইয়া উঠিল ॥ ৩ ॥

এইরূপে বসন্তের সমাগম হইলে, পৃথিবী সারস সকলের শ্রুতিসুখাবহ শব্দে প্রতিধ্বনিত হইল, কুরুবক বৃক্ষ অঙ্কুরপরম্পরা বিস্তার করিল, সলিল-

অগুরতিমহিমানীতস্ততো রবিমহাংসিগুরুতমহিমানীতঃ।
ভবনং মহিমানীতঃ স্মরেণ পরিতঃ শরাখ্যমহিমানীতঃ ॥৫॥
স্মরসূচিতয়া জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়াভবদ্ধিচম্পকমুকুলং।
তদসূচিতয়া ব্যথয়া নিরসূচিতয়া যয়া বিযুগ্দম্পতিকৌ ॥৬॥

অতিমহিমানি রবিমহাংসি গুরুতমহিমানীতঃ ইতস্ততঃ অগুঃ মানী স্মরেণ পরিতঃ শরাখ্যং অহিং আনীতঃ মহি ভবনং ইতঃ॥ ৫ ॥

তৎ হি চম্পকমুকুলং স্মরসূচিতয়া অভবৎ জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়া তয়া ব্যথয়া অসূচি যয়া চিতয়া বিযুগ্দম্পতিকৌ নিরসূ॥ ৬ ॥

কুরবকবৃক্ষোপ্যঙ্কুরবান্ জাত ইতি শেষঃ। কমলং পদ্মং কং জলং অলঙ্কৃতবৎ শোভয়ৎ। এবং কং পুরুষং বিলোভয়িতুং ন অলং অপি তু সর্ব্বানেব রঞ্জয়িতুং সমর্থম্। কীদৃশং কং গতপঙ্কমলং গতঃ পঙ্করূপো মলো যস্য তৎ তং কর্দ্দমরহিতমিত্যর্থঃ॥ ৪ ॥

অগুরতীতি। রবিমহাংসি সূর্য্যতেজাংসি গুরুতমহিমানীতঃ অতিশয়েন গুরুর্গুরুতমা গুরুতমা চাসৌ হিমানী চ সা তথা ততঃ পঞ্চম্যাস্তসিল্ ইতস্ততঃ অগুঃ প্রাসরন্। কীদৃশানি রবিমহাংসি অতিমহিমানি অত্যন্তং মহিমা যেষাং তানি মহাপ্রভাবাণি। মানী অভিমানী স নলঃ মহি মহঃ উৎসবস্তদ্যুক্তং ভবনং প্রাসাদং ইতঃ প্রাপ্তঃ। কীদৃশো মানী পরিতঃ সমন্তাৎ স্মরেণ কামেন শরাখ্যং অহিং সর্পমানীতঃ প্রাপিত সর্পসদৃশস্ববাণগোচরীকৃত ইত্যর্থঃ কামপীড়য়া রবিরশ্মিপ্রতাপেন চ বহিঃ স্থাতুং অশক্নুবন্ গৃহং গত ইতি ভাবঃ॥ ৫ ॥

স্মরেতি। হি নিশ্চয়ে তচ্চম্পকমুকুলং চম্পককুড্মলং স্মরসূচিতয়া অনঙ্গসূচের্ভাবস্তেনাভবৎ জাতম্। তৎ কিং যন্মুকুলং জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়া

রাশি নির্ম্মল হইয়া উঠিল, পদ্ম বিকসিত হইয়া, তাহারে অলঙ্কৃত করিল এবং লোকমাত্রেরই অন্তঃকরণ তৎসহকারে হরণ করিয়া লইল॥ ৪ ॥

অতিশয়-প্রভাববিশিষ্ট সূর্য্যকিরণ সমুদায় গুরুতর হিমানীর হস্ত পরিহার করিয়া, ইতস্ততঃ প্রসৃত হইয়া উঠিল। কাম সর্পসদৃশ-শরপ্রয়োগ-পুরঃসর অভিহত করিলে, অভিমানী নল আপনার উৎসবপূর্ণ ভবনে প্রবেশ করিলেন॥ ৫ ॥

বসন্তের সমাগমে সেই চম্পকমুকুল অনঙ্গের সূচীরূপে প্রাদুর্ভূত হইল।

বিরলোচ্চপলাশস্য প্রচুরম্পুষ্পং বভূব চপলাশস্য।
স্মরনীচপলাশস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারুচপলাশস্য ॥ ৭ ॥
ঋতৌ বভুর্নিশাহ্বয়া বিভাবিভাবিভাবিভাঃ।
কলাশ্চ তেষু সংপতেরদারদারদারদাঃ ॥ ৮ ॥

বিরলোচ্চপলাশস্য চপলাশস্য চপলাশস্য স্মরনীচপলাশস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারু প্রচুরং পুষ্পং বভূব ॥ ৭ ॥

বিভাবিভাবিভৌ ঋতৌ নিশাহ্বয়াঃ ইভাঃ বভুঃ তেষু সংপতেঃ কলা অদারদারদাঃ রদাঃ ॥৮॥

জগতঃ সংসারস্য ক্ষিতৌ প্রহারে সুতরামুচিতয়া যোগ্যতয়া তয়া তজ্জন্যয়া ব্যথয়া অস্ফুচি জ্ঞাপিতম্। তয়া কয়া যয়া চিতয়া বৃদ্ধিং প্রাপ্তয়া ব্যথয়া বিযুক্-দম্পতিকৌ বিরহিতস্ত্রীপুরুষৌ নিরস্থ গতপ্রাণৌ কৃতৌ। স্বার্থে কঃ ॥ ৬ ॥

বিরল ইতি। পুনঃ বিরলোচ্চপলাশস্য বিরলানি অপ্রচুরাণি উচ্চানি পলাশানি পত্রাণি যস্য। "পত্রম্পলাশঞ্ছদনন্দলম্পর্ণঞ্ছদঃ পুমানি"ত্যমরঃ। তস্য পলাশস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্য প্রচুরং পুষ্পং বভূব জাতম্। কীদৃশং পুষ্পং চপলাশস্য চপলা আশা তৃষ্ণা যস্য তস্য স্মরনীচপলাশস্য স্মর এব নীচস্তুচ্ছঃ পলাশো মাংসাশী রাক্ষসস্তস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারু প্রাশ্যং ভক্ষণযোগ্যং যৎ অধ্বগস্য পথিকস্য পিশিতং মাংসং তদ্বচ্চারু মনোহরম্। পথিকপ্রাণহারকত্বেন স্মরস্য রাক্ষসতুল্যত্বম্ ॥ ৭ ॥

ঋতাবিতি। বিভাবিভাবিভৌ বিভাবো রত্যাদিকারণং বিদ্যতে যস্যাঃ সা বিভাবিনী ভা কান্তিস্তয়া বিভৌ ব্যাপকে ঋতৌ বসন্তে নিশাহ্বয়া ইভাঃ নিশেবাহ্বা নাম যেষাং তে ইভা হস্তিনঃ মদজনকত্বাৎ রাত্রিরূপা হস্তিনঃ ইতি রূপকম্। বভুঃ শুশুভিরে চ পুনস্তেষু রাত্রিলক্ষণগজেষু সংপতে-

---

জগতের প্রহারযোগ্যতাজনিত ব্যথা দ্বারা ইহার সবিশেষ পরিচয় প্রাপ্ত হওয়া যায়। এই ব্যথার বৃদ্ধি হইলেই, বিরহী স্ত্রী-পুরুষ প্রাণ পরিহার করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

বিরলোচ্চপত্রবিশিষ্ট পলাশবৃক্ষে প্রচুর পুষ্প প্রাদুর্ভূত হইল। ঐ পুষ্প সকল চঞ্চল-আশাসম্পন্ন কামরূপ অতি জঘন্য রাক্ষসের ভক্ষণযোগ্য পথিক-গণের মাংসসদৃশ মনোহর ॥ ৭ ॥

এই বসন্ত রত্যাদির উদ্ভাবিনী কান্তি দ্বারা পরিব্যাপ্ত। ইহাতে রাত্রি-নামক হস্তী সকল সবিশেষ শোভমান হইল। চন্দ্রের কলা ঐ সকল গজের

ইহ ললনাশোকালিপ্রদেন যেনাত্মমদবিনাশোকালি।
কামেনাশোকালিস্বনহুংকৃতিভিঃ সদিক্ষ্বনাশোকালি ॥ ৯ ॥
স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং রসারসারসারসা।
জিতা বিয়োগিনঃ সমুন্নতেনতেনতেনতে ॥ ১০ ॥

ইহ ললনাশোকালিপ্রদেন যেন আত্মমদবিনাশঃ অকালি সঃ দিক্ষু কামেন অশোকালিস্বনহুং-কৃতিভিঃ অনাশঃ অকালি ॥ ৯ ॥

সারসারসা রসা স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং আর সমুন্নতেনতেন তেন তে বিয়োগিনঃ জিতাঃ ॥ ১০ ॥

শ্চন্দ্রস্য কলাঃ রদাঃ দন্তাঃ বভুঃ। কীদৃশাঃ রদাঃ অদারদারদাঃ। অদারাঃ জায়ারহিতাস্তেষাং দারদাঃ দারং হৃদয়বিদারণং দদতীতি তে। যদ্বা কিম্ভূতে শ্বতৌ বিভৌ বিশেষেণ শোভমানে। কিম্ভূতা ইভাঃ বিভাঃ বিশেষেণ শোভমানাঃ। কিম্ভূতা রদা বিভাঃ বিশেষেণ শোভমানাঃ ॥ ৮ ॥

ইহেতি। ইহ বসন্তে ললনাশোকালিপ্রদেন ললনা স্ত্রী তস্যাঃ শোকস্যালয়ঃ পংক্তয়স্তাঃ প্রদদাতি কামিনীবিরহংবিস্তারয়তা যেন পুরুষেণা-ত্মমদবিনাশঃ আত্মনো যো মদঃ কামোৎসবস্তস্য বিনাশঃ অকালি অকারি স পুরুষঃ দিক্ষু দিশাসু অশোকালিস্বনহুংকৃতিভিরশোকবৃক্ষসম্বন্ধিনো যে অলয়ো ভ্রমরাস্তেষাং স্বনাঃ শব্দাস্ত এব হুংকৃতয়স্তর্জ্জনাবাচস্তাভিঃ করণেন কামেন অনাশঃ আশা বাঞ্ছা তয়া রহিতোপি অকালি অবন্ধি। জিতে-ন্দ্রিয়োপি বসন্তে ভ্রমরশব্দাদিনা বদ্ধো ভবতীতি ভাবঃ। অথবা ন বিদ্যতে নাশো যস্য স মৃত্যুঞ্জয়তুল্যোপি কামেন অবন্ধি ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্মরস্যেতি। সারসারসা সারাঃ শ্রেষ্ঠাঃ সারসাঃ পক্ষিণো যস্যাং সা রসা পৃথ্বী স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং সমরভূমিভাবং আর প্রাপ। সমুন্নতেনতেন সম্যক্-প্রকারেণোন্নতা উৎকৃষ্টা ইনতা প্রভুতা যস্য স তেন। তেন কামেন তে

দশনপংক্তি। যাহাদের পত্নী নাই, তাহাদিগের হৃদয় ঐ দন্ত দ্বারা বিদা-রিত হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

এই বসন্তকালে যে পুরুষ ললনাগণের শোকপরম্পরা সমুদ্ভাবন করিয়া, স্বকীয় কামোৎসব পরিহার করিয়াছে, মদন দিকে দিকে অশোকবৃক্ষস্থ ভ্রমরগণের গুঞ্জনরূপ হুঙ্কার বিস্তার করিয়া, তাহাদিগকে একবারেই হতাশ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

পৃথিবী বসন্তসমাগমে উৎকৃষ্টজাতীয় সারসগণে পরিব্যাপ্ত ও কামের

সুন্নমনা মধুনা নাশ্রয়তি মৃতিঙ্কো বিনাঙ্গনামধুনা না।
ইতি ললনা মধু নানাবিধমধয়ৎ কিল তদর্থনামধুনানা ॥১১॥
পিকোপি কোপি কোপিকো বিয়োগিনীরভৎর্সয়ৎ।
বচাংসি ভঙ্গমালপন্নিতানি তানি তানি তাঃ ॥ ১২ ॥

অধুনা কঃ না মধুনা সুন্নমনা অঙ্গনাং বিনা মৃতিং ন আশ্রয়তি কিল ইতি ললনা তদর্থনাঃ অধুনানা নানাবিধং মধু অধয়ৎ ॥ ১১ ॥

কোপিকঃ কোপি পিকঃ অপি ভঙ্গং ইতানি তানি তানি বচাংসি আলপন্ তাঃ বিয়োগিনীঃ অভৎর্সয়ৎ ॥ ১২ ॥

পুরুষা জিতাঃ স্ববশীকৃতাঃ। তে কে যে বিয়োগিনঃ অস্ত্রীকাঃ স্ত্রীরহিতাঃ বা। স্মরতাপপরাজিতাঃ সন্তঃ স্ত্রীভিঃ সহাসক্তাঃ বভূবুরিতি ভাবঃ। যদ্বা কীদৃশী রসা সারসারসা আরস্যত ইত্যারসঃ শব্দঃ সারসানাং যঃ শব্দস্তদ্বিশিষ্টা ॥ ১০ ॥

সুন্নেতি। অধুনা বসন্তসময়ে মধুনা বসন্তেন সুন্নং প্রেরিতং মনশ্চিত্তং যস্য স কঃ না পুরুষো যোঽঙ্গনাং রমণীং বিনা মৃতিং মৃত্যুং ন আশ্রয়তি ন প্রাপ্নোতি অপি তু সর্ব্বোপি মৃতিং অয়ত্যেব। কিল সত্য ইতি হেতোঃ ললনা স্ত্রী নানাবিধং নানাপ্রকারং মধু মদ্যং অধয়ৎ অপিবৎ। কীদৃশী ললনা তদর্থনাং তস্য নায়কস্যার্থনা যাচ্ঞা তাং অধুনানা অনিরাকুর্ব্বাণা অঙ্গীকুর্ব্বাণেত্যর্থঃ। রতিসময়ে পুরুষঃ অস্মাকং বশতামেষ্যতীত্যানন্দেন মধু আপায়দিতি ভাবঃ। যদ্বা তন্মরণশঙ্কয়া মধু অধরামৃতং অপায়দিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

পিকেতি। কোপিকঃ কোপোঽস্যাস্তীতি কোপী কোপ্যেব কোপিকঃ সকোপ ইত্যর্থঃ। যদ্বা কোপয়তীতি কোপিকস্তাসামেব কোপকর্ত্তেতি যাবৎ।

যুদ্ধরঙ্গ রূপে পরিণত হইল। অতীব-উদ্ধত-প্রভাববিশিষ্ট ঐ কাম বিয়োগিদিগকে পরাভূত করিল ॥ ১০ ॥

অধুনা এমন পুরুষ কে আছে, যে, বসন্তকর্ত্তৃক চালিতচিত্ত হইয়া, অঙ্গনাবিরহে মৃত্যু আশ্রয় না করিয়া থাকে? সত্যই, এই কারণে স্ত্রীসকল তাহাদের প্রার্থনার প্রত্যাখ্যান না করিয়া, নানাবিধ মধু পান করিতেছে ॥ ১১ ॥

এই সময়ে কোন পিক কোপিত হইয়া, ভঙ্গিসহকারে তৎকালসমুচিত

শ্রীরাপি কলাপেন প্রবৃদ্ধমাম্রাবলিষু পিকলাপেন।
ন কলাপিকলাপেন প্রণর্ত্তনমকারি বাগপি কলাপে ন॥১৩॥
সহকারবৃতে সময়ে সহকা রহণস্থ কে ন সস্মার পদম্।
সহকারমুপরি কান্তৈঃ সহ কা রমণী পুরঃ সকলবর্ণমপি॥১৪॥

কলাপেন শ্রীঃ আপি আম্রাবলিষু পিকলাপেন প্রবৃদ্ধং কলাপিকলাপেন প্রণর্ত্তনং ন অকারি অপি কলা বাগ্ আপে ন ॥ ১৩ ॥

সহকারবৃতে সময়ে কে রহণস্থ সহকাঃ কা রমণী কান্তৈঃ সহ উপরি সহকারং পুরঃ সকলবর্ণং অপি পদং ন সস্মার ॥ ১৪ ॥

অপি সম্ভাবনায়াং। এতাদৃশঃ কোপি পিকঃ কোকিলস্তাঃ বিয়োগিনীরভর্ৎসয়ৎ ভর্ৎসিতবান্। "ভর্ৎসনং ত্বপকারগীরি"ত্যমরঃ। কিং কুর্ব্বন্ ভঙ্গং রচনাবিশেষং। ইতানি প্রাপ্তানি তানি তানি বচাংসি বসন্তকালীনানি আলপন্ কুর্ব্বন্ ॥ ১২ ॥

শ্রীরাপীতি। কলাপেন কলাঃ পাতিতি কলাপশ্চন্দ্রস্তেন শ্রীঃ শোভা আপি প্রাপ্তা। পিকলাপেন পিকানাং লাপঃ সংলাপস্তেন আম্রাবলিষু আম্রবৃক্ষপংক্তিষু প্রবৃদ্ধং অতিবৃদ্ধিং প্রাপ্তম্। কলাপিকলাপেন কলাপা বর্হা এষাং সন্তীতি কলাপিনো ময়ূরাস্তেষাং কলাপেন যূথেন প্রণর্ত্তনং প্রকৃষ্টং নৃত্যং নাকারীতি ন কিন্তু কৃতমেবেত্যর্থঃ। পুনঃ কলা পরিস্ফুটা বাগপ্যাপে প্রাপ্তা ॥ ১৩ ॥

সহকারেতি। সহকারবৃতে সহকার আম্রবৃক্ষস্তৎপুষ্পমপি সহকারং তেন বৃতে সময়ে বসন্তে কে পুরুষাঃ রহণস্থ স্ত্রীবিরহজন্মদুঃখস্থ সহকাঃ সহনক্ষমাঃ ন কেপীত্যর্থঃ। কা রমণী স্ত্রী কান্তৈঃ সহ ভর্ত্তৃভিঃ সহ উপরি অন্তে সহকারং হকারবর্ণসহিতং পুর আদৌ সকলবর্ণমপি কশ্চ লশ্চ কলৌ বর্ণৌ

বাক্যপরম্পরা আলপনপূর্ব্বক সেই সকল বিয়োগিনীকে ভর্ৎসনা করিতে লাগিল ॥ ১২ ॥

চন্দ্রের শোভা অতিমাত্র প্রসৃত হইল। সহকার সকলে কোকিলকুলের আলাপও অতিশয় বর্দ্ধিত হইয়া উঠিল। ময়ূর সকল একবারেই নৃত্য পরিহার করিল। তাহাদের মনোহর কেকারবও বিনিবৃত্ত হইল ॥ ১৩ ॥

এই সময়ে চতুর্দ্দিকে সহকারপুষ্প সকল প্রস্ফুটিত হওয়াতে, কোন্

অধিগতকামধুরাগাদগমেত্য ভ্রমরপটলিকামধুরাগাৎ।
পীত্বোৎকা মধু রাগাদ্রুতমকৃত ততঃ শ্রিয়োধিকামধুরাগাৎ ॥১৫॥
ন সমানসমানসমানসমাগমমাপ সমীক্ষ্য বসন্তনভঃ।
ভ্রমদভ্রমদভ্রমদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ খলু কামিজনঃ ॥ ১৬ ॥

রাগাৎ মধু পীত্বা দ্রুতং উৎকা অধিগতকামধুরা ভ্রমরপটলিকা আগাৎ অগং এত্য মধুরা গাঃ অকৃত ততঃ মধুঃ অধিকাঃ শ্রিয়ঃ আগাৎ ॥ ১৫ ॥

খলু কামিজনঃ অদভ্রমদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ ভ্রমদভ্রং বসন্তনভঃ সমীক্ষ্য সমানসমানসমানসমাগমং ন আপ ॥ ১৬ ॥

তাভ্যাং সহিতং পদং বাক্যং কলহমিতি যাবৎ। ন সস্মার ন স্মৃতবতী তথা চ সর্ব্বৈব কলহং বিস্মৃত্য কান্তসঙ্গমং চকারেতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

অধীতি। রাগাৎ প্রীতেঃ মধু পুষ্পরসং পীত্বা দ্রুতং শীঘ্রং উৎকা উৎকণ্ঠিতা সতী অধিগতকামধুরা অধিগতা প্রাপ্তা কামস্য ধূর্ভারো যয়া সা ত্বয়ৈতৎ কর্ত্তব্যমিতি স্বীকৃতমন্মথাজ্ঞাসমুদায়েতি যাবৎ। এবম্ভূতা ভ্রমরপটলিকা মধুপশ্রেণিরাগাৎ বৃক্ষাৎ অগং বৃক্ষমেত্য প্রাপ্য মধুরাঃ গাঃ বাণীরকৃত অকরোৎ। ততঃ ভ্রমরমধুরগুঞ্জিতাৎ মধুর্ব্বসন্তোঽধিকাঃ শ্রিয়ঃ শোভাঃ আগাৎ প্রাপ ॥ ১৫ ॥

নসমানেতি। খলু নিশ্চয়ে কামিজনঃ কামুকসমূহঃ সমানসমানসমানসমাগমং ন আপ। মানসে মানো মানসমানস্তেন সহ বর্ত্তমানঃ সমানসমানঃ সমানসমানশ্চাসৌ সমানঃ বন্ধুশ্চ মনোবর্ত্তিমানসহিতবন্ধুরিতি যাবৎ। তস্য সমাগমং ন আপ প্রাপেতি কাকুঃ প্রাপৈবেত্যর্থঃ। যদা স কামিজনঃ মানসে চিত্তে যো মানঃ তেন সমানস্তুল্যো যঃ সমাগমঃ তং খলু নিশ্চিতং

পুরুষই বা স্ত্রীবিয়োগদুঃখ সহ্য করিতে সমর্থ হইল; আর কোন্ রমণীই বা কান্তের সহিত কলহ করিতে প্রবৃত্ত হইল ॥ ১৪ ॥

মধুকরনিকর রাগভরে পুষ্পরস পান ও শীঘ্র উৎকণ্ঠিত হইয়া, মদনের আজ্ঞাভারবহনপুরঃসর বৃক্ষ হইতে বৃক্ষে আরোহণ করিয়া, মধুরস্বরে গান করিতে লাগিল। তৎপ্রযুক্ত এই বসন্তকালের অধিক শোভা সমুৎপন্ন হইল ॥ ১৫ ॥

বসন্তকালীন আকাশে ভ্রমর সকল মেঘমালার ভ্রমসমুৎপাদনপূর্ব্বক অতীব মদরাগে বিচরণ করাতে, বোধ হইতে লাগিল, যেন পয়োধর সকল

গতমত্র চ যেন গৃহাদসমুত্তরতান্তরতান্তরতান্তরতাং।
পর এব বিকার ইয়ায় বৃহত্তমসন্তমসন্তমসন্তমসন্ ॥ ১৭ ॥

অন্তরতান্তরতান্তরতাং অসমুত্তরতা যেন অত্র চ গৃহাৎ গতং বৃহত্তমসন্তমসং অসন্তং তং পর অসন্ বিকারঃ এব ইয়ায় ॥ ১৭ ॥

ন প্রাপ কিন্তু বসন্তোদ্দীপিতঃ সন্ অকালসমাগমং প্রাপেত্যর্থঃ। কিং কৃত্বা বসন্তনভঃ বসন্তসম্বন্ধি নভ আকাশং সমীক্ষ্য দৃষ্ট্বা। কীদৃশং নভঃ অদভ্রমদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ ভ্রমদভ্রম্। অদভ্রং বহুলং মদো যেষাং তে অদভ্রমদাঃ মেঘমালাত্বেন স্বস্মিন্ ভ্রমং দদতীতি ভ্রমদাঃ অদভ্রমদাশ্চ তে ভ্রমদাশ্চ তে ভ্রমরাশ্চ তেষাং ছলতো ব্যাজাৎ। ভ্রমন্ত্যভ্রাণি মেঘা যত্র তৎ। "অভ্রং মেঘো বারিবাহঃ"। "অদভ্রম্বহুলম্বহু" ইত্যমরঃ ॥ ১৬ ॥

গতমিতি। অত্র বসন্তসময়ে চ পুনর্যেন পুরুষেণ গৃহাদ্গতং নির্গতং পরঃ শত্রুঃ বিকারো ধাতুবিকার এবং তং ইয়ায় প্রাপ। কীদৃশেন অন্তরতান্তরতান্তরতাং অসমুত্তরতা অন্তঃ হৃদি অত্যন্তং অবিস্তীর্ণং যদ্রতান্তরং সুরতান্তরং তস্য ভাবস্তত্তা তাং অসমুত্তরতা অপ্রাপ্তবতা। যদ্বা অন্তঃ হৃদি অতান্তং অসমাপ্তং রতং যস্যাঃ সা অতান্তরতা অন্তর্মনসা অততি স্বামিনং গচ্ছতি সততং ধ্যায়তীতি যাবৎ সা অন্তরতা। অতান্তরতা চাসৌ অন্তরতা চেতি সা তাং অসমুত্তরতা উল্লঙ্ঘয়তা ত্যক্তবতা। তৄপ্লবনতরণয়োরিতি। কিম্ভূতং পুরুষং বৃহত্তমসন্তমসং বৃহত্তমং অধিকং সন্তমসং অজ্ঞানং যস্য তম্। এবং অসন্তমবিবেকিনং। কীদৃশঃ বিকারঃ অসন্ অপরিহার্য্যোঽসাধুর্ব্বা ॥১৭॥

ইতস্ততঃ সঞ্চরমাণ হইতেছে। কামী সকল স্বস্বহৃদয়-বিহারী পরমপ্রিয়তম বন্ধুর সমাগম লাভ করিয়া, ঐ আকাশমণ্ডলে দৃষ্টি নিপাতিত করিতেছে॥১৬॥

এই বসন্তকালে হৃদয়ে সুরতান্তর বিস্তার লাভ না করিতেই, যে ব্যক্তি তাহা ত্যাগ করিয়া, গৃহের বহির্গত হয়, সে নিতান্ত অজ্ঞানাচ্ছন্ন এবং তাহার বিবেকেরও লেশমাত্র নাই। কেন না, দুঃসহ-বিকার তাহাকে নিশ্চয়ই আক্রমণ করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

ক্রুধি কান্তবশন্নবদামসমাপনযাপনযাপনযাপনয়া।
তম্বতেঽনুশয়েন চ তামশনৈরবতারবতারবতারবতা ॥ ১৮ ॥
নভসো বিবরং কুসুমেক্ষণভাগতরোগতরোগতরোগতরো।
বদ কান্তমবেক্ষ্য যথাদ্য মধাবরমেবরমেবরমেবরমে ॥ ১৯ ॥

অপনয়া যা ক্রুধি নবদামসমাপনযাপনয়া কান্তবশং ন আপ অরবত্তা অশনৈঃ অবতারবতা অনুশয়েন চ তাং তং ঋতে আর বত ॥ ১৮ ॥

বর অগতরো কুসুমেক্ষণভাক্ গতরোগতরঃ নভসঃ বিবরং অতরঃ কান্তং মে অবেক্ষ্য বদ যথা অদ্য মধৌ অরং এব রমা ইব রমে ॥ ১৯ ॥

ক্রুধীতি। যা স্ত্রী ক্রুধি ক্রোধে সতি নবদামসমাপনযাপনয়া নবঞ্চ তদ্দাম চ নবদাম নবীনা মালা তস্যাঃ সমাপনং সমাপ্তিস্তয়া যা যাপনা কালাতিক্রমস্তেন করণেন কান্তবশং নায়কসমীপং ন আপ ন প্রাপ। "যাপনং কালবিক্ষেপে" ইতি হেমঃ। কীদৃশী যা অপনয়া অপগতো নয়ো নীতির্যস্যাঃ সা। অরবতা মূকত্বং অনুশয়েন পশ্চাত্তাপেন সহ অশনৈঃ শীঘ্রং তৎকান্তং ঋতে বিনা তাং নায়িকাং আর প্রাপ। কীদৃশেনানুশয়েন আসমন্তাৎ অবতারবতা অবতারোঽস্যাস্তীত্যবতারবান্ তেন তদানীমুৎপন্নেন। বত খেদে ॥ ১৮ ॥

নভস ইতি। হে বরশ্রেষ্ঠ অগতরো হে পর্ব্বতসম্বন্ধিবৃক্ষ ত্বং নভস আকাশস্য বিবরমন্তরং অতরঃ তীর্ণবানসি অত্যুচ্চোসীত্যর্থঃ। কীদৃশস্ত্বং কুসুমেক্ষণভাক্ কুসুমান্যেবেক্ষণানি নেত্রাণি তদ্ভাক্ তদ্যুক্তঃ। এবং গতরোগতরঃ অতিশয়িতো রোগো রোগতরঃ গতো রোগতরো যস্য যস্মাদ্বা স দুঃসহরোগরহিত ইত্যর্থঃ। অতো মে কান্তমবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা তথা বদ কথয়

যে রমণী ক্রোধ উপস্থিত হওয়াতে, এই বসন্তকালে নবীন মালার সমাপ্তি দ্বারা কালাতিপাত করিয়া, কান্তের সমীপে গমন করে না, হায়! তাহাকে সেই কান্তবিরহে তৎক্ষণাৎ সমুৎপন্ন অনুতাপানলে দগ্ধ হইয়া, মৌনভাবে অবস্থিতি করিতে হয় ॥ ১৮ ॥

কোন কোন রমণী এই বসন্তকালে অতিমাত্র উন্মাদিনী হইয়া, এইরূপ প্রলাপ প্রয়োগ করিতেছে, হে পর্ব্বতস্থিত তরুবর! তোমার কোনপ্রকার রোগেরই সম্পর্কমাত্র নাই। তুমি গগনরন্ধ্র আলোড়ন পূর্ব্বক, কুসুমরূপ নয়ন বিস্তার করিয়া আছ। অতএব, আমার প্রিয়তম পতিকে

শ্রিতেতি গামনাগতস্ববন্ধুকা মনাগতঃ।
পরাপ নাম নাগতস্ততাম কামনাগতঃ॥ ২০ ॥
কা ললনা দিবসন্তং কুসুমশরমসোঢ় হৃদ্যনাদিবসন্তম্।
অলিভিরনাদি বসন্তং দৃষ্ট্বা যত্রাত্মনোঽর্থনাদিব সন্তম্॥২১॥

অনাগতস্ববন্ধুকা পরা ইতি শ্রিতা অতঃ অগতঃ মনাক্ গাং ন আপ নাম কামনাগতঃ ততাম॥২০॥ কা ললনা তং দিবসং হৃদি অনাদিবসন্তং কুসুমশরং অসোঢ় যত্র সন্তং বসন্তং দৃষ্ট্বা অলিভিঃ আত্মনঃ অর্থনাৎ ইব অনাদি ॥ ২১ ॥

যথা অদ্য মধৌ বসন্তে অরমেব শীঘ্রমেব রমেব লক্ষ্মীরিব রমে ক্রীড়াং করোমি। "লঘু ক্ষিপ্রমরং দ্রুতম্"। "ক্ষীরাব্ধিতনয়া রমেত্য"মরঃ॥ ১৯ ॥

শ্রিতেতি। পরা উৎকৃষ্টা নায়িকা ইত্যনেন প্রকারেণ শ্রিতা আশ্রিতার্থাৎ বৃক্ষমেব। অতঃ অগতঃ এতস্মাৎ বৃক্ষাৎ মনাক্ ঈষদপি গাং প্রত্যুত্তরবচনং ন আপ ন প্রাপ। কীদৃশী অনাগতস্ববন্ধুকা ন আগতঃ স্বকীয়ো বন্ধুর্ভর্ত্তা যস্যাঃ সা। নাম নিশ্চয়ে কামনাগতঃ কাম এব নাগঃ কৃষ্ণসর্পস্তস্মাৎ ততাম তাম্যতিস্ম। অনেন প্রলাপোন্মাদব্যাধয় ইতি তিস্রো দশাঃ সূচিতাঃ॥ ২০ ॥

কেতি। কা ললনা কামিনী তং দিবসং তস্মিন্ দিবসে বসন্তঋতৌ কুসুমশরমসোঢ় সহিতবতী ন কাপীত্যর্থঃ। দিবসমিতি কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগেতি দ্বিতীয়া। কিম্ভূতং কুসুমশরং হৃদি মানসে অনাদি সর্ব্বদা বসন্তং স্থিতিমন্তম্। যত্র দিবসে সন্তং বর্ত্তমানং বসন্তং ঋতুং দৃষ্ট্বা অলিভির্ভ্রমরৈরনাদি নাদোঽকারীত্যর্থঃ। উৎপ্রেক্ষ্যতে আত্মনোঽর্থনাদিব

দর্শন করিয়া, এরূপ কথা বলিও, যাহাতে আমি এই বসন্তকালে শীঘ্রই তাঁহার সহিত লক্ষ্মীর ন্যায় বিহার করিতে পারি॥ ১৯ ॥

কোন উৎকৃষ্ট নায়িকা, স্বামীর সমাগমে বঞ্চিতা হইয়া, উল্লিখিতপূর্ব্ববচন বিন্যাসসহকারে সেই বৃক্ষকে আশ্রয় করিল। কিন্তু তাহার নিকট কোনরূপ প্রত্যুত্তরই প্রাপ্ত হইল না। তজ্জন্য মদনরূপ ভুজঙ্গম তাহার নিরতিশয় মর্ম্মবেদনা সমুৎপাদন করিল॥ ২০ ॥

কোন কামিনী এই বসন্তসময়ে হৃদয়ে সর্ব্বদাই বিরাজমান কুসুমশরের বিষম যাতনা কোনমতেই সহ্য করিতে পারিল না। অথবা, মানুষের কথা কি; সামান্য কীট পতঙ্গও এই কালে সুরতপ্রার্থনা করিয়া থাকে। দেখ,

স্বয়মথ মন্দারিতয়া যুক্তো যুক্তনলঃ স মন্দারিতয়া।
আরামন্দারিতয়া মদনেন ধিয়াপত্ত্তমন্দারিতয়া॥ ২২॥
অনুব্রতা সমাননং সমাননন্দ ভীমজা।
তমিন্দুনা সমাননং সমাননন্দনে বনে॥ ২৩॥

অথ স্বয়ং মন্দারিতয়া মদনেন দারিতয়া ধিয়া দারিতয়া যুক্তঃ সঃ নলঃ মন্দারিতয়া যুক্তং উত্তমং আরামং আপৎ॥ ২২॥

সমা ভীমজা ইন্দুনা সমাননং সমাননং তং অনুব্রতা সমাননন্দনে বনে ননন্দ॥ ২৩॥

আত্মীয়সুরতপ্রার্থনাদিব। তথা চ কীটা অপি সুরতং প্রার্থয়ন্তি কিমুত মানুষীতি ভাবঃ॥ ২১॥

স্বয়মিতি। অথানন্তরং স নলঃ স্বয়ং মন্দারিতয়া মন্দারাঃ অস্য সন্তীতি মন্দারী মন্দারিণো ভাবো মন্দারিতা তয়া যুক্তং সহিতং মন্দারবৃক্ষ-সমূহসহিতম্। উত্তমং শ্রেষ্ঠমারামমুপবনমাপৎ প্রাপ। কীদৃশো নলঃ মন্দারিতয়া যুক্তঃ। মন্দা অরয়োঽস্য সন্ত্যসৌ মন্দারী তস্য ভাবস্তত্তা তয়া সহিতঃ কর্ত্তব্যবিচারানভিজ্ঞশত্রুত্বসহিতঃ। যদ্বা মন্দশ্চাসৌ অরিশ্চেতি মন্দারিঃ তস্য ভাবঃ মন্দারিতা তয়া হেতৌ তৃতীয়া শত্রুত্বাদেব কামেন খণ্ডিতধিয়া যুক্ত ইত্যর্থঃ। এবং মদনেন স্মরেণ দারিতয়া খণ্ডিতয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ। এবং দারিতয়া যুক্তঃ দারাঃ অস্য সন্তীতি দারী দারিণো ভাবো দারিতা তয়া সহিতঃ স্ত্রীমত্তয়া সংযুক্তঃ॥ ২২॥

অনুব্রতেতি। সমাননং মাননা পূজা তয়া সহিতং পূজ্যমিত্যর্থঃ। ইন্দুনা সমাননং চন্দ্রসদৃশমুখং তং নলং অনুব্রতা অনুগতা অনুবদ্ধা বা। সমা সলক্ষ্মীকা ভীমজা দময়ন্তী। সমাননন্দনে সমানং সদৃশং নন্দনং ইন্দ্র-

---

অলিকুল সর্ব্বথা বিরাজমান এই বসন্তসময় সন্দর্শন করিয়া, শব্দ করত যেন আত্মীয় সুরত প্রার্থনা করে॥ ২১॥

নল স্বকীয় প্রবল প্রভাবে শত্রুদিগকে যেমন এককালেই কিংকর্ত্তব্য-বিমূঢ় ও নিতান্তক্ষীণভাবাপন্ন করিয়াছিলেন; কামও তেমন এই বসন্ত-কালে তাঁহার বুদ্ধি খণ্ডিত করিয়াছিল। তিনি তদবস্থায় স্ত্রীর সহিত মন্দার-বৃক্ষসমূহে সমাচ্ছন্ন উৎকৃষ্ট উদ্যানে সমাগত হইলেন॥ ২২॥

ভীমনন্দিনী দময়ন্তী সর্ব্বথা স্বামীর সদৃশভাবে সমলঙ্কৃতা ছিলেন। তিনি চন্দ্রের ন্যায়, বদনমণ্ডলে বিরাজিত, পরমপূজনীয় সেই নলের অনু-

ইহ রুচিরামাবলয়স্ব দৃশমিতি পৃথক্ প্রিয়স্য রামাবলয়ঃ।
প্রাপ্তারামাবলয়স্ফুরো গিরা যত্নুদরেভিরামাবলয়ঃ ॥ ২৪ ॥
নবকুসুমানমনাগা গন্তুং নৈচ্ছৎ পরা সমানমনাগাঃ।
অজনি পুমানমনাগাশ্রিত্য স সৎকুসুমদানমানমনাগাঃ ॥২৫॥

ইহ রুচিরাং দৃশং আবলয়স্ব ইতি প্রিয়স্য গিরা বলয়স্ফুরঃ রামাবলয়ঃ পৃথক্ প্রাপ্তারামাঃ যত্নুদরে অভিরামাঃ বলয়ঃ ॥ ২৪ ॥

পরা সমানমনা নবকুসুমানমনাগা গাঃ গন্তুং নৈচ্ছৎ সঃ পুমান্ অমনাক্ সৎকুসুমদানমানং আশ্রিত্য অনাগাঃ অজনি ॥ ২৫ ॥

বনং যস্য তস্মিন্ বনে ননন্দ আনন্দং প্রাপ্তবতী। সমাননন্দেতি বা ক্রিয়াপদম্ ॥ ২৩ ॥

ইহেতি। হে সুন্দরি ইহ বনে রুচিরাং মনোজ্ঞাং দৃশং চক্ষুরাবলয়স্ব আবর্ত্তয় ইত্যনেন প্রকারেণ প্রিয়স্য ভর্ত্তুর্গিরা বচনেন তাঃ রামাবলয়ঃ স্ত্রীশ্রেণয়ঃ। পৃথক্ একৈকশঃ প্রাপ্তারামা আরামগতা অভূবন্ অরণ্যং জগ্মুরিত্যর্থঃ। কীদৃশ্যঃ বলয়ৈঃ কটকৈঃ স্ফুরন্তীতি ক্বিপ্ বলয়স্ফুরঃ। "কটকং বলয়োঽস্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ। অথবা প্রিয়স্য বচনেন স্ফুরন্তষ্টা বভূবুঃ কথম্ভূতা প্রাপ্তারামাবলয়ঃ প্রাপ্তা আরামাণাং আবলয়ো যাভিস্তা ইত্যর্থঃ। তাঃ কাঃ যদুদরে যাসামুদরে অভিরামাঃ সুন্দরাঃ বলয়স্ত্রিবলীভঙ্গা ইত্যর্থঃ। "করোপ-হারয়োঃ পুংসি বলিঃ প্রাণ্যঙ্গজে স্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ ॥ ২৪ ॥

নবেতি। নবকুসুমানমনাগাঃ নবৈঃ কুসুমৈরানমন্তীতি নবকুসুমান-মনাস্তাদৃশাঃ অগাঃ বৃক্ষাঃ যাসু তাঃ গাঃ বনভুবঃ গন্তুং যাতুং পরাঽন্যা স্ত্রী নৈচ্ছ-

গামিনী হইয়া, নন্দনসদৃশ সাক্ষাৎ সেই উপবনে বিহারানন্দে প্রবৃত্তা হইলেন ॥ ২৩ ॥

তৎকালে নলের সহিত অন্যান্য রমণী সকলও সেই উপবনে গমন করিলেন। তাঁহাদের সকলেরই উদরে মনোহারিণী ত্রিবলী শোভমান এবং সকলেই বলয় পরিধান করিয়া, অতিমাত্র প্রতিভা বিস্তার করিয়াছিলেন। নল তাঁহাদের প্রত্যেককেই বলিতে লাগিলেন, হে সুন্দরি! এই উপবনে মনোজ্ঞ দৃষ্টি আবর্ত্তিত কর ॥ ২৪ ॥

অন্য রমণী মানিনী হইয়া, নবকুসুমভারে আলম্বিত পাদপপরম্পারায় পরিশোভিত বনস্থলীতে গমন করিতে অভিলাষিণী হইল না। তদীয় বল্লভ

রুষিতং সখি সাদমমুষ্য লসত্তনুতেতনুতেতনুতেতনুতে।
ননবাননবাননবাননবাগিহ তে চরণে মৃতিমেষ্যতি সঃ ॥২৬॥

লসত্তনুতেতনুতে সখি তে তনু রুষিতং অমুষ্য সাদং তনুতে বাননবাননবান্ সঃ ইহ তে চরণে অনবাক্ মৃতিং এষ্যতি ন ন ॥ ২৬ ॥

ন্নায়াসীদিতি কীদৃশী সমানমনাঃ সমানং মানসহিতং মনো যস্যাঃ সা কৃত-মানেত্যর্থঃ। স পুমান্ সাপরাধঃ পুরুষঃ। অমনাক্ অনল্পং। সৎকুসুম-দানমানং সুকুসুমানাং দানমেব মানং সম্মাননা তামাশ্রিত্য অনাগাঃ নিরপ-রাধোঽজনি জাতঃ। স পুষ্পবনং গন্তুমনিচ্ছন্ত্যাঃ মানিন্যাঃ স্বাবচিতসৎপুষ্প-দানেন মানমপাচকার সৎকুসুমদামদানমিতি পাঠে পুষ্পমালাদানমাশ্রিত্যে-ত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

রুষিতমিতিঃ। নায়কপ্রেরিতদূতীবাক্যং। হে সখি লসত্তনুতেতনুতে লসন্তী তনুর্যস্যা অসৌ লসত্তনুস্তস্যাবস্তত্তা তয়া ইতা প্রাপ্তা নুতিস্তুতির্যয়া সা তৎসংবুদ্ধিঃ কমনীয়শরীরতালব্ধস্তুতে তে তব তনু স্বল্পমপি রুষিতং রোষোঽমুষ্য তব প্রিয়স্য সাদমবসন্নতাং তনুতে বিস্তারয়তি। ত্বয়ি রুষ্টায়াং অস্য বহুদুঃখং জায়ত ইতি ভাবঃ। স তব কান্তঃ ইহাস্মিন্ বসন্তে তে চরণে ত্বৎপদেঽনবাক্ অবাক্ অধোমুখঃ ন অবাক্ অনবাক্ অভিমুখঃ অথবা অবাক্ মূকঃ অনবাক্ স্তুতিবাক্যসহিতঃ সন্নিত্যর্থঃ। কথম্ভূতঃ বাননবান-নবান্ বানং শুষ্কং নবং যৌবনোদয়সুন্দরমাননং মুখং যস্য স তাদৃশঃ। স প্রিয়ঃ মৃতিং ন এষ্যতি ইতি ন অপি তু মরিষ্যত্যেব। তচ্চরণপতিতস্যাস্য প্রাণাস্তিষ্ঠন্তি নোচেৎ মদনব্যথয়া শুষ্কমুখস্য মরণমেবেতি ভাবঃ। মৃতিমি-ত্যত্র নতিমিতি পাঠে নতিং প্রণামং এষ্যতীত্যর্থঃ। "স্তবঃ স্তোত্রং নুতি-স্তুতি"রিত্যমরঃ। "বানঃ শুষ্কে গতৌ গন্ধ" ইতি বৈজয়ন্তী। "পরাঙ্মুখঃ পরাচীনঃ স্যাদবাঙপ্যধোমুখ" ইত্যমরঃ। ইণ্ গতাবিত্যস্য লৃটি এষ্যতীতি ॥ ২৬ ॥

সুন্দর পুষ্পসমূহ প্রদানপূর্ব্বক সবিশেষ সম্মাননা সহকারে তাহার নিকট নিরপরাধী হইল ॥ ২৫ ॥

কোন নায়কের প্রেরিত দূতী বলিতে লাগিল, হে সখি! তোমার শরীর অতি কমনীয়। তজ্জন্য তুমি পরম প্রশংসা লাভ করিয়াছ। তোমার স্বল্পমাত্র ক্রোধও তোমার এই প্রিয়তমের অতিমাত্র ক্লেশ সমুৎপাদন করিয়া থাকে। ঐ দেখ, তোমার কোপবশতঃ ইহার পরমপ্রফুল্ল বদন-

অপি চৈত্যনগানবতানবতানবতানবতাস্ততরা মধুনা।
ইহ সৌখ্যমগোচরমাচরমাচরমাচরমাস্য ন রম্যতরা ॥ ২৭ ॥
ইতি লালিকযালিকযাতকচৈরতিকযালিকযালিকযাকথিতা।
দয়িতং সময়াসময়াদপরাব্যহরৎ সময়াসময়াচতয়া ॥ ২৮ ॥

অপি চ অবতানবতা মধুনা নগান্ এত্য নবতা অস্ততরা ন বত ইহ অগোচরং সৌখ্যং আচর অস্য চরমা রমা মা চ রম্যতরা ন ॥ ২৭ ॥

ইতি লালিকয়া আলিকয়া কথিতা অপরা দয়িতং সময়া সময়াৎ চ সঃ ময়া সময়া অলিকযাতকচৈঃ অতিকয়ালিকয়া তয়া ব্যহরৎ ॥ ২৮ ॥

অপীতি। পুনস্তামেবাহ। হে সখি অবতানবতা অবতানো বিস্তারো ঽস্যাস্তীত্যবতানবান্ তেন মধুনা বসন্তেন নবতা নবীনতা ন অস্ততরা অতিশয়েন ত্যাজ্যা। বতাশ্চর্য্যে কিন্তু বসন্তো নূতনতাং ত্যজিষ্যত্যেবেতি ভাবঃ। কিং কৃত্বা নগান্ বৃক্ষানেত্য প্রাপ্য। ইহ প্রৌঢ়বসন্তে অগোচরং বক্তুমশক্যং সৌখ্যং আচর লভস্ব অস্য বসন্তস্য চরমা পশ্চিমা রমা লক্ষ্মীশ্চ পুনঃ মা শোভা রম্যতরা সুন্দরী ন ভবতি। বসন্তমধ্যে ভর্ত্রা সহ রত্যাদিকং সুখমনুভূয়তাং পশ্চাত্তনী শোভা তু ন ভবেত্যেতি ভাবঃ। "মুন্নমুত্তাস্তনিষ্ঠ্যূতা বিদ্ধক্ষিপ্তেরিতাঃ সমাঃ। নবীনো নূতনো নবঃ"। আচরেতি চরগতিভক্ষণয়োরিত্যস্য লোটি ॥ ২৭ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ লালিকয়া লালয়ন্ত্যা আলিকয়া সখ্যা কথিতা উক্তা অপরা স্ত্রী দয়িতং সময়া ভর্ত্তুঃ সমীপং সময়াৎ অগাৎ। দয়িতমিতি সময়াযোগে সময়া অভিত ইত্যাদিনা দ্বিতীয়া। "সময়ান্তিকমধ্যয়ো"রিত্যব্যয়বর্গে মেদিনী। সময়াদিতি যাতের্ল্ঙি। চ পুনঃ স কামুকঃ ময়া

মণ্ডল নিতান্ত শুষ্ক হইয়া গিয়াছে। ইনি এই বসন্তসময়ে তোমার চরণে অভিমুখ হইতে পারিলে, প্রাণধারণে সমর্থ হইবেন ॥ ২৬ ॥

অধিক কি, হে সখি! এই বসন্ত বৃক্ষ সকল প্রাপ্ত হইয়া, অতিমাত্র বর্দ্ধিত হইয়া উঠিয়াছে। সুতরাং, ইহার নূতনত্ব একবারেই দূরীভূত হইবে। অতএব তুমি এই বেলা অনির্ব্বচনীয় সুখ সম্ভোগ করিয়া লও। বসন্তের আর এরূপ অতিমাত্র মনোহারিণী শোভা বা লক্ষ্মী, কিছুই থাকিবে না ॥২৭॥

সখী এইপ্রকার বাগ্‌বিন্যাসসহকারে মনোনুরঞ্জনে প্রবৃত্তা হইলে, সেই রমণী দয়িতের সমীপে সমাগত হইল। তাহার চূর্ণকুন্তল ললাটে

অতিরুচিমানস্তবকঃ সরস্তটোয়ং বিচীয়মানস্তবকঃ।
ইহ খলু মানস্তবকঃ প্রিয়ামিতি পরোনয়ৎ সমানস্তবকঃ ॥২৯॥

বিচীয়মানস্তবকঃ অস্তবকঃ অয়ং সরস্তটঃ অতিরুচিমান্ ইহ খলু তব কঃ মানঃ ইতি সমান-স্তবকঃ পরঃ প্রিয়াং অনয়ৎ ॥ ২৯ ॥

লক্ষ্ম্যা সময়া তুল্যয়া তয়া স্ত্রিয়া সহ ব্যহরৎ বিচিক্রীড়। কীদৃশ্যা অলিক-যাতকচৈরলিকে ললাটে যাতা প্রাপ্তা যে কচাশ্চূর্ণকুন্তলাস্তৈরতিকালিকয়া শ্যামলয়া সখ্যা বা বিশেষণম্। "ললাটমলিকং গোধিঃ। কচঃ কেশঃ শিরোরুহ" ইত্যমরঃ ॥ ২৮ ॥

অতীতি। কশ্চিন্মানবতীং মানয়ন্নাহ হে সুন্দরি অয়ং বিচীয়মানস্তবকো বিভিঃ পক্ষিভির্ভ্রমরপ্রভৃতিভিশ্চীয়মানা মকরন্দপানায়ান্বিষ্যমাণাঃ স্তবকাঃ পুষ্পগুচ্ছা যস্মিন্ তাদৃক্। অথবা বিচীয়মানা অবচীয়মানাঃ সমৃদ্ধাঃ স্তবকা যস্মিন্ তাদৃক্। অস্তবকঃ অস্তাঃ গতাঃ বকাঃ যস্মাৎ তাদৃক্ সরস্তটঃ তড়াগ-তীরং। অতিরুচিমান্ অতিসুন্দরঃ। ইহাস্মিংস্থলে তব কঃ মানঃ খলু নিশ্চিতং। কঃ প্রস্তাবঃ ইতি ক্রমেণ সমানস্তবকঃ সমানঃ মানসহিতঃ সাদর ইতি যাবৎ স্তবকঃ স্তুতির্যস্য স তাদৃক্ কামুকঃ প্রিয়ং স্ত্রিয়ং অনয়ৎ অনৈষীদ্রত্যৈ ইতি যাবৎ। পুষ্পবাসলোভভ্রমদ্ভ্রমরে বকাদিরাহিত্যেন নির্জ্জনে মানোঽনুচিত ইত্যেতাদৃশান্যস্থলাভাবাদিহ সম্ভোগো ভবত্বিতি হস্তে গৃহীত্বা কুঞ্জং অবিশদিতি ভাবঃ। অনয়দিতি নিয়োলঙি ॥ ২৯ ॥

আসিয়া পড়িয়াছিল। তাহাতে সে অতিমাত্র শ্যামলবর্ণ হইয়াছিল। যাহা হউক, সেই কামুক সাক্ষাৎ লক্ষ্মীর সদৃশী সেই রমণীর সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইল ॥ ২৮ ॥

কোন কামুক আপনার মানবতী ললনাকে সবিশেষ সম্মাননাসহকারে বলিতে লাগিল, হে সুন্দরি! এই তড়াগতীরে বক সকল আর বিচরণ করিতেছে না। ভ্রমর প্রভৃতিরা মকরন্দপানাশয়ে অত্রত্য পুষ্পগুচ্ছ অন্বে-ষণ করিয়া বেড়াইতেছে। তজ্জন্য, ইহার অতিমাত্র শোভার আবিষ্কার হইয়াছে। তোমার আর এখানে মান কি? এইপ্রকার সম্মানসহকারে স্তব করিয়া, সেই নায়ক আপনার প্রিয়াকে নিধুবনলীলারসের অনুসারিণী করিল ॥ ২৯ ॥

অরুণতরপরাগস্য প্রসবস্ত্রৈক্ষিষ্ট ন পুনরপরাগস্য।
হসিতৈরপরাগস্য স্বৈস্তিষ্ঠন্ত্যপি লবেপ্সুরপরাগস্য ॥ ৩০ ॥
অবেক্ষ্য পল্লবালয়ানগান্ শ্রিতালবালয়া।
লতাতয়েববালয়া বভেঽন্যয়া ববালয়া ॥ ৩১ ॥

অপরা অরুণতরপরাগস্য অপরাগস্য অস্য অগস্য স্বৈঃ হসিতৈঃ অপরাক্ লবেপ্সুঃ তিষ্ঠন্তী অপি প্রসবং ন পুনঃ প্রৈক্ষিষ্ট ॥ ৩০ ॥

শ্রিতালবালয়া অন্যয়া বালয়া লতাতয়া এব বভে যা পল্লবালয়ান্ অগান্ অবেক্ষ্য ববাল ॥ ৩১ ॥

অরুণেতি। অপরাঙ্গাঙ্গনারুণতরপরাগস্য অরুণতরাঃ অতিশয়েনারুণাঃ পরাগাঃ কুসুমরজাংসি যস্য তাদৃশস্যাস্য অগস্য বৃক্ষস্য স্বৈঃ স্বকীয়ৈর্হসিতৈর্হাসৈরপরাগস্য অপগতলৌহিত্যস্য অপরাক্ সংমুখং লবেপ্সুঃ পুষ্পমবচিকীর্ষুস্তিষ্ঠন্ত্যপি বিদ্যমানাপি প্রসবং পুষ্পং ন পুনঃ প্রৈক্ষিষ্ট নাপশ্যৎ লোহিতকুসুমস্য স্বহাসেন শুক্লীভূতত্বাদ্‌বিস্ময়ো জাত ইতি ভাবঃ। "লবোঽভিলাবো লবনে স্যাদুৎপাদে ফলে পুষ্পে প্রসবো গর্ভমোচনে। শৈলবৃক্ষৌ নগাবগৌ" ইত্যমরঃ। ঈক্ষদর্শনাংকনয়োরিত্যস্মাৎ প্রপূর্ব্বাল্লুঙ্যাটিসিচীটিরূপম্ ॥ ৩০ ॥

অবেক্ষ্যেতি। অন্যয়া বালয়া ষোড়শবার্ষিক্যা লতাতয়া ইব লতাত্বেন রূপেণৈব বভে শুশুভে। অন্যা কা যা পল্লবালয়ান্ নবপত্রযুক্তান্ অগান্ বৃক্ষান্ অবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা ববাল উল্ললাস অন্যাপি লতাশ্রিতালবালা আশ্রয়ভূতান্ বৃক্ষান্ দৃষ্ট্বা উল্লসত্যেবেতি ভাবঃ। যদ্বা ববাল চচালেত্যর্থঃ যথা লতাবৃক্ষানধিরোহিতুং চলতি তথেতি ভাবঃ। বলপ্রাণনে স্খলনে বা ধাতোঃ রূপং। কথম্ভূতয়া শ্রিতালবালয়া পল্লবানয়নার্থে শ্রিতং আশ্রিতং আলবালং যয়া তয়েত্যর্থঃ ॥৩১॥

বসন্তকালে এই বৃক্ষের পরাগ অতিমাত্র অরুণবর্ণ হইয়াছে। কিন্তু তদীয় হাস্য দ্বারা তাহার লৌহিত্য দূর হইয়া গিয়াছে। এই কারণে কোন রমণী পুষ্পচয়নবাসনায় সম্মুখে অবস্থিতি করিয়াও, তাহার পুষ্প দেখিতে পাইতেছে না ॥ ৩০ ॥

অন্য কোন রমণী পল্লবচয়নবাসনায় আলবাল আশ্রয় করিয়া, লতারূপে নিরতিশয় শোভা ধারণ করিল। নবপল্লবপরিশোভিত-পাদপপরম্পরাপর্য্যবেক্ষণপূর্ব্বক তাহার পরম উল্লাস সমুৎপন্ন হইল ॥ ৩১ ॥

ব্রততীনামালীনাং মধ্যেঽন্যো ব্যচিনুতাঙ্গনামালীনাম্।
অপ্যেনামালীনাং স্মিতাচ্চ জানন্ মদাচ্চ নামালীনাম্ ॥৩২॥
কমিতুঃ কলুষাক্ষিসুখার্থনভাগপরাগপরাগপরাগপরা।
স্থিতিমাপ তথৈব হৃতঃ সপুমাননযাননযাননযা॥ ৩৩ ॥

অন্বয়ঃ আলীনাং স্মিতাৎ চ আলীনাং মদাৎ চ নাম জানন্ অপি ব্রততীনাং আলীনাং মধ্যে আলীনাং এনাং অঙ্গনাং ব্যচিনুত ॥ ৩২ ॥

অগপরাগপরা কলুষাক্ষিসুখার্থনভাগ্ অপরা কমিতুঃ অপরাক্ স্থিতিং আপ অনয়া তথা এব স পুমান্ হৃতঃ ন ন যা আননযাননয়া ॥ ৩৩ ॥

ব্রততীতি। অন্যঃ কামী আলীনাং সখীনাং স্মিতাৎ হাসাৎ। পুনরলীনাং ভ্রমরাণাং মদাজ্জানন্নপি কলয়ন্নপি অঙ্গনাং স্ত্রিয়ং ব্যচিনুত বিলোকয়ামাস। কিন্তুতাং ব্রততীনাং লতানাং সখীনাঞ্চ মধ্যে আলীনাং গুপ্তাম্। নাম সম্ভাবনায়াম্। আদৌ সর্ব্বা এব লতা ইতি জ্ঞানমাসীৎ ইদানীং কাচিৎ হসতি কুত্রচিৎ ভ্রমরাঃ স্বনন্তি ইতি জ্ঞাত্বা তত্রাঙ্গনাং অন্বেষ্টুং গতবতীত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

কমিতুরিতি। অগপরাগপরা বৃক্ষমকরন্দদর্শনোন্মুখী অতএব কলুষাক্ষিসুখার্থনভাক্ কলুষং পরাগেণ যদক্ষি তস্য যৎ সুখং পরাগনিষ্কাশনাৎ তস্য বার্থনা যাজ্ঞা তাং ভজতীতি তদ্ভাক্। অপরাঙ্গনা কমিতুঃ কময়তীতি কমিতা ভর্ত্তা তস্যাপরাক্ সংমুখং স্থিতিং স্থানমাপ প্রাপ। অনয়া অঙ্গনয়া স পুমান্ পতিস্তথৈব তেন প্রকারেণ ভর্ত্তুরভিমুখস্থিতিত্বেন ন হৃত ইতি ন কিন্তু বশীকৃতঃ। অনয়া কয়া আননযাননয়া আননং মুখং তস্য যানং ভর্ত্তৃমুখসমীপপ্রাপণং তত্র নয়ো বৈদগ্ধ্যং যস্যাঃ সা। নয়নপতিতমকরন্দং দূরীকুর্ব্বিতি নায়কাভিমুখং মুখং প্রসারয়ন্তী তং জহারেতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

কোন কোন কামী সখীগণ ও লতা সকলের মধ্যে লুক্কায়িত আপনার ঐ প্রিয়াকে সেই অবলাগণের হাস্য ও ভ্রমরগণের মত্ততা দ্বারা বিশেষরূপে অবগত হইয়া, চিনিয়া লইল ॥ ৩২ ॥

কোন রমণী বৃক্ষের মকরন্দদর্শনে উন্মুখ হইলে, পরাগ পতিত হইয়া, তাহার লোচনযুগল কলুষিত করিল। তখন সে পরাগনিষ্কাশনজনিত সুখের প্রার্থনাপরতন্ত্র হইয়া, স্বামীর সম্মুখে অবস্থিতি করিল। এবং তাহাতেই তাহাকে আপনার বশীভূত করিয়া লইল। আপনার মুখমণ্ডলকে

স্বমনেনসমাযতয়া ব্যধিতাগঃস্বেব কশ্চন সমাযতয়া।
ঋজুমানসমাযতযাতয়া তস্মৈ নাক্রোধি জীবনসমাযতয়া ॥৩৪॥
অভবদনেনানাবিস্ময়দোঽন্যো মানিনীজনেনানাবি।
অতিসুজনেনানাবিস্খলনং যদুপবনমনেনানাবি ॥ ৩৫ ॥

কশ্চন আয়তয়া তয়া সমায়তয়া আগঃসু এব স্বং অনেনসং ব্যধিত ঋজুমানসং আয়তয়া তয়া জীবনসমায় তস্মৈ অক্রোধি ন ॥ ৩৪ ॥

মানিনীজনে বিস্ময়দঃ অন্যঃ না অনেনাঃ অভবৎ যৎ অনেন অতিসুজনেন নানাবি উপবনং অনাবিস্খলনং অনাবি ॥ ৩৫ ॥

স্বমিতি। কশ্চন কামী তস্যাঃ স্বভার্য্যায়া অগ্রে আয়তয়া অতিদীর্ঘয়া তয়া সমায়তয়া মায়য়া কপটেন সহ বর্ত্তমানঃ সমায়স্তস্য ভাবঃ সমায়তা তয়া সকপটত্বেন আগঃসু এবং অপরাধেষু সৎস্বপি স্বমাত্মানং অনেনসং অপরাধ-রহিতং ব্যধিত চক্রে। ঋজুমানসং কোমলচিত্তং আয়তয়া প্রাপ্তয়া তয়া কামিন্যা জীবনসমায় প্রাণতুল্যায়। তস্মৈ ভর্ত্তে্র নাক্রোধি ন কুপিতম্ ॥ ৩৪ ॥

অভবদিতি। মানিনীজনে বিস্ময়দোঽদ্ভুতদোঽন্যোঽপরো না পুরুষঃ ততঃ তস্মাদ্ধেতোরনেনা অনপরাধোঽভবৎ অভূৎ। যদ্‌যস্মাদনেনাতি-সুজনেনাপি সুহৃজ্জনেন পুংসা নানাবি নানাবিধা বয়ঃ পক্ষিণো যস্মিংস্তাদৃশং উপবনমারামোঽনাবিস্খলনং বর্ণনাবৈপরীত্যমপশব্দাদি বা তদ্‌রহিতং যথা স্যাৎ তথা অনাবি স্তুতম্। কৃতাপরাধঃ কশ্চিৎ পুমান্ উদ্যানবর্ণনয়ৈব তাং প্রাসীদয়দিতি ভাবঃ। অনাবীতি ণুস্তুতাবিত্যস্য ণিচি লঙি রূপম্ ॥ ৩৫ ॥

স্বামীর বদনমণ্ডলের সমীপে লইয়া যাইবার নিমিত্ত সে সবিশেষ বিদগ্ধতা প্রকাশ করিল ॥ ৩৩ ॥

কোন কামী আপনার ভার্য্যার নিকট অপরাধী হইলেও, অতিমাত্র-কপটবিস্তার-পুরঃসর আপনার সেই অপরাধ প্রক্ষালন করিয়াছিল। তদীয় পত্নী কোমলচিত্ততাবশতঃ আপনার জীবনসমান সেই স্বামীর প্রতি ক্রোধ-প্রকাশে বিরত হইল ॥ ৩৪ ॥

মানিনী জনের চিত্তচমৎকারী অন্য কোন নায়ক আপনাকে অপরাধ-শূন্য করিল। যেহেতু, সেই অতিসুজন পুরুষ বিবিধজাতীয় বিহঙ্গম-গণে সুশোভিত উপবনের স্তুতিগান করিয়াছিল। স্তুতিগানসময়ে তাহার কোনপ্রকার বচনভঙ্গাদি দোষ সংঘটিত হয় নাই ॥ ৩৫ ॥

জনাদসোঃ সমানতঃ পদাহতিং সমানতঃ।
পরো দধৌ সমানতঃ স্বমূর্দ্ধ্নি ভাসমানতঃ॥ ৩৬॥
তনুচ্ছটোত্তমালয়া তয়া ভুবোত্তমালয়া।
অহারি শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া॥ ৩৭॥

পরঃ অসোঃ সমানতঃ সমানতঃ ভাসমানতঃ জনাৎ পদাহতিং সমানতঃ স্বমূর্দ্ধ্নি দধৌ॥ ৩৬॥
তয়া উত্তমালয়া শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া ভুবা উত্তমালয়া তনুচ্ছটা অহারি॥ ৩৭॥

জনাদিতি। পরোঽন্যঃ কামুকঃ অসোঃ প্রাণানাং সমানতঃ সদৃশাৎ প্রাণতুল্যাদিতি যাবৎ। সমানতঃ সাহঙ্কারাৎ ভাসমানতঃ শোভমানাৎ জনাৎ কান্তাজনাৎ পদা চরণেন আহতিং আঘাতং সমানতোঽতিনম্রঃ সন্ স্বমূর্দ্ধ্নি দধৌ স্বশিরসি প্রসাদমিব দধারেত্যর্থঃ॥ ৩৬॥

তনুচ্ছটেতি। উত্তমালয়া উৎ উদ্গতা উচ্ছ্রিতাঃ তমালবৃক্ষা যস্যাং সা তাদৃশ্যা। পুনঃ শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া শীতো যো মালয়োঽনিলো মলয়গিরিসম্ভবো বায়ুঃ তেনাবধূতা কম্পিতা মালা বৃক্ষশ্রেণী যস্যাং তাদৃশ্যা তয়া ভুবা উদ্যানভুবা উত্তমালয়া উত্তম আলয়ো গৃহং যস্যাঃ সা তাদৃশী। তনুচ্ছটা তনূনাং তন্বঙ্গীনাং স্ত্রীণাং ছটা সমূহঃ স্ত্রীসমূহঃ ইতি যাবৎ অহারি হৃতা। তথা চ মন্দসুগন্ধিশীতলবায়ুসম্বন্ধেন মনোহরে উদ্যানে কান্তসহিতাঃ সর্ব্বাঃ বিলাসিন্যঃ উত্তমগৃহং ত্যক্ত্বা রমণার্থং যযুরিতি ভাবঃ। "বেল্লিত-প্রোথিতাধূতচলিতাকম্পিতাধুতে" ইত্যমরঃ। "ছটা কান্তৌ সংহতৌ চে"তি ধরণিরিতি ভরতঃ॥ ৩৭॥

কোন কামুক আপনার প্রাণসদৃশী অভিমানশালিনী, নিরতিশয় শোভাময়ী কান্তার পাদ-প্রহার পরম সমাদরে স্বকীয় মস্তকে ধারণ করিল॥ ৩৬॥

অত্যুচ্চ তমালবৃক্ষে পরিবেষ্টিত, শীতল মলয়সমীরে আন্দোলিত পাদপ-পুঞ্জে অলঙ্কৃত উদ্যানভূমি উৎকৃষ্ট-ভবনবিহারিণী রমণীদিগের মন হরণ করিয়া লইল॥ ৩৭॥

শ্রিতলসদারামাভিঃ প্রাপ্যেতি জনো বিহৃতিমুদারামাভিঃ।
আরাদারামাভিস্ফুরিতসরোজং সরস্তদারামাভিঃ॥ ৩৮॥
কিমপঃ সরসীমায়া ধাম গুণামৃতপ্রসরসীমায়াঃ।
দ্রুতমিতি সরসীমায়াত্যক্তো ভৈম্যা নলশ্চ সরসীমায়াৎ॥ ৩৯॥

জনঃ শ্রিতলসদারামাভিঃ আভিঃ রামাভিঃ অমা উদারাং বিহৃতিং ইতি প্রাপ্য তদা আরাৎ অভিস্ফুরিতসরোজং সরঃ আর॥ ৩৮॥

ইমাঃ অপঃ কিং সরসি যা গুণামৃতপ্রসরসীমায়াঃ ধাম ইতি রসী মায়াত্যক্তঃ সঃ নলঃ ভৈম্যা দ্রুতং সরসীং আয়াৎ॥ ৩৯॥

শ্রিতেতি। জনঃ কামুকঃ শ্রিতলসদারামাভিঃ শ্রিত আশ্রিতো লসন্ দেদীপ্যমান আরামো যাভিস্তাদৃশীভিঃ আভিরমূভী রামাভিঃ স্ত্রীভিঃ অমা সহ উদারাং শ্রেষ্ঠাং বিহৃতিং বিহারং ইত্যনেন প্রকারেণ প্রাপ্য তদা তদানীং আরাৎ সমীপে অভিস্ফুরিতসরোজং অভি সর্ব্বতঃ স্ফুরিতানি ফুল্লানি সরোজানি পদ্মানি যস্মিন্ তাদৃশং সরস্তড়াগং আর প্রাপ্তবান্। "অমা সহ সমীপে চ। কাসারঃ সরসী সর" ইত্যমরঃ॥ ৩৮॥

কিমপ ইতি। হে দময়ন্তি ত্বমিমা অপঃ জলানি কিং সরসি গচ্ছসি বিহর্তুমিতি শেষঃ। যা ত্বং গুণামৃতপ্রসরসীমায়াঃ ধাম গুণা এবামৃতং তস্য প্রসরো বিসর্পণং প্রবাহ আধিক্যং বা তস্য যা সীমা মর্য্যাদা তস্যা ধাম গৃহম্। অত্র অমৃতশব্দেন সুধাজলং চাভিধীয়তে গুণামৃতপ্রবাহঃ ত্বয্যেব স্থিত ইতি ভাবঃ। ইত্যেবমুক্ত্বা স নলো রসিকঃ মায়াত্যক্তো ব্যাজহীনো-ঽদম্ভী ভৈম্যা সহ দ্রুতং শীঘ্রং সরসীং সর আযাৎ অগমৎ বিহর্তুমিতি শেষঃ। "আপঃ স্ত্রী ভূম্নি বার্ব্বারি। ত্যক্তং হীনং বিধুতং সমুজ্ঝিতং ধুতমুৎ-সৃষ্ট"মিত্যমরঃ। আয়াদিতি যাতের্লঙি॥ ৩৯॥

কোন কামুক পরমশোভমান উদ্যানে বিচরমাণ ঐ সকল রমণীগণের সহিত ঐরূপে বিশিষ্ট বিধানে বিহারপরায়ণ হইয়া, তৎকালে সমীপে বিরাজমান, সর্ব্বতঃ পঙ্কজপরম্পরায় শোভমান সরোবরে গমন করিল॥৩৮॥

ঐ সময়ে নল ভৈমীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, তুমি কি বিহারজন্য এই সরোবরসলিলে গমন করিতেছ? তুমি সাক্ষাৎ গুণরূপ অমৃতের প্রবাহসীমার নিলয়। এইপ্রকার বচন বিন্যস্ত করিয়া, সেই পরমরসিক নিষ্কপট নল দময়ন্তীর সহিত সরোবরে গমন করিলেন॥ ৩৯॥

গতপঙ্কাঃ সারস্যশ্রিয়োঽস্য জহ্রুর্মনোঽধিকাঃ সারস্যঃ।
অপি কোকাঃ সারস্যস্থিতাঃ কুরর্য্যশ্চ হংসিকাঃ সারস্যঃ॥৪০॥
কা ক্ষতিরস্তিমিতাভিঃ স্ফুটমদ্ভির্ব্বিহৃতিরস্তিমিতাভিঃ।
অনতিতরস্তিমিতাভিঃ কমেত্য যদশঙ্কি ধৃতিভিরস্তিমিতাভিঃ॥৪১

গতপঙ্কাঃ অধিকাঃ সারস্যঃ শ্রিয়ঃ অপি সারস্যস্থিতাঃ কোকাঃ কুরর্য্যঃ চ হংসিকাঃ সারস্যঃ সারস্য অস্য মনঃ জহ্রুঃ॥ ৪০॥

অনতিতরস্তিমি কং এত্য ধৃতিভিঃ অস্তিমিতাভিঃ তাভিঃ অশঙ্কি যৎ অস্তিমিতাভিঃ মিতাভিঃ অদ্ভিঃ স্ফুটং বিহৃতিঃ কা ক্ষতিঃ অস্তি॥ ৪১॥

গতেতি। সারস্যঃ সরস ইমাঃ সারস্যঃ সরঃসম্বন্ধিন্যঃ শ্রিয়ঃ শোভাঃ কথম্ভূতাঃ গতঃ চ্যুতঃ পঙ্কো যাভ্যস্তাদৃশ্যঃ নির্ম্মলাঃ অধিকাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যদ্বা কানি জলানি অধিকৃত্য বর্ত্তন্তে তাঃ সারস্য সারভূতস্য শ্রেষ্ঠস্যাস্য নলস্য মনো হৃদয়ং জহ্রুর্হৃতবত্যঃ। সারস্যস্থিতাঃ আরস্যত ইত্যারসঃ শব্দস্তস্য ভাব আরস্যং আরস্যেন সহিতং সারস্যং তত্র স্থিতাঃ কৃতমধুরধ্বনয়ঃ। অথবা সরসস্য ভাবঃ সারস্যং তত্র স্থিতাঃ বিখ্যাতাঃ। সারস্যাজ্জলসাহিত্যাৎ বা স্থিতাঃ। কোকাশ্চক্রবাকাঃ কুরর্য্যঃ কুররপক্ষিস্ত্রিয়ঃ হংসিকা হংসস্ত্রিয়ঃ সারস্যঃ সারসানাং স্ত্রিয়োঽপি মনো জহ্রুঃ। সরঃসম্বন্ধিশোভাদর্শনেন কোকাদিদর্শনেন চ মুমুদ ইতি তাৎপর্য্যম্। "পঙ্কোঽস্ত্রী শাদকর্দ্দমৌ। সারো বলে স্থিরাংশে চ। কোকশ্চক্রশ্চক্রবাক" ইত্যমরঃ। জহ্রুরিতি হৃঞোলিটি॥৪০॥

কা ক্ষতীতি। অনতিতরস্তিমি অত্যন্তং তরো বলং রংহো বা যেষাং তেঽতিতরসো ন বিদ্যন্তে অতিতরসস্তিময়ো মৎস্যবিশেষা যস্মিন্ তাদৃশং তিমিনক্রাদিরহিতং কঞ্জলমেত্য প্রাপ্য ধৃতিভিঃ ধৈর্য্যৈঃ উপলক্ষিতাভিঃ ধৈর্য্যশালিনীভিরিতি যাবৎ অস্তিমিতাভিঃ অজড়াভিঃ যদ্বা ধৃতিভির্ধৈর্য্যৈ-রস্তিং ত্যাগমিতামিস্ত্যক্তধৈর্য্যাভিঃ। যদ্বা ধৈর্য্যে অস্তিমিতাভিঃ অস্থগি-

---

পঙ্কশূন্য হওয়াতে, এই সরোবরের অধিক শোভা সমুদ্ভূত হইয়াছিল। তদ্দর্শনে সকলের শ্রেষ্ঠ নলের মন অপহৃত হইল। তৎকালে চক্রবাক, কুররী, হংসী ও সারসী সকলও সুমধুর ধ্বনি করিয়া, তাঁহার চিত্ত হরণ করিল॥ ৪০॥

সেই সরোবরসলিলে অতিমাত্র বলশালী তিমি মৎস্য ছিল না। ধৈর্য্য-শালিনী অজড়স্বভাবা ঐ সকল রমণী তথায় সমাগতা হইয়া, চিন্তা করিতে

অলির্ম্মিলৎপরাগতঃ সরোরুহাৎ পরাগতঃ।
মুখং মুদাপরাগতস্তদীয়মাপরাগতঃ ॥ ৪২ ॥
অথ কামানলিনীনাং স্ত্রীণাং সংঘৈর্ম্মনোরমানলিনীনাং।
বিধুততমানলিনীনাম্পংক্তির্ব্বিততান সংভ্রমানলিনীনাং ॥৪৩॥

অলিঃ মিলৎপরাগতঃ অতঃ সরোরুহাৎ পরাগতঃ অপরাক্ তদীয়ং মুখং মুদা রাগতঃ আপ ॥ ৪২ ॥

অথ কামানলিনীনাং নলিনীনাং স্ত্রীণাং সংঘৈঃ বিধুততমা মনোরমা নলিনীনাং পংক্তিঃ অলিনীনাং সংভ্রমান্ বিততান ॥ ৪৩ ॥

তাভিঃ চঞ্চলাভিরিত্যর্থঃ তাভিঃ স্ত্রীভিঃ অশঙ্কি শঙ্কিতং অতর্কীতি পাঠে বিচারিতং কিমতর্কি তদাহ যৎ যস্মাৎ অস্তিং ক্ষেপণং ইতাভিঃ প্রাপ্তাভিঃ তরঙ্গক্ষিপ্তাভিরিত্যর্থঃ। মিতাভির্লঘুপরিমাণাভিরদ্ভিঃ স্ফুটং প্রত্যক্ষমিয়ং বিহৃতিঃ ক্রীড়া অতঃ কা ক্ষতিরস্তি ন কাপীত্যর্থঃ। তিমিনক্রাদিরহিতে সরসি তাসাং ভয়কারণং স্বভাবভীরুত্বমেব। "অস্তি মৎস্যস্তিমির্নাম শত-যোজনবিস্তৃতঃ" "তরসী বলরংহসী। কং শিরোম্বুনো"রিত্যমরঃ। শকি-ভয়ে ইত্যস্য চিণিলুঙি ॥ ৪১ ॥

অলীতি। অলির্ভ্রমরো মিলৎপরাগতো মিলন্ উল্লসন্ পরাগঃ কুসুম-রেণুর্যস্মিন্ তাদৃশাদতঃ অস্মাৎ সরোরুহাৎ কমলাৎ পরাগতঃ পরাবৃত্তঃ অপরাক্ সম্মুখং তদীয়ং স্ত্রীগণসম্বন্ধিমুখং মুদা হর্ষেণ রাগতোঽনুরাগাৎ আপ প্রাপ্তবান্। সৌরভাধিক্যেন কমলং বিহায় তন্মুখং অশিশ্রিয়দিতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং কামানলিনীনাং কন্দর্পানলযুক্তানাং কামুকীনাং নলিনীনাং নলযুক্তানাং নলঃ পতিত্বেন অস্যা অস্তীতি নলশব্দাদিনি প্রত্যয়ঃ ততোঙীপ্। স্ত্রীণাং সঙ্ঘৈঃ সমূহৈঃ নলিনীনাং কমলিনীনাং মনোজ্ঞা সুন্দরী পংক্তিঃ বিধুততমাত্যন্তং কম্পিতা সতী স্নানবশাৎ পদ্মাবচয়াদ্বা অলিনীনাং

লাগিল, যদি এই তরঙ্গান্দোলিত অল্পগম্ভীর সলিলে বিহার করা যায়, তাহা হইলে, কি ক্ষতি আছে ? ॥ ৪১ ॥

মধুকর উল্লাসিত পরাগশোভিত পদ্ম হইতে পরাবৃত্ত হইয়া, সম্মুখে অবস্থিত সেই স্ত্রীগণের মুখে হর্ষ ও অনুরাগভরে বিচরণ করিতে লাগিল ॥৪২॥

অনন্তর স্ত্রীসকল কামানলে দগ্ধ হইয়া, নলের সমভিব্যাহারে জল-

সরঃ শ্রিয়োন্তরঙ্গতঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ।
ভয়ং মহত্তরঙ্গতস্তনূজনস্তরঙ্গতঃ ॥ ৪৪ ॥

অথ নীরাৎসারসতঃ ফেনপরীতাদ্যথাম্বরাৎসারসতঃ।
অতিমুখরাৎসারসতস্তীরমিতা স্ত্রীততিশ্চিরাৎসারসতঃ ॥৪৫॥

সরঃ শ্রিয়ঃ অন্তরং গতঃ তনূজনঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ তরঙ্গতঃ মহত্তরং ভয়ং গতঃ ॥ ৪৪ ॥

অথ সা স্ত্রীততিঃ চিরাৎ সারসতঃ সারসতঃ অতিমুখরাৎ সারসতঃ রসতঃ ফেনপরীতাৎ নীরাৎ যথা অম্বরাৎ তীরং ইতাঃ ॥ ৪৫ ॥

ভ্রমরীণাং সংভ্রমান্ ভয়ধ্বনীন্ বিতভান। নলসহিতারামান্দোলিতা কমলিনী ভৃঙ্গীঝঙ্কারান্ অতনোদিতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

সর ইতি। সরঃ শ্রিয়ঃ লক্ষ্যা অন্তরঃ মধ্যং স্বরূপত্বং বা গতঃ প্রাপ্তঃ। তনূজনঃ স্ত্রীসমূহঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ সরোজানাং কমলানাং নৃত্তং নর্ত্তনং তস্য রঙ্গতো রঙ্গভূমেঃ। তরঙ্গতঃ উর্ম্মের্ম্মহত্তরং অতিশয়েন মহদ্ভয়ং সাধ্বসং গতো গতবান্। কমলনর্ত্তনহেতুতরঙ্গাৎ নক্রহতিকম্পশঙ্কয়া স্ত্রীজনো ভীতো বভূবেতি ভাবঃ। "অন্তরং অবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদ-তাদর্থ্যে। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেন্তরাত্মনি চেতি। লাস্যং নৃত্তং চ নর্ত্তনে" ইত্যমরঃ ॥ ৪৪ ॥

অথেতি। অথ জলবিহারানন্তরং সা স্ত্রীততিঃ স্ত্রীসমূহশ্চিরাদ্বহুক্ষণাৎ সারসতঃ সরসঃ ইদং সারসং তাদৃশাৎ নীরাৎ জলাৎ তড়াগজলাৎ তীরং তটং ইতা প্রাপ্তা। নীরাৎ কথম্ভূতাৎ অতিমুখরাৎ অতিবাচালাৎ সারসতঃ সারস-পক্ষিণোঃ হেতোঃ রসতঃ শব্দায়মানাৎ পুনঃ কথম্ভূতাৎ সারসতঃ সারং শ্রেষ্ঠং সৎ নির্ম্মলং তাদৃশাৎ ফেনপরীতাৎ ফেনব্যাপ্তাৎ। উৎপ্রেক্ষ্যতে অম্বরাৎ আকাশাৎ যথা অম্বরাদিবেত্যর্থঃ। ইবার্থে যথা। আকাশপক্ষে সারসতঃ সারাণি শ্রেষ্ঠানি সন্তি নক্ষত্রাণি যস্মিন্ তাদৃশাৎ। ফেনপরীতং

ক্রীড়ায় প্রবৃত্ত হইলে, মনোহারিণী পদ্মপংক্তি অতিমাত্র আন্দোলিত হইয়া, মধুকরগণের ভয়ধ্বনি সমুদ্ভাবিত করিল ॥ ৪৩ ॥

তৎকালে সরোবর সাক্ষাৎ শ্রীরূপে পরিণত হইল। ঐ সকল রমণী কমল সকলের নৃত্যের রঙ্গভূমিস্বরূপ তরঙ্গ দর্শনে, কুম্ভীরের পরিচলন আশঙ্কা করিয়া, অতিমাত্র ভীত হইয়া উঠিল ॥ ৪৪ ॥

অনন্তর স্ত্রীসকল বহুক্ষণ বিহার করিয়া, সেই ফেনপরিব্যাপ্ত, সরোবর-

স চোদয়াবলীনতঃ সমুৎপ্রভাবলীনতঃ।
নয়ন্ যযাবলীনতঃ পদং জনো বলীনতঃ॥ ৪৬॥
দিশ কামানঙ্গেহংমন্যো মদনেষুবিকৃতিমানঙ্গেহং।
ইতি পরমানঙ্গেহং নলঃ প্রিয়ামনয়দতিবিমানঙ্গেহং॥ ৪৭॥

স চ জনঃ বলীনতঃ অলীন্ নয়ন্ অতঃ উদয়াবলীনতঃ ইনতঃ সমুৎপ্রভাবলি পদং যযৌ॥৪৬॥

অঙ্গ ইহংমন্যঃ অহং অঙ্গে মদনেষুবিকৃতিমান্ কামান্ দিশ ইতি নলঃ প্রিয়াং পরমানঙ্গেহং অতিবিমানং গেহং অনয়ৎ॥ ৪৭॥

জলং নক্ষত্রবদাকাশপ্রায়ং যথা গগনতলাদপ্সরসোঽবতরন্তি এবং জলাৎ স্ত্রিয়োঽবতেরুরিতি ভাবঃ। "সত্যে সাধৌ বিদ্যমানে প্রশস্তেভ্যর্হিতেপি সৎ। ব্যোমপুষ্করমম্বরম্। সারো বলে স্থিরাংশে চ" ইত্যমরঃ। রসত ইতি রসশব্দে ইত্যস্মাৎ শত্রন্তঃ॥ ৪৫॥

সচোদয়েতি। স চ জনঃ স্ত্রীসমূহঃ বলীনতস্ত্রিবলীভিরানতঃ নম্রঃ অলীন্ ভ্রমরান্ নয়ন্ গাত্রাদিসৌগন্ধ্যেনাকর্ষয়ন্ অতঃ সরস্তীরাৎ পদং স্বস্থানং যযৌ। কথম্ভূতং পদং উদয়াবলীনতঃ উদয়াচলপ্রাপ্তাৎ যদ্বা উদয়ং অবলীনতঃ নিমগ্নাৎ ইনতঃ সূর্য্যাৎ সমুৎপ্রভাবলি সমুৎ সম্যগুদ্গতাঃ প্রভাবলয়ঃ প্রভাশ্রেণয়ো যস্মিন্ তাদৃশং। সূর্য্যেঽস্তমুপযাতি স্ত্রীজনো গৃহং গতবানিত্যর্থঃ। "পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাংঘ্রিবস্তুষ্বি"ত্যমরঃ॥ ৪৬॥

দিশেতি। হে অঙ্গ প্রিয়ে দময়ন্তি অহং অঙ্গে শরীরে মদনেষুবিকৃতিমান্ কামশরবিকারবানস্মি। কথম্ভূতঃ ইহংমন্যঃ ইং কামং হন্তীতি ইহঃ ইহং কামহন্তারং আত্মানং মন্যতে ইহংমন্যঃ অতঃ কামানভিলাষান্ দিশ দেহি

সলিল হইতে তীরে উত্তরণ করিল। অতিমুখর সারসগণের সংসর্গবশতঃ সলিল শব্দ করিতে লাগিল। উহা দেখিতে যেন আকাশের ন্যায়॥ ৪৫॥

অনন্তর স্ত্রীসমূহ ত্রিবলীভরে অবনত হইয়া, গাত্রাদির সৌগন্ধ্যে ভ্রমরদিগকে আপনাদের অনুসারী করিয়া, স্বস্থানে প্রস্থান করিল। উদয়াচলপ্রাপ্ত সূর্য্য হইতে সমুদ্গত প্রভাপরম্পরায় ঐ স্থান অলঙ্কৃত হইয়াছে॥ ৪৬॥

অনন্তর নল দময়ন্তীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, ভৈমি! আমার দেহ কামশরাঘাতে বিকৃত হইয়া উঠিয়াছে। আমি তাহার নিরাকরণ করিতে উৎসুক হইয়াছি। অতএব তুমি আমার কামনা পূরণ কর। এই

অরুণমহস্তেনেন প্রাপি চ সোঽব্জৈর্গুণগ্রহস্তেনেন।
ভাব্যমিহস্তেনেন স্ফুটমস্য হি তদ্গতেংশুহস্তেনেন॥ ৪৮॥
যতোযতোযতোযতো রবের্ম্মরীচিসঞ্চয়ঃ।
মহান্ধকারসঞ্চয়স্ততস্ততস্ততস্ততঃ॥ ৪৯॥

ইনেন অরুণমহস্তা প্রাপি সঃ চ গুণগ্রহঃ অব্জৈঃ ন তেনে ইহ অস্য হি অংশুহস্তে তদ্গাতে অনেন স্তেনেন স্ফুটং ভাব্যম্॥ ৪৮॥

যতঃ রবেঃ মরীচিসঞ্চয়ঃ যতঃ যতঃ যতঃ ততঃ ততঃ ততঃ মহান্ধকারসঞ্চয়ঃ ততঃ॥ ৪৯॥

রত্যভিলাষং পূরয়। ইত্যনেন প্রকারেণ নলঃ প্রিয়াং দময়ন্তীং গেহং গৃহং অনয়ৎ অনৈষীৎ। কথম্ভূতং গেহং পরমানঙ্গেহং পরমা উৎকৃষ্টানঙ্গস্য কন্দর্পস্য ইহা চেষ্টা বাঞ্ছা বা যস্মিন্ ভিত্তিলিখিতনানাকামচেষ্টং কামোদ্দীপনং বা। অতিবিমানং অতিক্রান্তং বিমানং পুষ্পকাদি যেন তৎ তিরস্কৃতবিমানমিত্যর্থঃ। অনয়দিতি ণীঞো লঙি॥ ৪৭॥

অরুণেতি। ইনেন রবিণা অরুণমহস্তা অরুণতেজস্ত্বং প্রাপি প্রাপ্তা সন্ধ্যারাগারুণো রবিরভূৎ। স চ গুণগ্রহো গুণগ্রহণং অব্জৈঃ কমলৈঃ ন তেনে ন বিস্তারিতঃ। ইহ সন্ধ্যাসময়ে অস্য হি সূর্য্যস্য তদ্গতে কমলগতে অংশুহস্তে কিরণহস্তে সতি অনেন রবিণা স্তেনেন চোরেণ স্ফুটং ব্যক্তং ভাব্যম্। সন্ধ্যারাগারুণে সূর্য্যে কমলানাং আরুণ্যং ন অভূৎ। যতঃ কমলগতে রবিকরে সতি সায়ংকালে স্বকরদ্বারা তদ্রক্ততাং রবিরপহরিষ্যতীতি ভাবঃ। তেনে তনোতের্লিটি॥ ৪৮॥

যত ইতি। যতো যস্মাদ্ধেতো রবের্ম্মরীচিসঞ্চয়ো কিরণসমূহঃ

বলিয়া তিনি প্রিয়া দময়ন্তীকে গৃহমধ্যে লইয়া গেলেন। তাঁহার ঐ গেহ সাক্ষাৎ কামের উদ্দীপন এবং পুষ্পকাদি বিমানকেও তিরস্কৃত করিয়াছে॥ ৪৭॥

সন্ধ্যা উপস্থিত হওয়াতে, সূর্য্যের তেজঃ অরুণভাতি পরিগ্রহ করিল। কিন্তু পদ্মসকল সেই গুণ গ্রহণ স্বীকার করিল না। তাহারা যেমন তেমনই রহিল। এই সন্ধ্যাসময়ে সূর্য্যের কিরণরূপ হস্ত কমলগত হইলে, তাহাকে নিশ্চয়ই চৌর হইতে হইবে॥ ৪৮॥

রবির কিরণসমূহ যে যে স্থান হইতে বিনিবৃত্ত হইল, সেই সেই স্থানেই ঘোর অন্ধকাররাশি বিস্তৃত হইয়া পড়িল॥ ৪৯॥

ছাদিতরবিতানেন প্রাপি চ কালেন সস্বরবিতানেন।
জিতরুধিরবিতানেন ব্যোম্না চ স্ফুরিতমুড়ুভিরবিতানেন॥৫০॥
অথোদ্যতোম্বুরাজতঃ শ্রিয়ং খমাপ রাজতঃ।
যথা ঘটো ব্যরাজত স্মরাগ্রগঃ সরাজতঃ॥ ৫১॥

অনেন সস্বরবিতানেন জিতরুধিরবিতানেন অবিতানেন কালেন ছাদিতরবিতা প্রাপি ব্যোম্না চ উড়ুভিঃ স্ফুরিতম্॥ ৫০॥

অথ অম্বুরাজতঃ উদ্যতঃ সঃ স্মরাগ্রগঃ রাজতঃ ঘটঃ যথা ব্যরাজত খং রাজতঃ শ্রিয়ং আপ॥৫১॥

যতো যতো যস্মাদ্যস্মাৎ স্থানাৎ যত উপরতঃ। যমু উপরমে ধাতোঃ রূপম্। ততস্তস্মাদ্ধেতোঃ ততস্ততঃ তত্র তত্র মহান্ধকারসঞ্চয়ো মহান্ধকার-সমূহঃ ততঃ ব্যাপ্তঃ। যতোযতো দেশাদ্রবিকিরণা নিবৃত্তাঃ তত্র তত্র মহান্ধ-কারো ব্যাপদিতি ভাবঃ॥ ৪৯॥

ছাদিতেতি। অনেন কালেন সায়ংকালেন ছাদিতরবিতা আচ্ছাদিতঃ পিহিতো রবির্যস্মিন্ সঃ তস্য ভাবস্তত্তা সা প্রাপি প্রাপ্তা। কথম্ভূতেন সস্বরবিতানেন সস্বরাঃ সশব্দাঃ বীনাং পক্ষিণাং তানা বিস্তারা যস্মিন্ তাদৃশেন সশব্দপক্ষিসমূহবিশিষ্টেনেত্যর্থঃ। এবং জিতরুধিরবিতানেন জিতরুধির-সমূহেন অত্যন্তমারক্তেনেত্যর্থঃ। এবং অবিতানেন অবীনাং মেষাণাং বিতানোস্তবিস্তারো যস্মিন্ তেন। যদ্বা ন বিদ্যতে বিতানো যজ্ঞো যস্মিন্ তেন। সন্ধ্যায়াং সপ্তবর্জ্জয়েদিতি স্মৃতেঃ। পুনর্ব্ব্যোম্না আকাশেন উড়ুভিঃ করণেন স্ফুরিতং শোভিতম্। যদ্বা জিতরুচিরবিতানেনেতি পাঠে ব্যোম্না ইত্যস্য বিশেষণং জিতঃ অতিরুচিরো বিতান উল্লোচো যেন ইত্যর্থঃ। "ক্রতুবিস্তারয়োরস্ত্রী বিতানস্ত্রিষু তুচ্ছকে। তারকাপ্যুড়ুবা স্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ॥৫০॥

অথেতি। অথানন্তরং অম্বুরাজত উদধেঃ সকাশাৎ উদ্যতঃ উদ্গতঃ স চন্দ্রো ব্যরাজত শুশুভে খং আকাশং রাজতঃ চন্দ্রাৎ শ্রিয়মাপ প্রাপ। যথা

এই সন্ধ্যাকাল রুধিররাশিকে জয় করিয়া, অতিমাত্র-রক্তবর্ণ-ধারণ-পূর্ব্বক সূর্য্যকে একবারেই আচ্ছাদিত করিল। পক্ষিগণ স্ব স্ব কুলায়গমনে উৎসুক হইয়া, শব্দ করিতে লাগিল। যজ্ঞক্রিয়া বিনিবৃত্ত হইল। এ দিকে, গগনমণ্ডল নক্ষত্রমালার উদয়বশতঃ পরম বিদ্যোতিত হইয়া উঠিল॥ ৫০॥

অনন্তর চন্দ্রমা সমুদ্র হইতে সমুদ্গত হইয়া, মদনের পুরোবর্ত্তী রজত-

দধতং কালংকালংকালংকালং বিয়োগিনী শশিনন্তং।
অধ্বগকালংকালংকালংকালং প্রসমীক্ষিতুম্প্রোদ্যন্তং ॥ ৫২ ॥
ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ প্রবুদ্ধকৈরবাকরাঃ।
ততো জজৃম্ভিরে করা জগৎসু শার্ব্বরীকরাঃ ॥ ৫৩ ॥

কা বিয়োগিনী কালং কালংকালংকালং দধতং অধ্বগকালং কালং কালং প্রোদ্যন্তং তং শশিনং প্রসমীক্ষিতুং অলম্ ॥ ৫২ ॥

ততঃ ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ প্রবুদ্ধকৈরবাকরাঃ শার্ব্বরীকরাঃ করাঃ জগৎসু জজৃম্ভিরে ॥ ৫৩ ॥

স্মরাগ্রগঃ কামপুরোবর্ত্তী রাজতো রূপ্যময়ো ঘটঃ শোভতে। যথাশব্দ ইবার্থঃ। উদধেরুত্থিতশ্চন্দ্রো মদনভূপপ্রস্থানাভিষেকরূপ্যকলশ ইব ররাজেতি তাৎপর্য্যম্। শ্বেতরূপ্যেপি "রজতং হেম্নি রূপ্যে সিতে ত্রিষু"। ব্যরাজতেতি রাজতের্লঙি ॥ ৫১ ॥

দধতমিতি। কা বিয়োগিনী বিরহিণী তং শশিনং প্রসমীক্ষিতুং দ্রষ্টুমলং সমর্থা ন কাপীত্যর্থঃ। কথম্ভূতং কালং কৃষ্ণবর্ণং যৎ কালঙ্কালঙ্কালং কলঙ্ক এব কালঙ্কঃ স চাসৌ অলঙ্কালোঽলঙ্কারো রলয়োরৈক্যাদ্যমকে ন দোষঃ। তং দধতং ধারয়ন্তম্। অধ্বগকালং অধ্বগানাং পথিকানাং কালং নাশকম্। এবং কালংকালং কালে কালে রাত্রৌ রাত্রৌ প্রোদ্যন্তং প্রকর্ষেণোদ্যন্তং। "কৃষ্ণে নীলাসিতশ্যামকালশ্যামলমেচকাঃ" ইত্যমরঃ। কালকালমিতিনিত্যবীপ্সয়োরিতি দ্বির্ব্বচনম্। কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগে ইতি দ্বিতীয়া ॥ ৫২ ॥

ক্ষরদিতি। ততোনন্তরং ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ ক্ষরন্তঃ স্রবন্তঃ তুষারশীকরাঃ তুহিনজলকণা যেভ্যস্তাদৃশাঃ। এবং প্রবুদ্ধ উৎফুল্লঃ কৈরবাকরঃ কুমুদসমূহো যেভ্যস্তাদৃশাঃ শার্ব্বরীকরাঃ চন্দ্রসম্বন্ধিনঃ শর্ব্বরীকরশ্চন্দ্রঃ তস্যেদমিত্যণ্

ময় ঘটের ন্যায়, বিরাজমান হইলে, গগনমণ্ডলের অতিমাত্র শোভা সমুদ্ভূত হইল ॥ ৫১ ॥

এই শশধর কালে কালে উদিত হইয়া থাকে। পথিকগণ ইহাকে দর্শন করিলে, মৃতপ্রায় হয়। সুতরাং কোন বিয়োগিনীই সেই কলঙ্করূপ-অলঙ্কার-ধারী কৃষ্ণবর্ণ-শরীরী শশীকে দর্শন করিতে সমর্থ হইল না ॥ ৫২ ॥

অনন্তর চন্দ্রের কিরণপরম্পরা তুষারশীকরবর্ষণসহকারে কৈরবসমু-

বধূস্তদানুনিন্থিরে নযেনযেনযেনযে।
বশং নরো নয়ন্ সমুন্নতেনতেনতেনতে ॥ ৫৪ ॥
সহাসহাবমাদরৈঃ সহাসহাঃ স্মরস্য তে।
সুরাসুরা যথামৃতে সুরাসুরাগমাদধুঃ ॥ ৫৫ ॥

তদা যে নরঃ যেন যেন নয়েন বধূঃ অনুনিন্থিরে তে তেন তেন সমুন্নতেন বশং অনয়ন্ ॥৫৪॥
স্মরস্য অসহাঃ তে সহাসহাবং আদরৈঃ সহ সুরাসু সুরাসুরাঃ অমৃতে যথা রাগং আদধুঃ ॥৫৫॥

শার্ব্বরীকরাঃ করাঃ কিরণাঃ চন্দ্রকিরণাঃ ইতি যাবৎ জগৎসু লোকেষু জজৃম্ভিরে বিজৃম্ভিতাঃ। "বলিভাগাংশবঃ করাঃ" ইত্যমরঃ। জজৃম্ভিরে ইতি জৃভি বিকাশে চেত্যস্মাল্লিটি ॥ ৫৩ ॥

বধিবতি। তদা চন্দ্ররশ্মিপাতানন্তরং যে নরো নৃশব্দস্য বহুবচনং যে পুরুষাঃ যেন যেন নয়েন যয়া যয়া নীত্যা উপায়েন বধূঃ কামিনীরনুনিন্থিরে-ঽনুনীতবন্তঃ তে পুরুষাঃ সমুন্নতেন সমৃদ্ধেন তেন তেনোপায়েন বশং স্বাধীনতাং অনয়ন্ অনৈষুঃ। যেন যেনোপায়েন পাদা নত্যা স্ত্রিয়োঽবশা বশমাগতাঃ তেনৈব বশং চক্রুরিতি ভাবঃ ॥ ৫৪ ॥

সহেতি। স্মরস্য কামস্য অসহা অসহিষ্ণবস্তে কামুকজনাঃ সহাসহাবং হাসহাবাদিভাবসহিতং যথা স্যাদেবং আদরৈঃ সহ সাদরং সুরাসু মধুষু রাগং পানানুরাগমাদধুর্দধিরে। অনন্তরং কামুকজনাঃ হাবাদিসহিতং সুরাং পপুরিতি ভাবঃ। যথা সুরাসুরাঃ দেবাসুরাঃ অমৃতে রাগং কুর্ব্বন্তি। "সুরা হলিপ্রিয়া হালা পরিস্রুদ্বরুণাত্মজাঃ"। আদধুরিতি দধতের্লিটি। যচ্চোক্তং ভরতেন। অলঙ্কারস্বভাবৈজ্ঞের্জ্ঞেয়া ভাবা রসাশ্রয়াঃ। যৌবনেভ্যধিকাঃ স্ত্রীণাং বিকারা বক্ত্রগাত্রজাঃ। দেহাত্মকং ভবেৎ সত্বং সত্বাদ্ভাবঃ সমুত্থিতঃ। ভাবাৎ সমুত্থিতো হাবো হাবাদ্ধেলা সমুত্থিতা। লীলা বিলাসো বিচ্ছিত্তির্বিভ্রমঃ কিলকিঞ্চিতম্। মোট্টায়িতং কুট্টমিতং বিব্বোকো ললিতং তথা। বিকৃত-

---

দায়কে প্রবোধিত করিয়া, একবারেই সকল জগতে প্রসৃত হইয়া পড়িল ॥ ৫৩ ॥

তৎকালে যে সকল পুরুষ যে যে উপায়ে স্ব স্ব বধূর অনুনয়নে প্রবৃত্ত হইল, সেই, তৎ তৎ সুসমৃদ্ধ উপায়বলে তাহাকে বশীভূত করিল ॥ ৫৪ ॥

ঐ সকল কামুক আপতিত কামবেগ কোন মতেই সংবরণ করিতে না পারায়, সুরাসুরগণ যেমন আদরসহকারে অমৃতে আসক্ত হইয়াছিলেন,

মধু প্রপীয় চাভবন্নতানতানতানতাঃ।
রমারমারমারমাকুলে জনেত্র হালয়া ॥ ৫৬ ॥

তাঃ তাঃ মধু প্রপীয় চ নতানতাঃ অভবন্ ন ন মারমাকুলে অত্র জনে হালয়া রমা অরং আর ॥ ৫৬ ॥

ঞ্চেতি বিজ্ঞেয়া ইশস্ত্রীণাং স্বভাবজাঃ। প্রিয়স্যানুকৃতির্লীলা শ্লিষ্টা বাগ্বেশ-চেষ্টিতৈঃ। বিলাসোতিবিশেষোস্তি প্রিয়ায়া বাসনাদিষু। মণ্ডনাচ্ছাদন-ন্যাসো বিচ্ছিত্তীরূপদর্শতঃ। চিত্তবৃত্ত্যনবস্থানং শৃঙ্গারাদ্বিভ্রমো মতঃ। হর্ষাহ্লাদিতগীতাদিব্যামিশ্রং কিলকিঞ্চিতম্। মোট্টায়িতং প্রিয়ং স্মৃত্বা সাঙ্গভঙ্গাদিজৃম্ভণম্। দুঃখোপচারঃ সৌখ্যেপি হর্ষাৎ কুট্টমিতং মতম্। বিব্বোকোভিমতপ্রাপ্তাবপি গর্ব্বাদনাদরঃ। অনাচার্য্যোপদিষ্টং স্যাৎ ললিতং রতিচেষ্টিতম্। বক্তব্যভাষণং ব্যাজাৎ বিকৃতং দর্শিতেঙ্গিতম্ ॥ ৫৫ ॥

মধ্বিতি। মধু মদ্যং প্রপীয় পীত্বা তাস্তাঃ স্ত্রিয়ঃ নতাঃ নম্রাঃ অনতাঃ অনম্রাশ্চ নাভবন্ ইতি ন অপিতু অভবন্। যাঃ যাঃ পূর্ব্বং নম্রাঃ তাস্তাঃ মধু-পানে কৃতে অনম্রা অভবন্। যা যা অনম্রাস্তাস্তা মধুপানে কৃতে নম্রা অভবন্। মারমাকুলে মারঃ কন্দর্পস্তস্য মা লক্ষ্মীঃ কন্দর্পশোভা তয়া আকুলেঽত্র জনে হালয়া সুরয়া করণেন রমা শ্রীঃ অরং শীঘ্রমেব আর প্রাপ্ত-বতী। সুরাপানাৎ স্ত্রীজনেষ্বেব কাচন শোভা অভূদিতি তাৎপর্য্যম্। প্রপীয়েতি। পীঙ্পানেস্য রূপং পিবতেস্ত প্রপায়েতি ভবিতব্যম্। অভবন্নিতি ভবতের্লঙি। আরেতি অর্ত্তের্লিটি। "মধু মদ্যে মধু ক্ষৌদ্রে মধু পুষ্পরসে বিদুঃ" ইত্যমরঃ। যদ্বা পূর্ব্বশ্লোকোক্তাস্তে কামিজনাঃ চ পুনঃ মধু আসবং প্রপীয় পীত্বা অতানতানতানতাঃ অভবন্ অতানং অক্ষরশূন্যং যত্তানং গানমূর্চ্ছনাবিশেষঃ তস্য ভাবস্তত্তা তস্যাং অনতাঃ পরায়ণাঃ সুরাং পীত্বা গানোৎসুকা অভব-ন্নিত্যর্থঃ। অত্র বসন্তে জনে কামিজনে অথবা অত্র জনে অস্মিন্ কামিজনে

সেইরূপ সহাস্য আস্যে হাবাদি সহকারে অনুরাগভরে সুরা পান করিতে লাগিল ॥ ৫৫ ॥

সেই সকল রমণী মদ্যপান করিয়া, একবারেই নতানত হইয়া পড়িল। অর্থাৎ যাহারা নম্র ছিল, তাহারা অনম্র হইল এবং যাহারা অনম্র ছিল, তাহারা নম্রভাব ধারণ করিল। তাহারা সকলেই কন্দর্পজনিত শোভায়

ভ্রমরৈর্দ্রাগস্তানি প্রপীয় চ মধূনি সানুরাগস্তানি।
দত্তনিরাগস্তানি প্রাপচ্ছয়নঞ্জনস্ত্বরাগস্তানি ॥ ৫৭ ॥
সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিস্ততঃ স্মরমহেলাভি।
শ্রীঃ প্রবরমহেলাভিস্তথৈব যুবপঙ্‌ক্তিভিঃ পরমহেলাভিঃ ॥৫৮॥

সানুরাগঃ ত্বরাগঃ জনঃ দত্তনিরাগস্তানি ভ্রমরৈঃ দ্রাক্ অস্তানি তানি মধূনি প্রপীয় চ তানি শয়নং প্রাপৎ ॥ ৫৭ ॥

ততঃ সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিঃ পরমহেলাভিঃ প্রবরমহেলাভিঃ তথা এব যুবপংক্তিভিঃ স্মরমহে শ্রীঃ অলাভি ॥ ৫৮ ॥

হাগয়া মদিরয়া আকুলে মত্তে সতি রমা শোভা মারং কামং অরং অত্যর্থং আর প্রাপ মদিরাপানেন কামো বিজৃম্ভিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

ভ্রমরৈরিতি। সানুরাগঃ সস্নেহঃ। এবং ত্বরাগঃ ত্বরয়া বেগেন গচ্ছতীতি ত্বরাগঃ জনঃ কামুকলোকো দত্তা নিরাগস্তা নিরপরাধতা যৈস্তাদৃশানি বিস্মারিতাপরাধানি। ভ্রমরৈর্ভৃঙ্গৈশ্চষকোপরিস্থিতৈর্দ্রাক্ ঝটিতি অস্তানি ত্যক্তানি তানি মধূনি মদ্যানি প্রপীয় পীত্বা শয়নং পর্য্যঙ্কঞ্চ প্রাপৎ অশিশ্রিয়ৎ। কীদৃশং শয়নং তানি তানো বিস্তারো বিতানো বা অস্যাস্তীতি তানি ॥ ৫৭ ॥

সসেতি। ততোনন্তরং সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিঃ সসমুদ্রা সসাগরা মহতী দীর্ঘা যা ইলা ভূমিস্তস্যাং অভিস্ফুরিতাঃ শ্রুতা গুণা যাসাং তাভিঃ। পরমহেলাভিঃ পরমা উৎকৃষ্টা হেলা লীলা যাসাং তাভিঃ প্রবরমহেলাভিঃ উৎকৃষ্টস্ত্রীভিঃ স্মরমহে কন্দর্পোৎসবে শ্রীঃ শোভা সুখং বা অলাভি প্রাপ্তা। তথৈব তেন প্রকারেণ যুবপঙ্‌ক্তিভিঃ তরুণশ্রেণিভিঃ শ্রীঃ প্রাপ্তা।

পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল। এক্ষণে মদ্যপানজনিত শোভা সত্বর তাহাদিগকে প্রাপ্ত হইল ॥ ৫৬ ॥

কামুক জন অনুরাগভরে সত্বরে গমনপূর্ব্বক পানপাত্রের উপরিস্থিত ভ্রমরগণ কর্তৃক তৎক্ষণাৎ পরিত্যক্ত মধু পান করিয়া, আস্তরণসম্পন্ন শয্যায় শয়ন করিল। মধুপান করিয়া, পূর্ব্বকৃত অপরাধ একবারেই বিস্মৃত হইল ॥ ৫৭ ॥

ঐ সকল বরাঙ্গনা যেমন নিরতিশয় উৎকৃষ্ট লীলারসের আধার, সেইরূপ তাহাদের লাবণ্যাদি গুণপরম্পরা সসাগরা বসুন্ধরায় প্রসৃত হইয়া

তয়ার্দ্রধীরমায়য়া মুদামনারমায়য়া।
নলো বিহারমায়যাবধঃকৃতারমায়য়া ॥ ৫৯ ॥
সাশংকামায়াসীৎ কৃতিনী ভৈমী নলস্য কামায়াসীৎ।
কামনিকামায়াসীদ্যুতিস্তদিষ্টাং স চাধিকামায়াসীৎ ॥ ৬০ ॥

আর্দ্রধীঃ নলঃ যয়া রমা অধঃকৃতা অমায়য়া মুদাং অনারমায়য়া তয়া বিহারং আযযৌ ॥৫৯॥
সা ভৈমী অশঙ্কা অমায়া কৃতিনী আসীৎ নলস্য কামায় আসীৎ কামনিকামায়াসী স চ তদিষ্টাং অধিকাং দ্যুতিং আয়াসীৎ ॥ ৬০ ॥

যদ্বা তাভিঃ করণেন সহ বা যুবপংক্তিভিঃ শোভা প্রাপ্তা। উভয়ত্রাপি বিশেষণম্। অলাভীতি ডুল ভষ্ প্রাপ্তাবিত্যস্য লুঙি চিণ্ ভাবকর্ম্মণোরিতি চলেশ্চিণিকৃতে লভেশ্চেতি নিত্যং নুমিপ্রসক্তে বিভাষাচিণমুলোরিতি নুমাগমাভাবে বৃদ্ধৌ রূপম্। মহতী ইলা মহেলা "গোভূবাচস্থিড়া ইলাঃ। মহেলা মহিলাপিচেতি" দ্বিরূপকোষঃ ॥ ৫৮ ॥

তয়েতি। আর্দ্রধীঃ শৃঙ্গারস্নিগ্ধবুদ্ধির্নলো মুদাং হর্ষাণাং অনারমায়য়া আরমো বিরতিস্তদ্রহিতঃ অনারমঃ অয়ঃ শুভাবহো বিধির্যস্যাস্তাদৃশ্যা হর্ষাবিরতভাগ্যয়েত্যর্থঃ। অমায়য়া মায়ারহিতয়া তয়া দময়ন্ত্যা সহিতঃ নলঃ বিহারং ক্রীড়াং আযযৌ অগমৎ। যদ্বা যা দময়ন্তী মুদাং হর্ষাণাং অনারমায় অবিশ্রামায় ভবতি। তয়া সহ নলো বিহারং আযযৌ। যয়া রমা লক্ষ্মীরধঃকৃতা রূপেণ সৌভাগ্যেন বা লক্ষ্মীতোপ্যধিকা তাদৃশ্যা দময়ন্ত্যা নলো বিজহারেতি ভাবঃ। আযযাবিতি যাতের্লিটি ॥ ৫৯ ॥

সাশংকেতি। সা ভৈমী অশঙ্কা শঙ্কারহিতা কৃতিনী নিপুণা পুণ্যবতী বা অমায়া নির্ব্যাজা আসীৎ অভূদিতি যাবৎ। অনেন প্রকারেণ নলস্য কামায়

পড়িয়াছিল। তাহারা মদনমহোৎসবে প্রবৃত্ত হইয়া, অতিমাত্র শোভা ধারণ করিল। যুবগণ তাহাদের অনুরূপ রূপগুণে ভূষিত এবং হাবভাবাদিতে অলঙ্কৃত। সুতরাং তাহাদের অনুরূপে শোভমান হইল ॥ ৫৮ ॥

দময়ন্তী আপনার লোকোত্তর রূপলাবণ্যে সাক্ষাৎ লক্ষ্মীকেও অধঃকৃত করিয়াছিলেন। তাঁহার অন্তঃকরণে কপটের লেশমাত্র ছিল না এবং তিনি একক্ষণও নিরানন্দে থাকিতেন না। নল শৃঙ্গাররসে আর্দ্রহৃদয় হইয়া, তাঁহার সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৫৯ ॥

নিরতিশয়-পুণ্যবতী দময়ন্তী তৎকালে শঙ্কাপরিহারপুরঃসর নির্ব্যাজে

ইতি নানামায়ানাং নলঃ কলিভুবাং বলেন নানামায়ানাম্।
ব্যসনানামায়ানাম্নিধিররমদ্রাজ্যজন্মনামায়ানাম্ ॥ ৬১ ॥

ইতি বলেন রাজ্যজন্মনাং আয়ানাং অয়ানাং নিধিঃ না নলঃ নানামায়ানাং কলিভুবাং ব্যসনানাং আয়ানাৎ অরমৎ নাম ॥ ৬১ ॥

অভিলাষায় আসীৎ উজ্জগাম নলকামং অপুপূরদিত্যর্থঃ। কামনিকামায়াসী কামেন মন্মথেন নিকামং অত্যর্থং আয়াসঃ পরিশ্রমো যস্য তাদৃক্ স চ নলশ্চ তদিষ্টাং দময়ন্তীপ্সিতাং অধিকাং দ্যুতিং ক্রীড়াং আয়াসীৎ আগতঃ। দময়ন্তী রতাবসরে নির্ব্যাজাশঙ্কা নলস্যাভিলাষায় বভূব নলশ্চ দময়ন্তী মনোঽভিলষিতং সমপূরয়দিতি পরস্পররসোৎকর্ষৌ অভূদিতি ভাবঃ। আসীদিত্যস্তেরেকং লঙি। অপরমপি অসগতাবিত্যস্য লুঙি। আযাসীদিতি যাতের্লুঙি। যদ্বা ভৈমী কথম্ভূতা সাশঙ্কা সভয়া প্রৌঢ়রাত্রিত্বাৎ স্ত্রীস্বভাবত্বাচ্চ পুনঃ অমায়া নিষ্কপটা পুনঃ সীৎকৃতিনী সীৎকারবতী। যদ্বা সাশঙ্কামায়াসীৎকৃতিনীত্যেকং বিশেষণং আশঙ্কাসহিতা যা মায়া কাপট্যং তয়া সীৎকৃতিনী ভয়চ্ছলেন সীৎকারবতী। যদ্বা মায়য়া ছলেন সীৎকৃতিনী নলস্য কামায় মনোরথসিদ্ধ্যৈ আসীৎ বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ না পুরুষকারসম্পন্নঃ নলো নৈষধঃ নানামায়ানাং নানাবিধা মায়া ব্যাজানি যেষু তাদৃশানাং কলিভুবাং কলের্ভবন্তীতি কলিভুবঃ কলিজনিতাস্তেষাং ব্যসনানাং বিপদাং আয়ানাৎ আগমনপর্য্যন্তং আগমনাবধেঃ অরমৎ অক্রীড়ৎ কথম্ভূতঃ বলেন করণেন রাজ্যজন্মনাং রাজ্যে জনপদে জন্ম যেষাং তাদৃশানাং আয়ানাং ধনাগমানাং তথা অয়ানাং শুভাবহবিধীনাং নিধির্নিধানমাধার ইতি যাবৎ। অভবদিতি পাঠে নানাদন্তকলি-

নলের কামনাপূরণার্থ গমন করিলেন। সেই নল কামজনিত অতিমাত্র আয়াসে অভিভূত হইয়াছিলেন। দময়ন্তীর অভিলাষানুরূপ অতিমাত্র ক্রীড়ারসে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৬০ ॥

নল যেমন প্রকৃত পুরুষগুণে অলঙ্কৃত ও বিবিধ শুভাবহ অনুষ্ঠানে অতিমাত্র নিষ্ঠাবিশিষ্ট ছিলেন, সেইরূপ, স্বকীয় প্রভাবে জনপদ হইতে

স্বয়ংবরাদনন্তরং মহীমহীমহীনধীঃ।
ররক্ষ নৈষধস্তদাররাজরাজরাজরাঃ॥ ৬২॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে দ্বিতীয়সর্গঃ।

রাজরাজরাঃ অহীনধীঃ মহী নৈষধঃ তদা স্বয়ংবরাদনন্তরং মহীং ররক্ষ ররাজ॥ ৬২॥

জনিতাপদাগমনাবধি নলো রাজ্যশ্রীভাজনং অভূদিতি ভাবঃ। "অয়ঃ শুভাবহো বিধিঃ" ইত্যমরঃ। অভবদিতি ভবতের্লঙি॥ ৬১॥

স্বয়মিতি। তদা তস্মিন্ কালে নৈষধো নলঃ স্বয়ংবরাৎ অনন্তরং স্বয়ংবরাৎ পরতঃ মহীভুবং ররক্ষ অপালয়ৎ। কীদৃশঃ মহী সোৎসবঃ পুনঃ অহীনধীঃ বিশালবুদ্ধিঃ রাজরাজরাঃ রাজরাজঃ কুবেরস্তস্যেব রাঃ ধনং যস্য তাদৃশঃ সন্ ররাজ শুশুভে। স্বয়ংবরোত্তরং ভুবমরক্ষৎ নলঃ কুবেরপ্রায়সম্পচ্চাসীদিতি ভাবঃ। "রাজরাজো ধনাধিপঃ। অর্থরৈবিভবা অপী"ত্যমরঃ। ররাজেতি রাজতের্লিটি॥ ৬২॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে দ্বিতীয়সর্গঃ।

ধনরাশি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। তিনি বিবিধ কপটের হেতুভূত, কলিকালসমুদ্ভূত, বিপৎপরম্পরার আগমন পর্য্যন্ত বিহার করিলেন॥ ৬১॥

সেই বিশালবুদ্ধিবিশিষ্ট, সর্ব্বদা-মহোৎসবপরায়ণ, কুবেরের ন্যায়, সমৃদ্ধিশালী নিষধপতি নল স্বয়ংবরের পর পৃথিবীপরিপালনে প্রবৃত্ত ও অতিমাত্র বিরাজমান হইয়া উঠিলেন॥ ৬২॥

দ্বিতীয় সর্গ সমাপ্ত।

তৃতীয় সর্গঃ।

অথ সুরবৃষভাঃস্বরতঃ প্রেক্ষ্য কলিং প্রস্থিতা মহাদ্ভাস্বরতঃ।
যঃ কৃতিষু শুভাস্বরতঃ পপ্রচ্ছুস্তদ্গতিং ঘননিভাঃস্বরতঃ ॥ ১ ॥
যশসামায়ামিতয়া হৃতঃ শ্রিয়া ভীমদুহিতৃমায়ামিতয়া।
তদধিগমায়ামিতয়া স্পৃহয়াদ্য মনুষ্যমায়ামিতয়া ॥ ২ ॥

অথ অতঃ ভাস্বরতঃ মহাৎ স্বর্ প্রস্থিতাঃ স্বরতঃ ঘননিভাঃ সুরবৃষভাঃ কলিং প্রেক্ষ্য তদ্গতিং পপ্রচ্ছুঃ যঃ শুভাসু কৃতিষু অরতঃ ॥ ১ ॥

যশসাং আয়ামিতয়া ভীমদুহিতৃমায়াং ইতয়া তয়া শ্রিয়া হৃতঃ তদধিগমায় অমিতয়া স্পৃহয়া অদ্য মনুষ্যং আযামি ॥ ২ ॥

অথেতি। অথ স্বয়ংবরাদনন্তরং অতোস্মাদ্ ভাস্বরতো দেদীপ্যমানাৎ মহাৎ স্বয়ংবরোৎসবাৎ স্বঃ স্বর্গং প্রস্থিতাঃ প্রচলিতাঃ সুরবৃষভাঃ সুরোত্তমা ইন্দ্রাদ্যাঃ কলিং প্রেক্ষ্য তদ্গতিং তস্য কলের্গতিং গমনং পপ্রচ্ছুঃ। যঃ কলিঃ শুভাসু কৃতিষু কার্য্যেষু অরতঃ ন রতঃ বিরক্ত ইতি যাবৎ। কীদৃশাঃ সুরোত্তমাঃ স্বরতঃ কণ্ঠধ্বনেঃ ঘননিভা ঘনো মেঘস্তৎসন্নিভাঃ। কলিবিশেষণং বা। দময়ন্তীস্বয়ংবরাৎ স্বর্গং গচ্ছন্তো দেবা পথিমধ্যে কলিং দৃষ্ট্বা কুত্র গচ্ছসীতি তদ্গমনং পৃষ্টবন্ত ইতি ভাবঃ। "স্যুরুত্তরপদে ব্যাঘ্রপুঙ্গবর্ষভকুঞ্জরাঃ। সিংহশার্দ্দূলনাগাদ্যাঃ পুংসি শ্রেষ্ঠার্থগোচরাঃ। মহ উদ্ধব উৎসব" ইত্যমরঃ। পপ্রচ্ছুরিতি প্রচ্ছধাতোর্লিটি ॥ ১ ॥

যশসামিতি। দেবৈর্গমনং পৃষ্টঃ কলিরাহ। যশসাং আয়ামিতয়া কীর্ত্তীনাং দৈর্ঘ্যবত্তয়া অতিযশস্বিন্যা। ইন্নন্তাৎ তল্ ভীমদুহিতৃমায়াং ভীমস্য

এ দিকে, স্বয়ংবরের পর, ইন্দ্রাদি সুরশ্রেষ্ঠগণ উল্লিখিত মহোৎসব হইতে স্বর্গাভিমুখে প্রস্থান করত, পথিমধ্যে শুভকার্য্যপরাঙ্মুখ কলিকে দর্শন করিয়া, জলদবৎ গভীর স্বরে জিজ্ঞাসা করিলেন, তুমি কোথায় গমন করিতেছ ? ১ ॥

কলি কহিল, অতিশয় যশস্বিনী ভীমরাজনন্দিনী দময়ন্তীরূপে অবতীর্ণা

ইতি বিকলোমায়াযাস্তদুক্তং ঊচে জনোঽমলোমাযাযাঃ।
শুভশীলোমাযাযাঃ স্থিতো নলোঽস্যা বরোঽনুলোমাযাযাঃ॥৩॥

বচ ইতি বস্বাদিভ্যঃ শ্রুত্বা কলিরুৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ।
মখসর্ব্বস্বাদিভ্যশ্চুকোপ দোষাৎ স মদভুবঃস্বাদিভ্যঃ॥৪॥

ইতি তদুক্তং অমলঃ জনঃ ঊচে মা যায়াঃ শুভশীলঃ নলঃ বিকলোমায়ায়াঃ অমায়ায়াঃ অনুলোমায়ায়াঃ অস্যাঃ বরঃ স্থিতঃ॥ ৩॥

সঃ ইভ্যঃ কলিঃ উৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ মখসর্ব্বস্বাদিভ্যঃ বস্বাদিভ্যঃ ইতি বচঃ শ্রুত্বা মদভুবঃ স্বাৎ দোষাৎ চুকোপ॥ ৪॥

রাজ্ঞো দুহিতা পুত্রী দময়ন্তী তন্মায়াং তদ্ব্যাজং ইতয়া তয়া শ্রিয়া লক্ষ্ম্যা হৃতঃ আহৃতচিত্তঃ তদধিগমায় দময়ন্তীরূপলক্ষ্মীলাভায় অমিতয়া অপর্য্যাপ্তয়া স্পৃহয়া ইচ্ছয়া অদ্য অস্মিন্ বর্ত্তমানদিনে মনুষ্যলোকমায়ামি গচ্ছামি। "আত্মজস্তনয়ঃ সূনুঃ সুতঃ পুত্রঃ স্ত্রিয়াস্ত্বমী। আহুর্দুহিতরং সর্ব্বে" ইত্যমরঃ। আয়ামীতি যাতের্লটি॥ ২॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তদুক্তস্তেন কলিনোক্তো ভাষিতঃ অমলো নির্ম্মলঃ অমরো বা রলয়োরৈক্যাৎ জনো দেবলোক ঊচেঽকথয়ৎ। কিং অকথয়ৎ ইত্যাহ অমায়ায়াঃ নির্ব্যাজায়াঃ অস্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ শুভশীলঃ উত্তমস্বভাবো নলঃ বরঃ স্থিতঃ প্রসিদ্ধঃ। কীদৃশ্যাঃ বিকলোমায়ায়াঃ বিকলো দীনঃ উমায়াঃ পার্ব্বত্যাঃ অয়ঃ শুভাবহো বিধির্যয়া তাদৃশ্যাঃ পার্ব্বত্যুত্তমভাগ্যায়াঃ। পুনঃ কীদৃশ্যাঃ অনুলোমায়ায়াঃ অনুলোমঃ অনুকূলঃ অয়ঃ শুভাদৃষ্টং যস্যাঃ তস্যাঃ। মা যায়াঃ মা গচ্ছ। দময়ন্ত্যা নলো বৃতস্ত্বং মাগচ্ছেতি ভাবঃ। যদ্বা মায়য়া দম্ভতঃ বুদ্ধিতো বা বিকলঃ সন্ ত্বং মাগচ্ছেত্যর্থঃ। যদ্বা দেবলোকবিশেষণম্। "মায়া শাম্বরীরূপা দম্ভো বুদ্ধিশ্চে"তি হেমঃ॥ ৩॥

বচ ইতি। স কলিরুৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ উৎসবলক্ষণো য আসবো মধু

সেই লক্ষ্মীকর্ত্তৃক মন আহৃত হওয়াতে, আমি তাহার প্রাপ্তিজন্য নিরতিশয় অভিলাষপরবশ হইয়া, মনুষ্যলোকে অদ্য গমন করিতেছি॥ ২॥

কলি এইপ্রকার কহিলে, সেই অমরবর্গ তাহারে বলিতে লাগিলেন, তুমি দম্ভবশে অভিহত হইয়া, তথায় গমন করিও না। কেন না, শুভাদৃষ্ট যাহার প্রতি সর্ব্বদাই প্রসন্ন এবং যাহার চরিত্র পরমপবিত্রভাবাপন্ন, সেই দময়ন্তী পরমসৎস্বভাব নলকে বররূপে পরিগ্রহ করিয়াছে॥ ৩॥

যাহারা যজ্ঞের সর্ব্বস্বভূত সোমরস পান করিয়া থাকেন, সেই ইন্দ্রাদি

প্রবলতমানবলতয়া সংযোজ্য নলে সুরোত্তমানবলতয়া।
তেনামানবলতয়া তরুণেব তয়াস্থতাং ন মানবলতয়া ॥৫॥

যা প্রবলতমান্ সুরোত্তমান্ অবলতয়া সংযোজ্য নলে অবলত তয়া মানবলতয়া নবলতয়া তরুণা ইব তেন অমা আস্থতাং ন ॥ ৫ ॥

তৎস্বাদিভ্যঃ পীতবস্তুঃ। মথসর্ব্বস্বাদিভ্যঃ মথস্য যজ্ঞস্য সর্ব্বস্বং যজ্ঞধনং সোমমত্তুং শীলং যেষাং তে তাদৃগ্ভ্যো বস্বাদিভ্য ইন্দ্রাদিদেবেভ্যঃ ইত্যুক্ত-প্রকারং বচঃ বচনং শ্রুত্বা মদভুবঃ মদাৎ দর্পাৎ ভবতীতি মদভূঃ তস্মাদিতি দোষবিশেষণং স্বাৎ স্বকীয়াৎ দোষাৎ দূষণাৎ চুকোপ ক্রুদ্ধোঽভূৎ। কলিঃ কথম্ভূতঃ ইভ্যঃ আঢ্যঃ। "মধ্বাসবো মাধবকঃ। সপ্ততন্তুর্ম্মখঃ ক্রতুঃ। স্বং জ্ঞাতাবাত্মনি স্বস্ত্রিষাত্মীয়ে স্বো স্ত্রীয়াং ধনে। ইভ্য আঢ্যো ধনী স্বামী"ত্যমরঃ। কুপ কোপে অস্মাল্লিটি ॥ ৪ ॥

প্রবলেতি। যা দময়ন্তী প্রবলতমান্ উৎকৃষ্টবলান্ সুরোত্তমান্ দেব-শ্রেষ্ঠান্ অবলতয়া অবলত্বেন সংযোজ্য বিগণয্য মানবলতয়া অহঙ্কারসামর্থ্যেন নলে অবলত অম্বরজ্যত তয়া দময়ন্ত্যা তেন নলেন অমা সহ ন আস্থতাং ন স্থীয়তাম্। যদ্বা মানবলতয়া মনুষ্যরতয়া রলয়োরৈক্যাৎ দময়ন্ত্যা বিশেষণ-মেতৎ। কয়া কেনেব নবলতয়া নবীনব্রততত্যা তরুণেব বৃক্ষেণেব। যা দময়ন্তী দেবান্ অসমর্থান্ জ্ঞাত্বা নলং অবরিষ্ট সা নলেন সহ বিযুজ্যতামিতি শশাপেতি ভাবঃ। যদ্বা প্রবলতমান্ দেবান্ সংযোজ্য স্বয়ংবরমানায্যাবলতয়া স্ত্রীত্বেন নলে যা অনুরক্তেত্যর্থঃ। অবলায়া ভাবোঽবলতা। স্বতলোগু্ণবচনস্যেতি পুংবদ্ভাবঃ। যথা লতা সুরবৃক্ষান্ অবলতয়া অসারত্বেন সংযোজ্য নলে তুচ্ছতৃণে বল্যতে পশ্চাত্তেন সহ তয়া ক্ষণমপি ন স্থীয়তে তথেত্যর্থঃ। লতয়া কথম্ভূতয়া

অমরবর্গ স্বয়ংবররূপ মধু পান করিয়া, ঐপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, প্রভুশক্তিসম্পন্ন কলি স্বভাবসিদ্ধ মদজনিত দোষের আবির্ভাববশে কুপিত হইয়া উঠিল ॥ ৪ ॥

এবং বলিতে লাগিল, যে দময়ন্তী মানবে সংসক্ত হইয়া, প্রবলতম সুরোত্তমদিগকে বলহীন ভাবিয়া, নলকে আশ্রয় করিয়াছে, সে, নব লতা

ইতি বলবানন্তরতঃ কলিঃ কিলৈতজ্জগাদ বানস্তরতঃ।
অবহিতবানন্তরতঃ সমৃদ্ধিষু নলস্য বিবিশিবানন্তরতঃ॥ ৬॥

ইতি বলবান্ কলিঃ কিল এতৎ জগাদ অতঃ অন্তরতঃ সমৃদ্ধিষু অবহিতবান্ বানং তরতঃ নলস্য অন্তরতঃ অন্তঃ বিবিশিবান্॥ ৬॥

মানবলতয়া মানে বিস্তারে বলতা অতিশয়ো যস্যাস্তয়েতিভাবঃ। "অমা সহ সমীপে চ" ইত্যমরঃ। অস্যতামিত্যাস উপবেশন ইত্যস্য ভাবে লোট্॥ ৫॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ বলবান্ কলিরেতৎ পূর্ব্বোক্তং শাপবচনং জগাদ। কিল নিশ্চয়ে। অতঃ অনন্তরং অন্তরতঃ ছিদ্রতঃ ছিদ্রং অবকাশং বা প্রাপ্য ল্যব্লোপে পঞ্চমী। যদ্বা অন্তরতঃ অন্তর্দ্ধানাৎ সমৃদ্ধিষু সম্পৎসু সৎসু। তদ্বৃদ্ধিষ্বিতি পাঠে পূর্ব্বোক্তশাপবচনবৃদ্ধিষু ইত্যর্থঃ। অবহিতবান্ সাবধানঃ। বানং বনসমূহং তরতো গচ্ছতো নলস্যান্তঃ হৃদয়ং বিবিশিবান্ প্রবিবেশ। যদ্বা অন্তরতদ্বৃদ্ধিষু ইতি পাঠে অবকাশশাপদুঃখবাহুল্যেষু অবহিতবান্ সাবধানঃ। যদ্বান্তরং বিনাশং তনোতীতি অন্তরতৎ তাদৃশা বৃদ্ধয়ঃ নলস্য ঋদ্ধয়ো ধনাগমাস্তেষু। যদ্বা অন্তরতদ্বৃদ্ধিষু অন্তরচ্ছিদ্রে তদ্বৃদ্ধিষু ছিদ্রবাহুল্যেষু সাবধানঃ। অথবান্তরতদ্বৃদ্ধিষু অন্তরে মধ্যে তদ্বৃদ্ধিষু তস্য নলস্য বৃদ্ধিষু ধনাগমেষু অবহিতবান্ যথা বৃদ্ধির্ন ভবতীতি। পুনরন্তরতঃ নাশরতঃ। এবং পূর্ব্বোক্তং শাপবচনং কলিরুক্তবান্। প্রবেশচ্ছিদ্রান্বেষণসাবধানশ্চ মৃগয়াং গতস্য নলস্য হৃদয়মধ্যাস্তেতি ভাবঃ। "অন্তরমবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদতাদর্থ্যেষু। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেঽন্তরাত্মনি চ। অন্তোঽধ্যবসিতৌ মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে"। বানমিতি তস্য সমূহ ইত্যণ্। বিশ প্রবেশন ইত্যস্মাল্লিটি ক্বসৌ কৃতে বিভাষাগমহনবিদবিশামিতি বসোরিট্‌বিকল্পঃ॥ ৬॥

যেমন তরুর সহিত, সেইরূপ নলের সহিত কথনই থাকিতে পারিবে না। অবশ্যই তদীয় বিয়োগদুঃখ সহ্য করিবে॥ ৫॥

বলবান্ কলি এইরূপে শাপবাক্য প্রয়োগ করিয়া, নলের ছিদ্র অন্বেষণ করত, তদীয় সমৃদ্ধিতে সর্ব্বদাই অবহিত হইয়া রহিল। এবং তিনি বনবিহারে গমন করিলে, তাঁহার বিনাশে সমুদ্যত হইয়া, তদীয় হৃদয়ে প্রবেশ করিল॥ ৬॥

সোঽথ সদারোদরতঃ পুষ্করবিজিতো নলঃ সদারোদরতঃ।
ব্যাজাদ্দারোদরতঃ স্বপুরান্নির্যাতবানুদারোদরতঃ॥ ৭॥
অসমানানাহারিঃ স্মৈনং শব্দাংশ্চ কিমমুনানাহারি।
অপি তেনানাহারি ভ্রান্তম্ভূষণমপাস্য নানাহারি॥ ৮॥

অথ সঃ নলঃ দারোদরতঃ ব্যাজাৎ পুষ্করবিজিতঃ সদা রোদরতঃ সদারঃ দরতঃ উদারোদরতঃ স্বপুরাৎ নির্যাতবান্॥ ৭॥

অরিঃ এনং অসমানান্ শব্দান্ আহ স্ম চ অমুনা কিং ন অহারি অপি তেন হারি নানা ভূষণং অপাস্য অনাহারি ভ্রান্তং॥ ৮॥

সোঽথেতি। অথ কলিপ্রবেশানন্তরং দারোদরতঃ দ্যূতসম্বন্ধিনো ব্যাজাৎ কপটাৎ পুষ্করেণ ভ্রাত্রা বিজিতঃ পরাজিতঃ স নলঃ দরতঃ ভয়াৎ পীড়য়া বা উদারোদরতঃ উদারং বিশালং উদরং মধ্যং যস্য তাদৃশাৎ স্বপুরাৎ স্বগৃহাৎ নগরাদ্বা সদারঃ দারা দময়ন্তী তয়া সহিতো নির্যাতবান্ নিরগমৎ। যদ্বা রাজ্যভ্রংশানন্তরং কলিসংক্রমণাৎ নলস্য জলোদরং জাতমিতি পুরাণবার্ত্তা বৃহদুদরহেতোরিত্যর্থঃ। কীদৃশঃ সদা সর্ব্বদা রোদে অশ্রুক্ষরণে রতোঽনুরক্তঃ রুদন্নিতি যাবৎ। "দারোদরদ্যূরোদরে" ইতি বৈজয়ন্তী। তস্মেদমিত্যণ্ পঞ্চম্যাস্তসিল্। "অগারে নগরে পুরঃ। দরোস্ত্রিয়ান্তয়ে শ্বভ্রে। উদারো দাতৃমহতো" রিত্যমরঃ॥ ৭॥

অসেতি। অরিঃ শত্রুঃ পুষ্করো রিপুরেব বা এনং নলং অসমানান্ অনুচিতাংশ্চ শব্দান্ বাণীরাহ স্ম ভর্ৎসনবচনানি অশুশ্রবদিত্যর্থঃ। অমুনা নলেন কিং বস্তু নাহারি ন হারিতম্। যদ্বা অমুনা পুষ্করেণ অস্য নলস্য সম্বন্ধি কিং বস্তু ন অহারি অপি তু সর্ব্বমেব হৃতমিত্যর্থঃ। তেন নলেন হারি মনোজ্ঞং নানা বহুবিধং ভূষণং অলঙ্কারং হারকুণ্ডলকেয়ূরাদিকং অপাস্য ত্যক্ত্বা অনাহারি আহারস্যাভাবোঽনাহারঃ সোঽস্যাস্তীত্যস্মিন্নিনি তাদৃশমাহাররহিতং

অনন্তর পুষ্কর দ্যূতক্রীড়াচ্ছলে জয় করিলে, নল সর্ব্বদা রোদনপরায়ণ হইয়া, স্ত্রীর সহিত ভয়বশতঃ আপনার পরমসমৃদ্ধিশালী নগরমধ্য হইতে বিনির্গত হইলেন॥ ৭॥

শত্রু পুষ্কর তাঁহারে বহুবিধ অনুচিত বাক্য শ্রবণ করাইয়া, তাঁহার সকল

শুচমকরোদন্যস্য ভ্রমন্নলঃ পথি পদং সরোদন্ন্যস্য।
ন চ পুনরোদন্যস্য ত্রাণায়াভূৎ পরম্পরোদন্যস্য ॥ ৯ ॥
নাস্য রমা রমানাবাসস্তচ্চ খগা জহ্রুরর্থ্যমানাবাসঃ।
অপি মদমানাবাস স্বরোষজলধিন্তরন্ ক্ষমানাবাসঃ॥ ১০ ॥

পথি নলঃ সরোদং পদং ন্যস্য ভ্রমন্ অন্যস্য শুচং অকরোৎ পুনঃ পরোদন্যস্য ওদন্যস্য অস্য পরং ত্রাণায় ন চ অভূৎ ॥ ৯ ॥

অস্য ন রমা রমা ন আবাসঃ অপি খগাঃ অর্থ্যমানাঃ তৎ চ বাসঃ জহ্রুঃ সঃ ক্ষমানাবা স্বরোষ-জলধিং তরন্ মদমানৌ আস ॥ ১০ ॥

যথা স্যাদেবং ভ্রান্তং বনেষু ভ্রমিতং। দ্যূতে পুষ্করবিজিতো নলো ভূষণং অপাস্য বনে বভ্রামেতি ভাবঃ। অহারীতি হৃঞো লুঙি চিণি ॥ ৮ ॥

শুচমিতি। পথি মার্গে সরোদং রোদনং রোদস্তেন সহিতং সাশ্রুঃ যদ্বা স নলঃ রুদন্ রোদনং কুর্ব্বন্ পদং চরণং বিন্যস্য ক্ষিপ্ত্বা ভ্রমন্ অটন্ অন্যস্য প্রেক্ষকস্য পুষ্করস্য বা শুচং শোকমকরোৎ অকার্ষীৎ। পুনঃ অস্য নলস্য পরোদন্যস্য পরা উদন্যা পিপাসা যস্য তাদৃশস্য ওদন্যস্য ওদনার্হস্য পরমন্যদন্ন-জলাদিনা ত্রাণায় রক্ষণায় নাভূৎ নাভবৎ। নলঃ কণ্টকবতি মার্গে কোমল-চরণতয়া রুদন্ পরিভ্রমন্ সর্ব্বেষাং শোকং অকরোৎ। ক্ষুতৃষিতস্যাস্য রক্ষণায় কোপি নাভূৎ নিরাহার এবাসীদিত্যর্থঃ। "মন্যুশোকৌ তু শুক্ স্ত্রিয়াং"। "পদং ব্যবসিতত্রাণস্থানলক্ষ্মাংঘ্রিবস্তুষু"। ওদন্যেতি তদর্হতীতি যঃ। "অশ-নায়া বুভুক্ষা ক্ষুদ্গ্রাসস্তু কবলার্থকঃ। উদন্যা তু পিপাসা তৃট্" ইত্যমরঃ। অভূদিতি ভুবোলুঙি ॥ ৯ ॥

নাস্যেতি। অস্য নলস্য রময়তীতি রমা মনোহারিণী রমা লক্ষ্মীর্ন আবাসো

বস্তুই হরণ করিয়া লইল। এমন কি, তিনি নানাবিধ ভূষণ ত্যাগ করিয়া, অনাহারে বনে বনে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥ ৮ ॥

সেই নল পথিমধ্যে রোদন করিতে করিতে চরণ ন্যস্ত করিয়া, ভ্রমণ করত, অন্যের শোক সমুদ্ভাবিত করিলেন। তাঁহার অতিমাত্র পিপাসা হইয়াছিল এবং তৎকালে তাঁহার অন্ন ভক্ষণ করাও নিতান্ত উচিত হইয়া-ছিল। তথাপি, কেহই জল ও অন্নদান করিয়া, তাহাঁর পরিত্রাণ করিল না ॥৯॥

আর তাঁহার সে সর্ব্বলোকমনোহারিণী লক্ষ্মীও ছিল না; গৃহ বা

মৃগকুলমারসদাবিশ্রমমভিতাপাতুরো মমারসদাবিঃ।
স্ফুরিততমারসদাবিস্তৃতা নগা যত্র বিপিনমারসদাবি ॥ ১৪ ॥

স দাবি বিপিনং আর যত্র মৃগকুলং আবিশ্রমং আরসৎ বিঃ সদা অভিতাপাতুরঃ মমার নগাঃ বিস্তৃতাঃ স্ফুরিততমাঃ রসদাঃ ॥ ১৪ ॥

হি যস্মাৎ কারণাৎ তে স্বভাগ্যদোষাঃ স্বপূর্ব্বার্জ্জিতদুস্কৃতাদিকর্ম্মদোষাঃ ক কস্মিন্ সমহিমানঃ সমহত্বাঃ ন অপি তু সর্ব্বত্রৈব পূর্ব্বকর্ম্ম প্রধানম্। যতোহয়মীদৃগবনীশোপ্যেকাকী গতরাজ্যভারো বনে পর্য্যভ্রমীৎ ॥ ১৩ ॥

মৃগেতি। স নলো দাবি দাবো বনবহ্নিস্তৎসংযুক্তং প্রজ্বলদ্দাবং বিপিনং বনমার জগাম। যত্র যস্মিন্ বিপিনে মৃগকুলং মৃগগণং আবিশ্রমং আসমন্ততঃ অবিশ্রমং বিশ্রান্তিরহিতং আবির্ভূতশ্রমং বা যথা স্যাদেবং আরসৎ আর্ত্তিশব্দং কুর্ব্বৎ জলাভাবাৎ তৃষাকুলং মমার। বিঃ পক্ষী অভিতাপাতুরোঽভিসমন্ততো যস্তাপঃ সন্তাপঃ তেন আতুরঃ ক্লান্তঃ সদা সর্ব্বদা মমার মৃতবান্। সদাবীতি নির্ব্বিসর্গপাঠে বিপিনং কিম্ভূতং অবি ন বিদ্যন্তে বয়ঃ পক্ষিণো যত্র তাদৃশং অভিতাপাতুর ইতি নলবিশেষণং ইত্যর্থঃ। বিস্তৃতাঃ বিস্তীর্ণশাখাঃ রসদাঃ রসো ভয়ানকরসঃ তং দদাতীতি তাদৃশাঃ নির্য্যাসদাঃ বা স্ফুরিততমা প্রকাশিততমা নগা বৃক্ষাঃ। স্ফুটিততমা ইতি পাঠে বিদীর্ণাঃ বিস্তৃতাঃ ভূমৌ আস্তীর্ণাঃ রসদাঃ নির্য্যাসদাঃ দবাগ্নিনা দহ্যমানত্বাৎ সশব্দাঃ বা নলো দবানলাকুলং বনং গতবান্। যত্র ভয়প্রদবিস্তীর্ণশাখাঃ বৃক্ষাঃ যস্মিন্ অতিগহনতরুদর্শনেন ভয়ং ভবতীতি যাবৎ। যত্র চলা অনলসা মৃগা ইতস্ততো ধাবন্তঃ কৃতাক্রন্দাঃ সন্তো মৃতাঃ পক্ষিণশ্চ মৃতাঃ। তাদৃশং বিপিন মরুদেশং গতবানিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

হইয়া, বনমধ্যে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন। যেহেতু, পূর্ব্বার্জ্জিত দুস্কৃতাদি কর্ম্মদোষসমূহ সকলেরই উপরি প্রভুত্ব করিয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

তিনি দাবানলযুক্ত বিপিনমধ্যে সমাগত হইলেন। তথায় মৃগকুল নিতান্ত শ্রান্তিবশে আর্ত্তস্বরে চীৎকার করিতেছে। পক্ষী সকল অতিমাত্র তাপে অভিভূত ও অবসন্ন হইয়া, সর্ব্বদা মৃত্যুমুখে পতিত হইতেছে। তত্রত্য বৃক্ষ সকল অতীব ভয়ঙ্কর ও বিস্তৃতশাখাসম্পন্ন এবং সর্ব্বদা দাবানলে প্রজ্বলিত হইতেছে ॥ ১৪ ॥

শোকভরোদস্তেন শ্রুতঃ স চ নলাদ্রবেতি রোদস্তেন।
দ্রুতিমকরোদস্তেন স্বয়মিত্যুচে ভয়ং পুরোদস্তেন ॥ ১৫ ॥
ক্ব ভবান্ শংসত্বস্যত্বাপদমিত্যাশ্রয়োঽনৃশংসত্বস্য।
তন্দেশংসত্বস্য প্রাপ নলঃ সত্বরো ভৃশংসত্বস্য ॥ ১৬ ॥

তেন শোকভরোদস্তেন চ নল আদ্রব ইতি রোদঃ শ্রুতঃ সঃ চ দ্রুতিং অকরোৎ অস্তেন তেন অদঃ ভয়ং ইতি স্বয়ং পুরঃ উচে ॥ ১৫ ॥

অনৃশংসত্বস্য আশ্রয়ঃ সঃ তু নলঃ ভৃশং সত্বরঃ অস্য সত্বস্য তং দেশং প্রাপ ক্ব ভবান্ শংসতু আপদং অস্যতু ইতি উবাচ ॥ ১৬ ॥

শোকেতি। তেন নলেন শোকভরোদস্তেন শোকভরেণ শোকাতিশয়েন উদস্তেন উৎ ঊর্দ্ধং অস্তেন ক্ষিপ্তেন শরীরাদুদ্ভ্রান্তজীবেন। হে নল আদ্রবাগচ্ছেতি রোদঃ রোদনং শ্রুতঃ আকর্ণিতঃ তেন কারণেন স চ নলঃ দ্রুতিং বেগং অকরোৎ। চ পুনঃ হে অস্তেন অস্তঃ ইনঃ প্রভুর্যস্য অনাথ অদঃ ইদং তে তব ভয়ং ন ইতি পুরোঽগ্রে স্বয়ং ঊচে উক্তবান্। স্বকমিতি পাঠে স্বকং স্বকীয়ং আত্মসম্বন্ধি ভয়ং তব নাস্তীত্যর্থঃ। শোকভরবিক্ষিপ্তচেতসা নলেন নলাগচ্ছেতি কর্কোটকনাগরোদনং শ্রুতং স বেগেন তত্র গত্বা তে ইদং ভয়ং ন ভবিষ্যতীত্যবোচদিতি ভাবঃ। অস্তেন ইতি সবিসর্গপাঠে অস্তেনঃ অস্তঃ কান্ত্যা তিরস্কৃত ইনঃ সূর্য্যো যেনেতি নলবিশেষণম্। দ্রুগতাবিত্যস্য লোটি মধ্যমে। ঊচে ব্রুবো লিটি। "স্যাৎ পুরঃ পুরতোগ্রতঃ। ভীতির্ভীঃ সাধ্বসং ভয়"মিত্যমরঃ ॥ ১৫ ॥

ক্বেতি। স তু নলো ভৃশমত্যর্থং সত্বরঃ ত্বরাযুক্তঃ সন্ অস্য সত্বস্য প্রাণিনস্তং দেশং প্রাপ গতবান্ ভবান্ ক্বাস্তীতি শংসতু আপদং অস্যতু ত্যজতু ইতি নিগদ্যেতি যাবৎ। কীদৃশো নলঃ অনৃশংসত্বস্য অক্রৌর্য্যস্য কারুণিকত্বস্যাশ্রয়ো নিবাসঃ। রোদনশ্রবণানন্তরং নলো গত্বা ভবান্ ক্বাস্তি

শোকের আতিশয্য প্রযুক্ত নলের জীবন শরীর হইতে উদ্‌ভ্রান্ত হইয়াছিল। তদবস্থায় তিনি শুনিতে পাইলেন, হে নল! আগমন কর, এই বলিয়া কেহ রোদন করিতেছে। তৎপ্রযুক্ত তিনি সবেগে স্বয়ং অগ্রে বলিতে লাগিলেন, হে অনাথ! তোমার ভয় নাই ॥ ১৫ ॥

অনন্তর স্বভাবতঃ সাতিশয় দয়াশীল সেই নল অতিমাত্র ত্বরাযুক্ত হইয়া,

অথ পবনাশময়ন্তং ক্বাপি দবাগ্নৌ দদর্শ নাশময়ন্তং।
স্ববলেনাশময়ন্তং রুজমজিঘৃক্ষচ্চ পুনরনাশময়ন্তং ॥ ১৭ ॥
স চ ধৃতনাগস্তেন স্ববিষেণ বিরূপিতো মনাগস্তেন।
সহিতোনাগস্তেন প্রোক্তশ্চাত্মাস্ত বেদনাগস্তেন ॥ ১৮ ॥

অথ অয়ং ক্বাপি দবাগ্নৌ নাশং অয়ন্তং স্ববলেন রুজং অশময়ন্তং অনাশং তং পবনাশং দদর্শ চ পুনঃ অজিঘৃক্ষৎ ॥ ১৭ ॥

ধৃতনাগঃ সহিতঃ স চ মনাক্ অস্তেন অনাগস্তেন তেন স্ববিষেণ বিরূপিতঃ প্রোক্তঃ তে চ আত্মা বেদনাগঃ অস্ত ন ॥ ১৮ ॥

কথয়তু বিপত্তিং জহাতু ইতি নিগদ্য দবাগ্নিং অবিশদিতি ভাবঃ। শংসতু শংসুস্তুতাবিত্যস্যানেকার্থত্বাৎ বদনমাত্রার্থঃ অস্যত্বিতি অসু ক্ষেপণে ইত্যস্য লোটি। "বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ। নৃশংসো ঘাতুকঃ ক্রূরঃ"। প্রাপে-ত্যাপের্লিটি। "সত্ত্বমস্ত্রী তু জন্তুষু" ইত্যমরঃ॥ ১৬ ॥

অথেতি। অথ সমীপগমনানন্তরং অয়ং নলঃ তং পবনাশং পবনং বাতং অশ্নাতীতি পবনাশঃ তাদৃশং তং সর্পং কর্কোটকং ক্বাপি দবাগ্নৌ কস্মিন্নপি দবদহনে নাশং মৃতিময়ন্তং গচ্ছন্তং বিনশ্যন্তং দদর্শ অদ্রাক্ষীৎ। কীদৃশং স্ববলেন স্বপ্রভাবেণ রুজং পীড়াং অশময়ন্তং অপরিহরন্তম্। পুনঃ অনাশং আশা জীবিতাশা তদ্রহিতম্। অনাশং ন মৃতং মুমূর্ষুং বা। অজিঘৃক্ষচ্চ পুনঃ গ্রহীতুমৈচ্ছৎ। নলো দবদহনদহ্যমানং কর্কোটকং অপশ্যৎ গ্রহীতুং চৈষীৎ। "জিহ্মগঃ পবনাশনঃ"। গ্রহ উপাদানেঽস্য সনিগ্রহগুহোশ্চেতীট্ নিষেধা-দ্বিত্বে কৃতে লঙিরূপং ॥ ১৭ ॥

স চেতি। স চ নলঃ ধৃতনাগো ধৃতসর্পঃ মনাগস্তেন মনাক্ ঈষৎ

যেখানে সেই প্রাণী রোদন করিতেছিল, তথায় গমন করিয়া, কহিতে লাগিলেন, তুমি কোথায়, বল। ভয় ত্যাগ কর ॥ ১৬ ॥

অনন্তর তিনি গমন করিয়া দেখিলেন, সেই কর্কোটক সর্প গমন করিতে করিতে, কোন স্থলে দাবানলে পতিত হইয়া, মৃত্যুর কবলসাৎ হই-তেছে। স্বকীয় বলে সেই অগ্নিজনিত পীড়া কোনমতেই নিবারণ করিতে পারিতেছে না। তজ্জন্য একবারেই হতাশ হইয়া উঠিয়াছে। নল তাহাকে গ্রহণ করিতে অভিলাষী হইলেন ॥ ১৭ ॥

তিনি হিতকামনায় ঐ সর্পকে ধারণ করিয়া, ঈষৎ বিগিপ্ত করিলে,

স্যাত্তরসাকল্যন্তে বপুরমুনাত্তেন বাসসাকল্যন্তে।
যে যশসাকল্যন্তে গুণোদয়ৈর্দ্দধতি ভূতিসাকল্যন্তে॥ ১৯॥

অমুনা আত্তেন বাসসা তে বপুঃ কল্যন্তে তরসা কল্যং স্যাৎ যে যশসা কল্যন্তে তে গুণোদয়ৈঃ ভূতিসাকল্যং দধতি॥ ১৯॥

অস্তেন ক্ষিপ্তেন তেন অনাগস্তেন আগস্তনোত্যাগস্তো ন আগস্তো অনাগস্তঃ তাদৃশেন নিরপরাধিনা। কর্কোটকেন স্ববিষেণ বিরূপিতঃ বিরূপোঽসুন্দরঃ কুব্জঃ কৃতঃ। নলঃ কিম্ভূতঃ সহিতঃ হিতং প্রাণরক্ষণলক্ষণং তেন সহিতঃ কৃতাত্মরক্ষঃ। উক্তঞ্চ কিমিত্যাহ হে নল তে আত্মা বেদনাগঃ পীড়াভাক্ ন ভবতু। তব মৎপ্রসাদাৎ বিষবেদনা মাভূৎ। যদ্বা যতঃ স নাগঃ হিতঃ তেন হেতুনা উক্ত ইত্যর্থঃ নলঃ সর্পমুৎক্ষিপন্ তেন দষ্টো বিরূপোঽভবত্তেনৈব চ তব বিষপীড়া ন ভবিষ্যতীত্যভিহিতশ্চেতি ভাবঃ। অত্র কথোপকথনং ভারতেঽনুসন্ধেয়ম্। যথা "কর্কোটকনামা নাগোঽহং নারদশাপাচ্চলিতুমশক্তঃ পশ্চাৎ স মুনিরেবমাহ যাবৎ নলো রাজা ত্বামিতো ন নেষ্যতি তাবৎ ত্বমচলো ভূত্বাত্র তিষ্ঠ। অতস্ত্বং মামিতো নয়স্ব অহং তবোপকারোপায়মপি উপদেক্ষ্যামি ইত্যুক্ত্বা স মুষ্টিপ্রমাণোঽভূৎ। নলস্তং বনাগ্নেরন্যত্র নিনায় ততস্ত্যক্তুকামং নলং পুনরুবাচ পদানি গণয়ন্ গচ্ছ ততঃ শ্রেয়ঃ করিষ্যামি। ততো নলেন একাদিক্রমেণ গণয়িত্বা দশেত্যুক্তে আজ্ঞাচ্ছলেন নাগস্তং অদংশয়ৎ। ততো নলো বিরূপো বভূব। নাগস্ত্বাহ জনাস্ত্বাং ন জানন্তিতি রূপমন্তর্দ্ধাপিতং যৎকৃতে ত্বং দুঃখী জাতঃ স কলির্ম্মম বিষেণান্তর্দ্দগ্ধস্ত্বাং ত্যক্ষ্যতি। অযোধ্যাং গচ্ছ বাহুকনামা সারথিরহমিতি ব্রুবন্ ঋতুপর্ণনৃপসমীপে স্থীয়তাং। স তেঽক্ষবিজয়বিদ্যাং দত্ত্বাশ্ববিদ্যাং নেষ্যতি ততস্তব কল্যাণং ভবিষ্যতি মৎস্মরণার্থং বাসোযুগং গৃহাণ যদা ইদং বাসঃ পরিধাস্যসি তদা নিজরূপং প্রাপ্স্যসি ইত্যুক্ত্বা নাগো গতঃ" ইতি মহাভারতবার্ত্তা। "নুন্ননুত্তাস্তনিষ্ঠ্যূতাবিদ্ধক্ষিপ্তেরিতাঃ সমাঃ। কিঞ্চিদীষন্মনাগল্পে। যাতনা তীব্রবেদনা। পীড়া বাধা ব্যথা দুঃখম্"। অনাগস্তেনেতি তনোতেরন্যেভ্যোপি দৃশ্যত ইতি ডপ্রত্যয়ে রূপম্। অস্ত অস্তের্লোটি॥ ১৮॥

স্যাদিতি। কর্কোটকো নলমাহ হে নল অমুনা আত্তেন গৃহীতেন বাসসা

সেই নিরপরাধ কর্কোটক তাঁহাকে স্ববিষে বিরূপিত করিয়া, কহিতে লাগিল, তোমার আত্মা বিষবেদনপরিশূন্য হইবে॥ ১৮॥

অধিক কি, এই বসন গ্রহণ করিলে, তোমার শরীর কলির অপগমজন্য

অপি চ বিনামানেন শ্রয়ণীয়ঃ সর্ত্তুপর্ণনামানেনঃ।
স্বাঙ্গেনামানেন স্যুর্ব্বিপদো ন হি নৃণাং ক্ব নামানেন ॥ ২০ ॥

অনেনঃ অনেন মানেন বিনা অপি চ সঃ ঋতুপর্ণনামা অনেন স্বাঙ্গেন অমা শ্রয়ণীয়ঃ হি নৃণাং ক্ব নাম বিপদঃ ন স্যুঃ ॥ ২০ ॥

বস্ত্রযুগলেন তে তব বপুঃ শরীরং কল্যন্তে কলিপীড়াপগমে তরসা বেগেন কল্যং নিরাময়ং স্যাৎ ভবিষ্যতি। যে জনাঃ যশসা কীর্ত্ত্যা কল্যন্তে শ্রীয়ন্তে তে গুণোদয়ৈঃ গুণানামুদয়ৈরবিগমৈঃ ভূতিঃ সম্পত্তিঃ তৎসাকল্যং পূর্ণত্বং দধতি ধারয়ন্তি। যে যশস্বিনস্তে গুণোদয়বশাল্লক্ষ্ম্যা শ্রীয়ন্ত এবেতি অতঃ খেদং মাকুর্ব্বিতি ভাবঃ। আত্তেনেত্যত্র অন্তেনেতি পাঠে অধ্যবসিতেন ঈপ্সিতেনেতি যাবৎ যশসা ইত্যস্য বিশেষণং। যদ্বা নিশ্চয়েন কল্যং স্যাদিত্যর্থঃ। যদ্বা হে অন্তেনেতি সম্বোধনং অন্তে অন্তকালে ইন প্রভো। "বার্ত্তো নিরাময়ঃ কল্যং। অন্তোধ্যবসিতে মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে"। কলমদেহস্যানেকার্থত্বাচ্ছ্রয়ণমর্থঃ। তস্মাৎ কর্ম্মণি লটি রূপম্। "সমগ্রং সকলং পূর্ণম্" ॥ ১৯ ॥

অপীতি। স এবাহ হে অনেনঃ নিষ্পাপ হে অনেন ন বিদ্যতে ইনঃ যস্য যস্মাদ্বা স অনেনঃ চক্রবর্ত্তিত্বাৎ তস্য সম্বোধনে হে অনেন মানেনাভিমানেন বিনাপি চ ঋতুপর্ণনামা ঋতুপর্ণাখ্যোঽনেন স্বাঙ্গেন স্বশরীরেণ অমা সহ শ্রয়ণীয়ঃ। ন তত্র মানং ন কার্য্যমিতি ভাবঃ। যদ্বা ঋতুপর্ণনামা ইনঃ প্রভুঃ ন শ্রয়ণীয়ঃ অপি তু শ্রয়ণীয় এব। হি যতঃ নৃণাং ক্ব নাম কুত্র নাম বিপদো বিপত্তয়ো ন অপি তু প্রাণিনো বিপদা পরিভূয়ন্ত এব। তথা চ সার্ব্বভৌমত্বভানং ন কার্য্যমিতি ভাবঃ। তস্মাদনেন কুব্জশরীরেণ সময়প্রতীক্ষয়া ঋতুপর্ণ আশ্রয়ণীয়ঃ প্রাণিনাং বিপদ্ভবত্যেবেতি সমাশ্বাসয়দিতি ভাবঃ। "কলুষং বৃজিনৈনোঘমংহো দুরিতদুষ্কৃতম্। নাম প্রকাশ্যসম্ভাব্যক্রোধোপক্রমকুৎসনে। গর্হাসমুচ্চয়প্রশ্নশঙ্কাসম্ভাবনাস্বপি" ॥ ২০ ॥

সবেগে নিরাময় হইবে। যে সকল লোক কীর্ত্তির আশ্রিত, তাহারা গুণপরম্পরার অভ্যুদয়সহকারে সর্ব্বথা পূর্ণ সমৃদ্ধি ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

তুমি সর্ব্বথা নিষ্পাপ। কেহ তোমার উপর কখন প্রভুত্ব করিতে পারে না। এক্ষণে সেই অভিমান ত্যাগ করিয়া, এই শরীরেই ঋতুপর্ণের আশ্রয় গ্রহণ কর। দেখ, লোকমাত্রেরেই বিপৎপরম্পরা ভোগ করিতে হয় ॥ ২০ ॥

ব্রজ সুখমাযাহীনশ্রীরিত্যন্তর্হিতঃ শমাযাহীনঃ।
স্নিগ্ধো মাযাহীনঃ স্যাজ্জনতায়াঃ ক্ক নোত্তমাযাহীনঃ॥ ২১॥
প্রীতিবশাদনবনতঃ কৃত্বা তদ্বসনমাত্মসাদনবনতঃ।
বহুমাংসাদনবনতঃ সোঽস্মাদৃতুপর্ণমাসসাদনবনতঃ॥ ২২॥

ইনশ্রীঃ শমায় ব্রজ সুখং আয়াহি ইতি অহীনঃ অন্তর্হিতঃ হি উত্তমায়াঃ জনতায়া মায়াহীনঃ ইনঃ স্নিগ্ধঃ ক্ক ন স্যাৎ॥ ২১॥

সঃ প্রীতিবশাৎ অনবনতঃ তদ্বসনং আত্মসাৎ কৃত্বা অস্মাৎ অনবনতঃ বহুমাংসাদনবনতঃ বনতঃ ঋতুপর্ণং আসসাদ ন॥ ২২॥

ব্রজেতি। হে নল কথম্ভূতঃ ইনশ্রীঃ ইনস্য সূর্য্যস্য শ্রীরিব শ্রীর্যস্য সূর্য্যকান্তিঃ অথ বা ইনশ্রীরিতি সর্পবিশেষণং যুক্তঞ্চৈতৎ নলস্য বিশেষণং ন তদানীং বিরূপত্বাৎ ব্রজ গচ্ছ উদ্দিষ্টমৃতুপর্ণসমীপমিতি যাবৎ। কিমর্থং শমায় শান্ত্যৈ সুখং আয়াহি আপ্নুহীত্যুক্ত্বা হীনঃ সর্পরাজোঽন্তর্হিতঃ। এনমেবার্থমুপোদ্বাতয়তি। হি যত উত্তমায়া উৎকৃষ্টায়া জনতায়া জনসমূহস্য মায়াহীনো নির্দ্দম্ভঃ ইনঃ সমর্থঃ স্নিগ্ধো মিত্রং ক্ক কুত্র ন স্যাৎ অপি তু সর্ব্বত্রৈব স্যাৎ। কর্কোটকো নলং ব্রজ সুখঞ্চ লভস্ব ইত্যুক্ত্বা অন্তর্দ্দধে সজ্জনস্য সুহৃন্মিলত্যেবেতি ভাবঃ। "স্নিগ্ধো বয়স্যঃ সবয়াঃ। ইনঃ পত্যৌ নৃপার্কয়ো"রিতি মেদিনী। স্যাদস্তের্ব্বিধিলিঙি। জনতেতি গ্রামজনবন্ধুসহায়েভ্যস্তল্॥ ২১॥

প্রীতীতি। স নলঃ প্রীতিবশাৎ অনবনতঃ ন নবনং স্তুতিঃ অনবনং তস্মাৎ পঞ্চম্যাস্তসিল্ তথা চ প্রীতিবশাদেব তদ্বস্ত্রং গৃহীতং ন তু স্তবং কৃত্বেত্যর্থঃ। তদ্বসনং বস্ত্রং আত্মসাৎ কৃত্বা গৃহীত্বা অস্মাদ্বনতঃ অরণ্যাৎ ঋতুপর্ণং নাসসাদ অপি তু আসসাদৈব কাক্বর্থে নঞ্। কিম্ভূতাৎ ন অবনং রক্ষণং যস্মিন্ তস্মাদ্রক্ষাহীনাৎ বহুমাংসাদনবনতঃ বহুতরা যে মাংসাদনা ব্যালাঃ সিংহশার্দ্দূলরাক্ষসাস্তেষাং বনতঃ বন্যতে সম্ভুজ্যতেঽস্মিন্নিতি বনং তাদৃশাদ্বহুক্রব্যাদসম্ভুক্তাৎ। "বস্ত্রমাচ্ছাদনং বাসশ্চেলং বসনমংশুকম্"। তদধীন-

---

হে সূর্য্যসদৃশ-কান্তিসম্পন্ন নল! তুমি গমন কর এবং শান্তির জন্য সুখ সম্ভোগ কর। এই বলিয়াই সর্পরাজ অন্তর্দ্ধান করিল। যাহারা উৎকৃষ্টস্বভাববিশিষ্ট, তাহারা সর্ব্বত্রই দম্ভহীন ও শক্তিসম্পন্ন মিত্র লাভ করিয়া থাকে॥২১॥

নল অবনত না হইয়া, একমাত্র প্রীতিবশতঃ সেই বসন গ্রহণ করিয়া,

অকৃত মুদা যন্তারন্তমমনুত সোঽধ্বনো যদাযন্তারং।
ধ্বনিসমুদায়ন্তারন্দধতোঽস্য হয়াশ্চ তন্তদাযন্তারং ॥ ২৩ ॥
অথ সহসাদময়ন্ত্যা সাদময়ন্ত্যাত্মশর্ম্ম নিদ্রা মুমুচে।
জীবিতসাদময়ন্ত্যা সাদময়ন্ত্যাগমকৃতস চ যদা তস্যাঃ ॥ ২৪ ॥

সঃ তং মুদা যন্তারং অকৃত অয়ং যদা অধ্বনঃ তারং অমনুত তদা তারং তং ধ্বনিসমুদায়ং দধতঃ অস্য হয়াঃ চ আরং আয়ন্ত ॥ ২৩ ॥

অথ আত্মশর্ম্ম দময়ন্ত্যা জীবিতসাদং অয়ন্ত্যা দময়ন্ত্যা সহসা সা নিদ্রা মুমুচে সঃ চ যদা তস্যাঃ সাদময়ং ত্যাগং অকৃত ॥ ২৪ ॥

বচন ইতি সাতিঃ। বনযণসন্তুক্তাবিত্যস্য বর্নীত ইতি। আসসাদেতি সদের্লিটি ॥ ২২ ॥

অকৃতেতি। স ঋতুপর্ণঃ তং নলং মুদা হর্ষেণ যন্তারং সারথিং অকৃত। সোঽয়ং নলো যদাধ্বনো মার্গস্য তারং তারণং অমনুত মেনে অঙ্গীকৃতবান্ তদা তস্মিন্ কালে তারমিত্যুচ্চং ধ্বনিসমুদায়ং হ্রেষাসমূহং দধতঃ কুর্ব্বন্তোঽস্য ঋতুপর্ণস্য হয়া অশ্বা অরং অতিশীঘ্রমায়ন্ত আজগ্মুঃ। যদা ঋতুপর্ণাৎ লব্ধসারথ্যো নলো মার্গে ত্বাং যথেষ্টং তারং যামীত্যঙ্গীকৃতবান্ তদা হ্রেষমাণা ঋতুপর্ণবাজিনোঽতিশীঘ্রং চেলুরিত্যর্থঃ। "নিয়ন্তা প্রাজিতা যন্তা সূতঃ ক্ষত্তা চ সারথিঃ। তারোঽত্যুচ্চৈস্তরয়স্ত্রিষু" ইত্যমরঃ। অয় গতাবিত্যস্যাত্মনে পদিন আয়ন্ত ॥ ২৩ ॥

অথেতি। অথ স চ নলঃ তস্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ যদা যস্মিন্ কালে সাদময়ং দুঃখময়ং ত্যাগং পরিত্যাগং অকৃত কৃতবান্ তদা আত্মশর্ম্ম আত্মসুখং দময়ন্ত্যা উপতাপয়ন্ত্যা দময়ন্ত্যা ভৈম্যা সা নিদ্রা শয়নং সহসা শীঘ্রং মুমুচে ত্যক্তা। কীদৃশ্যা জীবিতসাদং জীবিতস্য সাদমবসাদং বিনাশং অয়ন্ত্যা গচ্ছন্ত্যা প্রাণান্ অহত্যেতি যাবৎ। নলেঽপযাতে বনপ্রদেশে সুপ্তয়া দময়ন্ত্যা

সিংহ ব্যাঘ্রাদি নানাজাতীয় মাংসাদগণে নিষেবিত ও তৎপ্রযুক্ত সর্ব্বথা রক্ষাহীন সেই অরণ্য হইতে ঋতুপর্ণের আশ্রয়ে উপনীত হইলেন ॥ ২২ ॥

সেই ঋতুপর্ণ নলকে হর্ষসহকারে সারথ্যে নিযুক্ত করিলে, তিনি যখন মার্গতারণ স্বীকার করিলেন, তখন ঋতুপর্ণের অশ্বসকল উচ্চস্বরে হ্রেষাধ্বনি করিয়া, অতি শীঘ্র গমন করিতে লাগিল ॥ ২৩ ॥

এ দিকে, নল যখন দুঃখ সমুৎপাদন করিয়া, দময়ন্তীরে ত্যাগ করিয়া,

সাত্রসসাদারামা সীতেব ত্রাসমাসসাদারামা।
যা প্রাসাদারামানুপেত্য ভর্ত্রা রতিং রসাদারামা ॥ ২৫ ॥
তত্র পদেব্যালীনামথ বিভ্রান্তং বনে চ দেব্যালীনাং।
তরুবৃন্দেব্যালীনান্ততিন্দধানে তয়াম্পদেব্যালীনাং ॥ ২৬ ॥

অত্র সা রামা অরামা সীতা ইব সসাদা ত্রাসং আসসাদ যা ভর্ত্রা অমা প্রাসাদারামান্ উপেত্য রসাৎ রতিং আর ॥ ২৫ ॥

অথ তত্র ব্যালীনাং পদে তরুবৃন্দে ব্যালীনাং অলীনাং ততিং দধানে ব্যালীনাং আস্পদে বনে চ তয়া দেব্যা বিভ্রান্তং ॥ ২৬ ॥

নিদ্রা মুক্তা। দমু উপতাপেঽস্য ণ্যন্তস্য শত্রন্তস্য স্ত্রীত্বে দময়ন্ত্যেতি রূপম্। সাদ্যতেঽবসাদ্যতেঽনেনেতি সাদো দুঃখম্। ত্যজহানাবিত্যেতদ্ধাত্বর্থত্বেন কণ্ঠোক্ত এবার্থঃ। অকুতেতি কুজো লুঙি। জীবিতসাদমিত্যত্র ধীহিংসাদমিতি পাঠে ধীহিংসাবুদ্ধিনাশস্তং দদাতীতি সঃ তং নলং অয়ন্ত্যা। নলঃ ক্ব গতঃ অহং বা ক্ব গচ্ছামি কুত্র তং পশ্যামীতি ভাবয়ন্ত্যা। অয়ধাতোর্গত্যর্থকত্বাৎ জ্ঞানার্থকত্বমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

সেতি। অত্র ভয়ঙ্করে বনে সা রামা দময়ন্তী সসাদা সদুঃখা ত্রাসং ভয়ং আসসাদ প্রাপ্তবতী। কা ইব অরামা রামরহিতা সীতেব। যা দময়ন্তী পূর্ব্বং প্রাসাদারামান্ প্রাসাদান্ নৃপগৃহান্ আরামান্ উপবনানি উপেত্য আগত্য রসাৎ স্নেহাৎ ভর্ত্রা নলেন অমা সহ রতিং ক্রীড়াং আর প্রাপ। "প্রাসাদো দেবভূভুজাম্। আরামঃ স্যাদুপবনং। সুন্দরী রমণী রামা" ইত্যমরঃ ॥ ২৫ ॥

তত্রেতি। অথানন্তরং তত্র তস্মিন্ অরণ্যে তয়া দেব্যা দময়ন্ত্যা চ পুনঃ

তথা হইতে চলিয়া গেলেন, তখন দময়ন্তী আত্মসুখে জলাঞ্জলি দিয়া, সহসা নিদ্রা পরিহার করিলেন। তাঁহার জীবন অবসন্ন হইয়া উঠিল ॥ ২৪ ॥

তিনি পূর্ব্বে সেই স্বামী নলের সহিত প্রাসাদে ও উপবনে শয়ন ও গমন করিয়া, অনুরাগভরে রতি-সুখ সম্ভোগ করিতেন। এক্ষণে, সীতা যেমন রামবিরহে বনমধ্যে অবসন্না হইয়াছিলেন, সেইরূপ নলকে না দেখিয়া, তাঁহারও তেমন অবসাদ উপস্থিত হইল ॥ ২৫ ॥

ঐ অরণ্যে সর্পী সকল অবস্থিতি করিতেছে। তরুসমূহে মধুকরমালা

বেগবলাপাসিতয়া বেণ্যা ভৈমী যুতা ললাপাসিতয়া।
নৃপসকলাপাসিতয়া হত্বারীন্ বান্ধবান্ কিলাপাসিতয়া ॥২৭॥

বেগবলাপাসিতয়া অসিতয়া তয়া বেণ্যা যুতা ভৈমী ললাপ নৃপ সকলাপাসিতয়া অরীন্ হত্বা বান্ধবান্ আপাসি কিল ॥ ২৭ ॥

বহু বহুবিধং বিভ্রান্তং ভ্রমিতং পর্য্যটিতং নলমন্বেষয়ন্তীতি শেষঃ। কীদৃশে বনে ব্যালীনাং সর্পিণীনাং পদে স্থানে। পুনস্তরুবৃন্দে ব্যালীনাং ছন্নামাসক্তাং অলীনাং ভৃঙ্গাণাং ততিং সমূহং দধানে ধারয়তি। পুনঃ ব্যালীনাং বয়ঃ পক্ষিণস্তেষামালীনাং পঙ্‌ক্তীনামাস্পদে প্রতিষ্ঠাস্থলে। "আলী সখ্যাবলী অপি। ষট্‌পদভ্রমরালয়ঃ। দেবী কৃতাভিষেকায়াম্"। বিভ্রান্তমিত্যাদিতোবেতীড়্ বিকল্পঃ। "প্রতিষ্ঠা স্থানমাস্পদম্" ॥ ২৬ ॥

বেগেতি। বেগবলেন অপাসিতয়া বিস্তৃতয়া যদ্বা অপগতা আসিতা উপবেশনত্বং অথবা অসিতা বিদ্যমানতা যস্যাঃ সা তয়া ক্রুটিতয়া অসিতয়া শ্যামলয়া বেণ্যা যুতা সহিতা ভৈমী দময়ন্তী ললাপ বিললাপ। কিং বিললাপেত্যাহ হে নৃপ হে রাজন্ তয়া সকলাপাসিতয়া কলাপস্তূণীরঃ অসিঃ খড়্গঃ তাভ্যাং সহিতঃ সকলাপাসিঃ তস্য ভাবস্তত্তা তয়া করণেন। যদ্বা বেগবলাপাসিতয়া বেগশ্চ বলঞ্চ আপ্নোতীতি বেগবলাপঃ সচাসিশ্চ বেগবলাপাসির্যস্য স তস্য ভাবস্তত্তা তয়া দৃঢ়খড়্গবত্তয়া। কথম্ভূতয়া সকলাপাসিতয়া সকলানাং অর্থাৎ শত্রূণাং অপাসিতয়া অপহৃতখড়্গতয়া অরীন্ হত্বা বান্ধবান্ বন্ধূন্ আপাসি রক্ষসি কিলেতি বার্ত্তা। ত্বয়ি খড়্গধারিণি সতি অন্যেষাং হস্তাৎ খড়্গাঃ স্বয়ং পতন্তীতি ভাবঃ। স ত্বমেকাকিনীং মাং বনে ত্যক্‌ত্বা কথং গতোসি পুনর্নায়াসীতি ভাবঃ। "বার্ত্তাসম্ভাব্যয়োঃ কিল। কলাপো ভূষণে বর্হে তূণীরে সংহতেপি চ"। আপাসীতি পা রক্ষণে ইত্যস্য লটি ॥ ২৭ ॥

অধিষ্ঠিত রহিয়াছে। নানাজাতীয় বিহঙ্গম কুলায় বন্ধন করিয়াছে। দেবী দময়ন্তী নলের অন্বেষণক্রমে তথায় বারংবার ভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥ ২৬ ॥

তাহাঁর সেই শ্যামবর্ণ বেণী বেগবলে বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়িল। তদবস্থায় তিনি এই বলিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন, হে রাজন্! আপনি অসিতূণীরসহায় হইয়া, শত্রুকুল নির্ম্মূল করিয়া, বন্ধুদিগকে রক্ষা করিয়া থাকেন। তবে কেন আমাকে বনমধ্যে একাকিনী পরিত্যাগ করিয়া গেলেন ॥ ২৭ ॥

স কথং মানবনানান্যায়বিদাচরসি সেব্যমানবনানাং।
ধৃতসীমানবনানান্দারাণান্ত্যাগমনুপমানবনানাং ॥ ২৮ ॥
পরকৃতমেতত্ত্বেনঃ স্মরামি যন্ন স্মৃতোঽসি মেতত্ত্বেন।
দোষসমেতত্বেন প্রদূষয়ে নাত্র সংভ্রমেতত্ত্বেন ॥ ২৯ ॥

মানবনানান্যায়বিৎ অনুপম সঃ কথং সেব্যমানবনানাং অনবনানাং ধৃতসীমানবনানাং দারাণাং ত্যাগং আচরসি ॥ ২৮ ॥

যৎ এতৎ এনঃ পরকৃতং স্মরামি তু অসি মে তত্ত্বেন স্মৃতঃ ন ইন অত্র সম্ভ্রমে দোষসমেতত্বেন ত্বা ন প্রদূষয়ে ॥ ২৯ ॥

সেতি। প্রেমকরুণাদিকমনুস্মরন্তী আহ। হে মানবনানান্যায়বিৎ মনোরয়ং মানবঃ মনুপ্রণীতঃ ইতি যাবৎ নানা বহুপ্রকারো ন্যায়ো ধর্ম্মশাস্ত্রং তদ্বেত্তীতি তাদৃক্। যদ্বা মানবা মনুষ্যাস্তেষাং নানান্যায়ো ব্যবহারস্তং বেত্তীতি জ্ঞাতসকলধর্ম্মশাস্ত্রমানুষব্যবহারাভিজ্ঞ। হে অনুপম নিরুপম স ত্বং অনবনানাং অবনং রক্ষণং তদ্রহিতানাং সেব্যমানবনানাং সেব্যমানমাশ্রীয়মাণং বনমরণ্যং যৈস্তাদৃশানাং বনমধ্যগতানাং ধৃতসীমানবনানাং ধৃতং সীমায়াঃ কুলমর্য্যাদায়াঃ নবনস্তবো যৈস্তাদৃশানাং দারাণাং স্ত্রিয়াঃ ত্যাগং পরিত্যাগং কথমাচরসি করোষি অদুষ্টভার্য্যাত্যাগে দোষঃ কথং ন বিচারয়সীতি ভাবঃ। মানবনানামিতি সানুস্বারপাঠে হে ন্যায়বিৎ এতস্মিন্ কর্ম্মণি ধর্ম্মাধর্ম্মৌ বেত্তি হে বিচারপণ্ডিত। কিম্ভূতানাং দারাণাং মানবনানাং মানানাং বনং গহনং যেষাং মানগহনানামিত্যর্থঃ। "পুম্ভূম্নি দারাঃ" ॥ ২৮ ॥

পরেতি। হে ইন স্বামিন্ নল যৎ যস্মাৎ এতৎ মৎপরিত্যাগরূপমেনঃ পাপং পরকৃতং পরেণ কলিনা কৃতং স্মরামি জানামি। তু পুনঃ ত্বং মে ময়া

আপনি প্রজাপতি মনুর প্রণীত বহুবিধ ধর্ম্মশাস্ত্র পরিজ্ঞাত আছেন। সংসারে আপনার উপমা নাই। তবে কিপ্রকারে সর্ব্বথা অরক্ষিত অবস্থায় অরণ্য-বিহারিণী, পরমপ্রশস্ত-কুলমর্য্যাদা-শালিনী, পত্নীরে ত্যাগ করিয়া গেলেন ॥ ২৮ ॥

হে স্বামিন্! আপনি যে আমার পরিত্যাগরূপ পাপানুষ্ঠান করিলেন, ইহা কলিরই বিহিত, বলিয়া, আমার মনে হইতেছে। আপনি যে সর্ব্বথা সৎস্বরূপ, তাহা আমার বিশেষ বিদিত আছে। ফলতঃ, আপনি নিজের

হৃদয়ৌকাযস্তেন স্থীয়েত যথৈব পাবকাযস্তেন।
যাবৎ কাযস্তেন ত্যজ্যেত স্ব হৃদি চাধিকাযস্তেন ॥ ৩০ ॥
যস্য পদেশঙ্কমিতঃ স্বজনোয়ং প্রাপ্য জনপদেশঙ্কমিত।
অরিবৃন্দেশঙ্কমিতস্মিত স ত্বমুপাগতোসি দেশঙ্কমিতঃ ॥ ৩১ ॥

স্ব যাবৎ তে কায়ঃ ন ত্যজ্যেত যঃ তে হৃদয়ৌকাঃ তেন হৃদি চ অধিকায়স্তেন পাবকায়ঃ যথা এব স্থীয়েত ন ॥ ৩০ ॥

অয়ং স্বজনঃ জনপদেশং প্রাপ্য যস্য পদে শং কং ইতঃ কমিত অরিবৃন্দে অশঙ্ক মিতস্মিত সঃ ত্বং ইতঃ কং দেশং উপাগতঃ অসি ॥ ৩১ ॥

ত্বৎ তস্মাৎ তত্ত্বেন সৎস্বরূপত্বেন যাথার্থ্যেন ন স্মৃতোসি ন জ্ঞাতোসি। অত্র সংভ্রমে দুঃখে দোষসমেতত্বেন সদূষণত্বেন ত্বা ত্বাং ন দূষয়ে দূষয়ামি কলিকৃতে অপরাধে ত্বাং কথং দূষয়ামি ত্বং সর্ব্বদা দূষণরহিত ইতি ভাবঃ। নঞ্ কাকর্থে। "সমৌ সংবেগসংভ্রমৌ"। দূষয়ে ইতি দোষোণাবিত্যুক্তে রূপম্॥২৯॥

হৃদেতি। দময়ন্তী আত্মানং প্রত্যাহ। হে স্ব আত্মন্ যাবৎ যৎকালপর্য্যন্তং তে ত্বয়া কায়ঃ ন ত্যজ্যেত ন মুচ্যেত তাবৎ যস্তে তব হৃদয়ৌকাঃ হৃদয়মোকঃ আশ্রয়ো যস্য স হৃদয়বাসী নলঃ তেন নলেন হৃদি হৃদয়ে অধিকায়স্তেন অধিকং অত্যন্তং আয়স্তেন ব্যাকুলেন ন স্থীয়েত অপি তু স্থাতব্যমেব। কিমিব যথৈব পাবকায়ঃ পাবকেঽগ্নৌ অয়ো লৌহমিব দহনগতলৌহমিবেত্যর্থঃ। হে আত্মন্ যাবৎ ত্বমিমং কায়ং ন জহাসি তাবৎ বিরহানলপ্রদীপ্তে মহৃদি নলঃ স্থাস্যতি। যথাগ্নৌ লৌহমেবং তস্য মৎপ্রিয়স্য দুঃখং ভবতীতি তং শীঘ্রং কায়ং জহীহীতি ভাবঃ। "স্বো জ্ঞাতাবাত্মনি"। স্থীয়েতেতি ঘ্রামাস্থাগাপাজহাতিসাং হলীতি দীর্ঘঃ। "পিণ্ডং কালায়সায়সী"। আয়স্তেতি আঙ্পূর্ব্বক যসুপ্রযত্নে ধাতোঃ ক্তঃ ॥ ৩০ ॥

যস্যেতি। অয়ং স্বজনো বন্ধুবর্গঃ যস্য পদে তব রাজ্যে যং ত্বাং জন-

বুদ্ধিতে এইরূপ পাপানুষ্ঠান করেন নাই। আমি যে এই দুঃখসঙ্কটে পতিত হইয়াছি, এ বিষয়ে আপনারে কোনপ্রকারে দোষ দিতে পারি না। আপনি সর্ব্বতোভাবে দূষণরহিত ॥ ২৯ ॥

অনন্তর ভৈমী আপনা আপনি বলিতে লাগিলেন, হে আত্মন্! যাবৎ তুমি দেহত্যাগ না করিতেছ, তাবৎ তোমার হৃদয়বাসী নল হৃদয়ে অতিমাত্র ব্যাকুল হইয়া, পাবকপতিত লৌহের ন্যায়, অবস্থিতি করিবেন ॥ ৩০ ॥

পুনরায় তিনি নলকে উদ্দেশ করিয়া, বলিতে লাগিলেন, হে কান্ত! হে

যদ্যশসানুরুরোদঃকুহরং যো দ্বেষ্টুরঞ্জসানুরুরোদঃ।
অদ্রেঃ সানুরুরোদঃ কিমাপ দয়িতো মমেতি সানুরুরোদ ॥৩২॥

রুরো যদ্যশসা রোদঃকুহরং অনুরু যঃ অঞ্জসা দ্বেষ্টুঃ নুঃ উরোদঃ মম দয়িতঃ অদঃ অদ্রেঃ সানু কিং আপ ইতি সা অনুরুরোদ ॥ ৩২ ॥

পদেশং রাষ্ট্রাধিপং প্রাপ্যাধিগম্য শং কল্যাণং কং সুখং ইতঃ প্রাপ্তবান্। হে কমিত কান্ত হে অরিবৃন্দে শত্রুসমূহে অশঙ্ক শঙ্কারহিত হে মিতস্মিত মিত-পরিহাস ত্বং ইতো বনাৎ কং দেশং ভুবং উপাগতোসি গতবানসি। যং স্বপদেশমিতি পাঠে স্বপদেশং শোভনোঽপদিশ্যত ইত্যপদেশো নাম তাদৃশং শোভনাখ্যং যং প্রাপ্য স্বজনঃ কং সুখং অয়ং শুভাবহবিধিং ইতঃ প্রাপ্তঃ। যদ্বা স্বপদে স্বস্থানে স্থানান্তরং। কথম্ভূতং অশং অকল্যাণং ইত্যর্থঃ। দময়ন্তী বিলপন্তীদমাহ হে নল যং ত্বাং রাজ্যাধিপং প্রাপ্যাত্মীয়-লোকঃ সুখং প্রাপ্তবান্ স মাং দুঃখজলধৌ মজ্জন্তীমুপেক্ষ্য অস্মাদ্বনাৎ কং দেশং গতবান্। "পদং ব্যবসিতত্রাণস্থানলক্ষ্যাঙ্ঘ্রিবস্তুষু"। শং সুখং। কমু-কান্তাবিত্যস্ত ক্তে। "বন্ধুস্বস্বজনাঃ সমাঃ। স্বোজ্ঞাতাবাত্মনি স্বস্ত্রিধাত্মীয়ে স্বোস্ত্রিয়াঙ্ধনে"। স্বপদ ইতি নিমিত্তসপ্তমী ॥ ৩১ ॥

যদিতি। হে রুরো হে চিত্রমৃগ যদ্যশসা যস্য কীর্ত্ত্যা রোদঃকুহরং একোক্ত্যা রোদঃশব্দঃ সান্তঃস্বর্গভূমী বাচী তয়োঃ কুহরং বিবরং অনুরু অবিপুলং অল্পং কৃতং অপমানিতমিতিভাবঃ। যশ্চ দ্বেষ্টুঃ দ্বেষং কুর্ব্বতো নুঃ পুরুষস্য অঞ্জসা ঝটিতি উরোদঃ উরো বক্ষো দ্যতি খণ্ডয়তীতি তাদৃক্ দ্বিষদ্বক্ষোবিদারণশরবর্ষীত্যর্থঃ। স মম দয়িতো বল্লভো নলো-ঽদোঽদ্রেঃ সানু গিরেঃ সমভূভাগং কিং আপ প্রাপ্তবান্ ইত্যুক্ত্বা অনুরুরোদ পশ্চাৎ অরোদৎ। বনে দময়ন্তী মৃগং পৃচ্ছতি বনে চরন্ ক্ষীণঃ যৎকীর্ত্ত্যা

মিতস্মিত! হে শত্রুকুলে শঙ্কারহিত! তোমার স্বজনবর্গ তোমাকে রাজ্যে-শ্বর প্রাপ্ত হইয়া, তোমার অধিকারে যুগপৎ স্থান ও কল্যাণ উভয়ই ভোগ করিয়াছে। সেই তুমি এই অরণ্য হইতে কোন্ স্থানে গমন করিলে? ॥ ৩১ ॥

অনন্তর তিনি উন্মাদিনী হইয়া, চিত্রমৃগকে সম্বোধন করিয়া, বলিতে লাগিলেন, হে চিত্রমৃগ! যাহার যশে স্বর্গ ও পৃথিবী এই উভয়ের বিবর-প্রদেশ একবারেই পূর্ণ হইয়া গিয়াছে; যিনি সত্বরেই বিপক্ষপক্ষের বক্ষঃ-স্থল বিদীর্ণ করিয়া থাকেন; সেই আমার দয়িত নল কি এই পর্ব্বতের

শ্রেয় কলনামানন্তেত্যয়ঙ্গনো দদতি চাঙ্গনামানন্তে।
হার্দ্দে নামানন্তে জনমেনমশোক কুরু সনামানন্তে॥ ৩৩॥
উচ্চশিরোদারাবালপ্যেতি বনে স্ববন্ধুরোদারাবা।
রুতিমকরোদারাবা রুক্ষং মরুতলমথোসরোদারাবা॥ ৩৪॥

অশোক অয়ং জনঃ আনন্ত ইতি কলনাং শ্রেয় অঙ্গনাঃ তে মানং দদতি চ নাম অনন্তে হার্দ্দে এনং জনং তে সনামানং কুরু॥ ৩৩॥

স্ববন্ধুরা উদারাবা উচ্চশিরোদারৌ বনে ইতি আলপ্য রুতিং অকরোৎ অথ সরোদারাবা রুক্ষং অবাঃ মরুতলং আর॥ ৩৪॥

দ্যাবাভূমী পূরিতে। যশ্চ দ্বিষদ্বনদাবানলঃ কিঙ্গিরিসানুং প্রাপ্তবানিত্যুক্ত্বা রুরোদ। "বড্রোরুবিপুলম্। দ্যাবাভূমী চ রোদসী। পুরুষাঃ পূরুষা নরঃ। স্নুঃ প্রস্থঃ সানুরস্ত্রিয়ৌ"। উরোদ ইতি উরোদ্যতীতি দো অবখণ্ডনে ধাতো-রনুপসর্গে ক ইতি কঃ। "কৃষ্ণসাররুরুন্যংকুরংকুশংবররোহিষাঃ"। আপে-ত্যাপেলিটি। "পশ্চাৎসাদৃশ্যয়োরনু"। রুরোদেতি রুদির্ অশ্রুবিমোচনে ইত্যস্য লিটি॥ ৩২॥

শ্রেয়েতি। দময়ন্ত্যশোকমুপগম্যাহ হে অশোকবৃক্ষ অয়ং জনো মল্লক্ষণ আনন্ত প্রণমতীতি কলনাম্বৃদ্ধিং পূজাং শ্রয়ং গৃহাণ। অঙ্গনাঃ স্ত্রিয়শ্চ তে তব মানং পূজাং দোহদং বা দদতি দদতে। স্ত্রীসংস্পর্শাৎ তব পুষ্পোৎপত্তিরিতি ভাবঃ। নাম সম্ভাবনায়াং। অতো অনন্তে বহুতরে হার্দ্দে প্রেমণি সতি এনং জনং তে তব সনামানং স্বনামাখ্যং অশোকং শোকরহিতং কুরু। হৃদঃ কর্ম্ম হার্দ্দং। হায়নান্তযুবাদিভ্যোঽণিত্যণ্। হে অশোক ত্বাং নৌমি মামপি শোকরহিতং কুর্ব্বিতি ভাবঃ॥ ৩৩॥

উচ্চেতি। স্ববন্ধুরা অত্যন্তসুন্দরী উদারাবা উদরা বা গতির্যস্যাঃ তাদৃশী

সমভূভাগে গমন করিয়াছেন? এই বলিয়া তিনি রোদন করিতে লাগি-লেন॥ ৩২॥

অনন্তর তিনি অশোককে সম্বোধন করিয়া বলিতে লাগিলেন, হে অশোক! আমি তোমাকে প্রণাম করিতেছি। তুমি আমার পূজা পরিগ্রহ কর। অঙ্গনারা তোমারে পূজা করিয়া থাকে। তোমার প্রতি আমার সৌহার্দ্দের শেষ নাই। অতএব তুমি আমাকে তোমার সমান নাম অর্থাৎ অশোক (শোকহীন) কর॥ ৩৩॥

পরমসুন্দরী ও উদারস্বভাবা দময়ন্তী সেই উচ্চশির দেবদারুগণে পরি-

মৃগকুলমারব্যাধিপ্রচুরং বিভ্রদ্বনং সমারব্যাধি।
বীথ্যা মারব্যাধিষ্ঠিতভুজগন্তীমজেয়মারব্যাধি ॥ ৩৫ ॥

ইয়ং ভীমজা মারব্যা বীথ্যা অধিষ্ঠিতভুজগং ব্যাধি সমারব্যাধি আরবি আধিপ্রচুরং মৃগকুলং বিভ্রৎ বনং আর ॥ ৩৫ ॥

দময়ন্তী। উচ্চশিরোদারৌ উচ্চশিরসো দারবো দেবদারুদ্রুমা যস্মিন্ তাদৃশে বনে ইতি পূর্ব্বোক্তমালপ্যাভাষ্য দ্রুতিং বেগং গতিং বা অকরোৎ। যদ্বা উচ্চশিরা উচ্চগ্রীবা উদারাবা উৎ উর্দ্ধং আরাবঃ শব্দো যস্যাঃ সা উচ্চস্বরা উচ্চৈঃ বিলপ্যেতি যাবৎ। যদ্বা এবার্থে বা শব্দঃ উদারা দক্ষিণা। "উদারো দাতৃমহতোর্দ্দক্ষিণেপ্যভিধেয়বৎ" ইতি মেদিনীকরঃ। অস্তি চাদন্তোপি শিরশব্দঃ পিণ্ডং দদ্যাদ্গয়াশিরে ইতি দর্শনাদিত্যর্থঃ। অথো বেগকরণানন্তরং সরোদারাবা। রোদনশব্দসহিতা রুদন্তী রুক্ষং শুষ্কং অবাঃ ন বিদ্যতে বাঃ জলং যস্মিন্ তাদৃশং মরুতলং মরুদেশং আর গতবতী। কচিদতিসুন্দরে বনে বিলপ্য দময়ন্তী নির্জ্জলং মরুদেশং গতবতী রুদতীতি ভাবঃ। দারুশব্দস্য বৃক্ষে বৃক্ষত্বপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বাদ্ভাষিতপুংস্কত্বেন তৃতীয়াদিষু ভাষিতপুংস্কং পুংবদ্গালবস্যেতি পুংবদ্ভাবাৎ ঘেরাত্বাদি বৃক্ষত্বপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বে চাস্য পুংস্ত্বাশ্রয়ণাৎ। "ভদ্রদারুদ্রুকিলিমং পীতদারু চ দারু চে"ত্যমরঃ। বা গতিগন্ধনয়োরিত্যস্যাবেতি। "বা সমুচ্চয় এবার্থে" ইতি হেমঃ। শ্লগতাবিত্যস্যারেতি চ ॥ ৩৪ ॥

মৃগেতি। ইয়ং ভীমজা দময়ন্তী মারব্যা মরোরিয়ং মারবী তয়া বীথ্যা মার্গেণ সমারব্যাধি মারস্য কামস্য ব্যাধিঃ মারব্যাধিঃ তৎসহিতং আরবি সশব্দম্। যদ্বা আরবি আরাঃ ইতস্ততো জঙ্গমা বয়ঃ পক্ষিণো যত্র তৎ। আধিপ্রচুরং মানসীব্যথাবহুলং মৃগকুলং বিভ্রদ্ধারয়দ্বনং আর গতবতী। কীদৃশং বনং ব্যাধি ব্যাধো লুব্ধকস্তৎসহিতং অধিষ্ঠিতভুজগং অধিষ্ঠিতাঃ ভুজগাঃ সর্পা যস্মিন্ তৎ। সমারব্যাধিরিতি সবিসর্গপাঠে দময়ন্তীবিশেষণম্। "পুংস্যাধির্মানসী ব্যথা স্ত্রীরুগ্রুজাচোপতাপরোগব্যাধিগদাময়াঃ।"

বেষ্টিত অরণ্যমধ্যে এইরূপে বিলাপ করিয়া, বেগ অবলম্বন করিলেন। অনন্তর সরবে রোদন করিতে করিতে, জলহীন শুষ্ক মরুস্থলে সমাগতা হইলেন ॥ ৩৪ ॥

ভীমনন্দিনী সেই মরুস্থলস্থ পথ অবলম্বন করিয়া, মদনব্যথাকুল আধি-

সাস্রবনাসারাসাবেগমনা ভীমনন্দনাসারাসা।
সুনয়ননাসারাসাবজগরমগ্রাসি চামুনাসারাসা ॥ ৩৬ ॥
অথ শবরোহাস্যন্তং স্বাসূংশ্চ রিপুতরোহাস্যন্তং।
সমধিরুরোহাস্যন্তং ন্যস্য তদাস্যেঽকরোৎ খরোহাস্যন্তং ॥৩৭॥

সাস্রবনাসারা সাবেগমনাঃ সারাসা সুনয়ননাসা সারা সা ভীমনন্দনা অজগরং আর অসৌ অমুনা অগ্রাসি ॥ ৩৬ ॥

অথ রিপুতরোহা খরঃ শবরঃ স্বাসূন্ হাস্যন্তং তদসূন্ চ অস্যন্তং তং অস্যন্তং তদাস্যে ন্যস্য সমধিরুরোহ হাস্যং অকরোৎ ॥ ৩৭ ॥

আরেতি খ্লগতাবিত্যস্য লিটি। "বীথ্যালিরাবলিঃ পঙ্ক্তিঃ শ্রেণী লেখাস্তু রাজয়ঃ। বীথী পদব্যাপী"ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

সাস্রেতি। সাস্রবনাসারা অস্রবনং অশ্রুজলং তস্যাসারো বেগবর্ষণং তৎসহিতা সাবেগমনা আবেগ উদ্বেগঃ তৎসহিতং মনো যস্যাস্তাদৃশী সারাসা আরাসো রোদনরবস্তৎসহিতা। যদ্বা অসারাসা অসারঃ অস্থিরঃ আস উপবেশনং স্থিতির্ব্বা যস্যাঃ সা ভাবে ঘঞ্। অসৌ ভীমনন্দনা দময়ন্তী অজগরং সর্পং আর প্রাপ্তবতী। অমুনা চাজগরেণ সারা শ্রেষ্ঠা সা দময়ন্তী অগ্রাসি গ্রস্তা। কীদৃশী সুনয়ননাসা নয়নং চ নাসা চ নয়ননাসং সুশোভনং নয়ননাসং যস্যাঃ সা তাদৃশী সুনেত্রনাসিকেতি যাবৎ। মরুতলমটন্তী দময়ন্তী অজগরং অদ্রাক্ষীৎ তেন চাজগরেণ সুমুখী কবলিতা ইতি ভাবঃ। "বনং সলিলকাননে। আসারো বেগবর্ষণম্"। নন্দিগ্রহিপচাদিভ্যো ল্যুণি ন্যচ ইতি ল্যো নন্দনেতি। দ্বংদ্বশ্চ প্রাণিতূর্য্যসেনাঙ্গানামিতি নয়ননাসমিত্যেকবদ্ভাবঃ। অজগরেশযুর্ব্বাহম ইত্যুভী। গ্রসু গ্রসু অদনে লুঙি চিণি বৃদ্ধৌ অগ্রাসীতি। "অশ্রুনেত্রাম্বুরোদনং চাস্রমস্রু চ। সারো বলে স্থিরাংশে চ ন্যায্যে ক্লীবে বরে ত্রিষু" ॥৩৬॥

অথেতি। অথাজগরগ্রসনানন্তরং রিপুতরোহা রিপূণাং তরো বলং

বহুল হৃদয়ে বিবিধশব্দময়, ভুজঙ্গমগণাধিষ্ঠিত, নানাজাতীয়মৃগস্য পরিবেষ্টিত, ব্যাধকুলসঙ্কুল বনমধ্যে উপনীত হইলেন ॥ ৩৫ ॥

তাহাঁর মন আবেগে পরিপূর্ণ হইয়াছিল। তিনি সশব্দে রোদন করিয়া, সবেগে অশ্রুবারি বিসর্জ্জন করিতে লাগিলেন। তদবস্থায় সেই সুলোচনা, সুনাসিকা, সকলের শ্রেষ্ঠা ভীমনন্দনা কোন অজগরের সমীপস্থ হইলেন। সে তাহাঁকে গ্রাস করিল ॥ ৩৬ ॥

সেই অজগর আপনার প্রাণপরিহারপুরঃসর দময়ন্তীর প্রাণবিনাশে

তাম্পুনরেকামযতঃ কৃশাং কিরাতঃ স্মরাতিরেকামযতঃ।
কান্তারেকামযত স্ত্রিয়ং ন কাঙ্ক্ষেদুপহ্বরেকামযতঃ ॥ ৩৮ ॥

কিরাতঃ স্মরাতিরেকাময়তঃ একাং পুনঃ অয়তঃ কৃশাং তাং কান্তারে অকাময়ত কামযতঃ উপহ্বরে স্ত্রিয়ং ন কাঙ্ক্ষেৎ ॥ ৩৮ ॥

হন্তীতি রিপুতরোহা শক্রবলঘাতকঃ শবরঃ কিরাতঃ স্বাসূন্ স্বপ্রাণান্ হাস্যন্তং জিহাসন্তং। তদস্ংশ্চ তস্যা দময়ন্ত্যা অসূন্ প্রাণান্ স্যন্তং বিনাশয়ন্তং অজগরং সমধিরুরোহ আরূঢ়বান্। তং হাস্যং হাসযোগ্যং অকরোৎ অকার্ষীৎ। কিং কৃত্বা তদাস্যে তস্যাজগরস্যাস্যে মুখে অস্যন্তং খড়্গাগ্রং ন্যস্য নিক্ষিপ্য। শবরঃ কিম্ভূতঃ খরস্তীক্ষ্ণস্বভাবঃ। শবরো দময়ন্তীপ্রাণান্ মারয়িষ্যন্তং তমজগরং খড়্গাগ্রভিন্নমুখং অমারয়দিত্যর্থঃ। রিপুতরোহেতি ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষু ক্বিবিতি সূত্রেণ ব্রহ্মাদিষ্বেব হন্তেঃ প্রয়োগাচ্চিন্ত্যমিদম্। যদ্বা শবরঃ কথম্ভূতঃ রিপুতরঃ। হা ইতি কৃত্বা। "হা বিষাদে চ শোকে চ কুৎসাহ্ঃখার্থয়োরপী"তি মেদিনী। হাস্যন্তমিতি। ওহাক্ত্যাগে অস্তো লটঃ শত্বেতি শতা। "পুংসি ভূম্ন্যসবঃ প্রাণাঃ। তরসী বলরংহসী"। যোস্তকর্ম্মণীত্যস্য স্যন্তমিতি। সমধিরুরোহেতি লিটি। হাস্যমিতি তদর্হতীতি যঃ। ৩৭ ॥

তামেতি। তাং দময়ন্তীং একাং একাকিনীং সহায়রহিতাং অয়তঃ দৈবাৎ কৃশাং তন্বং দৈববশাৎ দুর্ব্বলামিত্যর্থঃ। স্মরাতিরেকাময়তঃ স্মরস্য কন্দর্পস্যাতিরেকং আধিক্যং স এবাময়ো ব্যাধিস্তস্মাৎ কন্দর্পাধিক্যব্যাধের্হেতোঃ কিরাতঃ কান্তারে মহাবনে অকাময়ত অচীকমৎ স্ত্রীত্বেনেতি শেষঃ ত্বং মম ভার্য্যা ভবেতি কামনাং অকরোদিতি ভাবঃ। অত্র হেতুমাহ কামযতঃ কামেন যতঃ সংযতঃ। কামাতুরঃ উপহ্বরে রহসি স্ত্রিয়ং ন

উদ্যত হইলে, শত্রুবলঘাতক তীক্ষ্ণস্বভাব কোন শবর তাহাকে আক্রমণ পূর্ব্বক, খড়্গের অগ্রভাগ তাহার মুখে ন্যস্ত করিয়া, তৎক্ষণে মারিয়া ফেলিল ॥ ৩৭ ॥

দময়ন্তী দৈববশে দুর্ব্বল হইয়া পড়িয়াছিলেন। তাঁহার কেহ সহায় ছিল না। কিরাত কান্তারমধ্যে তাঁহারে একাকিনী পাইয়া, কামব্যাধির আধিক্য

ধৃতবনমহন্তেন ত্রাতাসি ময়া ননু ত্বমহন্তেন।
মানিনি মহ্যন্তেন প্রসীদ শরণাগতাঃ ক্ব মহ্যন্তেন ॥ ৩৯ ॥
সুমুখনিশাপেতেনঃ স্মর দাসানিতি প্রোচ্য বশাপেতেন।
দত্তে শাপেতেন স্থিতয়াসান্তেন চলদৃশাপেতেন ॥ ৪০ ॥

ননু মানিনি ধৃতবনমহন্তেন অহন্তেন ময়া ত্রাতা অসি তেন ত্বং মহ্যং প্রসীদ শরণাগতাঃ ক্ব মহ্যন্তে ন ॥ ৩৯ ॥

সুমুখনিশাপে তে দাসান্ নঃ স্মর ইতি প্রোচ্য অসান্তেন স্থিতয়া চলদৃশা শাপে দত্তে তেন বশাপেতেন পেতে ন ॥ ৪০ ॥

কাঙ্ক্ষেৎ ন ইচ্ছেত কিং অপি কাঙ্ক্ষেদেব "নঞ্ কাকর্থঃ রহোহস্তিকমুপহ্বরে" ইত্যমরঃ ॥ ৩৮ ॥

ধৃতেতি। শবরো ভৈমীমাহ ননু ভো মানিনি দময়ন্তি ধৃতবনমহন্তেন ধৃতঃ শ্রিতো বনমহন্তো বনভূমিপ্রান্তং যেন তাদৃশেন অহন্তেন সর্পনাশকেন ময়া ত্বং ত্রাতাসি রক্ষিতাসি। তেন হেতুনা মহ্যং প্রসীদ প্রসন্না ভব। শরণায় আত্মত্রাণায় আগতাঃ প্রাপ্তা জনাঃ ক্ব কুত্র ন মহ্যন্তে ন পূজ্যন্তে। হে দময়ন্তি অজগরং বিনাশ্য ময়া রক্ষিতাসি। অথ শরণাগতায় মে প্রসীদ। মহ্যন্ত ইতি মহ পূজায়ামিত্যস্য কর্ম্মণি লটি। "শরণং গৃহরক্ষিত্রো"রিত্যমরঃ। "নম্বাক্ষেপে পরিপ্রশ্নে প্রত্যুক্তাবধারণে। বাক্যারম্ভেপ্যনুনয়ামন্ত্রণানুজ্ঞয়োর"পীতি হেমঃ। "অন্তঃ স্বরূপে নিকটে প্রান্তে নিশ্চয়নাশয়োঃ অবয়বেপী"তি হেমঃ ॥ ৩৯ ॥

সুমুখেতি। হে সুমুখনিশাপে সুশোভনং মুখং সুমুখং তদেব নিশাপঃ চন্দ্র ইব যস্যাঃ সা সুমুখনিশাপা তস্যাঃ সম্বুদ্ধৌ হে শোভনমুখচন্দ্রে তে তব

বশতঃ তাঁহার প্রতি কামনাপরবশ হইল। কামাতুর হইলে, কোন্ ব্যক্তিই বা নির্জ্জনে স্ত্রীর অভিলাষী না হয়? ॥ ৩৮ ॥

কিরাত তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিল, অয়ি মানিনি! আমি বনভূমিপ্রান্ত আশ্রয় করিয়া, সর্পকে বিনাশ করত, তোমারে রক্ষা করিয়াছি। অতএব তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। দেখ, শরণাগতমাত্রেই সর্ব্বত্র আদরণীয় হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

মদনানলে দহ্যমান হইয়া, তাহার বসা পর্য্যন্ত অপগত হইয়াছিল। সে তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিল, অয়ি সুশোভন-মুখচন্দ্রশালিনি! আমি

দগ্ধসরাগাহিতয়া দময়ন্ত্যা বিপিনভূঃ পরাগাহিতয়া।
উচ্চতরাগাহিতয়া দৃষ্ট্যা ঘোরা চ কন্দরাগাহিতয়া॥ ৪১ ॥

দগ্ধসরাগাহিতয়া দময়ন্ত্যা তয়া উচ্চতরাগাহিতয়া চ কন্দরাগাহিতয়া দৃষ্ট্যা পরা ঘোরা বিপিনভূঃ অগাহি॥ ৪১॥

নোঽস্মান্ দাসান্ স্মর জানীহি। ইত্যনেন প্রকারেণ প্রোচ্য উক্ত্বা অসাম্বেন ক্রোধেন স্থিতয়া চলদৃশা চঞ্চলাক্ষ্যা শাপে দত্তে বসাপেতেন বসা মেদস্তয়া অপেতেন হীনেন সতা মদনজ্বলনদহ্যমানমেদসা তেন শবরেণ কিন্ন পেতে অপি তু পেতে মূর্চ্ছিতমেব। নঞ্‌কাকর্থঃ। ক্রুদ্ধয়া দময়ন্ত্যা শাপে দত্তে শবরো মূর্চ্ছিতোঽভূদিতি ভাবঃ। সুমুখি বিশাপে তেনেতি পাঠে হে শোভন-মুখি তে তব নঃ অস্মান্ দাসান্ স্মরেতি বিশাপে শাপাভাবে শাপপূর্ব্বমিত্যর্থঃ প্রোচ্য তেন ন পতিতমিতি কাকুঃ। "হৃন্মেদস্ত বপা বসা। সামসাস্ত্বমুভে সমে"। পেতে ইতি পততেঃ কর্ম্মণি লিট্‌॥ ৪০॥

দগ্ধেতি। দগ্ধসরাগাহিতয়া দগ্ধঃ সরাগঃ সকামো অহিতঃ শত্রুঃ শবরো যয়া সা তাদৃশ্যা তয়া দময়ন্ত্যা পরা অন্যা ঘোরা ভয়াবহা বিপিনভূঃ বনভূমিঃ অগাহি অবগাহিতা। উচ্চতরাগাহিতয়া উচ্চতরা যে অগা বৃক্ষা-স্তেষ্বাহিতয়া আরোপিতয়া তথা কন্দরাগাহিতয়া কন্দরাযুক্তাদ্রৌ আহি-তয়া ক্ষিপ্তয়েত্যর্থঃ দৃষ্ট্যা। যদ্বা পরাগাহিতয়া পুষ্পধূলিব্যাপ্তয়া দৃষ্ট্যা তয়া উচ্চতরা বনভূঃ অগাহি বিলোড়িতেত্যর্থঃ। দগ্ধশবরয়া তয়া ভৈম্যা অন্যা অটবী অবগাহিতা কন্দরা চাদর্শি ইতি ভাবঃ। গাহ অবগাহনে অস্মাল্লুঙি চিণি॥ ৪১॥

তোমার দাস জানিও। সে এইপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, দময়ন্তী ক্রোধভরে অবস্থিতি করিয়া, চঞ্চল দৃষ্টি বিক্ষেপ করত, যেমন তাহারে শাপ দিলেন, সে তেমনি ধরাসাৎ হইল॥ ৪০॥

দময়ন্তী এইরূপে সেই কামাভিভূত শত্রুকে দগ্ধ করিয়া, উচ্চতর বৃক্ষে ও কন্দরযুক্ত পর্ব্বতে দৃষ্টি আরোপিত ও নিক্ষিপ্ত করিয়া, অন্য এক ভয়ঙ্কর বনভূমিতে প্রবেশ করিলেন॥ ৪১॥

পদবাপদবাপদবাপদবারয়তোদ্রিবনং বিললাপ চ সা।
তরসান্তরসান্তরসান্তরসান্বয়দুঃখ বৃণীষ্ব সখে মরণং॥ ৪২॥
বৃক কোপপুরঃসরমাসরমাসরমাসরমা ভবতা ননু সা।
কিমৃতে দয়িতাদযতোদযতোদযতোদযতোস্তি মমেহ সুখং॥৪৩

অন্বয়ঃ পদবা সা অপদবাপৎ অবার্ অদ্রিবনং অবাপৎ বিললাপ চ সান্তরসান্তর সান্বয়দুঃখ সখে অন্তর তরসা মরণং বৃণীষ্ব॥ ৪২॥

বৃক কোপপুরঃসরং মা আসর মা সর সা ননু ভবতা সরমা অযতোদযতোদয়তঃ অদয়তঃ দয়িতাৎ ঋতে ইহ মম কিং সুখং অস্তি॥ ৪৩॥

পদবেতি। অয়তঃ শুভদৈবাৎ পদবা পদাভ্যাং বাতীতি পদবা সা দময়ন্তী অপদবাপৎ অপগতা দবাপৎ দবাগ্নিজন্যদুঃখং যস্মাৎ তং তাদৃশমদ্রিবনং পর্ব্বতবনং অবাপৎ লেভে। রয়তো বেগাদবাপদিতি বা। কীদৃশং অবাঃ ন বিদ্যতে বার্জ্জলং যস্মিন্ তৎ জলরহিতং বিললাপ চ পর্য্যদেবীচ্চ। হে সান্তরসান্তর সান্তং অন্তরসহিতং রসান্তরং করুণাতিরিক্তং রসো যস্মাৎ তাদৃশ হে সান্বয়দুঃখ অন্বয়ঃ সন্তানস্তৎসহিতং দুঃখং যস্মিন্ তাদৃশং সান্তরদুঃখ ইতি পাঠে অন্তঃকরণদুঃখসহিত হে অন্তর আত্মন্ সখে মিত্রতর তরসা বেগেন মরণং বৃণীষ্ব বরয়। পদচারিণী দময়ন্তী দববিপদ্রহিতং জলশূন্যং গিরিবনং গতা বিলাপং চাকার্ষীৎ হে আত্মন্ সপরিবারদুঃখাকুল মরণমিদানীং বরয়। সাম্প্রতং কিয়ৎ সহে মম মরণমেব বরমিতি ভাবঃ। অবাপদিতি আপের্লৃদিত্বাদঙ্। রপলপজল্পব্যক্তায়াং বাচীত্যস্য লিটি ললাপেতি। "অন্তরং অবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদতাদর্থ্যে। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেঽন্তরাত্মনি" চেত্যমরঃ॥ ৪২॥

বৃকেতি। বনে গচ্ছন্তী কন্দরাতো নিঃসৃতং ব্যাত্তমুখং বৃকং দৃষ্ট্বাহ। হে

দৈববশে-পদচারিণী দময়ন্তী দাবানলজনিত-বিপত্তিশূন্য জলহীন অদ্রিবনে উপনীত হইয়া, এই বলিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন, হে আত্মন্! হে সখে! তোমার দুঃখের বিরাম নাই। তোমার করুণাতিরিক্ত রসও বিনষ্ট হইয়াছে। অতএব তুমি সত্বরে মরণ প্রার্থনা কর। আর দুঃখ সহ্য করিতে পারি না॥ ৪২॥

অনন্তর তিনি গমন করিতে করিতে, ব্যাদিতবদন বৃককে দর্শন করিয়া,

অয়ি রাক্ষস ভক্ষয় মাং ক্ষুধিতো নবসানবসানবসানবসাঃ।
রুদমুজ্ঝ জনেত্র চ হে করুণান্তরদান্তরদান্তরদান্তরদাং ॥৪৪॥

অয়ি রাক্ষস বসাঃ বসান অনবসান ক্ষুধিতঃ ন বস মাং ভক্ষয় অত্র চ জনে রুজং উজ্ঝ হে করুণান্তরদান্তরদান্তরদ অন্তর্ অদাং ॥ ৪৪ ॥

বৃক তরক্ষো কোপপুরঃসরং ক্রোধপূর্ব্বকং মা মাং আসর আগচ্ছ মাং ভক্ষয়েত্যর্থঃ। মা সর ইতো মা গচ্ছ। ননু ভোঃ সা তব স্ত্রী বৃকী ভবতা ত্বয়া সরমা সলক্ষ্মীকা ভবতু। তথাচ মাং ভক্ষ্য স্বস্ত্রিয়া সহ স্থীয়তামিতি ভাবঃ। যদ্বা সা সরমা শ্বাপদত্বাৎ শুনী তব স্ত্রী ত্বয়া সরমা ভবত্বিতি শেষঃ। অতো মা সর অন্যত্র মা গম্যতাং মামেব ভক্ষয়েত্যর্থঃ। অয়তোদযতোদয়তঃ অয়ঃ শুভদৈবং তস্য তোদঃ ক্ষেপস্তত্র যতো রত উদয়োঽভ্যুদয়ো বা যস্য তাদৃশাৎ। অদয়তঃ নিষ্করুণাৎ দয়িতাৎ স্বীয়াৎ নলাৎ ঋতে বিনা ইহাবসরে মম কিং সুখমস্তি স্বাস্থ্যমস্তি। যত্তু হে অয়তোদযতেতি ভিন্নস্পদং অয়ো দৈবং তেন যঃ তোদঃ পীড়া তেন যতঃ বদ্ধঃ দৈবপীড়িত উদয়ত উদ্গচ্ছতঃ। অপরং তথৈবেতি ধ্যেয়ম্। যদ্বা হে বৃক কোপপুরঃসরং মা সর স্বগৃহাৎ মা গচ্ছ আসর পরাবৃত্ত্য আগচ্ছ সা তব স্ত্রী সরমা সলক্ষ্মীকা ভবত্বিত্যর্থঃ। তথা চ ক্রুদ্ধঃ সন্ গৃহাৎ মা গচ্ছেতি ভাবঃ। দময়ন্তী বৃকমাহ হে বৃক ত্বং মাং আসর নলাৎ ঋতে মম কিং সুখং জীবিতেন বা কিং প্রয়োজনম্। অতো মাং ভক্ষয়িত্বা স্বস্ত্রিয়া সহৈব স্থীয়তাং মা বিরহো ভবেতি তাৎপর্য্যার্থঃ। "তরক্ষুস্তু মৃগাদনঃ বৃকোপি"। আসরেতি সর্ত্তের্লোটি। "মা শব্দোঽয়নমাঙ্"। "সরমা শুনী"। "প্রশ্নাবধারণানুজ্ঞানুনয়ামন্ত্রণে ননু। পৃথগ্বিনান্তরেণর্ত্তে হি রুক্ নানা চ বর্জ্জনে" ॥ ৪৩ ॥

অয়ীতি। ভৈমী রাক্ষসং দৃষ্ট্বাহ অয়ি অহো রাক্ষস বসাঃ মেদাংসি

কহিতে লাগিলেন, হে বৃক! তুমি রোষপ্রকাশপুরঃসর আসিয়া আমারে আক্রমণ কর; কোন মতেই অপসরণ করিও না। তোমার স্ত্রী তোমার সহিত সুখসচ্ছন্দে বিহার করুক। শুভাদৃষ্টবশে যাঁহার অভ্যুদয় সমাহিত হইয়াছিল এবং দুর্দ্দৈববশে যিনি এখন দয়াশূন্য হইয়াছেন, সেই দয়িত নল ব্যতিরেকে আমার জীবনে আর সুখ কি আছে? ৪৩ ॥

অনন্তর তিনি কোন রাক্ষসকে দর্শন করিয়া, বলিতে লাগিলেন, অয়ি

করমাকরমাকরমাকরমাকলয় ব্যসনং মম পাহি হরে।
দরতোদরতোদরতোদরতো বিকৃতৈর্ম্মরুতাং সুকর ত্বমপি॥৪৫

রমাকর ক মম ব্যসনং মাকরং আকরং আকলয় মরুতাং সুকর হরে ত্বং অপি অদরতো-দরতোদরতঃ দরতঃ বিকৃতৈঃ পাহি॥ ৪৫॥

বসানাচ্ছাদয় হে অনবসান মরণহীন ক্ষুধিতো বুভুক্ষিতস্ত্বং ন বস ন তিষ্ঠ মাং ভক্ষয়। অত্র চ জনে মল্লক্ষণে করুণান্তরদান্তরদান্তরদ করুণান্তরং করুণাবকাশস্তেন দান্তং উপশান্তং রদান্তরং দান্তরং দদাতীতি তাদৃক্ করুণাহীন-রদনান্তরপ্রদায়ক। রুজং পীড়াং উজ্ঝ ত্যজ ময়ি পীড়াং ত্যজ। অহং অন্তঃ হৃদয়ং অদাং দত্তবতী। যদ্বা করুণাতুর সত্বরং মদ্বিষয়ে দয়াং ত্যজেত্যর্থঃ। হে দান্তরদান্তরদ দান্তঃ সমর্থঃ রদো দন্তঃ তস্যান্তরেণ দ্যতি খণ্ডয়তি সঃ। হে রাক্ষস ময়ি স্ত্রী অবধ্যেতি রুজং ত্যক্ত্বা মাং ভক্ষয় তুভ্যমহং শরীরং দত্তবতীত্যবোচদিতি ভাবঃ। অদামিতি দদাতের্লুঙি। যদপি বহেঃ করুণা-ন্তরদান্তরদান্তরদ ইতি পাঠঃ আন্তরং চিত্তং দ্যতি খণ্ডয়তি তাং রুজং ত্যজ। ত্বমত্র জনে করুণাং বহেঃ॥ ৪৪॥

করমেতি। হে রমাকর লক্ষ্মীপ্রদ ক ব্রহ্মন্ মম ব্যসনং বিপদং মাকরং মকরাণাময়ং মাকরস্তাদৃশমাকরং খনিং আকরং আকলয় মম শোকং সমুদ্রং জানীহি মরুতাং দেবানাং সুকর অকৃচ্ছ্রকর হে হরে কৃষ্ণনামোচ্চারণেন হরতি পাতকানি ইতি হরিঃ তস্য সম্বোধনং ত্বমপি অদরতোদরতোদরতঃ অদরোঽনল্পো যস্তোদো দুঃখং তত্র রতং উদরমভ্যন্তরং যস্য তাদৃশাৎ দরতো ভয়াৎ বিকৃতৈরাশ্বাসনবচনৈঃ পাহি রক্ষ। যদ্বা কং সুখং রমা লক্ষ্মী-স্তয়োরাকরঃ উৎপত্তিভূমিঃ স চাসৌ মাকরঃ শোভাকরশ্চ তৎসম্বোধনং মাকরং মকরসম্বন্ধি সমুদ্রসদৃশং মা লক্ষ্মীঃ তস্যাঃ আকরঃ উৎপত্তিস্থানং সমুদ্র-

---

রাক্ষস! বসা আস্বাদন কর। হে মরণহীন! তুমি ক্ষুধিত হইয়া, আর অবস্থিতি করিও না। আমারে ভক্ষণ কর এবং আমার প্রতি করুণাহীন দন্তান্তর প্রদান কর। স্ত্রী অবধ্য বলিয়া, কোনরূপে দুঃখ করিও না। আমি তোমারে হৃদয়দান করিলাম॥ ৪৪॥

হে লক্ষ্মী-প্রদ ব্রহ্মন্! আমার এই বিপদ সাক্ষাৎ সমুদ্র-স্বরূপ, জানিবেন।

ত্বদরির্নিষধেশ সমৃদ্ধিমনারময়ারময়ারময়ারময়াঃ।
ব্যসনস্ত্বমুপৈমি কদা নু সভীশমনাশমনাশমনাশমনাঃ ॥ ৪৬ ॥

নিষধেশ ত্বদরিঃ সভীশমনা অনারময়া রময়া সমৃদ্ধিং আর ত্বং অনাশমনাঃ ময়া অরং ব্যসনং অয়াঃ কদা নু অনাশং শং উপৈমি ॥ ৪৬ ॥

মিবেতি বার্থঃ। হে ব্রহ্মন্ মম শোকঃ সমুদ্র ইব প্রবৃদ্ধঃ। দেবভয়াপহারিন্ হে কৃষ্ণ ত্বমপীদৃশে কষ্টে মামাশ্বাসবাগ্‌ভিঃ রক্ষেত্যাহেতি ভাবঃ। "মারুতে বেধসি ব্রধ্নে পুংসি কঃ। খনিঃ স্ত্রিয়ামাকরঃ স্যাৎ"। একত্র করোতীত্যাকরঃ। ঋদোরপ্। "ব্যসনং বিপদি ভ্রংশে দোষে কামজকোপজে"। পাহীতি পা রক্ষণেঽস্য লোটি। সুকরেতি ঈষদ্দুঃখসু কৃচ্ছ্রাকৃচ্ছ্রার্থেষু খল্। "দরোস্ত্রিয়াস্তয়ে শ্বভ্রে"। এবং কস্য ব্রহ্মণো রমাকর লোকাধিপত্যকর হরে। সুকর শোভনহস্ত। দরতোদরতোদরতঃ দরো ভয়ং তস্য তোদো নাশস্তত্র রতমুদরং যস্য তস্য দরতঃ শঙ্খস্য। মরুতাং বায়ূনাং বিকৃতৈর্ম্মাং পাহি রক্ষেতি ধ্যেয়ম্ ॥ ৪৫ ॥

ত্বদরিরিতি। হে নিষধেশ নল ত্বদরিঃ পুষ্করঃ অনারময়া অনবসানয়া রময়া লক্ষ্ম্যা রমণ্যা বা সমৃদ্ধিং হর্ষমার প্রাপ্তবান্। ত্বং ময়া সহ অরং শীঘ্রং ব্যসনং বিপত্তিং অয়াঃ গতবানসি। ত্বং কীদৃশঃ অনাশমনাঃ আশেচ্ছা তদ্রহিতং মনো যস্য তাদৃশঃ। যদ্বা ত্বদরিঃ কথম্ভূতঃ অনাশমনাঃ ন বিদ্যতে নাশে বিনাশে মনো যস্য স তথেত্যর্থঃ। সভীশমনা ভীর্ভয়ং তচ্ছমনং শান্তিস্তৎসহিতা শান্তভীতিঃ। অনাশং নাশরহিতং শং সুখং কদা উপৈমি কস্মিন্ কালে উপগচ্ছামি। নু পৃচ্ছায়াং। কদা সুখং লপ্স্যে ইতি ব্যলপৎ। যাতের্লঙি অয়াঃ উপৈমীতীণঃ বিভাষা কদা কর্হ্যোরিতি ভবিষ্যতি লট্। "নু পৃচ্ছায়াং বিকল্পে চ" ॥ ৪৬ ॥

হে দেবগণের সুখসমুৎপাদক হরে! তুমিও আশ্বাসবচন প্রদান করিয়া, আমাকে এই অনল্প দুঃখের আকর ভয় হইতে রক্ষা কর ॥ ৪৫ ॥

হে নিষধেশ! তোমার অরি পুষ্কর অবিনাশিনী লক্ষ্মীর সহায়ে সমৃদ্ধি লাভ করিয়াছে। তাহার ভয়েরও সম্যক্‌রূপ শান্তি হইয়াছে। কিন্তু তুমি আমার সহিত বিপদে পতিত হইলে। তোমার মন একবারেই আশাশূন্য হইয়াছে। না জানি, কতদিনে আবার সুখলাভ করিব ॥ ৪৬ ॥

যমনায়মনায়মনায়মনাগভিবীক্ষ্য রতন্দ্রবতীহ পরঃ।
স রুষো নিষধক্ষিতিনাথ গলন্নবমানবমানবমানবমাঃ ॥ ৪৭ ॥
নয়মানয়মানয়মানয়মাবস এত্য নিবাসমমুন্তবতা।
ভবনীয়মপায়মরীনুদয়ান্নয়তানয়তানয়তানয়তা ॥ ৪৮ ॥

গলন্নবমানবমান নিষধক্ষিতিনাথ পরঃ অনায়মনাঃ যং যমনায় মনাক্ রতং অভিবীক্ষ্য ইহ দ্রবতি সঃ অনবমাঃ রুষঃ বম ॥ ৪৭ ॥

নয়মানয়মান্ অয়মান যং নিবাসং এত্য আবসঃ অমুং অয়তা উদয়ান্ অনয়তানয়তান্ অরীন্ অপায়ং নয়তা ভবতা ভবনীয়ং ॥ ৪৮ ॥

যমনেতি। নয় এব নায়ঃ অনায়মনা অনীতিমনা অনীতিযুক্তঃ অন্যায়-পর ইত্যর্থঃ। যদ্বা আয়ো ধনাগমস্তদ্রহিতমনাঃ সন্ পরঃ শত্রুর্ম্মনাগীষৎ যমনায় জীবাপহরণায় রতমাসক্তং যং ত্বাং বীক্ষ্যেহ লোকে পরঃ শত্রুর্দ্রবতি দূরাদেব পলায়তে। হে নিষধক্ষিতিনাথ নিষধেশ নল গলন্ স্খলন্ নব-মানবাঃ তরুণাস্তেষাং মানো গর্ব্বো যস্মিন্ তাদৃক্ স ত্বং অনবমাঃ অবমাঃ অধমাঃ ন অবমাঃ অনবমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ রুষঃ ক্রোধান্ বম উদ্গির। হে নল যং ত্বাং কৃতানীতিঃ শত্রুর্ইন্ত্বমুদ্যতমীষদপ্যালক্ষ্য পলায়তে স ত্বং পরহৃতসর্ব্বস্বঃ তা গিরঃ কথং নোদ্গিরসি বনে বনে কিমটসীতি ভাবঃ। "কিঞ্চিদীষন্ম-নাগল্পে"। দ্রুগতাবিত্যস্য লটি দ্রবতীতি। "রুট্ক্রুধৌ স্ত্রিয়ৌ"। টু বম উদ্গি-রণেঽস্মাল্লোটি উদ্গিরেতি। "নিকৃষ্টপ্রতিকৃষ্টার্থরেফয়াপ্যাবমাধমাঃ" ॥ ৪৭ ॥

নয়মেতি। নয়মানযমান্ নয়ো নীতির্মানোঽভিমানো যমো বিশ্রমো নিয়মো বা তান্ অয়মানঃ প্রাপ্তবান্ তস্য সম্বোধনে হে নয়মানযমানয়মান নীতিমভিমানং নিয়মঞ্চ বারয়ন্। যং নিবাসং রাষ্ট্রমেত্য প্রাপ্য আবসঃ যস্মিন্ রাষ্ট্রেঽতিষ্ঠঃ। অমুং নিবাসং অযতা প্রাপ্তবতা উদয়ানুদ্গতোঽয়ো

হে নিষধপতি! আপনি তরুণগণের অভিমান খর্ব্বীকৃত করিয়াছেন। নয়মার্গবহির্ভূত শত্রু আপনাকে তাহার নিযমনজন্য স্বল্পমাত্র উদ্যোগ-পরায়ণ দেখিলে, তৎক্ষণাৎ পলায়মান হয়। আপনি এক্ষণে নিরতিশয় ক্রোধ বমন করুন ॥ ৪৭ ॥

হে নল! আপনাতে নীতি, অভিমান ও নিয়ম, সকলই আছে। আপনি যে রাষ্ট্রে পূর্ব্বে বাস করিতেন, অধুনা তথায় গমন করিলে, হিতা-

সনযাসনযাসনযাসনযাহ্যসুহৃদ্ঘটয়া বিপদং স্বপদং।
হিতদেহিতদেহিতদেহিতদেত্যলপদ্বহুধা নরদেবসুতা॥ ৪৯॥

হিতদ সঃ সনয়াসনয়া অসুহৃদ্ঘটয়া বিপদং ন যাহি ঈহিতদেহি স্বপদং তৎ এহি সনয়া নরদেবসুতা ইতি তদা বহুধা অলপৎ॥ ৪৯॥

জ্ঞানং যেষাং তাদৃশান্ অনযতানয়তান্ অনযোঽন্যায়ঃ তস্য তানো বিস্তারস্তত্র যতান্ অন্যায়াসক্তান্ অরীন্ শত্রূনপায়ং নাশং নয়তা প্রাপয়তা ভবতা ত্বয়া ভবনীয়ং ভবিতব্যং। হে নল যন্নিজরাজ্যং প্রাপ্য পূর্ব্বমাস্থাঃ পুনস্তদেব রাজ্যং গচ্ছেতা ত্বয়া শত্রূন্ বিনাশয়িতুং সমর্থেন ভবিতব্যমিতি তদেব নিজপুরং গচ্ছতি ব্যলপদিতি ভাবঃ। আবস ইত্যস্যাধারস্য নিবাসমিত্যস্যোপন্বধ্যাঙ্বসইতি কর্ম্মত্বম্॥ ৪৮॥

সনয়েতি। হে হিতদ হিতমীপ্সিতং বস্তু দদাতীতি হিতদ নল স ত্বং সনয়াসনয়া নয়ো নীতিস্তস্যা অসনং ত্যাগস্তৎসহিতয়া ত্যক্তনীত্যা অসুহৃদ্ঘটয়া শত্রুকরিসমূহেন বিপদং নাশং ন যাহি মা গমঃ। ঈহিতদেহি ঈহিতা ইষ্টা উপকর্ত্তারো দেহিনো জনা যস্মিন্ তাদৃশং তৎ স্বপদং স্বনগরমেহি আযাহি। ইত্যনেন প্রকারেণ সনয়া নীতিসহিতা নরদেবসুতা ভীমভূপপুত্রী বহুধা বহুপ্রকারং অলপং বিললাপ। যদ্বা হিতদেহিতদেহীত্যেকং পদং হিতদং ঈহিতং চেষ্টিতং যেষাং তে তাদৃশা দেহিনো যত্র তৎ স্বপদং রাজ্যমেহি। হে নল এবমেকাকী শত্রুহস্তং মা গচ্ছেঃ। শত্রব একাকিনং ত্বাং দৃষ্ট্বা অপকুর্য্যুস্তস্মাৎ স্বকীয়মেব নগরং গচ্ছেতি নানাশঙ্কাকুলা ভৈমী তস্মিন্ বনে বিললাপেতি ভাবঃ। "করিণাং ঘটনা ঘটা"। যা প্রাপণেঽস্য লোটি যাহীতি। "পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু"। এহীতীণো লোটি। অলপদিতি লপ ব্যক্তায়াং বাচীত্যস্য লঙি। বহুধা সংখ্যায়াবিধার্থে ধাচ্। সপ্তভিঃ কুলকম্॥ ৪৯॥

হিতবিবেকশূন্য, অন্যায়াসক্ত অরিসমূহকে অবশ্যই বিনাশ করিতে সমর্থ হইবেন॥ ৪৮॥

হে হিতদ! আপনি নয়মার্গবহির্ভূত শত্রুগণের হস্তে পড়িয়া, বিনষ্ট হইবেন না। যেখানে পরম উপকারী লোক সকল আছে, আপনি সেই রাজ্যে আগমন করুন। এই বলিয়া, সেই নয়শালিনী ভীমনন্দিনী বহুধা বিলাপ করিতে লাগিলেন॥ ৪৯॥

সা বিধুরাধাবন্তং রত্নৌঘং ক্বাপি নিরপরাধাবন্তং।
সার্থং রাধাবন্তং প্রৈক্ষিষ্টাপচ্চ সুতনুরাধাবন্তং ॥ ৫০ ॥
ব্যাকুলয়েবারিতয়া বিধেগতিরনেন সিদ্ধয়েবারিতয়া।
অপিচ যযেবারিতয়া যথা শফর্য্যা জলোচ্চযেবারিতয়া ॥ ৫১ ॥

বিধুরা সুতনুঃ নিরপরাধা সা ক্বাপি রত্নৌঘং অবন্তং রাধাবন্তং ধাবন্তং সার্থং প্রৈক্ষিষ্ট আধৌ অন্তং আপৎ চ ॥ ৫০ ॥

বিধেঃ অরিতয়া ব্যাকুলয়া ইব তয়া সিদ্ধয়ে অনেন গতিঃ অবারি অপি চ বারিতয়া বারিতয়া শফর্য্যা জলোচ্চয়ে যথা যযে ॥ ৫১ ॥

সেতি। বিধুরা বিরহিতা সুতনুঃ শোভনাঙ্গী সা দময়ন্তী নিরপরাধা-অপরাধরহিতা ক্বাপি কস্মিন্নপি দেশে রত্নৌঘং রত্নসমূহং অবন্তং রক্ষন্তং সরত্ন-সমূহং রাধাবন্তং রাধা সমৃদ্ধিস্তৎসহিতং ধাবন্তং গচ্ছন্তং সার্থং জনসমূহং প্রৈক্ষিষ্ট দৃষ্টবতী। আধৌ মনঃপীড়ায়াং অন্তং অবসানঞ্চ প্রাপল্লেভে। বনে-ঽটন্তী সার্থমাসাদ্য মনঃপীড়াং জহাবিতি ভাবঃ। ধাবুগতিশুদ্ধ্যোরিত্যস্য ধাবন্তমিতি। রাধসাধসংসিদ্ধাবিত্যস্য বিন্তিদাদিভ্যোঽঙিত্যঙি রাধেতি। প্রৈক্ষিষ্টেতীক্ষদর্শনাঙ্কনয়োরিত্যস্য লঙি। আপেলুঙি আপদিতি। "সঙ্গ-সার্থৌ তু জন্তুভিঃ"। "পুংস্যাধির্মানসী ব্যথা" ॥ ৫০ ॥

ব্যাকুলেতি। বিধের্দৈবস্যারিতয়া শত্রুত্বেন ব্যাকুলয়া ইব অত্রাপি বিধাতা শত্রুরভূদিতি উদ্‌ভ্রান্তয়েব তয়া দময়ন্ত্যা সিদ্ধয়ে নলান্বেষণরূপকার্য্যস্য ভীমপুরপ্রাপ্তয়ে বা অনেন সার্থেন সহ গতির্গমনমবারি ভেজে বৃতা বা। বারিতয়া কা ত্বং কুত্র যাসি ইতি নিবারিতয়াপি চ যযে গতম্। কয়া যথা বারিতয়া বাঃ জলমিতয়া প্রাপ্তয়া শফর্য্যা জলোচ্চয়ে জলবৃদ্ধৌ যথা। জনো-চ্চয় ইতি পাঠে জনসঙ্ঘে তয়া যযে ইত্যর্থঃ। অবারিতয়া ইত্যকারপ্রশ্লেষে অনিষিদ্ধয়েত্যর্থঃ। অবাঃ জলরহিতং নির্জ্জলমিতয়া শফর্য্যেব। অহমপি

অনন্তর সেই পতিবিয়োগবিধুরা পরমশোভনাঙ্গী নিরপরাধা দময়ন্তী কোন স্থানে পরমসমৃদ্ধিশালী লোক সকলকে রত্নরাশি সমভিব্যাহারে গমন করিতে দেখিলেন। তদ্দর্শনে তাঁহার মনোবেদনার কথঞ্চিৎ পরিহার হইল ॥ ৫০ ॥

দৈবের শত্রুতা বশতঃ দময়ন্তী যেন নিতান্ত উদ্‌ভ্রান্তা হইয়া উঠিয়া-ছিলেন। তিনি নলকে অন্বেষণ অথবা পিতৃপুরে গমন করিবার মানসে

প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য প্রাপি সুবাহোশ্চ রাজধান্যায়স্য।
বহুধনধান্যায়স্য প্রবভুর্বৃন্দানি বহুবিধান্যায়স্য ॥ ৫২ ॥
সঙ্কুন্না মাত্রাসানন্দং রাজ্ঞো ভৃতা চ নামাত্রাসা।
শোকেনামাত্রাসাববসদ্ধৃতদেহযাপনামাত্রাসা ॥ ৫৩ ॥

আযস্য প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য সুবাহোঃ বহুধনধান্যা চ রাজধানী প্রাপি যস্য আয়স্য বহুবিধানি বৃন্দানি প্রবভুঃ ॥ ৫২ ॥

সঙ্কুন্না অসৌ রাজ্ঞঃ মাত্রা সানন্দং ভৃতা চ নাম সা অত্র অত্রাসা ধৃতদেহযাপনামাত্রা শোকেন অমা অবসৎ ॥ ৫৩ ॥

ভবৎসঙ্গে সমৈষ্যামীত্যুক্ত্বা নিষিদ্ধয়াপি ভৈম্যা গতমিতি ভাবঃ। "ভাগ্যং স্ত্রীনিয়তির্বিধিঃ"। বৃঞ্ সম্ভক্তাবিত্যস্য লুঙি চিণ্যবারীতি। যা প্রাপণে ইত্যস্য ভাবে লিটি যযে। "বার্বারি সলিলং কমলং জল"মিত্যমরঃ। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা তত্র বনে গচ্ছন্তং বণিক্সার্থং সা দদর্শ তাঞ্চ দৃষ্ট্বা তেষাং মধ্যে কশ্চিৎ শুচিনামা বণিক্ কা ত্বং কস্যাসি ক যাসি ইত্যাহ। ততস্তয়া ভীতয়া স্ববৃত্তান্তং কথিতং কুত্রাপি ভবদ্ভির্নলো দৃষ্ট ইতি পৃষ্টাঃ। ন বয়ং নলং বিদ্ম ইত্যূচুঃ। ততঃ ক যাস্যথঃ ইত্যুক্তাঃ সুবাহুনাম্নশ্চেদিরাজস্য দেশে বাণিজ্যার্থং যাস্যামঃ ইত্যূচুঃ। ততঃ তৈঃ সার্দ্ধং সাপি যযৌ ইতি ॥ ৫১ ॥

প্রতীতি। আযস্য পদগমনেন আয়াসং কৃত্বা। প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য প্রতিষিদ্ধো নিরাকৃতোঽন্যায়োঽনীতির্যেন তাদৃশস্য সুবাহুনাম্নো রাজ্ঞঃ রাজধানী নগরী প্রাপি চ প্রাপ্তা চ। কীদৃশী বহুধনধান্যা বহুতরং ধনধান্যং যস্যাঃ সা। যস্য সুবাহোঃ আয়স্য ধনাগমস্য বহুবিধানি নানাপ্রকারাণি বৃন্দানি সমূহাঃ প্রবভুঃ রেজিরে। এবং সার্থেন সহ ব্রজন্ত্যা ভৈম্যা আয়াসেন সুবাহুপুরী প্রাপ্তেতি ভাবঃ। প্রাপেত্যাপের্লুঙিচিণ প্রবভুরিতি ভাতেলিটি ॥ ৫২ ॥

সঙ্কুন্নেতি। অসৌ দময়ন্তী সঙ্কুন্না বপুর্ম্মালিন্যাৎ দময়ন্তীতি জ্ঞাতুমশক্যা রাজ্ঞঃ সুবাহোর্ম্মাত্রা সানন্দং যথা স্যাদেবং ভৃতা পোষিতা। নাম সম্ভা-

---

তাহাদের সহিত যাইবার জন্য প্রার্থনা করিলেন। তাহারা বারণ করিলেও, জলবৃদ্ধিসময়ে সলিলসঞ্চারিণী শফরীর ন্যায়, গমন করিতে লাগিলেন ॥ ৫১ ॥

অনন্তর, যিনি অন্যায় নিরাকৃত করিয়াছেন এবং যাঁহার নানা দিকে নানা প্রকারে ধনাগম হইয়া থাকে, দময়ন্তী পদগমনপ্রযুক্ত আয়াসস্বীকার-পুরঃসর সেই সুবাহুর ধনধান্যবহুল রাজধানীতে গমন করিলেন ॥ ৫২ ॥

দময়ন্তীর দেহ নিতান্ত মলিন হইয়াছিল। সেজন্য তাঁহাকে কোনমতেই চিনিতে পারা যায় না। সুবাহুর জননী আনন্দে তাঁহারে পোষণ করিতে লাগি-

পদাপদা পরিভ্রমন্নয়েন যাপদাপদা।
বনাবনাবনাথবৎ সজীবনাবনাভবৎ ॥ ৫৪ ॥
ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে তৃতীয়সর্গঃ।

অপদা যা নয়েন আপদা পদা বনাবনৌ অনাথবৎ পরিভ্রমং আপৎ সজীবনাবনা অভবৎ॥৫৪॥

বনায়াং। অত্র সুবাহ্বন্তঃপুরে অত্রাসা ত্রাসরহিতা ধৃতদেহযাপনামাত্রা ধৃতং দেহযাপনামাত্রং শরীরস্থিতিমাত্রং যয়া সা তাদৃশী দেহধারণার্থং ভুঙ্ক্তে নতু সৌখ্যার্থমিতি ভাবঃ। শোকেন অমা শোকসহিতা সা ভৈমী অবসৎ বাসমকরোৎ। যদ্বা ধৃতা দেহযাপনমাত্রে আশা যযেতি সা ধৃতদেহযাপনামাত্রাশেত্যেকং পদম্। অত্র পক্ষে যমকে শসয়োরভেদো ন দোষায়। "যমকশ্লেষচিত্রেষু রলয়োর্ডলয়োর্ন ভিৎ। নানুস্বারবিসর্গৌ চ চিত্রভঙ্গায় সংমতৌ" ইতিবৎ। অসৌ ভৈমী সুবাহুমাত্রা দময়ন্তীত্যনভিজ্ঞায় সানন্দমপুষৎ সা চ শরীররক্ষামাত্রাহারাভূদিতি ভাবঃ। অবসদিতি বসের্লঙি। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা সায়াহ্নে ভৈমী বণিগ্‌ভিঃ সার্দ্ধং সুবাহুনগরং প্রাপ্তা। অথ প্রাসাদস্থা রাজমাতা তাং দৃষ্ট্বা ধাত্রীদ্বারা স্বসমীপমানীয় কা ত্বমিতি প্রোবাচ। ততঃ দময়ন্ত্যাঃ পরিচারিকাহমিতি ভৈম্যাহ। রাজমাতোবাচ অত্র তিষ্ঠ। ততো নির্ব্বন্ধং চকার পাদসেবনমুচ্ছিষ্টফেটনং ন করিষ্যামিতি ॥ ৫৩ ॥

পদেতি। অপদা অত্রাণা অস্থানা বা যা দময়ন্তী নয়েন নীত্যা কৃত্বা আপদা বিপত্ত্যা পদা চরণেন বনাবনৌ বনভূমৌ অনাথবৎ পরিভ্রমং পর্য্যটনং আপৎ লেভে। সা সজীবনাবনা জীবনং তস্য অবনং রক্ষণং তৎসহিতা সজীবিতরক্ষাভবৎ। যা ভৈমী বিপদি চরণাভ্যাং বনভূমৌ পর্য্যভ্রমীৎ সা জীবনরক্ষণং প্রাপেতি ভাবঃ। "পদঙ্‌ঘ্রিশ্চরণোঽস্ত্রিয়াম্"। আপদিত্যাপের্লঙি। "বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ"। অভবদিতি ভবতের্লঙি ॥ ৫৪ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে তৃতীয়সর্গঃ।

লেন। তিনি তথায় কোন রূপে দেহযাপনমাত্র অবলম্বন করিয়া, নির্ভয়ে বাস করিতে লাগিলেন। কিন্তু তাঁহার শোকের কোনপ্রকার পরিহার হইল না॥৫৩॥

দয়মন্তী স্বপদপরিভ্রষ্টা হইয়া, একমাত্র নীতিবলে আপৎসময়ে পদব্রজে অনাথার ন্যায়, বনভূমিতে পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন। অধুনা, তাঁহার জীবনের রক্ষা হইল ॥ ৫৪ ॥

তৃতীয় সর্গ সমাপ্ত।

চতুর্থ সর্গঃ

অথ তুঙ্গোপায়স্য শ্রবণেন নলস্য সানুগোপায়স্য।
বশগা গোপায়স্য স্বমনো ভীমশ্চিরং জুগোপায়স্য ॥ ১ ॥
নিশি চ দিবাচার্য্যস্যক্ষতস্য নলবিচিন্তয়েথবাচার্য্যস্য।
ভৃশমেবাচার্য্যস্য দ্বিজোত্তমৈঃ শিষ্যকৈরিবাচার্য্যস্য ॥ ২ ॥

অথ তুঙ্গোপায়স্য নলস্য অপায়স্য শ্রবণেন সানুগঃ ভীমঃ চিরং আযস্য স্বমনঃ জুগোপ যস্য গোপাঃ বশগাঃ ॥ ১ ॥

অথ অস্য অর্য্যস্যক্ষতস্য আর্য্যস্য বাচা দ্বিজোত্তমৈঃ আচার্য্যস্য শিষ্যকৈঃ ইব নলবিচিন্তয়ে নিশি চ দিবা চ ভৃশং এব অচারি ॥ ২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং তুঙ্গোপায়স্য তুঙ্গ উচ্চ উপায়ঃ সামাদির্যস্য তাদৃশস্য নলস্য অপায়স্যাপক্রমণস্য দুঃখস্য বা শ্রবণেন সানুগঃ অনুগচ্ছন্তীত্যনুগাস্তৈঃ সহিতঃ সানুচরঃ চিরং বহুকালং আযস্য প্রয়াসং কৃত্বা নলান্বেষণায় ভীমঃ স্বমনঃ স্বস্য মনঃ মানসং জুগোপ রক্ষিতবান্। যস্য ভীমস্য গোপাঃ গাং ভূমিং পান্তীতি গোপাঃ রাজানঃ গ্রামৌঘাধিকারিণো বা গোপজাতীয়া বা বশগা আয়ত্তাঃ। নলাপগমনং শ্রুত্বা তদন্বেষণার্থং বহুধা আযস্য শোকসহিতং স্বহৃৎ কথঞ্চিদরক্ষৎ। "গোপো গোপালকে গোষ্ঠাধ্যক্ষে পৃথ্বিপতাবপি। গ্রামৌঘাধিকৃতে পুংসী"তি মেদিনীকরঃ। "স্বায়ুকোধিকৃতো গ্রামে গোপো-গ্রামেষু ভূরিষু" ইত্যমরশ্চ ॥ ১ ॥

নিশীতি। অস্য ভীমস্য বাচা বচনেন দ্বিজোত্তমৈর্ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠৈর্নলবিচিন্তয়ে নলান্বেষণায় নিশি রাত্রৌ চ দিবা চ দিবসে ভৃশমেব অত্যর্থমেব অচারি নানাদেশসঞ্চরণমকারি। কীদৃশস্যাস্য অর্য্যস্যক্ষতস্য অরেঃ অসয়ঃ

অনন্তর রাজা ভীম সামাদি উৎকৃষ্ট উপায়বিশিষ্ট নলের অপক্রমণবার্ত্তা শ্রবণ করিয়া, অনুগামিবর্গের সহিত বহুকাল আয়াসস্বীকারসহকারে নলের অন্বেষণজন্য কৃতসঙ্কল্প হইলেন। গোপগণ ইহাঁর বশীভূত ছিল ॥ ১ ॥

তদনন্তর অরাতিগণের খড়্গাঘাতে অক্ষতদেহ, আর্য্য ভীমের আদেশে

অথ নয়নেত্রাসাদিপ্রচুরা পূঃ কেনচিজ্জনেত্রাসাদি।
যত্র সুনেত্রাসাদিগ্‌ভ্রমেণ দুঃখঙ্গতাবনেত্রাসাদি॥ ৩॥
সহ দীনাযততেন স্বগৃহঞ্চ ভৈমী যযেমুনাযততেন।
স্বনয়েনাযততেন প্রাপ্তৈস্বাসোশ্চ শোভনায়ততেন॥ ৪॥

অথ অত্র জনে কেনচিৎ নয়নেত্রা সাদিপ্রচুরা পূঃ অসাদি যত্র সুনেত্রা সা বনে দিগ্‌ভ্রমণেন ত্রাসাদি দুঃখং গতা॥ ৩॥

দীনা ভৈমী তেন সহ স্বগৃহং চ আয়ত অমুনা আয়ততেন যযে চ শোভনা স্বনয়েন অয়-ততেনপ্রাপ্তৈ্য যততে স্বাসোঃ ন॥ ৪॥

অর্থ্যসয়স্তৈঃ শক্রুথস্তৈরক্ষতস্য অতাড়িতস্য। এবমার্য্যস্য শ্রেষ্ঠস্য আচার্য্যস্য গুরোর্ব্বচসা শিষ্যকৈরিব শিষ্যৈরিব স্বার্থে কঃ। শিষ্যা যথা গুরোরাজ্ঞয়া অহর্নিশং সঞ্চরন্তি তথেত্যর্থঃ॥ ২॥

অথেতি। অথানন্তরং অত্র জনে বিষয়ে কেনচিদনির্ব্বচনীয়চতুরেণ সুদেবনাম্না নয়নেত্রা নীতিনিপুণেন দ্বিজেন সাদিপ্রচুরা সাদিনোঽশ্ববারাঃ প্রচুরা যস্যাং সা পূঃ অসাদি প্রাপ্তা। সা কা যত্র পুরি সা সুনেত্রা ভৈমী বর্ত্তত ইতি শেষঃ। কীদৃশী সা বনে দিগ্‌ভ্রমেণ দিগ্‌ভ্রান্ত্যা ত্রাসাদি ত্রাস-পূর্ব্বকং দুঃখং গতা প্রাপ্তা। দিগ্‌ভ্রমেণেত্যত্র আদিক্রান্ত্যা ইতি পাঠে যত্র পুরি আদিক্রান্ত্যা প্রথমপ্রবেশেন জনে লোকে ত্রাসাদি ভবতি। যত্র পুরি বনে দুঃখঙ্গতা বা সা সুনেত্রা আসীদিত্যর্থঃ॥ ৩॥

সহেতি। দীনা দুঃখিতা ভৈমী তেন দ্বিজেন সহ স্বগৃহং আযত গত-বতী। চেদিপুরীনিলয়ং ব্রাহ্মণং গৃহীত্বা স্ববাসস্থানে গতবতীত্যর্থঃ। আয়ততেন ধনাগমব্যাপ্তেন অমুনা দ্বিজেন সহ ভৈম্যা যযে ভীমগৃহম্প্রতীতি শেষঃ।

দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ, আচার্য্যের আজ্ঞায় শিষ্যগণের ন্যায়, দিবারাত্র নলের অন্বে-ষণ করিয়া বেড়াইতে লাগিলেন॥ ২॥

অনন্তর ঐ সকল লোকের মধ্যে অনির্ব্বচনীয়চতুর নীতিনিপুণ সুদেব-নামক ব্রাহ্মণ যেখানে প্রচুর অশ্বারোহীর বাস এবং সুনেত্রা দময়ন্তী বনমধ্যে দিকে দিকে ভ্রমণপূর্ব্বক শঙ্কাসহকৃত দুঃখ ভোগ করিয়া, অধুনা যেখানে অবস্থিতি করিতেছেন, সেই পুরে গমন করিলেন॥ ৩॥

অতীবদুঃখিতা ভৈমী সেই ব্রাহ্মণের সহিত স্বভবনে গমন করিলেন। বিপুল-আয়শালী সেই সুদেবও তৎসমভিব্যাহারে প্রস্থান করিলেন। সেই

বসনাংশসান্তেন কাসি মমায়ং বিধির্যশস্যস্তেন।
ছদ্মবিশস্যস্তেন স্বজনেন ভৃতেন ভবসি শস্যস্তেন ॥ ৫ ॥

বসনাংশস্য স্তেন ক অসি মম অয়ং বিধিঃ তে যশস্যঃ ন অস্তেন স্বজনেন ছদ্ম বিশসি ভৃতেন তেন শস্যঃ ভবসি। ৫ ॥

চেদিরাজদত্তধনবতা দ্বিজেন সহ ভৈমী ভীমগৃহমগাদিতি ভাবঃ। যদ্বা নলান্বেষণায় ভীমদত্তবহুধনবতা বিপ্রেণ ভৈম্যা সহ চেদিগৃহং যযে ইত্যর্থঃ। শোভনা সা ভৈমী স্বনয়েন স্বনীত্যা অয়ততেনপ্রাপ্ত্যৈ অয়ঃ শুভবিধিস্তেন ততো ব্যাপ্তো য ইনঃ স্বামী নলস্তস্য প্রাপ্ত্যৈ যততে স্ম যত্নমকরোৎ। স্বাসোঃ স্বকীয়প্রাণস্য প্রাপ্ত্যৈ ন যততে স্ম। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা সুনন্দান্তঃপুরে সমাগতং সুদেবং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা দময়ন্তী রুরোদ। সুদেব উবাচ অহং তব ভ্রাতুঃ সখা সুদেবনামা ভীমবচনাৎ ত্বামন্বেষ্টুমাগতঃ তব বান্ধবাস্ত্বাং বিনা মৃতা ইব তিষ্ঠন্তি। ততো রাজমাতরং সর্ব্ববৃত্তান্তমকথয়ৎ। সুবাহুমাতা চ নলপত্নীং দময়ন্তীং জ্ঞাত্বা আলিঙ্গ্য সান্ত্বয়ামাস। সুনন্দা তু নিশ্চয়ার্থং তস্যা গাত্রমলং দূরীকৃত্য শিরস্যর্দ্ধচন্দ্রাকারঞ্জরুড়লাঞ্ছনং দদর্শ। তচ্চিহ্নেন সুদৃঢ়ং জ্ঞাত্বা মম ভগিন্যাঃ কন্যা ত্বং ইত্যুক্ত্বা রাজমাতা তামলঙ্কৃত্যামাত্যৈঃ সুদেবেন চ সহিতাং দময়ন্তীং পিতৃগৃহং প্রাপয়ৎ। তত্র সা পুত্রাদিভিঃ সহ যুযোজ। ভীমশ্চ সুদেবায় পুনঃ পুনঃ প্রণামং কৃত্বা বহুধনানি দদৌ। ততো নলান্বেষণার্থং পুনর্ব্রাহ্মণান্ প্রেষয়ামাস ইতি ॥ ৪ ॥

বসনেতি। নয়মেবাহ হে বসনাংশস্য বস্ত্রখণ্ডস্য স্তেন চৌর নল ত্বং ক্বাসি মম দময়ন্ত্যা অয়ং বিধিঃ বনগমনাদিস্তে যশস্যো ন যশসে ন। হে প্রিয় অস্তেন ত্যক্তেন স্বজনেন স্ববন্ধুনা কৃত্বা ছদ্ম কপটং বিশসি প্রাপ্নোষি। ভৃতেন পালিতেন তেন স্বজনেন শস্যঃ স্তুত্যো ভবসি। স্ববন্ধুপালনেন কীর্ত্তেরুদয়স্তত্ত্বয়া ন কৃতমিতি ভাবঃ॥ ৫ ॥

শোভনা ভৈমী স্বকীয় নীতি সহায়ে বিবিধ শুভানুষ্ঠানে অলঙ্কৃত স্বামীর প্রাপ্তি জন্য যেরূপ যত্ন করিতে লাগিলেন, আপনার জীবনের জন্য সেরূপ নহে ॥ ৪ ॥

যাহারা নলের অন্বেষণে প্রবৃত্ত হইল, তিনি বলিয়া দিলেন, তাহারা দিকে দিকে এই কথা বলিয়া তাহাঁর অন্বেষণ করিবে, হে বস্ত্রখণ্ড-চৌর! তুমি কোথায়? আমার এই বনগমনাদি ব্যাপারপরম্পরা কখনই তোমার

স জনস্তেনাগাদিক্রামীতি জনেন তন্মতেনাগাদি।
ভর্ত্তৃকৃতেনাগাদিস্যদেন ভুবি বস্তুপরিহৃতেনাগাদি ॥ ৬॥
কোপ্যূচেতনযায়াঃ পদমেত্য নৃপস্য তেষু চেতনযায়াঃ।
ভীর্মুঞ্চেতনযাযাদর্ত্তিস্ত্বাং দুঃসহাচেতনযায়া ॥ ৭ ॥

তেন অগাদিক্রামী সঃ জনঃ ভর্ত্তৃকৃতে তন্মতেন জনেন ইতি অগাদি নাগাদিস্যদেন ভুবি বস্তুপরিহৃতেন অগাদি ॥ ৬ ॥

তেষু চ কোপি ইতনয়ায়াঃ নৃপস্য তনয়ায়াঃ পদং এত্য উচে ত্বাং ভীঃ মুঞ্চেত ন অর্ত্তিঃ যায়াৎ যা চ চেতনয়া দুঃসহা ॥ ৭ ॥

সজনেতি। অগাদিক্রামী পর্ব্বতাদিক্রমণশীলঃ স জনঃ প্রেষ্যজনঃ ভর্ত্তৃকৃতে নলার্থে তন্মতেন ভৈম্যাজ্ঞপ্তেন কেনচিদন্তঃপুরচারিণা জনেন ইতি পূর্ব্বোক্তশ্লোকোক্তিপ্রকারেণাগাদি উক্তঃ। তথা চ অস্য পূর্ব্বোক্ত-শ্লোকস্যার্থং জ্ঞাত্বোত্তরং যো দদাতি তদাগত্য কথয়েত্যুক্তঃ ততস্তেন জনেন প্রেষ্যলোকেন নাগাদিস্যদেন নাগং সর্পমত্তীতি নাগাদী গরুড়স্তদ্বৎ স্যদো বেগো যস্য তেন বস্তুপরিহৃতেন নাগরীয়বস্তুত্যক্তবতা ছদ্মচারিণা ইত্যর্থঃ ভুবি ভূমৌ অগাদি পূর্ব্বোক্তশ্লোকস্য কোঽর্থ ইতি অবাদি। স প্রেষ্যলোকো দময়ন্ত্যানুমতেন কেনাপ্যন্তঃপুরচারিণোক্তঃ। এতদভিজ্ঞানে নলস্যেতি দময়ন্ত্যৈব গ্রাহিতসংজ্ঞঃ নলান্বেষণায় শ্লোকার্থং পৃচ্ছন্ পর্য্যচারী-দিতি ভাবঃ। "রংহস্তরসী তু রয়ঃ স্যদঃ। শৈলবৃক্ষৌ নগাবগৌ" ॥ ৬ ॥

কোপ্যূচে ইতি। তেষ্বন্বেষকেষু মধ্যে কোপ্যন্বেষকজনঃ ইতনয়ায়াঃ ইতঃ প্রাপ্তো জ্ঞাতো বা নয়ো যয়া তাদৃশ্যাঃ জ্ঞাতনীতের্নৃপস্য ভীমস্য তন-য়ায়াঃ পদং স্থানমেত্য উচে উক্তবান্। হে দময়ন্তি ত্বাং ভীর্ভয়ং মুঞ্চেত

যশের সমুদ্ঘাটক হইবে না। তুমি স্বজনকে ত্যাগ করিয়া, কপট আশ্রয় করিয়া আছ। তাহাকে রক্ষা করিয়া যশঃসঞ্চয় কর ॥ ৫ ॥

ভৈমীর আদেশানুসারে অন্তঃপুরচারী কোন ব্যক্তি নলের অন্বেষণে প্রবৃত্ত লোকদিগকে উল্লিখিত কথা বলিয়া দিল। তাহারা পর্ব্বতাদি অতি-ক্রম করিয়া, ছদ্মবেশে গরুড়ের ন্যায়, সবেগে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতে করিতে ঐ কথা বলিতে লাগিল ॥ ৬ ॥

অনন্তর সেই অন্বেষণকারী পুরুষগণের মধ্যে কোন ব্যক্তি নয়মার্গশালিনী রাজনন্দিনী দময়ন্তীর স্থানে সমাগত হইয়া, বলিতে লাগিল, আপনি ভয়

নিজধামেতং সময়ামৃতুপর্ণং শ্রাবিতোঽর্থমেতং সময়া।
সচিবসমেতং সময়াগিরোত্তরং নাজনিষ্টমেতং সময়া॥ ৮ ॥

নিজধামেতং ঋতুপর্ণং সময়া ময়া সঃ এতং অর্থং সময়া গিরা শ্রাবিতঃ সচিবসমেতং মেতং সময়া উত্তরং ন অজনিষ্ট॥ ৮ ॥

ত্যজেত। অর্তিঃ পীড়া চ ন যায়াৎ ন গচ্ছেৎ ভয়মর্তিশ্চ তে ন ভবিষ্যতীতি যাবৎ। যা অর্তিঃ চেতনয়া বুদ্ধ্যা দুঃসহা সোঢ়ুমশক্যা। হে দময়ন্তি ত্বাং ভয়ং পীড়া চ হাস্যতি। নলো ময়া লক্ষিত ইত্যবোচদিতি ভাবঃ। "পদং ব্যবসিতত্রাণ-স্থানলক্ষ্মাঙ্‌ঘ্রিবস্তুষু। ভীতির্ভীঃ সাধ্বসন্তয়ম্"। মুচ্‌লৃ মোক্ষণ ইত্যস্যাত্মনে পদে সেমুচাদীনামিতি নুমি মুঞ্চেতেতি রূপম্। "মতির্ম্মনীষা বুদ্ধির্দ্ধীর্দ্ধীষণা জ্ঞপ্তিচেতনে" ইতি হেমচন্দ্রঃ। "অর্তিঃ পীড়াধনুষ্কোট্যো"রিত্যমরঃ॥ ৭ ॥

নিজেতি। হে দময়ন্তি নিজধামেতং নিজস্থানমযোধ্যা তত্রেতং তত্র স্থিতং অযোধ্যাধীশং ঋতুপর্ণনামানং রাজানং সময়াং সমাগতঃ। স চ ময়া এনং অর্থং বসনস্তৈন্যাদিরূপমর্থং বাচ্যং সময়া সশ্রীকয়া সময়া অনতি-নিম্নোন্নতয়া গিরা বাচা শ্রাবিতঃ সচিবসমেতং মন্ত্রিসমেতং তথা মেতং মাং লক্ষ্মীং ইতং প্রাপ্তং ঋতুপর্ণং সময়া ঋতুপর্ণস্য সমীপে উত্তরং প্রতিবাক্যং নাজনিষ্ট ন জাতম্। হে ভৈমি বসনস্তেয়াদিকং ত্বদুক্তং শ্রাবিত ঋতুপর্ণঃ। মন্ত্রিসহিতস্য তস্য সমীপে উত্তরঞ্চ নাবাপ্তমিতি ভাবঃ। অভিতঃ পরিতঃ সময়েতি দ্বিতীয়া ঋতুপর্ণমিতি। "মন্ত্রী ধীঃ সচিবোঽমাত্যঃ"। সময়া-মিতি যাতের্ল্লঙি। "সময়ান্তিকমধ্যয়ো"রিতি মেদিনীকরঃ। অজনিষ্টেতি দীপজনেত্যাদিনা চিণ্ তদ্বিকল্পে রূপম্॥ ৮ ॥

পরিহার করুন। যাহা বুদ্ধিবলেও সহ্য করা দুর্ঘট, সেই পীড়াও আপনাকে আর আক্রমণ করিতে পারিবে না॥ ৭ ॥

হে ভৈমি! আমি নিজস্থান অযোধ্যায় অধিষ্ঠিত রাজা ঋতুপর্ণের নিকট গমন করিয়া, সমুচিত বাগ্‌বিন্যাসসহকারে তাঁহারে আপনার ঐ আদেশ-বাদ শ্রবণ করাইলাম। কিন্তু মন্ত্রিসমেত সেই পরমলক্ষ্মীমান্ ঋতুপর্ণ কোন উত্তরই করিলেন না॥ ৮ ॥

দীনানাযতনস্থো নানাযতনক্ষমোঽস্য সৌত্যেঽধিকৃতঃ।
নানাযতনকরো লীনানাযতনঃ পথ্যুবাচাথ রহঃ॥ ৯॥
দীনাযানাযতযাবিবাসসেঽস্মৈ বিহীনযানাযতযা।
ন খলু ধিযানাযতযা ক্রোধব্যন্ধর্ম্মনিশ্চযানাযতযা॥ ১০॥

অথ অস্য আয়তনস্থঃ সৌত্যেঽধিকৃতঃ নানায়তনক্ষমঃ অনায়তনকরঃ না পথি লীনান্ দীনান্ নঃ আয়ত রহঃ উবাচ॥ ৯॥

যা ধর্ম্মনিশ্চয়ান্ আয়ত তয়া অনায়তয়া ধিয়া দীনায় অনায়তয়া বিবাসসে বিহীনযানায় অস্মৈ খলু ন ক্রোধব্যং॥ ১০॥

দীনেতি। অথানন্তরমস্য ঋতুপর্ণস্যায়তনং গৃহং তত্রস্থিতঃ সৌত্যে সারথ্যেঽধিকৃতঃ। অনায়তনকরঃ ন আয়তনঃ দীর্ঘঃ করো যস্য তাদৃশঃ কুব্জো না পুরুষঃ পথি লীনান্মার্গে লগ্নান্ গচ্ছতঃ নোঽস্মান্ দীনান্ দুঃখিতান্ রহঃ বিবিক্তে আয়ত আগতবান্ ইতি উত্তরশ্লোকে বক্ষ্যমাণং চ উবাচ অবাদীৎ। কীদৃশঃ নানাযতনক্ষমঃ নানাপ্রযত্নসমর্থঃ। ত্বদুক্তং শ্রাবয়িত্বাঽপ্রাপ্তোত্তরান্মার্গে গচ্ছতোঽস্মান্ সঙ্কুচিতকরস্তৎস্থতো রহসি এত্যেদং উবাচেতি ভাবঃ। গুণ-বচনব্রাহ্মণাদিভ্যঃ কর্ম্মণি চেতিষ্যঞি সৌত্যঃ। "সূতস্বষ্টরি সারথৌ"। আয়-তেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি। "মঙ্গলানন্তরারম্ভপ্রশ্নকার্ৎস্ন্যেষ্বথো অথ। রহো-ন্তিকমুপহ্বরে"। যদ্বা দীনানায়তনস্থ ইতি নলবিশেষণং দীনশ্চাসৌ অনায়-তনস্থঃ অসম্যগায়তনস্থশ্চেতি তাদৃশ ইত্যর্থঃ॥ ৯॥

দীনেতি। আগত্য কিমুবাচেত্যাহ দীনায় দুঃখিতায় অনায়তয়া আয়ো ধনাগমঃ ন আয়ো যস্যাসৌ অনায়স্তদ্ভাবস্তত্তা তয়া ধনাগমরহিতত্বেন। বিবাসসে বস্ত্রহীনায় তস্মৈ বসনস্তেনায়। এবং বিহীনঃ ত্যক্তং যানং যেন তাদৃশায়। অনায়তয়া অদীর্ঘতয়া অবিচারপূর্ব্বিকয়া ধিয়া বুদ্ধ্যা তয়া দম-য়ন্ত্যা ন ক্রোধব্যং ক্রোধো ন কর্ত্তব্যঃ। খল্বনুনয়ে। তয়া কয়া যা ধর্ম্ম-

অনন্তর আমরা পথিমধ্যে নিতান্ত ব্যাকুলভাবে গমন করিতেছি; এমন সময়ে সেই ঋতুপর্ণের গৃহস্থিত, তদীয় সারথ্যে নিযোজিত, বিবিধ ব্যাপার-সাধনে সমর্থ, অদীর্ঘবাহু কোন পুরুষ নির্জ্জনে আমাদের নিকট আসিয়া, বলিতে লাগিলেন॥ ৯॥

দেখ, যে ব্যক্তি আয়হীন বলিয়া, দীনদশায় পতিত এবং বস্ত্রহীন ও যানহীন হইয়াছে; বুদ্ধিবলে বিচার না করিয়া, ঐ ব্যক্তির প্রতি দময়ন্তীর

কৃতকর্ম্মানেনত্বাগতোঽস্মি বচসেতি তস্য মানেনত্বা।
বেদয়মানেনত্বা বিপ্রে চ ধনেষু দীয়মানেনত্বা ॥ ১১ ॥

মানেন তস্য অনেন তু বচসা কৃতকর্ম্মা ত্বা আগতঃ অস্মি ইতি বেদয়মানে বিপ্রে চ নত্বা ধনেষু দীয়মানেনত্বা ॥ ১১ ॥

নিশ্চয়ান্ ধর্ম্মনির্ণয়ান্ অয়ত গতবতী যাতিধার্ম্মিকীত্যর্থঃ। ধনাগমরহিতত্বেন দীনায় বসনহীনায় চ তস্মৈ নলায় তয়া দময়ন্ত্যা ক্রোধো ন করণীয়ঃ দৈব-বশাদেতৎ সর্ব্বমভূদিতি ভাবঃ। ক্রুধক্রুহের্ষ্যাসূয়ার্থানাং যং প্রতি কোপ ইতি সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী অস্মৈ ইতি। আয়ত্তেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি ॥ ১০ ॥

কৃতেতি। প্রেষ্যদ্বিজ আহ হে দময়ন্তি মানেন প্রমাণেন সত্যেন তস্য পুরুষস্য অনেন তু বচসা বচনেন কৃতকর্ম্মা কৃতকার্য্যোঽহং ত্বা ত্বাং প্রত্যাগতোঽস্মি ইতি বেদয়মানে বোধয়তি বিপ্রে ব্রাহ্মণে নত্বা নমস্কৃত্য ধনেষু দীয়মানেনত্বা দীয়মানমিনত্বং স্বামিত্বং যয়া তাদৃশী। ধনেষু দত্তস্বামিত্বা সাসীদিত্যর্থঃ। অহং তস্য পুরুষস্য সত্যেন বচসা কৃতকৃত্যস্ত্বৎসমীপমাগত ইতি বদতি বিপ্রে নমস্কৃত্য বহুধনস্বামিত্বং অকার্ষীদিত্যর্থঃ। "ইনঃ সূর্য্যে প্রভৌ রাজ্ঞি"। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা দময়ন্তী চ নানাস্তুতিং কৃত্বা পর্ণাদনামানং ব্রাহ্মণং ঋতুপর্ণরাজ-সারথিনিকটে শ্লোকচতুষ্টয়ং দত্বা প্রেষয়ামাস স চ তত্র গত্বা তস্মৈ শ্লোকান্ ददौ। শ্লোকা যথা ;—

ক্বনু ত্বং কৈতবৈশ্ছিত্বা বস্ত্রার্দ্ধং প্রস্থিতো মম।
উৎসৃজ্য বিপিনে সুপ্তামনুরক্তাং প্রিয়াং প্রিয়! ॥ ১ ॥
সা বৈ যথা সমাদৃষ্টা তথাস্তে ত্বৎপ্রতীক্ষিণী।
দহ্যমানা ভৃশং বালা বস্ত্রার্দ্ধেনাভিসংবৃতা ॥ ২ ॥
অস্যা রুদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব!।
প্রসাদং কুরু বৈ বীর প্রতিবাক্যং দদস্ব চ ॥ ৩ ॥
মা কুরুষ প্রাণনাথ বিফলং জীবনং মম।
যদি তিষ্ঠন্ ন বক্তাসি স্ত্রীহত্যা ত্বামভিস্পৃশেৎ ॥ ৪ ॥

ক্রোধ প্রকাশ করা কর্ত্তব্য হয় নাই। বলিতে কি, তিনি ধর্ম্মসকলের যথাযথ স্বরূপ পরিজ্ঞাত হইয়াছেন ॥ ১০ ॥

হে দময়ন্তি! আমি সেই পুরুষের এই সত্য বাক্যে কৃতকার্য্য হইয়া,

তত্রাপর্ণাযততস্বনয়াদ্ভৈমী তপস্যপর্ণাযতত।
তুলিতসুপর্ণাযততস্তস্যাগমনায় সর্ত্তুপর্ণাযততঃ ॥ ১২ ॥

ততঃ তত্র ততঃ সর্ত্তুপর্ণায় তস্য অপর্ণায় তুলিতসুপর্ণায় আগমনায় ভৈমী অপর্ণা তপসি ততস্বনয়াৎ অযতত ॥ ১২ ॥

ইতি পর্ণাদব্রাহ্মণাদ্‌বৃত্তান্তং শ্রুত্বা নল উবাচ

ক্ব নু সা ক্ষুৎপিপাসার্ত্তা শ্রান্তা শেতে তপস্বিনী।
স্মরন্তী তস্য মন্দস্য কং বা সাদ্যোপতিষ্ঠতে ॥

ইতি কথয়িত্বা শ্লোকপঞ্চকং প্রস্থাপয়ামাস। যথা

বৈধব্যমপি সংপ্রাপ্য গোপয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।
আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥ ১ ॥
রহিতা ভর্ত্তৃভিঃ সত্যো ন ক্রুধ্যন্তি কদাচন।
প্রাণাংশ্চারিত্রকবচান্ ধারয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥ ২ ॥
বিষমস্থেন মূঢ়েন পরিভ্রষ্টসুখেন চ।
যৎ সা তেন পরিত্যক্তা ন তত্র ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৩ ॥
প্রাণযাত্রাং পরিপ্রেপ্সোঃ শকুনৈর্হৃতবাসসঃ।
আধিভির্হন্যমানস্য ন শ্যামা ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৪ ॥
সৎকৃতাসৎকৃতা বাপি পতিং দৃষ্ট্বা যথাগতম্।
রাজ্যভ্রষ্টং শ্রিয়া হীনং ন শ্যামা ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৫ ॥

ইতি শ্লোকপঞ্চকং নীত্বা আগত্য দময়ন্তীং শ্রাবয়ামাস পর্ণাদ ইতি ॥১১॥

তত্রেতি। ততস্তদনন্তরং তত তস্মিন্ কালে ততোঽযোধ্যায়াঃ পঞ্চম্যাস্তসিল্ সর্ত্তুপর্ণায় ঋতুপর্ণসহিতায় তস্য নলস্যাপর্ণায় অপগতমৃণং যস্মিন্ তাদৃশায় নলপ্রেরিতহয়ানামেকদিবসেন বহুযোজনাধ্বলঙ্ঘনাদৃণাপগমঃ। তুলিতঃ সুপর্ণো গরুড়ো যেন তাদৃশায় আগমনায় তপসি শরীরসন্তাপলক্ষণে

তোমার সকাশে সমাগত হইয়াছি। সেই দ্বিজ এইপ্রকার বিজ্ঞাপিত করিলে, দময়ন্তী তাঁহারে প্রণাম করিয়া, বহুধনের অধীশ্বর করিলেন ॥ ১১ ॥

অনন্তর নল যাহাতে গরুড়ের ন্যায়, ঋতুপর্ণের সহিত এক দিবসে বহুযোজনপথ-লঙ্ঘনরূপ ঋণ শোধ করিয়া, বিস্তৃত-নয়রত্নশালী অযোধ্যা হইতে

সা কৃতসামান্যেন শ্রাবিতবত্যমুমনন্যসামান্যেন।
স্বং রহসামান্যেন স্বয়ংবরং স্মরতি নাঞ্জসামান্যেনঃ ॥ ১৩ ॥

কৃতসামা সা অনন্যসামান্যেন অন্যেন মান্যেন স্বং স্বয়ংবরং রহসা অমুং শ্রাবিতবতী মানী অঞ্জসা এনঃ স্মরতি ন ॥ ১৩ ॥

একভক্তোপবাসাদৌ অপর্ণা পার্ব্বতী ইব ভৈমী দময়ন্তী ততস্বনয়াৎ ততো বিস্তৃতো যঃ স্বনয়ঃ স্বনীতিস্তস্মাদযতত যত্নং সমাস্থিতা। তদনন্তরং দময়ন্তী বহুবিশালস্বনীতেরযোধ্যাতো নলস্য সর্ত্তুপর্ণস্যাগমনায় যত্নং কৃতবতীতি ভাবঃ। "স্যাদৃণং পর্য্যুদঞ্চনম্"। ঋণমাধমর্ণ্যে ইতি নিপাতঃ। যতৌ প্রযত্ন ইত্যস্য লঙি ॥ ১২ ॥

সেতি। কৃতসামা কৃতং সাম সান্ত্বং যয়া তাদৃশী সানন্যসামান্যেন অন্যাসাধারণেন। অন্যেনাপরেণ মান্যেন পূজ্যেন বিপ্রেণামুং ঋতুপর্ণং রহসা একান্তেন স্বং স্বীয়ং স্বয়ম্বরং শ্রাবিতবতী অশিশ্রবৎ। পূর্ব্বপরিণীতা পরিণয়-নান্তরং কর্ত্তুং কথং প্রবর্ত্ততে তত্রাহ। মানী অভিমানী অঞ্জসা ঝটিতি এনঃ পাপং ন স্মরতি। সা দময়ন্তী অন্যেন কেনাপি দ্বিজেন স্বং স্বয়ংবর মুপহ্বয়ে ঋতুপর্ণং শ্রাবিতবতী। যতো মানী ঝটিতি ন পাপং স্মরতি। ঋতুপর্ণঃ স্বয়ংবরং শ্রুত্বা শীঘ্রমেষ্যতি তেন সহ নলোপ্যাগমিষ্যতীতি ভাবঃ। "স্রাগ্-ঝটিত্যঞ্জসাহ্নায় দ্রাক মংক্ষু সপদি দ্রুতে। স্বোজ্ঞাতাবাত্মনি স্বস্ত্রিষাত্মীয়-স্বোস্ত্রিয়াঙ্কনে" ইত্যমরঃ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। দময়ন্তী মাতরমুবাচ সুদেবো যাতু ঋতুপর্ণং বদতু ভৈমী পুনঃস্বয়ংবরং করিষ্যতি স তু শ্বোভাবী যদি দ্রষ্টু-মিচ্ছা তদাগচ্ছ। তৎ শ্রুত্বা তন্মাতা তথাকরোৎ। ঋতুপর্ণোপি সুদেবাৎ তচ্ছ্রুত্বা গমনং নিশ্চিত্য নলেন পরামৃবত ইতি ॥ ১৩ ॥

আগমন করেন, তজ্জন্য ভৈমী সাক্ষাৎ পার্ব্বতীর ন্যায়, তপশ্চরণে যত্নবতী হইলেন ॥ ১২ ॥

তিনি আপনারই একমাত্র অধিকৃত, অন্যের মাননীয় কোন ব্রাহ্মণ দ্বারা গোপনে ঋতুপর্ণের নিকট বলিয়া পাঠাইলেন, দময়ন্তী পুনরায় স্বয়ংবরা হইবেন। তথাহি, অভিমানী পুরুষ সহসা পাপ স্মরণ করে না ॥ ১৩ ॥

রহসি তদাসন্নাহস্থিতঃ স্ম নলং মুতো মদাসন্নাহ।
শ্রীস্তু মদাসন্নাহ স্ফুটং প্রযামো ব্রজেদিতি ব্যুদাসন্নাহঃ ॥১৪॥
সা বনিতা বধ্বানঃ স্বগুণৈঃ কর্ষতি কে হৃতাশ্চ বধ্বান।
স মহস্তাবদ্ধানঃ শ্ব ইতি যোজনশতং মিতাবধ্বানঃ ॥ ১৫ ॥

তদা সন্নাহস্থিতঃ মুদা যুতঃ নলং রহসি আহ স্ম সন্ অহঃ ন ব্যুদাসং ব্রজেৎ ইতি স্ফুটং প্রয়ামঃ শ্রীঃ তু মদাসন্না হ ॥ ১৪ ॥

সা বনিতা স্বগুণৈঃ নঃ বধ্বা কর্ষতি কে বধ্বা হৃতাঃ চ ন স মহঃ তাবৎ শ্বঃ ইতি ধ্বানঃ ন অধ্বা মিতৌ যোজনশতম্ ॥ ১৫ ॥

রহসীতি। তদা সুদেবাৎ স্বয়ংবরবৃত্তান্তশ্রবণকালে স ঋতুপর্ণঃ সন্নাহস্থিতঃ সন্নাহে কবচে স্থিতঃ বদ্ধকবচঃ মুদা হর্ষেণ যুতঃ রহসি একান্তে নলং ইতি আহ উবাচ ইতীতি কিং হে সন্ পূজ্য অহঃ দিনং ব্যুদাসং নাশং ন ব্রজেৎ ন গচ্ছেৎ বয়ং দময়ন্তীপুনঃস্বয়ংবরে স্ফুটং প্রব্যক্তং প্রযামো শ্রীস্তু লক্ষ্মীস্তু দময়ন্তীলাভাৎ তদ্রূপা বা মদাসন্না মদন্তিকগতা ভবেৎ। হ সম্বোধনে। রহসীত্যত্র হরসীতি পাঠে ত্বং হরসি চেদ্বহসি চেত্তদা স্ফুটং প্রযাম ইত্যর্থঃ। ক্বচিত্তু দ্বিতীয়চরণে স্মরযুতো নলং মুদা সন্নাহ ইতি পাঠস্তত্র স্মরযুতঃ সন্ কামার্ত্তঃ সন্ মুদা হর্ষেণ নলং আহ ইত্যর্থঃ। হে নল মাং চেদ্ধরসি তদাদ্য প্রযামো ভীমপুরং দিবসো ন নাশং ব্রজেৎ। অদ্যৈব মাং নয় দময়ন্তীং বরিতুং গন্তব্যমেবেতি ভাবঃ। অসগতাবিত্যস্যানেকার্থত্বাৎ হরসি হৃঞো লটি। ব্রজেৎ ব্রজের্লিঙি। "সমীপে সময়াসন্নসংনিকৃষ্টসনীড়বৎ" ॥ ১৪ ॥

সেতি। সা বনিতা ভৈমী স্বগুণৈরাত্মগুণৈর্ব্বধ্বা সংযম্য নোস্মান্ কর্ষতি আকর্ষতি। যমকে ববয়োরৈক্যং ন দোষায়। "ডলয়োরলয়োশ্চৈব শসয়োর্ব্বয়োস্তথা। বদন্ত্যেষাং হি সাবর্ণ্যমলঙ্কারবিদো জনাঃ" ইত্যাল-

---

ব্রাহ্মণমুখে এই কথা শ্রবণ করিয়া, ঋতুপর্ণ কবচপরিধানপুরঃসর আহ্লাদসহকারে নির্জ্জনে নলকে কহিতে লাগিলেন, হে সাধো! দিন যেন গত না হয়। আমরা দময়ন্তীর পুনঃ-স্বয়ংবরে নিশ্চয়ই গমন করিব। দময়ন্তীকে প্রাপ্ত হইলে, লক্ষ্মী আমার সমীপচারিণী হইবেন ॥ ১৪ ॥

সেই ভৈমী স্বকীয় গুণে আমাকে বন্ধন করিয়া, আকর্ষণ করিতেছেন। অথবা, স্ত্রীকর্তৃক কোন্ ব্যক্তিই বা আকৃষ্ট না হয়? আগামী কল্য তাঁহার

তৎ ত্বরযামাযামঃ প্রণয়ের্যদি মানিতত্রিযামাযামঃ।
নলজায়ামায়াম স্মৃত্বেত্যূচে ক ছুর্দ্ধিযামাযামঃ ॥ ১৬ ॥

তৎ অনিতত্রিযামাযামঃ ত্বরয়া যদি মা প্রণয়েঃ অমা যামঃ নলজায়ামায়াং অস্মৃত্বা ইতি উচে ছুর্দ্ধিয়াং আয়ামঃ ক ॥ ১৬ ॥

ক্বারিকবচনাৎ। চ পুনর্ব্বধ্বা স্ত্রিয়া কেন হৃতাঃ। অপি তু সর্ব্ব এব হৃতা ইতি ভাবঃ। স মহস্তাবৎ স স্বয়ম্বরোৎসবঃ তাবৎ শ্বঃ আগামি দিবসে ইত্যনেন প্রকারেণ ধ্বানঃ লোকধ্বনিঃ লোকবার্ত্তাস্তীতি যাবৎ। নঃ অস্মাকং অধ্বা মার্গঃ যোজনশতং মিতৌ প্রমাণে বর্ত্ততে। হে বাহুক ভৈমী স্বয়ংবরঃ শ্বো ভবিতেতি লোকবার্ত্তা। অস্মাকং মার্গঃ শতযোজনমিতঃ অতঃ শীঘ্রং রথং সজ্জীকুরু ইতি ভাবঃ। "নারী সীমন্তিনী বধূঃ"। বধবন্ধন ইত্যস্মাৎ ক্বু বধ্বেতি। কৃষবিলেখন ইত্যস্মাদ্ভৌবাদিকাল্লটি কর্ষতীতি। "মহ উদ্ধব উৎসবঃ। হ্যোগতেঽনাগতেঽহ্নি শ্বঃ পরশ্বস্ত পরেদ্যবি। অয়নং বর্ম্ম-মার্গাধ্বপন্থান" ইত্যমরঃ ॥ ১৫ ॥

তত্বরেতি। হে সূত তৎ তস্মাৎ অনিতত্রিযামাযামঃ অনিতোঽপ্রাপ্তঃ ত্রিযামায়া রাত্রের্যামঃ প্রহরো যেন তাদৃক্ ত্বং ত্বরয়া সংভ্রমেণ মা মাং যদি প্রণয়ের্নয়সি তদা অমা সমীপং সহ বা যামো গচ্ছাম ইতি। অনেন প্রকারেণ নলজায়ামায়াং নলজায়ায়া দময়ন্ত্যাঃ মায়াং ব্যাজমস্মৃত্বা অবিচিন্ত্য উচে। যতো ছুর্দ্ধিয়াং দুষ্টাঃ কামক্রোধবশা ক্রান্তাশ্চ তা ধিয়শ্চেতি তাসাং দুষ্টবুদ্ধীনামায়ামো দৈর্ঘ্যবিচারপরম্পরা ক কুত্র অপি তু কুত্রাপি ন। অথবা দুষ্টাঃ ধিয়ো যেষাং তে তাদৃশানাং পুংসামায়ামো বিচারদৈর্ঘ্যং ক কচিৎ। ছুর্দ্ধিয়ামিত্যত্র যুবধিয়ামিতি পাঠঃ তত্র যূনাং তরুণানাং ধিয়াং বুদ্ধীনাং ক আয়ামো দৈর্ঘ্যং অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ। রাত্রিপ্রহরমধ্যে মাং যদি নয়সি তদা ভৈমীস্বয়ংবরং ব্রজামীত্যুক্তবান্। দময়ন্তীব্যাজমজানান এবেতি ভাবঃ। "দৈর্ঘ্যমায়াম অরোহঃ"। "অস্মদো দ্বয়োশ্চৈকত্বে বহুবচনম্"। "সম্ভ্রমস্ত্বরা"।

স্বয়ংবরমহোৎসব সমাহিত হইবে; এইপ্রকার লোকপ্রবাদ শুনা যাইতেছে। এ দিকে, আমাদিগকে শত যোজন পথ অতিক্রম করিতে হইবে ॥ ১৫ ॥

অতএব, হে সূত! তুমি যদি রাত্রি না হইতেই, আমাকে তথায় লইয়া যাইতে পার, তাহা হইলে, তোমার সহিত গমন করি। ঋতুপর্ণ নলজায়া

মাং ভজমানাশ্বঃ স্যান্নূনমসৌ তৎপ্রণোদ্যমানাশ্বঃ স্যাৎ।
ইতি মতিমানাশ্বস্যান্যায়মনাশঙ্ক্য বিকৃতিমানাশ্বস্যাং ॥ ১৭ ॥
অথ রথমারাবন্তং শস্ত্রাণি নলঃ শুভাশ্বমারাবন্তং।
স জগামারাবন্তং নৃপতিমারোপ্য চ গুরুতমারাবন্তং ॥ ১৮ ॥

তৎপ্রণোদ্যমানাশ্বঃ স্যাৎ অসৌ নূনং শ্বঃ মাং ভজমানা স্যাৎ ইতি মতিমান্ অস্যাং অন্যায়ং অনাশঙ্ক্য আশ্বস্য আশু বিকৃতিমান্॥ ১৭ ॥

অথ নলঃ আরাবন্তং শস্ত্রাণি আবন্তং শুভাশ্বং গুরুতমারাবং তং রথং আর সঃ অরৌ অন্তং নৃপতিং আরোপ্য চ জগাম ॥ ১৮ ॥

"অমা সহ সমীপে চ"। প্রণয়েরিতি ণীঞোলিঙি। মাত্বামৌ দ্বিতীয়ায়া ইতি মাদেশঃ ॥ ১৬ ॥

মামিতি। তৎপ্রচোদ্যমানাশ্বঃ তেন বাহুকেন প্রচোদ্যমানাঃ প্রের্য্যমাণা অশ্বা যস্য এতাদৃক্ চেৎ স্যাং ভবেয়ং তদাসৌ দময়ন্তী শ্বো নূনং নিশ্চয়েন মাং ভজমানা আশ্রয়ন্তী স্যাদিতি মতিমানেবং বুদ্ধিসহিতঃ স ঋতুপর্ণঃ অস্যাং দময়ন্ত্যাং অন্যায়ং পরস্ত্র্যভিলাষলক্ষণমনাশঙ্ক্য আশ্বস্য আশ্বাসং প্রাপ্য আশু শীঘ্রং বিকৃতিমান্ মনোবিকারবানিত্যূচে ইতি পূর্ব্বশ্লোকেনান্বয়ঃ। যদ্যসৌ মাং নয়তি তর্হি শ্বঃ সা মাং বৃণীতেতি পরস্ত্র্যভিলাষমবুদ্ধা বিকারবান্ নলং তথোবাচেতি ভাবঃ। "নূনং তর্কেঽর্থনিশ্চয়ে"। যদ্বা মতিমান্ নলঃ মনসি আশ্বস্য স্বয়ংবরবার্ত্তাং শ্রুত্বা উৎপন্নকোপং বিচারেণ শময়িত্বা অস্যাং দময়ন্ত্যাং অন্যায়ং অনাশঙ্ক্য অমত্বা চেৎ যদি প্রচোদ্যমানাশ্বঃ স্যাং তদা অসৌ দময়ন্তী শ্বঃ প্রাতঃকালে ভজমানা স্যাৎ ইতি হেতোঃ আশু শীঘ্রং বিকৃতিমান্ রোমাঞ্চিতঃ স্যাং বভূবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

অথেতি। অথ বচনানন্তরং নলঃ আরাবন্তং আ সমন্তাৎ অরং শীঘ্রগঃ

দময়ন্তীর ছলনা বুঝিতে পারেন নাই। সেইজন্যই এইপ্রকার কহিলেন। অথবা, দুর্বুদ্ধিগণের দূরদর্শিতা কোথায়? ॥ ১৬ ॥

তিনি পুনরায় বলিলেন, হে সূত! যদি অশ্বদিগকে প্রেরণা করিতে পার, তাহা হইলে, সেই দময়ন্তী আগামী কল্য নিশ্চয়ই আমারে ভজনা করিবেন। এইপ্রকার বুদ্ধির উদয় হওয়াতে, তিনি পরপত্নী দময়ন্তীর প্রতি ঐরূপ অন্যায় আশঙ্কা করিয়া, আপনা আপনি আশ্বস্ত হইয়া, আশু বিকৃতচিত্ত হইয়া উঠিলেন ॥ ১৭ ॥

অনন্তর নল সদশ্বযোজিত, শীঘ্রগমনশীল, শস্ত্রসকলে পূর্ণ, সুগভীরধ্বনি-

স্বাংসকৃতাবসনস্য ক্ষণদূরত্বেন সঙ্গতাবসনস্য।
ভূভর্ত্তা বসনস্য ব্যস্ময়ত রথদ্রুতের্ধুতাবসনস্য ॥ ১৯ ॥

ভূভর্ত্তা স্বাংসকৃতাবসনস্য বসনস্য রথদ্রুতেঃ অসনস্য ধূতৌ অসনস্য সঙ্গতৌ ক্ষণদূরত্বেন ব্যস্ময়ত ॥ ১৯ ॥

অবন্তং। যদ্বা অরনং আরঃ শীঘ্রগতিঃ তং অবন্তং রক্ষন্তং। যদ্বা আ সমন্তাৎ অরং শীঘ্রং অবন্তং গচ্ছন্তং। যদ্বা অস্য বিষ্ণোঃ অরং চক্রং আরন্তমিব অবন্তং গচ্ছন্তং অতিশীঘ্রগমিত্যর্থঃ। তং শস্ত্রাণ্যায়ুধানি অবন্তং রক্ষন্তং শুভাশ্বং শোভনা অশ্বা যস্মিন্ তাদৃশং গুরুতমঃ গরিষ্ঠতমঃ আরাবঃ শব্দো যস্য তাদৃশং রথং আর গতবান্। চ পুনঃ অরৌ শত্রৌ অন্তং নাশকং তং নরেন্দ্রং ঋতুপর্ণং রথমারোপ্যারোপ্য জগাম ভীমনগরং গতবান্। ঋতুপর্ণবচনোত্তরং ঋতুপর্ণং রথমারোপ্য কুণ্ডিননগরং অনয়দিতি ভাবঃ। জগামেতি গমের্লিটি। "অন্তো-ধ্যবসিতে মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে। অরং শীঘ্রে চ চক্রাঙ্গে শীঘ্রগে পুনরন্যবৎ" ইতি মেদিনীকরঃ॥ ১৮॥

স্বাংসেতি। ভূভর্ত্তা ঋতুপর্ণঃ স্বাংসকৃতাবসনস্য স্বস্যাংসে স্কন্ধে কৃতং আব-সনমাচ্ছাদনং যেন তাদৃশস্য বসনস্য রথদ্রুতেঃ রথবেগাৎ উৎপন্নস্য অসনস্য বায়োর্ধুতৌ কম্পে সতি অসনস্যাসনবৃক্ষস্য সঙ্গতৌ সঙ্গমে ক্ষণদূরত্বেন ক্ষণা-দেব বহুযোজনান্তরিতত্বেন ব্যস্ময়ত বিস্মিতো বভূব। নলপ্রেরিতরথবেগ-বশোদ্ভবমরুদ্ধূতোত্তরীয়স্য ক্ষণদূরত্বাদৃতুপর্ণোঽদ্ভুতায়মানমনা অভূদিতি ভাবঃ। "স্কন্ধো ভুজশিরোংসো স্ত্রী"ত্যমরঃ। অস্যতীত্যসনো বায়ুঃ সমীরণ-পর্য্যায়ঃ। যদ্বা স্বাসংকৃতা বসনস্যেত্যস্য স্বাংসে স্বস্কন্ধে কৃতং অবসনং অস্থিতি-র্যেন তস্য রথবেগোদ্ভূতবায়ুনোড্ডীয়মানস্যেত্যর্থঃ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। স্বাংসাদুত্তরীয়ে ভ্রষ্টে রাজা বাহুকং উবাচ অশ্বান্ সংযচ্ছ বাষ্ণেয়নামাঽপর-সারথিং উত্তরীয়মানয়তু। বাহুক উবাচ। বহুযোজনান্তরিতং তদতো নানেতুং শক্যমিতি॥ ১৯॥

বিশিষ্ট রথে আরূঢ় হইলেন এবং সেই অরিকুলান্তক রাজাকে ঐ রথে আরোপিত করিয়া, প্রস্থান করিলেন॥ ১৮॥

ঐ সময়ে ঋতুপর্ণের স্কন্ধদেশবর্ত্তী আচ্ছাদনবস্ত্র রথবেগসমুদ্ভূত বায়ুর কম্পনে ক্ষণমধ্যেই বহুদূর-ব্যবস্থিত অসনবৃক্ষে লগ্ন হইয়া পড়িল। তদ্দর্শনে তাহার অতিমাত্র বিস্ময় সমুদ্ভূত হইল॥ ১৯॥

কলগণনাদক্ষস্য ব্যধিত তদাসোশ্বনোদনাদক্ষস্য।
তপসি চ নাদক্ষস্য প্রহর্ষণং হৃদযবোধনাদক্ষস্য ॥ ২০ ॥
বলজিতদেবার্য্যাভ্যাং বিদ্যাবিনিময়ো যুগপদেবার্য্যাভ্যাং।
সংমর্দেবার্য্যাভ্যাং ব্যধায়ি সংস্পৃশ্য সম্পদেবার্য্যাভ্যাং ॥ ২১ ॥

সঃ না অক্ষস্য হৃদয়বোধনাৎ অক্ষস্য ফলগণনাৎ অশ্বনোদনাদক্ষস্য তপসি চ দক্ষস্য তদা প্রহর্ষণং ব্যধিত ॥ ২০ ॥

বলজিতদেবার্য্যাভ্যাং সংমর্দে অবার্য্যাভ্যাং আভ্যাং আর্য্যাভ্যাং যুগপৎ এব বারি সংস্পৃশ্য সম্পদে বিদ্যাবিনিময়ঃ ব্যধায়ি ॥ ২১ ॥

ফলেতি। স না পুরুষ ঋতুপর্ণঃ অক্ষস্থ দ্যূতস্থ হৃদয়বোধনাৎ হৃদয়জ্ঞানা-দ্ধেতোঃ অক্ষস্থ কলিদ্রুমস্থ ফলগণনাৎ ফলপরিসংখ্যানাৎ অশ্বনোদনাদক্ষস্থ অশ্বানাং নোদনা বাহনং তত্র দক্ষস্থ চতুরস্থ তপসি চ তপোবিষয়ে দক্ষস্থ দক্ষপ্রজাপতিসদৃশস্য নলস্থ প্রহর্ষণমাহ্লাদনং ব্যধিত চক্রে। যতোয়ং রাজা ফলগণনাদক্ষঃ অতঃ পাশকগণনাকোবিদোপি স্থাৎ এতাং বিদ্যাং নীত্বা পুন-র্জেষ্যামীতি কৃত্বা নলস্থ মহাহর্ষোভূদিতি পর্য্যবসিতার্থঃ। স ঋতুপর্ণো বিভীতকফলস্থেয়ত্তাকথনাদশ্বহৃদয়জ্ঞস্থ নলস্থ প্রহর্ষণং মন আহ্লাদয়াঞ্চকা-রেতি ভাবঃ। "ত্রিলিঙ্গস্ত বিভীতকঃ। অক্ষস্তুষঃ কর্ষফলো ভূতাবাসঃ কলিদ্রুমঃ"।ব্যধিতেতি ধাঞো লুঙি স্থাঘ্বোরিচ্চেতীত্বে হ্রস্বাদিতি সিজ্লোপে-রূপম্। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। ঋতুপর্ণো বিভীতকবৃক্ষং দৃষ্ট্বা বাহুকমুবাচ। মমাত্র গণনাকৌশলং পশ্য বৃক্ষে অস্মিন্ পতিতং পত্রমেকাধিকশতং ফলঞ্চ তাবদেব পতিতং স্থিতানি পত্রাণি পঞ্চকোট্যঃ ফলানি দ্বে সহস্রে। বাহুক উবাচ। বার্ষ্ণেয় রশ্মীন্ সংযচ্ছ অহং রাজগণিতং গণয়িষ্যামি ততো নলস্ত-দ্গণয়িত্বা আহ অত্যদ্ভুতমিদং ইমাং বিদ্যাং মহ্যং দেহি মত্তোঽশ্বহৃদয়বিদ্যাং গৃহাণ ইতি পরিবর্ত্তিতম্। তদাহ ॥ ২০ ॥

বলেতি। অথ রথবেগফলগণনকৌতুকদর্শনানন্তরং বলজিতদেবার্য্যাভ্যাং-বলেন সামর্থ্যেন জিতঃ পরাজিতো দেবার্য্যঃ দেবস্বামীন্দ্রো যাভ্যাং তাদৃগ্-

---

নল সাক্ষাৎ দক্ষপ্রজাপতিসদৃশ তপস্বী ও অশ্বচালনায় সবিশেষ নিপুণ। তৎকালে রাজা ঋতুপর্ণের অক্ষহৃদয়পরিজ্ঞান ও কলিবৃক্ষের ফলগণনা দর্শনে পরমহর্ষাবিষ্ট হইলেন ॥ ২০ ॥

তাঁহারা উভয়ে যেমন শ্রেষ্ঠপদবিশিষ্ট, সেইরূপ উভয়েই স্বকীয় বলে

তদনু দ্রুতমক্ষমতঃ স্বীকৃত্যাস্বদহনেধিকতমক্ষমতঃ।
কলিরুন্নতমক্ষমতঃ স্ফুটমেব গতো নলস্তু ন তমক্ষমত ॥২২॥
পতিতমলসমেতস্যা ভৈম্যা রুষি বিদ্ধি মানলসমেতস্যাঃ।
আর্ত্ত্যনলসমেতস্যাশ্রিতস্য শরণপ্রদো নলসমেতস্যাঃ ॥ ২৩ ॥

তদনু স্ফুটং এব অস্বদহনে অধিকতমক্ষমতঃ অতঃ কলিঃ দ্রুতং উন্নতং অক্ষং গতঃ নলঃ তু অতঃ অক্ষং স্বীকৃত্য তং ন অক্ষমত ॥ ২২ ॥

নল এতস্যাঃ তস্যাঃ ভৈম্যাঃ অনলসমে রুষি পতিতং অলসং মা বিদ্ধি অতঃ আর্ত্ত্যনলসমেতস্য সঃ আশ্রিতস্য মে শরণপ্রদঃ স্যাঃ ॥ ২৩ ॥

ভ্যামাভ্যাং নলর্ত্তুপর্ণাভ্যাং সংমর্দ্দে রণেঽবার্য্যাভ্যাং নিবারয়িতুমশক্যাভ্যাং আর্য্যাভ্যাং শ্রেষ্ঠাভ্যাং যুগপদেব একবারমেব বারি জলং সংস্পৃশ্য সম্পদে শ্রিয়ে বিদ্যাবিনিময়ো বিদ্যাপরিবর্ত্তনং ব্যধায়ি বিহিতঃ। অথ নলর্ত্তুপর্ণৌ রথাদবতীর্য্য আচম্য বিদ্যাগ্রহণং পরস্পরঞ্চক্রতুরিতি ভাবঃ। ব্যধায়ীতি ধাঞো লুঙি চিণি আতো যক্‌চিণ্‌ কৃতোরিতি যকি সতি রূপম্‌ ॥ ২১ ॥

তদিতি। তদনু ততঃ পশ্চাৎ স্ফুটং প্রব্যক্তং অস্বদহনে কলিদহনেঽধিকতমক্ষমতঃ অত্যন্তসমর্থাৎ। অতোঽস্মাৎ নলসকাশাৎ কলির্দ্রুতমেব উন্নতং উচ্চৈস্তরং অক্ষং বিভীতকবৃক্ষং গতঃ প্রাপ্তঃ পুনঃ নলঃ অতঃ ঋতুপর্ণাদক্ষং স্বীকৃত্য অক্ষজ্ঞানং প্রাপ্য তং কলিং ন অক্ষমত ন বিষেহে। ঋতুপর্ণাদক্ষহৃদয়ং প্রাপ্য কলিং যাবৎ ভস্মসাৎ করোতি তাবৎ নলাৎ বিনির্গত্য বিভীতকতরুমশিশ্রয়ৎ নলস্তু তস্মৈ চুকোপেতি ভাবঃ। "পশ্চাৎ সাদৃশ্যয়োরনু। লঘুক্ষিপ্রমরন্দ্রুতম্‌"। অক্ষমতেতি ক্ষমুষ্‌ সহনেঽস্মাৎ লঙি ॥ ২২ ॥

পতিতমিতি। কলিঃ নলমাহ হে নল এতস্যাস্তব হৃদয়ে বিদ্যমানায়া-

দেবরাজ ইন্দ্রকে জয় করিয়াছিলেন এবং উভয়েই যুদ্ধে শত্রুগণের অনিবার্য্য ছিলেন। এক্ষণে উভয়েই একবারে সলিলস্পর্শ করিয়া, সম্পৎসিদ্ধির জন্য, পরস্পরের বিদ্যা বিনিময় করিলেন ॥ ২১ ॥

তদনন্তর কলিদহনে *নলের অতিমাত্র সামর্থ্যের আবির্ভাব হওয়াতে, সেই কলি তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া, অত্যুচ্চ বিভীতকবৃক্ষে আরোহণ করিল। এ দিকে, নল ঋতুপর্ণের নিকট অক্ষহৃদয়বিদ্যা পরিগ্রহ করিয়া, সেই কলিকে কোনমতেই ক্ষমা করিতে পারিলেন না ॥ ২২ ॥

তখন কলি তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিতে লাগিল, হে নল! তোমার

কলিমিতি নানামায়ং নমস্তমমুঞ্চন্মহামনানামায়ং।
কীর্ত্তিধনানামায়ং স দধাতি হরন্তি রিপুজনানামায়ং॥ ২৪ ॥

ইতি নমন্তং নানামায়ং কলিং অয়ং মহামনাঃ অমুঞ্চৎ নাম যং রিপুজনানামায়াঃ হরন্তি সঃ কীর্ত্তিধনানাং আয়ং দধাতি ॥ ২৪ ॥

তস্যা ভৈম্যা অনলসমেঽগ্নিসদৃশে রুষি রোষে পতিতমতএবালসং দুঃখিতং মা মাং বিদ্ধি জানীহি। আর্ত্ত্যনলসমেতস্য আসমন্তাৎ যা অর্ত্তিঃ পীড়া সৈবানল-স্তৎসমেতস্য সংযুতস্য আর্ত্তিবলসমেতস্যেতি পাঠে আর্ত্তেঃ পীড়ায়া বলেন আধিক্যেন সমেতস্যেত্যর্থঃ। মে মম আশ্রিতস্য আশ্রয়বতঃ। অতঃ দময়ন্তী-ক্রোধাৎ শরণপ্রদঃ প্রাণত্রাণদাতা স ত্বং স্যাঃ ভবেঃ আঃ পীড়ায়াং। দময়ন্তী-রোষাগ্নিনা দহ্যমানং মাম্প্রতি কিং রোষং করোষি। ভৈমীকোপজ্বলিতস্য মে শরণং ভবেতি ভাবঃ। "আস্ত স্যাৎ কোপপীড়য়োঃ। অর্ত্তিঃ পীড়া ধনুঃ কোট্যোঃ" ॥ ২৩ ॥

কলীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ নমন্তং প্রণমন্তং নানামায়ং নানাব্যাজং কলিং মহামনা মহাশয়োঽয়ং নলোঽমুঞ্চৎ ত্যক্তবান্। নাম সম্ভাবনায়াম্। যং পুরুষং রিপুজনানামায়াঃ শত্রুজননমস্কারাঃ হরন্তি আকর্ষন্তি স পুমান্ কীর্ত্তিধনানাং যশোলক্ষণদ্রবিণানামায়ং দধাতি ধারয়তি। এবং বহুধা নমস্কুর্ব্বন্তং তং কলিং কারুণিকতয়াত্যজৎ। যতঃ শত্রুনতয়োঽয়ং বশয়ন্তি ন যশোধনবান্ ভবতীতি। মুচ্‌লৃমোক্ষণ্ ইত্যেতস্য লঙি অমুঞ্চদিতি। "নাম প্রকাশ্যসম্ভাব্যক্রোধোপগমকুৎসনে"। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা। অক্ষহৃদয়ং গৃহীতবতোনলস্য দেহাৎ কর্কোটকনাগবিষং বমন্ কলির্নিঃসৃতঃ তং কলিং নলঃ শপ্তুমুদ্যতঃ। ততোঽতিভীতঃ কলির্নলমুবাচ ত্বং মে শরণন্তব মা শপস্ব যে জনাস্ত্বাং কীর্ত্তয়িষ্যন্তি তেষাং মত্তো ন ভয়ং ভবেৎ। অহমমুং

হৃদয়ে সতত বিরাজমান সেই ভৈমীর হুতাশনসদৃশ রোষে পতিত হইয়া, আমি অবসন্ন হইয়া উঠিয়াছি, জানিও। অধুনা, আমি আর্ত্তিরূপ অনলে দহ্যমান হইয়া, তোমার আশ্রয় গ্রহণ করিলাম। অতএব, আমারে শরণ প্রদান কর ॥ ২৩ ॥

বিবিধ-মায়াধারী কলি এইরূপে প্রণামপরায়ণ হইলে, মহামনাঃ নল

অথ নুন্নাশ্বস্তেন প্রাস্থিত রাজা মহাত্মনাশ্বস্তেন।
সা ললনাশ্বস্তেন স্যাদিতি হসতাবিরোধিনাশ্বস্তেন ॥ ২৫ ॥
সোয়মনেনাযততামিষ্ট ইতি নলঃ সমন্ত্বনেনাযততাং।
বহতি দিনেনাযততাম্পুরীম্প্রিয়েণাশ্রিতাঞ্জনেনাযততাং ॥২৬॥

অথ বিরোধিনা আশু অস্তেন আশ্বস্তেন মহাত্মনা সা ললনা শ্বঃ তে ন স্যাৎ ইতি হসতা তেন নুন্নাশ্বঃ রাজা প্রাস্থিত ॥ ২৫ ॥

সঃ অয়ং অনেনা যততাং ইষ্টঃ নলঃ ইতি অনেন সমং তু আয়ততাং প্রিয়েণ জনেন আশ্রিতাং তাং পুরীং দিনে অনায়ততাং বহতি আয়ত ॥ ২৬ ॥

বিভীতকবৃক্ষং প্র(, ..মি। ততঃ কারণাৎ নলস্তং অক্ষমত। ততো বিভীতকবৃক্ষং স প্রবিবেশ। ততঃপ্রভৃতি বিভীতকবৃক্ষচ্ছায়াপি ন গৃহ্যতে ইতি ॥ ২৪ ॥

অথেতি। অথ কলিগমনানন্তরং বিরোধিনা কলিনা শত্রুণা আশু শীঘ্রং অস্তেন ত্যক্তেন। আশ্বস্তেন বিশ্রান্তবতা দুঃখাদ্বা আশ্বস্তেন আশ্বাসং প্রাপ্তবতা মহাত্মনা মহাপ্রভাবেণ। সা ললনা ভৈমী শ্ব আগামিদিনে তে তব কিন্ন স্যাদপি তু স্যাদেবেতি ব্যাজেন সা তব স্ত্রী ন স্যাৎ ন ভবিষ্যতীতি মনসি কৃত্য হসতা তেন নলেন নুন্নাশ্বঃ প্রেরিতহয়ঃ স রাজা ঋতুপর্ণঃ প্রাস্থিত প্রচচালেতি যাবৎ। বিদ্যোপদেশস্থানাৎ শেষমার্গমবগাহতেতি ভাবঃ। "নুন্নমুত্তাস্তনিষ্ঠ্যুতাবিদ্ধক্ষিপ্রেরিতাঃ সমাঃ"। সমবপ্রবিভ্যঃ স্থ ইত্যাত্মনে পদে স্থাঘ্বোরিচ্চেতীত্বে সিচো লোপে লঙি রূপম্প্রাস্থিতেতি। উপসর্গেণ ধাত্বর্থো বলাদন্যত্র নীয়ত ইতি স্থিত্যর্থস্য প্রপূর্ব্বত্বে তদ্বিরুদ্ধার্থত্বম্। "শ্বোগতেঽনাগতেঽহ্নি শ্ব" ইত্যমরঃ ॥ ২৫ ॥

সোয়মনেনেতি। অয়ং কলিমুক্তোঽনেনা নিষ্পাপো স নলঃ যততাং যতীনাং ইষ্টঃ বল্লভঃ। যদ্বা ইষ্টেঽভীপ্সিতে দময়ন্তী দর্শনে যততাং যত্নং

তাহারে ত্যাগ করিলেন। রিপুগণের নমস্কারে যাহাঁরা বশীভূত হন, তাহাঁরা কীর্ত্তি ও ধন উভয়ই সংগ্রহ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

বিরোধী কলি শীঘ্র পরিত্যাগপূর্ব্বক চলিয়া গেলে, মহাত্মা নল আশ্বাস প্রাপ্ত হইয়া, মনে মনে ভাবিতে লাগিলেন, ঋতুপর্ণ! সেই ললনা ভৈমী আর আগামী দিবসে তোমার হইবেন না। এইপ্রকার চিন্তানন্তর হাস্য করিয়া, অশ্ব চালনা করিলে, রাজা ঋতুপর্ণ প্রস্থান করিলেন ॥ ২৫ ॥

অনন্তর কলির মুক্তিজন্য সর্ব্বথা পাপহীন, যতিগণের প্রীতিভাজন, এই

কর্ত্তুম্মানমনন্তেন শ্রম ইতি নীতো ভুবোঽয়মানন্তেনঃ।
স্বধামানমনন্তেন প্রেম্ণা ভীমেন জিতবিমানমনন্তেন॥ ২৭॥

তেন ভীমেন তে শ্রমঃ ন ইতি আনন্তা অয়ং ভুবঃ ইনঃ মানং কর্ত্তুং অনন্তেন প্রেম্ণা জিত-বিমানং স্বং ধাম নীতঃ॥ ২৭।

করোতু ইতি হেতোর্দ্দিনে দিবসেঽনায়ততাং অদীর্ঘতাং বহতি সতি ধারয়তি সতি অনেন ঋতুপর্ণেন সমং সহ আয়ততাং ধনাগমব্যাপ্তাং প্রিয়েণ জনেন দময়ন্ত্যাশ্রিতাং তাং পুরীং কুণ্ডিনাখ্যাং আযত আগচ্ছৎ। কলিমুক্তো নলো ভৈমীং পশ্যন্নিবীব সকরুণে দিনেঽস্তং গচ্ছতি সতি ঋতুপর্ণেন সহ নলঃ কুণ্ডিনপুরং প্রবিবেশেতি ভাবঃ। অয়তেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি। দৈর্ঘ্যমায়ামঃ। বহুপ্রাপণ ইত্যস্য শতরিরূপং বহতীতি॥ ২৬॥

কর্ত্তুমিতি। তেন ভীমেন তে তব শ্রমো মার্গোদ্ভবপরিশ্রমো নাভূদিত্যুক্ত্বা স্বাগতমাভাষ্য আনন্তা কৃতনতিঃ দর্শিতনম্রত্বোঽয়ং ভুবঃ ভূমে-রিনঃ প্রভুঃ ঋতুপর্ণো মানং পূজাং সংমানং বা কর্ত্তুং বিধাতুং জিতবিমানং জিতানি বিমানানি ব্যোমযানানি যেন তাদৃশং স্বং স্বকীয়ং ধাম গৃহং অন-ন্তেন বহুতরেণ প্রেম্ণা স্নেহেনানীতঃ প্রাপিতঃ। তদনন্তরং কৃতানতিঃ ঋতুপর্ণ-স্তেন ভীমেন বিমানসুন্দরং স্বসৌধং পূজয়িতুমানিন্য ইতি ভাবঃ। "ইনঃ সূর্য্যে প্রভৌ। প্রেম স্নেহঃ। ব্যোমযানং বিমানোঽস্ত্রী"ত্যমরঃ। "ধাম রশ্মৌ গৃহে দেহে স্থানে জন্মপ্রভাবয়ো"রিতি হেমঃ। যদ্বা তেন ভীমেন অয়ং ঋতু-পর্ণঃ অর্থাদস্য শ্রমো মার্গোদ্ভবঃ শ্রমঃ ইতি হেতোঃ স্বধাম নীতঃ কথম্ভূতেন মানন্তেন মায়াঃ লক্ষ্ম্যাঃ অনন্তং বিনাশাভাবো যস্য তেন স্থিরলক্ষ্মীকেণেতি যাবদিত্যর্থঃ॥ ২৭॥

নল সেই ঋতুপর্ণের সহিত প্রিয়তমা দময়ন্তীর আশ্রিত, প্রচুর আয়শালী সেই কুণ্ডিনপুরে আগমন করিলেন। তৎকালে দিবাবসান হইল॥ ২৬॥

ভূপতি ঋতুপর্ণ উপনীত হইলে, রাজা ভীম, আপনার ত পরিশ্রম হয় নাই, এই বলিয়া, স্বাগতবাদসহকারে, তাঁহার সম্মাননাবিধানার্থ আপনার বিমান-বিজয়ী ভবনমধ্যে অনন্তপ্রেমপ্রদর্শনপুরঃসর লইয়া গেলেন॥ ২৭॥

সজ্জনতামহিতস্য ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য।
স দ্বিষতামহিতস্য দ্রুতং পুরস্যেক্ষণাত্ততামহিতস্য ॥ ২৮ ॥
প্রথিততমায়ামায়াং শুচিরথ বসতাবনুত্তমায়ামায়াং।
চারুতমায়ামায়ান্নলঃ স্মরন্নাসমস্যসমায়ামায়াং ॥ ২৯ ॥

স সজ্জনতামহিতস্য দ্বিষতাং অহিতস্য তস্য ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য পুরস্য ঈক্ষণাৎ দ্রুতং ততাম হি ॥ ২৮ ॥

অথ শুচিঃ নলঃ মায়াং প্রথিততমায়াঃ অসুসমায়াঃ মায়াং স্মরন্ অনুত্তমায়ামায়াং চারুতমায়াং বসতৌ বাসং আয়াৎ ॥ ২৯ ॥

সজ্জনতেতি। স ঋতুপর্ণঃ সজ্জনতামহিতস্য সাধুত্বেন পূজিতস্য। যদ্বা জনানাং সমূহো জনতা সতী চাসৌ জনতা চেতি সজ্জনতা তয়া মহিতস্য পূজিতস্য দ্বিষতাং শত্রূণাং অহিতস্যানিষ্টস্য তস্য ভীমস্য। ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য ব্যগ্রেতরে অব্যগ্রা যে লোকাস্তৈঃ সূচিতা প্রকাশিতা আ সমন্তাং মহিতা উৎসববত্তা যস্য তাদৃশস্য পুরস্য কুণ্ডিনস্যেক্ষণাদ্দ্রুতং শীঘ্রং ততাম গ্লানিং জগাম হি নিশ্চয়ে। ভীমপুরসমৃদ্ধিদর্শনাং তমিস্তো-ঽভূদিতি ভাবঃ। "মহ উদ্ধব উৎসবঃ"। তমু গ্লানাবিত্যস্য লিটি ততামেতি। যদ্বা স নলঃ ততাম গ্লানিং প্রাপ স্বদৈন্যস্মরণাদিতি ভাবঃ। হিতস্য ইষ্টস্য শ্বশুরস্য পুরস্য দর্শনাদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

প্রথিতেতি। অথানন্তরং শুচিঃ পবিত্রঃ কর্কোটকবস্ত্রং পরিধানাৎ নলঃ মায়াং লক্ষ্মাং শরীরশোভায়াং বা প্রথিততমায়াঃ প্রসিদ্ধতমায়াঃ অসুসমায়াঃ প্রাণসমায়াঃ দময়ন্ত্যাঃ মায়াং ব্যাজং স্বয়ংবরমৃতুপর্ণাহ্বানস্বাগমনপ্রযো-জিকাং স্মরন্ বিচারয়ন্। অনুত্তমায়ামায়াং অনুত্তমঃ শ্রেষ্ঠ আয়ামো দৈর্ঘ্যং যস্যাস্তাদৃশ্যাং চারুতমায়াং অতিশয়রুচিরায়াং বসতৌ গৃহে বাসং আয়াৎ প্রাপ। নলো ভীমোদ্দিষ্টর্ত্তুপর্ণনিবাসং দময়ন্ত্যা ব্যাজং স্মরন্ উত্তমাং

রাজা ঋতুপর্ণ সজ্জনগণের পূজনীয় এবং শক্রগণের অনভীষ্ট ভীমের পুরী সন্দর্শন করিয়া, তৎক্ষণে সন্তপ্ত হইয়া উঠিলেন। অগ্রগ লোক সকল ঐ পুরীর উৎসববত্তা প্রকটিত করিতেছে ॥ ২৮ ॥

কর্কোটকপ্রদত্ত বস্ত্র পরিধান করিয়া, নল পবিত্র হইয়াছিলেন। আর তাঁহার সে মতিবিভ্রম ছিল না। তিনি স্পষ্টই বুঝিতে পারিলেন, শরীর-সৌন্দর্যে সাতিশয়প্রসিদ্ধিশালিনী, প্রাণসদৃশী ভীমনন্দিনী তাঁহাকে আনি-

তং স্বনযানন্তরসান্নিধ্যগতমবেক্ষ্য সুন্নযানন্তরসা।
অভ্যুদযানন্তরসাবধিত মুদা নৈষধপ্রিযানন্তরসা॥ ৩০ ॥

স্বনয়ানন্তরসান্নিধ্যগতং তরসা সুন্নযানং তং অবেক্ষ্য অসৌ অনন্তরসা নৈষধপ্রিয়া মুদা অন্তঃ অভ্যুদয়ান্ অধিত॥ ৩০ ॥

বসতিং গতবানিতি ভাবঃ। "প্রতীতে প্রথিতখ্যাতবিত্তবিজ্ঞাতবিশ্রুতাঃ। বসতী রাত্রিবেশ্মনোঃ। সুন্দরং রুচিরঞ্চারু সুষমং সাধু শোভনম্। দৈর্ঘ্যমায়ামঃ"। আয়াদিতি যাতের্লঙি। যদ্বা নলঃ চারুতমায়া অত্যন্তসুন্দর্য্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ বসতৌ গৃহে বাসং মা আয়াৎ ন প্রাপ কিন্তু রথোপরি তস্থৌ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। নলস্তাবদ্ভীমগৃহং ন যযৌ কিন্তু রথোপরি তস্থৌ। তচ্ছ্রুত্বা দময়ন্তী প্রাসাদমারুহ্য নলং সমীক্ষ্য অতিহৃষ্টা বভূব ইতি তদেবাহ॥ ২৯ ॥

তমিতি। স্বনয়ানন্তরসান্নিধ্যগতং স্বস্যাত্মনো নয়ো নীতিঃ স্বয়ংবরঘোষণস্য ঋতুপর্ণশ্রাবণং তদনন্তরং তদুত্তরকালাবিলম্বেন সান্নিধ্যং সমীপং গতং প্রাপ্তং তরসা বেগেন সুন্নযানং প্রেরিতহয়ং তং নলং অবেক্ষ্য জ্ঞাত্বা অনন্তরসা অনন্তো বহুলো রসঃ শৃঙ্গারঃ তন্তোমুরাগো যস্যাস্তাদৃশ্যসৌ নৈষধপ্রিয়া নৈষধো নলস্তস্য প্রিয়া দময়ন্তী অন্তর্ম্মনসি অভ্যুদয়ান্ শ্রেয়াংসি সুখানি বা মুদা হর্ষেণ অধিত ধৃতবতী। স্বনীত্যুত্তরকালমাগতং নলং বুধ্বা দময়ন্তী বহুলমানন্দং অবাপেতি ভাবঃ। "শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ"। অধিতেতি ধাঞো লুঙি সিচি॥ ৩০ ॥

বার জন্যই পুনঃ-স্বয়ংবররূপ ছল অবলম্বন করিয়াছেন। মনে মনে এইপ্রকার বিচার করিয়া, তিনি অনুত্তম-আয়ামশালী, পরমসুন্দর বাসগৃহেতে অবস্থিতি করিলেন॥ ২৯ ॥

নল দময়ন্তীর অবলম্বিত স্বয়ংবরঘোষণারূপ নয়বর্ত্মের পর সবেগে অশ্বচালনা করিয়া, সান্নিধ্যে সমাগত হইলে, সেই দময়ন্তী তাঁহারে দর্শন করিয়া, পরম আহ্লাদসহকারে মনোমধ্যে সুখের পর সুখ অনুভব করিতে লাগিলেন। নলের প্রতি তাঁহার অনুরাগ ও প্রীতির অন্ত ছিল না॥ ৩০ ॥

তন্নূন্নালীকেন স্থীয়ত ইত্যত্র সুমুখনালীকেন।
কিং হীনালীকেনস্বকমিত্রাকৃত্তরিপুজনালীকেন ॥ ৩১ ॥
তং সাম্নামানযতঃ পরীক্ষ্য বহুধা গুণাভিরামানযতঃ।
স্বজনগিরামানযতঃ স্ববয়স্যাবসতিমপি পরামানযতঃ ॥ ৩২ ॥

কৃত্তরিপুজনালীকেন সুমুখনালীকেন হীনালীকেন স্বকমিত্রা কিং অত্র কেন স্থীয়তে ইতি তন্নূন্না আলী ॥ ৩১ ॥

তং সাম্না অমা নয়তঃ বহুধা পরীক্ষ্য পরাং স্ববয়স্যাবসতিং অপি স্বজনগিরা আনয়ত যতঃ মানয়তঃ গুণাভিরামাঃ ন ॥ ৩২ ॥

তন্নূন্নেতি। কৃত্তরিপুজনালীকেন কৃত্তানি ছিন্নানি রিপুজনানাং শত্রুজনানামালীঃ পংক্তিস্তস্যাঃ কানি শিরাংশি যেন তথা সুমুখনালীকেন শোভনমুখপদ্মেন হীনালীকেন হীনং ত্যক্তং অলীকং পাপং যেন তেন তথা স্বকমিত্রা স্বকামুকেন নলেন কিমত্র গৃহে ঋতুপর্ণাবাসসৌধে কেন সুখেন স্থীয়ত ইতি হেতোস্তন্নূন্না দময়ন্ত্যা প্রেরিতা সালী কেশিনী স্ববয়স্যাবসতিং স্বসখী দময়ন্তী তস্যা নিবাসবেশ্মানয়তেত্যুত্তরশ্লোকস্থেন সম্বন্ধঃ। ঋতুপর্ণাবাসগৃহে কথং নলস্তিষ্ঠতীতি জ্ঞাতুং প্রেষিতা সখী তং ভৈমীগৃহমনয়দিতি ভাবঃ। "ছিন্নং ছাতং লূনং কৃত্তং দাতং দিতং ছিতং বৃক্ণং। আলী সখী বয়স্যা চ। কং শিরোম্বুনোঃ"। স্থীয়ত ইতি ঘুমাস্থাগাপাজহাতিসাং হলীতীতম। "নালীকং শরপদ্মযোঃ"। "অলীকস্ত্বপ্রিয়েঽনৃতে" ॥ ৩১ ॥

তমিতি। ভৈমীপ্রেরিতা কেশিনী তং নলং সাম্নামা সাম্বেন সহিতং নয়তঃ নীতিতঃ বহুধা নানাপ্রকারেণ পরীক্ষ্য নল এবায়মিতি জ্ঞাত্বা পরাং উৎকৃষ্টাং স্ববয়স্যায়া ভৈম্যাঃ বসতিং ভবনমপি স্বজনগিরা দময়ন্তীস্বজনানাং গিরা বাক্যেনানয়ত আনীতবতী। তং কং যতঃ যস্মাৎ নলাৎ মানয়তঃ লক্ষ্মীং প্রাপয়তঃ অর্জ্জয়তঃ অন্যে কেপি গুণাভিরামা গুণরমণীয়া ন ভবন্তি যদ্বা কীদৃশো নলঃ মানযতঃ মানেন যতঃ নিযতঃ মানীত্যর্থঃ। পুরুষ-

---

রিপুগণের শিরশ্ছেদনকর্ত্তা, পরমসুন্দর-মুখ-পদ্মবিশিষ্ট, সর্ব্বথা-পাপ-পরিশূন্য নল উল্লিখিত বসতিতে কি সুখে অবস্থিতি করিতেছেন, তাহা জানিবার জন্য, দময়ন্তী আপনার বয়স্য কেশিনীকে প্রেরণ করিলেন ॥ ৩১ ॥

কেশিনী সান্ত্ববাদসহকৃত-নয়-প্রয়োগ-পুরঃসর বহুধা পরীক্ষা করিয়া,

শ্রেষ্ঠং নলং নিশ্চিত্য ভৈমীপ্রেষিতা তদ্ভবনং নিনায়েতি ভাবঃ। "বন্ধুস্ব-স্বজনাঃ সমাঃ"। অনয়তেতি নীঞো লঙি। অত্র পরীক্ষায়াঃ পুরাণবার্ত্তা। ভৈমী কেশিনীমুবাচ গচ্ছ রথান্তিকে বাহুকনামা ক এষ অত্র মম নানাশঙ্কা ভবতি। তত্র গত্বা পর্ণাদবাক্যং শ্রাবয়। সা গত্বা বাহুকমুবাচ ত্বাং দময়ন্তী পৃচ্ছতি যূয়ং কিমর্থমাগতাঃ। বাহুক উবাচ তস্যাঃ স্বয়ংবরং শ্রুত্বা অযোধ্যাতো একাহেনাগতাঃ। পুনঃ কেশিন্যুবাচ কস্ত্বং। বাহুক উবাচ। অসৌ বার্ষ্ণেয়নামা নলসূত আসীৎ। নলে রাজ্যাদ্‌ভ্রষ্টে ঋতুপর্ণমাশ্রিতঃ অহমপ্যস্য সূতঃ। কেশিন্যুবাচ বার্ষ্ণেয়ো নলবৃত্তান্তবিৎ ত্বং বা। বাহুক উবাচ নলং ন কোপি জানাতি। ততঃ কেশিন্যা পর্ণাদানীতশ্লোকপঞ্চকং শ্রাবিতং। তচ্ছ্রুত্বা তূষ্ণীমাস এতৎ সর্ব্বং ভৈম্যৈ সা কথয়ামাস। ভৈমী পুনঃ তামুবাচ পুনর্যাহি পাকার্থং জলাগ্নিং বিনা সামগ্রীং দেহি। কেশিনী তথা কৃত্বা নলদত্তশ্লোকমেকং গৃহীত্বা গতা শ্লোকো যথা।

মম রাজ্যং প্রণষ্টং যৎ তন্নাহং কৃতবান্ স্বয়ং।
কলিনৈতৎ কৃতন্তীরু যচ্চ ত্বামহমত্যজম্॥

স কলিরিদানীং মাং বিমুচ্য গতঃ। তচ্ছ্রুত্বা ভৈমী সন্দিগ্ধা উবাচ। পুনর্গত্বা তচ্চেষ্টামনুভব। সা তথা কৃত্বাগত্যোবাচ ঈদৃক্ পুরুষো ন কাপি দৃষ্টো ন শ্রুতঃ যৎস্পর্শে স্বল্পং দ্রব্যং প্রচুরং ভবতি কদাপি শিরো ন নমতি। দুষ্করমপ্যস্য সুকরং ভবতি। অপরঞ্চ তব পিত্রা মাংসং প্রেরিতং তস্য প্রক্ষালনার্থং শূন্যকুম্ভঃ প্রেরিতঃ স কুম্ভস্তৎস্পর্শাৎ বারিপূর্ণো বভূব তেন গৃহীতে তৃণে অগ্নিঃ জজ্বাল। অগ্নিঃ স্পৃষ্টো ন দহতি। তৎকরমর্দ্দিতমপি পুষ্পং ন ম্লায়তি। ততঃ কেশিনী ইন্দ্রসেনং তৎপুত্রং ইন্দ্রসেনাঞ্চ কন্যাং নীত্বা যযৌ। বাহুকস্তৌ দৃষ্ট্বা ক্রোড়ে কৃত্বা রুরোদ ক্ষণাৎ তৌ ত্যক্ত্বা মমাপি সুতাবীদৃশৌ ইতি জুগোপ সঃ। বাহুকেন পক্বং ব্যঞ্জনং কেশিনী দ্বারা আনীয়াস্বাদ্য নলোয়মিতি নিশ্চয়ং অকরোৎ। ততঃ কেশিনীং পুনঃ প্রস্থাপ্য নানাস্তুতিং কারয়িত্বা গৃহমানয়ামাসেতি॥ ৩২॥

নলকে দময়ন্তীর আত্মীয়গণের বাক্যে তাহাঁর উৎকৃষ্ট ভবনে লইয়া আসিল। এই নলের নিকট লক্ষ্মীলাভ করিয়া, কে না গুণপরম্পরার অভ্যুদয়সহকারে লোকানুরাগ সংগ্রহ করিয়া থাকে॥ ৩২॥

তরসৈবাসাবাসস্বাং বিকৃতিমহের্বহন্ সুবাসাবাসঃ।
স্থিরভাবাসাবাসস্নিগ্ধশ্চারংস্তনৃপতিবাসাবাসঃ ॥ ৩৩ ॥
নৃপধামনিশান্তেন ব্যতীত্য ভৈমীসমাগমনিশান্তেন।
দ্বিষতামনিশান্তেন শ্বশুরো দৃষ্টঃ শ্রিতোত্তমনিশান্তেন ॥ ৩৪ ॥

সুবাসাঃ অসৌ অহেঃ বাসঃ বহন্ তরসা এব স্বাং বিকৃতিং আস অসৌ স্থিরভাবা আস স্নিগ্ধঃ চ নৃপতিবাসাবাসঃ অরংস্ত ॥ ৩৩ ॥

নৃপধামনি শান্তেন শ্রিতোত্তমনিশান্তেন দ্বিষতাং অনিশান্তেন তেন ভৈমীসমাগমনিশাং ব্যতীত্য শ্বশুরঃ দৃষ্টঃ ॥ ৩৪ ॥

তরসৈবেতি। সুবাসাঃ শোভনং বাসো বস্ত্রং যস্য তাদৃগসৌ নলঃ অহেঃ কর্কোটকস্য বাসো বস্ত্রং বহন্ পরিদধৎ স্বাং বিকৃতিং বিকারং কুব্জত্ববৈরূপ্যাদিলক্ষণং তরসৈব ঝটিত্যেব আস জহৌ। অসৌ দময়ন্তী স্থিরভাবা নিশ্চলস্বাভিপ্রায়া আস শুশুভে নৃপতিবাসে ভীমগৃহে আবাসো নিবাসো যস্য তাদৃক্ ভীমভূপসৌধগতঃ স্নিগ্ধঃ স্নেহবান্ নলঃ অরংস্ত রেমে দময়ন্ত্যা সহেতি শেষঃ। "বস্ত্রমাচ্ছাদনং বাসঃ"। আসেতি অসুক্ষেপণ ইত্যস্য লিটি রূপম্ দ্বিতীয়ং অসগতিদীপ্ত্যাদানেষিত্যস্য রূপম্। অরংস্তেতি রমের্লুঙি ॥ ৩৩ ॥

নৃপেতি। নৃপধামনি নৃপস্য ভীমস্য ধামনি গৃহে। শান্তেন ক্ষমাযুক্তেন শ্রিতোত্তমনিশান্তেন শ্রিতমুত্তমং নিশান্তং গৃহং যেন তাদৃশেন দ্বিষতাং শত্রূণাং অন্তো নাশো যস্মাৎ তাদৃশেন তেন নলেন। ভৈমীসমাগমনিশাং ভৈমী দময়ন্তী তস্যাঃ সমাগমো যত্র তাং নিশাং রাত্রিং ব্যতীত্য ব্যুৎক্রম্য শ্বশুরো ভীমো দৃষ্টঃ। ভীমগৃহে দময়ন্তীসমাগমরাত্রিং ব্যতীত্য প্রাতর্ভীমং অদ্রাক্ষীদিতি ভাবঃ। "নিশান্তং বস্তসদনং ভবনাগারমন্দির"মিত্যমরঃ। "ধাম রশ্মৌ গৃহে দেহে" ইতি হেমচন্দ্রঃ ॥ ৩৪ ॥

সুশোভন-বস্ত্রধারী নল কর্কোটকের বসন পরিধান করিয়া, সত্বরেই আপনার বিকৃত স্বরূপ পরিহার করিলেন। দময়ন্তী অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। তখন স্নেহশীল নল ভীমভূপতির আবাসে থাকিয়া, তাঁহার সহিত বিহার করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৩৩ ॥

সেই শান্তপ্রকৃতি অরাতিনিহন্তা নল ভীমের গৃহে উৎকৃষ্ট ভবন আশ্রয় করিয়া, ভৈমীর সহবাসে নিশাযাপন করত, শ্বশুরের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন ॥ ৩৪ ॥

ধৃতজড়িমানেহাসীদৃতুপর্ণোপি প্রদৃশ্যমানেহাসী।
আত্মসমানেহাসীদভিপূজ্যৈনং নলোরিমানেহাসী ॥ ৩৫ ॥
সাম্বসমাসামা স্বৈরমত্র পুরে নলোযমাসামাস।
স্ত্রীণামাসামাসশ্রমমমুনানায়ি সুমুখমাসামাসঃ ॥ ৩৬ ॥

না অরিমানেহাসী ঋতুপর্ণঃ আত্মসমানে প্রদৃশ্যমানে ইহ ধৃতজড়িমা আসীৎ অপি হাসী নলঃ এনং অভিপূজ্য অহাসীৎ ॥ ৩৫ ॥

সাম্বসমাসামা অয়ং নলঃ অত্র পুরে স্বৈরং আসামাস সুমুখমাসা অমুনা আসাং স্ত্রীণাং শ্রমং আস মাসঃ অনায়ি ॥ ৩৬ ॥

ধৃতেতি। না পুরুষ ঋতুপর্ণোঽস্মিন্ নলে আত্মসমানে আত্মসদৃশে প্রদৃশ্যমানে জ্ঞায়মানে সতি ইহ ভীমসদসি ধৃতজড়িমা ধৃতজড়ভাব আসীৎ। যদ্বা ধৃতজড়িমা ন আসীৎ অপি তু জড়োঽভূদিত্যর্থঃ। কাকর্থে নঞ্। অরিমানেহাসী অরীণাং শত্রূণাং মানে হসিতুং শীলমস্যেতি তাদৃক্। যদ্বা অরিমানেহাসী ষোন্তকর্ম্মণি ধাতোঃ প্রয়োগঃ অরিমানস্য শত্র্বভিমানস্য ঈহা চেষ্টাঃ তস্যা নাশক ইত্যর্থঃ। হাসী হাসযুতো নল এনং ঋতুপর্ণং অভিপূজ্য ধনমানাদিনা সন্তোষ্য অহাসীৎ ব্যসর্জ্জয়ৎ। প্রাতঃ স্বসমানে নলে দৃশ্যমানে ঋতুপর্ণো জড় ইবাভূৎ হাস্যযুক্তশ্চ নলঃ ঋতুপর্ণং সম্পূজ্য ব্যসর্জ্জয়ৎ। পৃথ্বাদিভ্য ইমনিজ্বেতীমনিচ্। আসীদিত্যস্তের্লঙি। অহাসীদিতি হাসের্লঙি। যদ্বা ঋতুপর্ণঃ কথম্ভূতঃ অহাসী হাস্যরহিতঃ অথবা হা ইতি কৃত্বা আসী আসঃ আক্ষেপস্তদ্‌যুক্তঃ হা ত্বয়ি মমাপরাধো জাত ইত্যাক্ষেপযুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

সেতি। স অয়ং নলঃ অত্র পুরে ভীমপুরে স্বচ্ছন্দং আসামাস তস্থৌ। কথম্ভূতঃ সাম্বসমাসামা অসুনা প্রাণেন সমা অসুসমা দময়ন্তী তস্যাঃ সাম সান্ত্বস্তেন সহিতো দময়ন্তীকৃতসান্ত্বঃ। আসাং স্ত্রীণাং স্বাবরোধবধূনাং শ্রমং আস চিক্ষেপ চিরবিরহজং দুঃখং অপনুনোদ। কীদৃশেন মুখতুলিতমাসা

পুরুষকারসম্পন্ন, শত্রুগণের অভিমানে উপহাসকারী ঋতুপর্ণ ভীমের গৃহে নলকে আপনার সমান দর্শন করিয়া, জড়ভাবে আচ্ছন্ন হইলেন। তখন নল সহাস্য আস্তে তাঁহারে বিহিত বিধানে পূজা করিয়া,. বিসর্জ্জন করিলেন ॥ ৩৫ ॥

চন্দ্রের ন্যায় সুন্দরবদনসম্পন্ন, এই নল স্বচ্ছন্দে ভীমপুরে বাস করিয়া,

অথ মহদারাজিতয়া স্বপুরঞ্চম্বা নলস্তদারাজিতয়া।
সাসিগদারাজিতয়া পুষ্করমভ্যধাদুদারাজিতয়া ॥ ৩৭ ॥

অথ নলঃ তদা আরাজিতয়া অজিতয়া সাসিগদারাজিতয়া চম্বা মহৎ স্বপুরং আর উদারাজিতয়া পুষ্করং অভ্যধাৎ ॥ ৩৭ ॥

মুখেন তুলিতঃ সমীকৃতো মাশ্চন্দ্রো যেন তাদৃশেন। অমুনা নলেন মাসোহনায়ি নিন্যে। স নলো বিরহপীড়িতস্য স্ত্রীগণস্য ক্লেশমপাহার্ষীৎ। এবং মাসো ব্যচ্চক্রামেতি ভাবঃ। "মাস্ত মাসে নিশাকরে" ইতি হেমঃ। আসেতি অস্যুক্ষেপণ ইত্যস্য লিটি। আদাদিতীণো লুঙি। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। স ঋতুপর্ণস্তচ্ছ্রুত্বা নলং জ্ঞাত্বা সাপরাধঃ সন্ নলমুবাচ মৎকৃতমপরাধং ক্ষমস্ব দিষ্ট্যা ভার্য্যয়া সঙ্গতোসি। নল উবাচ নাপরাধস্তে কলিকৃতমেবৈতৎ। অশ্বহৃদয়বিদ্যাং গৃহাণ স ততস্তাং গৃহীত্বা অন্যেন সারথিনা অযোধ্যাং যযৌ। নলস্তত্র মাসমেকং স্থিত্বা স্বপুরং গত্বা পুষ্করমুবাচ ইতি তদেবাহ ॥ ৩৬ ॥

অথেতি। অথানন্তরং তদা নল আরাজিতয়া অরীণাং সমূহ আরং তেন অজিতয়া অপরাজিতয়া সাসিগদারাজিতয়া অসিসহিতা গদাঃ সাসিগদাস্তৈরাজিতয়া শোভিতয়া চম্বা সেনয়া মহৎ স্বপুরং স্বনগরং আর গতবান্। উদারাজিতয়া উদারা মহতী যা আজিঃ সংগ্রামস্তস্য ভাবস্তয়া পুষ্করং অভ্যধাৎ অভিগতঃ। স নলস্তদনন্তরং মহত্যা সেনয়া পুষ্করেণ সহ যুদ্ধং কর্ত্তুং জগামেতি ভাবঃ। আরমিতি তস্য সমূহ ইত্যণিমস্থেতি চেতীল্লোপে রূপম্। "পৃতনানীকিনী চমূঃ।" আরেতি ঋগতাবিত্যস্য লিটি। "বীথ্যালিরাবলিঃ পংক্তিঃ শ্রেণীলেখাস্ত রাজয়ঃ। উদারো দাতৃমহতোঃ। স্ত্রিয়ঃ সংসৎসমিত্যাজিঃসমিদ্যুধঃ" ॥ ৩৭ ॥

স্বাবরোধবধূগণের চির-বিরহদুঃখ-দূরীকরণ-পূর্ব্বক একমাস যাপন করিলেন। দময়ন্তী তাহাঁরে যথাবিধানে সান্ত্বনাপ্রদান করিলেন ॥ ৩৬ ॥

অনন্তর নল অরাতিগণের অপরাজিত, অসিগদাসমূহে বিরাজিত চমূ সমভিব্যাহারে আপনার মহাপুরে গমন করিয়া, পুষ্করের সহিত ঘোর সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৩৭ ॥

মযি গহনামায়াসি ত্বয়া মনো নাত্র মানিনামাযাসি।
ধনুরবনামায়াসি দ্যূতায়ালং ক চেতনামাযাসি ॥ ৩৮ ॥
ইত্যুক্তো দেবনতঃ সোঽর্থ্যভবৎ পুষ্করঃ প্রমাদেবনতঃ।
যেন সবিভিদেবনতঃ পুরাবনেঃ শ্রমমপি প্রপেদেবনতঃ ॥৩৯॥

ত্বয়া মযি গহনা মায়া আসি অত্র মানিনাং মনঃ ন আয়াসি ধনুরবনামায় দ্যূতায় অসি অলং ক চেতনাং আয়াসি ॥ ৩৮ ॥

ইতি উক্তঃ প্রমাদে অবনতঃ সঃ পুষ্করঃ দেবনতঃ অর্থী অভবৎ যেন সঃ পুরা অবনেঃ অবনতঃ বিভিদে বনতঃ শ্রমং অপি প্রপেদে ॥ ৩৯ ॥

মযীতি। নলঃ পুষ্করমাহ। হে পুষ্কর ত্বয়া মযি গহনা নিবিড়া মায়া ব্যাজঃ আসি ক্ষিপ্তা। কচিত্তু মযি নানামায়াসি ইতি পাঠস্তত্র নানা বিবিধা মায়া আসি ক্ষিপ্তেত্যর্থঃ ত্বয়াত্রাস্মিন্ বিষয়ে মানিনাং মনোহৃদয়-মাযাসি আয়াসযুক্তং দুঃখিতং কৃতং ন অপি তু দুঃখীকৃতম্। নঞ্ কাক্বর্থঃ। ধনুরবনামায় ধনুরারোপণায় যুদ্ধায় দ্যূতায় বা অলমসি সমর্থোসি। ক বা কস্মিন্ বিষয়ে চেতনাং বুদ্ধিমায়াসি আগচ্ছসি ধনুরারোপণং বা দ্যূতং বা ত্বমেকং কুরু যেন তে মনোঽভিলাষঃ তৎ বদ ইত্যর্থঃ। অস্ ক্ষেপণে ইত্যস্য চিণি লুঙি আসীতি। বস্তুপতাপেঽস্থাযাসীতি। অস্তেরসীতি। যাতেরা-যাসীতি। "অলম্ভূষণপর্য্যাপ্তিশক্তিবারণবাচকং। দ্যূতোঽস্ত্রিয়ামক্ষবতী কৈতবং পণ ইত্যপি।" যদ্বা হে নানামায় ত্বয়া মানিনা মনঃ মম চিত্তং আসি ক্ষিপ্তং মায়য়া মম মনো ভ্রামিতমিত্যর্থঃ। অতো মা যাসি মা পলায়স্ব। "আহূতো ন নিবর্ত্তেত দ্যূতাদপি রণাদপী"তি স্মৃতেরিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ নলেনোক্তে গদিতে প্রমাদে অনবধান-তায়াং অবনতঃ আনতঃ। যদ্বা অবনতঃ ইতঃ সর্ব্বং দ্যূতেনৈব ভবিষ্যতীতি মন্যমানঃ স পুষ্করঃ দেবনতো দ্যূতেন পঞ্চম্যাস্তসিল্ অর্থী প্রয়োজনবান্ ধনেচ্ছুর্ব্বাভবৎ। যেন পুষ্করেণ স নলঃ পুরা পূর্ব্বমবনেঃ ভূমেরবনতো

নল পুষ্করকে কহিলেন, তুমি আমাকে দুর্ব্বিষহ ছলনায় পাতিত করিয়া, এ বিষয়ে মানিগণের হৃদয়ে গুরুতর ব্যথা সমুদ্ভাবন করিয়াছিলে। এক্ষণে যুদ্ধ বা দ্যূতক্রীড়া, যাহাতেই সমর্থ হও, বলিয়া, মনে হইয়া থাকে, তাহাই কর ॥ ৩৮ ॥

তিনি এইপ্রকার কহিলে, পুষ্কর প্রমাদবশতঃ, দ্যূতক্রীড়া করিয়া, অর্থ-

স চ রাজায়তভেন দ্যুতেঽসুপণে জিতো ব্যজায়তত্তেন।
নির্ব্যাজায়তভেন ত্যক্তশ্চাগঃস্থ গতরজায়তত্তেন॥ ৪০ ॥

স চ রাজা নির্ব্যাজায়তভেন অযতভেন তেন অসুপণে দ্যুতে জিতঃ ব্যজায়ত ত্যক্তঃ চ গতরজাঃ আগঃসু যততে ন॥ ৪০ ॥

রক্ষণাৎ বিভিদে ভিন্নঃ কৃতঃ। বনতোঽরণ্যাৎ শ্রমমপি প্রপেদে প্রাপ্তবান্। যেন পুষ্করেণ নলো ভূরক্ষণাৎ পৃথক্কৃতোঽরণ্যে দুঃখঞ্চ লব্ধবান্ ইতি ভাবঃ। "দেবনাঃ পাশকাশ্চ তে। প্রমাদোঽনবধানতা। অবাগ্রেঽবনতানতম্।" পদগতাবিত্যস্য লিটি প্রপেদে ইতি॥ ৩৯॥

সচেতি। স চ রাজা পুষ্করো নির্ব্যাজায়তভেন নির্ব্যাজো নিশ্ছদ্ম আয়ো ধনাগমস্তেন ততেন ব্যাপ্তেন নির্ব্যাজধনাগমব্যাপ্তেন অয়তভেন শুভাবহ-বিধিব্যাপ্তেন তেন রাজ্ঞা নলেন অসুপণে অসবঃ প্রাণা এব পণো গ্লহো যস্মিন্ তাদৃশে দ্যুতে জিতঃ পরাজিতো ব্যজায়ত অজনিষ্ট ত্যক্তশ্চোৎ-সৃষ্টশ্চ। কুত ইত্যত আহ গতরজাঃ গতং রজোগুণো মৎসরো যস্য তাদৃক্ পুরুষঃ। আগঃসু অপরাধেষু পাপেষু বা ন যততে ন যত্নং করোতি। প্রাণপণে দ্যুতে নলেন পুষ্করঃ পরাজিতঃ উজ্ঝিতশ্চেতি ভাবঃ। "পণোঽক্ষেষু গ্লহঃ।" জনীপ্রাদুর্ভাবেজ্ঞাজনোর্জ্জেতি জাদেশঃ অজায়েত্তেতি। "রজোগুণে-স্ত্রীপুষ্পেপি। পাপাপরাধয়োরাগঃ।" যতী প্রযত্নে লটি যততে ইতি। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। নলো গত্বা পুষ্করমুবাচ রাজ্যং ত্যজ নোচেদ্যুদ্ধং দ্যূতং বা কুরু। ইত্যুক্তঃ দ্যূতমকরোৎ তেন পরাজিতঃ প্রাণাত্যয়ে পাদা-নতঃ প্রাণপ্রার্থকোঽভবৎ ততো নিষ্কপটং জ্ঞাত্বা তেন সহ সৌহার্দ্দমকরো-দিতি॥ ৪০ ॥

লাভে সমুৎসুক হইল। পূর্ব্বে এই পুষ্কর নলকে পৃথিবীর রক্ষাভার হইতে পরিচ্যুত এবং বনে প্রেরণ করিয়া, অতিমাত্র অবসাদিত করিয়াছিল॥ ৩৯॥

অনন্তর অকপট-আয়শালী শুভাদৃষ্ট-বিশিষ্ট রাজা নল পুষ্করকে প্রাণপণ-পূর্ব্বক দ্যূতে পরাজিত করিয়া, ছাড়িয়া দিলেন। রজোগুণবিরহিত পুরু-ষেরা পাপবিষয়ে যত্ন করেন না॥ ৪০॥

অয়ি ভবনে ত্রায়স্ব স্বভুবং পুষ্কর মুদঞ্জনেত্রায়স্ব।
যুগবলনেত্রায়স্বস্নেহায় পুরেব বিমলনেত্রায়স্বঃ ॥ ৪১ ॥
হরিপবনযমানস্থ স্ববলাদিতি তুলয়তোনুনযমানস্য।
স্নেহানযমানস্থ প্রণতিমধাৎ পুষ্করঃ সুনযমানস্থ ॥ ৪২ ॥

অয়ি পুষ্কর ভবনে স্বভুবং ত্রায়স্ব অত্র জনে মুদং অয়স্ব যুগবলনেত্রায় বিমলনেত্রায় স্বস্নেহায় পুরা ইব স্বঃ ॥ ৪১ ॥

স্ববলাৎ হরিপবনযমান্ তুলয়তঃ অনুনয়মানস্য স্নেহান্ অয়মানস্থ সুনয়মানস্থ অস্থ ইতি প্রণতিং পুষ্করঃ অধাৎ ॥ ৪২ ॥

অয়ীতি। নলঃ পুষ্করমাহ। অয়ি কোমলামন্ত্রণে হে পুষ্কর ভবনে গৃহে নিবসন্ স্বভুবমস্মদ্দত্তাং ত্রায়স্ব রক্ষস্ব। অত্র জনে জনপদলোকে মুদং হর্ষং অয়স্ব প্রাপ্নুহি। যুগবলনেত্রায় যুগস্য যুগ্মস্য বলং সামর্থ্যং নেত্রং নায়কং যস্য তাদৃশায় বিমলনেত্রায় নির্ম্মললোচনায় স্বস্নেহায় স্বপ্রেম্ণে পুরেব পূর্ব্বমিব স্বঃ ভবাবঃ। হে পুষ্কর ত্বং স্বভূমিং রক্ষ লোকে স্নিগ্ধো ভব মম তব চ স্নেহঃ পুরেব বর্দ্ধতামিত্যাহেতি ভাবঃ। ত্রৈঙ্পালন ইত্যস্য লোটি ত্রায়স্ব। অয়স্বেতি অয়গতাবিত্যস্য। স্বঃ অস্তের্লটি। যদ্বা যুগবলনেত্রা আবয়োঃ সেনাপতিভ্যাং সহ স্বভবনে অয়স্ব গচ্ছস্ব আবাং পুরেব স্নেহায় স্বঃ ভবাবঃ কথম্ভূতায় বিমলনেত্রায় বিমলানি নেত্রাণি যস্মিন্ তস্মৈ অন্যৎপূর্ব্ববদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

হরীতি। হরিপবনযমান্ হরিরিন্দ্রঃ পবনো বায়ুঃ যমো ধর্ম্মরাট্ তান্ স্ববলাৎ স্বসামর্থ্যাৎ তুলয়তঃ সমীকুর্ব্বতঃ অনুনয়মানস্যানুমানয়তঃ। স্নেহান্ প্রীতীঃ অয়মানস্থ গচ্ছতঃ। সুনয়মানস্থ শোভননীত্যভিমানস্যাস্থ নলস্থ পুষ্করঃ প্রণতিং প্রহ্বত্বং নমস্কারং বা ইত্যনেন প্রকারেণ অধাৎ অকার্ষীৎ। এবং বহুধা স্নেহং দর্শয়তোঽতিবৎসলস্থ নলস্য পুষ্করঃ প্রহ্বোঽভবদিতি ভাবঃ। অধাদিতি দধাতের্লুঙি ॥ ৪২ ॥

নল পুষ্করকে কহিলেন, অয়ি পুষ্কর! তুমি গৃহে বাস করিয়া, আমার প্রদত্ত ভূমি রক্ষা কর এবং এই জনপদবাসী লোকদিগের আনন্দবিধানে প্রবৃত্ত হও। আমরা পূর্ব্বের ন্যায় উভয়ে উভয়ের সামর্থ্যে পরিচালিত হইয়া, প্রফুল্ল লোচনে পরস্পর প্রীতিপ্রকাশে কাল যাপন করিব ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্র, বায়ু ও যমের সমান বলবান্, পরমস্নেহবান্ ও সুনীতিমান্ এবং

অরিসেনানাশস্যাশ্রিতবৎসল তেঽস্তু চেতনানাশস্যা।
পূরিতনানাশস্যাস্তোকযশোভিঃ কদাপি নানাশঃস্যাঃ ॥ ৪৩ ॥
ইতি স ননাম নলস্য প্রণতোঽঙ্ঘ্রী ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য।
অহিতানামনলস্য প্রযযৌ সার্দ্ধং তেন নামনলস্য ॥ ৪৪ ॥

আশ্রিতবৎসল অস্তোকযশোভিঃ পূরিতনানাশস্য অরিসেনানাশস্য তে চেতনা অশস্যা অস্তু ন কদাপি অনাশঃ ন স্যাঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি সঃ প্রণতঃ ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য অহিতানাং অনলস্য নামনলস্য নলস্য অঙ্ঘ্রী ননাম তেন সার্দ্ধং প্রযযৌ ॥ ৪৪ ॥

অরীতি। পুষ্করো নলমাহ। হে আশ্রিতবৎসল আশ্রিতেষু বৎসল কারুণিক। অস্তোকযশোভিঃ অনল্পযশোভিঃ পূরিতনানাশস্য পূরিতা নানা আশা দিশো যেন তাদৃশস্য অরিসেনানাশস্য অরিসেনায়াঃ নাশোঽবসানং যস্মাৎ তাদৃশস্য শত্রুবলান্তকস্য তে তব অশস্যা ন শস্যা প্রশস্যা স্তোতুং অযোগ্যা চেতনা বুদ্ধির্ন অস্তু ন ভবতু কদাপি কস্মিন্নপি কালে অনাশঃ আশারহিতো ন স্যাঃ ন ভবেঃ। হে আশ্রিতকৃপাপাত্র তবাস্তব্যা ধীর্মাভূৎ। কদাপি আশা-ব্যাঘাতস্তব মা স্যাদিত্যর্থঃ। "আশা তৃষ্ণাপি যাচনা। স্তোকাল্পক্ষুল্লকাঃ।" অস্তু অস্তের্লোট। "স্নিগ্ধস্তু বৎসলঃ॥" ৪৩ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ প্রণতো নম্রঃ স পুষ্করঃ নলস্যাংঘ্রী চরণৌ ননাম প্রণতবান্। নাম সম্ভাবনায়াং। কীদৃশস্য ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য ফুল্লং বিকসিতং হর্ষস্মেরং বক্ত্রনাম বক্ত্রনামকং রূপং বা নলং কমলং যস্য বিকসিত-মুখপদ্মস্য। পুনঃ কীদৃশস্য নামনলস্য নমনং নামস্তস্মিন্ নলস্য তৃণস্য নতৌ তৃণপ্রায়স্য। যদ্বা নামনং নমস্কারং লাতি স্বীকরোতি নামনলঃ তস্য লা

নিরতিশয়-চিত্তসমুন্নতিমান্ নল এইরূপে অনুনয়প্রদর্শনে প্রবৃত্ত হইলে, পুষ্কর তাঁহার নিকট প্রণতিপরায়ণ হইল ॥ ৪২ ॥

অনন্তর পুষ্কর তাঁহারে কহিল, আশ্রিত জনের প্রতি তোমার করুণার সীমা নাই। তুমি ভূরিতর-যশোভার-বিস্তারপুরঃসর সমুদয় দিঙ্মণ্ডল পরি-পূর্ণ করিয়াছ এবং তুমি শত্রুদিগকে সতত সংহার করিয়া থাক। তোমার যেন কখন অপ্রশস্ত বুদ্ধির সঞ্চার না হয় এবং তুমি যেন কখন কোনরূপে হতাশ না হও ॥ ৪৩ ॥

এই বলিয়া পুষ্কর প্রণামপূর্ব্বক সেই বিশিষ্ট বদনপদ্মশালী, অরাতিগণের

মুদমমুনামুক্তেন প্রাপ স্বরাজ্যং মহাত্মনামুক্তেন।
ধৃতনানামুক্তেন রাজ্যঞ্চিরম্প্রাশাসি বিঘট্টনামুক্তেন॥ ৪৫॥
অরিসংহতিরস্য বনেষু শুচাম্পদমাপদমাপদমাপদমা।
সুখদঞ্চ যথৈব জনায় হরিং যতমাযতমাযতমাযতমা॥ ৪৬॥

আমুক্তেন অমুনা মুদং প্রাপ মহাত্মনাং উক্তেন বিঘট্টনামুক্তেন ধৃতনানামুক্তেন স্বরাজ্যং রাজ্যং চিরং প্রাশাসি॥ ৪৫॥

অস্য অমা অপদমা অরিসংহতিঃ বনেষু শুচাং পদং আপদং আপৎ মা যতমায়তমার জনায় সুখদং চ তং হরিং যথা এব আয়ত॥ ৪৬॥

আদানে ডপ্রত্যয়ে রূপমিত্যর্থঃ এবমহিতানাং অনলস্য শত্রূণামগ্নেঃ। তেন নলেন সার্দ্ধং সহ প্রযযৌ গতবান্ নলানুবর্ত্তী বভূব। এবং বিকসিতবদন-কমলস্য চরণৌ ননাম নলেন সহ গতবাংশ্চেতি ভাবঃ। "নলং পদ্মং নলস্তৃণে। নামপ্রকাশসম্ভাব্যক্রোধোপগমকুৎসনে।" ননামেতি নমের্লিট্। কচিত্তু প্রণত ইত্যত্র প্রীত ইতি পাঠস্তত্র সন্তুষ্ট ইত্যর্থঃ। প্রযযৌ সার্দ্ধং বলেন নাম-নলস্য ইতি পাঠে নলস্য বলেন সৈন্যেন সার্দ্ধং সমং প্রযযৌ ইত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

মুদিতি। আমুক্তেন বদ্ধকবচেন ত্যক্তেন বা অমুনা পুষ্করেণ সহ মুদং প্রাপ লেভে। মহাত্মনাং মহাশয়ানামুক্তেন বচনেন বিঘট্টনামুক্তেন বিঘট্টনা বিয়োগঃ তেন মুক্তেন ত্যক্তেন বিয়োগহীনেন। ধৃতনানামুক্তেন ধৃতাঃ নানামুক্তাঃ মৌক্তিকং যেন তাদৃশেন নলেন স্বরাজ্যং শোভনরাজযুক্তং রাজ্যং রাষ্ট্রং প্রাশাসি প্রকর্ষেণ শিষ্টং রক্ষিতম্। তদনন্তরং সকবচেন পুষ্করেণ সহ হর্ষং লেভে মহাত্মনাং বাক্যেন নিজরাজ্যং বিয়োগহীনেনানুশিষ্টং নলেনেতি ভাবঃ। "মুৎপ্রীতিঃ। আমুক্তঃ প্রতিমুক্তশ্চ পিনদ্ধশ্চাপিনদ্ধবৎ" শাসু অনুশিষ্টাবিত্যস্য চিণিলুঙি প্রাশাসীতি। "উক্তং ভাষিতমুদিতম্"॥৪৫॥

অরীতি। অস্য নলস্যারিসংহতিঃ শত্রুপংক্তিঃ শত্রুসমূহো বনেষু

অনলস্বরূপ, প্রণত জনে অনুগ্রহপরায়ণ নলের চরণে অবনত হইল এবং তাঁহার সহিত প্রস্থান করিল॥ ৪৪॥

বিবিধজাতীয় মুক্তাধারী নল সেই কবচবান্ পুষ্করের সহিত আমোদ-লাভপুরঃসর মহাত্মাগণের আদেশবাদ-বশংবদ হইয়া, অবিচ্ছেদে আপনার সেই শোভন-রাজযুক্ত রাজ্য বহুকাল ভোগ করিলেন॥ ৪৫॥

তাঁহার বিপক্ষপক্ষ হতশ্রী ও হতদর্প হইয়া, অরণ্যে অবস্থিতি করিয়া,

নলেন পূর্য্যতাযতাযতাযতা পুরেব সা।
সদায়মুন্মহা মহামহামহাস্ত সম্পদং ॥ ৪৭ ॥

ইতি সুবোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে চতুর্থসর্গঃ।

নলেন অয়তায়তা সা পুরী পুরা ইব অতায়ত অয়ং উন্মহাঃ সদা মহামহাঃ সম্পদং অহাস্ত ॥ ৪৩ ॥

অরণ্যেষু শুচাং শোকানাং পদং স্থানং আপদং বিপত্তিং আপৎ লেভে। কীদৃশী অমা নিঃশ্রীকা। এবমপদমা অপদা স্থানরহিতা মা লক্ষ্মীর্যস্যাঃ সা অস্থিরলক্ষ্মীকা ইত্যর্থঃ। যদ্বা অপগতো দমো যস্যাঃ সা ইত্যর্থঃ। যতমায়তমায় যতা গতা মায়া কাপট্যং যস্য স যতমায়ঃ অতিশয়েন যতমায়ঃ যতমায়তমঃ তস্মৈ জনায় সুখদং তং নলং মা রাজ্যলক্ষ্মীরায়ত আগতা। যথৈব তাদৃশায় জনায় সুখদং হরিং কৃষ্ণমায়াতি তথেত্যর্থঃ। যদ্বা যতমিতি ভিন্নং পদং যতং নিয়তচিত্তং তং। আয়তমায় শ্রেষ্ঠলাভায় আয়ত। যদ্বা আয়তমায় অতিশয়ধনাগমায় যতন্তং আয়তেত্যর্থঃ। নলস্য শক্রর্ব্বনে বসন্ দুঃখিতো বভুব। নির্ব্যাজলোকসুখদং তং নলং লক্ষ্মীরাগতবতীতি ভাবঃ। আয়তেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি। "ইন্দিরা লোকমাতা মা। পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু। বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ। যমানিলেন্দ্রচন্দ্রার্কবিষ্ণুসিংহাংশুবাজিষু। শুকাহিপিকভেকেষু হরির্না কপিলে ত্রিষু" ॥ ৪৬ ॥

নলেনেতি। অথাশীর্ব্বাদব্যাজেন নলোদয়কাব্যসমাপ্তিং সূচয়তি নলেন নৈষধেন সা পুরী স্বীয়া নগরী পুরেব পূর্ব্বমিব অতায়ত বিস্তারিতা। কীদৃশী পুরী অয়তায়তা অয়ঃ শুভদৈবং নলস্যেতি শেষঃ। তস্য ভাবোঽয়তা তয়া আয়তা বিশালা। যদা রাজ্ঞো নলস্য শুভদৈবমভূৎ তদা যথা পূর্ব্বং স্বনগরী বিশালাভূদিতি ভাবঃ। যদ্বা কীদৃশেন নলেন অয়তায়তা অয়েন শুভদৈবেন তায়তি পালয়তি দেবব্রাহ্মণাদীনিতি শেষঃ অয়তায়ন্ তেন। যদ্বা অয়ং তায়তি বিস্তারয়তি তেন সর্ব্বদা স্বশুভশংসকেন। তাদৃসন্তানপাল-

---

শোকের আস্পদ আপদ ভোগ করিতে লাগিল। তিনি সর্ব্বথা মায়াহীন জনগণে সুখসম্প্রদানে প্রবৃত্ত হইলে, লক্ষ্মী সাক্ষাৎ হরির ন্যায়, তাঁহারে আশ্রয় করিলেন ॥ ৪৬ ॥

নল আপনার সেই শুভাদৃষ্টশালিনী পুরীকে পূর্ব্বের ন্যায়, সংবর্দ্ধিত করি-

নয়োরিত্যস্মাৎ কর্ত্তরি শতৃ। যদ্বা অয়ো বিদ্যতে যস্যাসৌ অয়ঃ অর্শ আদি-ভ্যোঙ্গিত্যচ্। তস্য ভাবোঽয়তা শুভদৈববত্বং তামেতি প্রাপ্নোতীত্যয়তায়ন্ তেন। ইণ্‌গতৌ কর্ত্তরি শতরীণো যণিতিয়ণ্। অয়ং নলঃ উন্নহা উদ্গত-তেজাঃ সদা সর্ব্বকালং সম্পদং লক্ষ্মীং অহাস্ত প্রাপ। কীদৃশীং সম্পদং মহামহাং মহান্তো মহা উৎসবাঃ যস্যাং সা তাম্। সদৈবোৎসবপরিপূর্ণাং সম্পদং লেভে ইতি ভাবঃ। অতায়তেতি তনুবিস্তার ইত্যস্মাদ্ধাতোঃ কর্ম্মণি লঙি। আত্মনে পদে তে পরে যকি চ কৃতে তনোতের্যকীতি বিকল্পেনাত্বে চ রূপম্। অহাস্তেতি ওহাঙ্‌গতৌ ইত্যস্মাদ্‌যে গত্যর্থাস্তে প্রাপ্ত্যর্থা জ্ঞানার্থাশ্চেতি বচনেন প্রাপ্ত্যর্থাল্লুঙি। আত্মনে পদে তে পরে সিচি কৃতে রূপম্। পূর্য্য-তেতি দীর্ঘপাঠে পূঃ পুরী যতা প্রাপ্তা। কথম্ভূতা আয়তা বিশালেত্যর্থঃ। "পূস্ত্রী পুরীনগর্য্যৌ বা" ইত্যমরঃ॥ ৪৭॥

ইতি সুবোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে সৎকাব্যে চতুর্থসর্গঃ।

লেন। তাঁহার তেজঃ সমধিক সন্ধুক্ষিত হইয়া উঠিল। তিনি সর্ব্বকাল-মহা-মহোৎসব-শালিনী সম্পদ সম্ভোগ করিতে লাগিলেন॥ ৪৭॥

চতুর্থ সর্গ সমাপ্ত।

নলোদয় সম্পূর্ণ।

পরিশিষ্ট।

মিশ্রানন্দকরস্ত্বাসীৎ মহোপাধ্যায়লক্ষিতঃ।
পুণ্যগ্রামসভাজেতা যজ্বা বাগীময়ঃ সুধীঃ ॥ ১ ॥
বেদেনৈব বিধিং তথা নয়কৃতৈস্তর্কেণ বাচস্পতিং
বেদান্তেন শিবং মনুং স্মৃতিময়ৈর্জ্যোতিশ্চয়ৈর্ভাস্করম্।
ব্যাকৃত্যেন ফণাধরং ক্ষিতিধরং নাগাধিপং ছন্দসা
ধর্ম্মো যস্য বিজেতুমঞ্জতি পরং সাংখ্যেন চার্বাকপম্ ॥ ২ ॥
তৎসূনুঃ সুকৃতী ক্ষিতীশ্বরকৃপাপাত্রঃ সুহৃৎপালকো
নানাশাস্ত্ররতো মহাপদযুতোপাধ্যায়সংজ্ঞান্বিতঃ।
সত্তর্কায়তকাননোত্থতবলদ্বাদীন্দ্রদন্তাবল-
শ্রেণীমর্দ্দনচাতুরীচণহরি র্বিদ্যাকরো মৈথিলঃ ॥ ৩ ॥
তস্যাত্মজোভূদ্বিবুধাগ্রগন্তা প্রজ্ঞাকরঃ সজ্জনতাপহন্তা।
গুণালয়ঃ শ্রীশপদানুমন্তা শাস্ত্রেষু দক্ষঃ কুধিয়াং নিয়ন্তা ॥ ৪ ॥
স্বল্পেন বয়সা তেন কৃতা টীকা সুবোধিনী।
পূর্ব্বাচার্য্যকৃতীর্বীক্ষ্য সুধিয়াম্পশ্যতাং মুদে ॥ ৫ ॥

সমাপ্তোয়ং গ্রন্থঃ।